

Русскія
НАРОДНЫЯ ПОСЛОВИЦЫ

II

ПРИТЧИ,

ИЗДАНЫЯ

И. Снегиревымъ.

СЪ ПРЕДИСЛОВІЕМЪ И ДОПОЛНЕНІЯМИ.



МОСКВА.

Въ Университетской Типографіи.

1848.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ,

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ
Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ.
Москва. Октября 27-го дня, 1848 года.

Цензоръ П. Страховъ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Тому 17 лѣтъ, какъ изданы мною IV выпуска моего сочиненія : *Русскіе въ своихъ пословицахъ* ; въ немъ я пытался показать отношеніе ихъ къ Антропологии , Физикъ и Исторіи , коснулся не только содержанія , но и формы сихъ заветныхъ изреченій Русскаго народа , объяснивъ нѣкоторыя изъ нихъ параллельными мѣстами изъ отечественныхъ летописей и грамотъ , изъ классическихъ писателей , изъ пословицъ у другихъ Европейскихъ народовъ . Конечно , этотъ опытъ былъ только началомъ обширнѣйшаго сочиненія по этой части , разрабатываемой съ такимъ рвеніемъ и успѣхомъ ученѣйшими мужами въ Европѣ . Въ продолженіе этого времени , пользуясь новыми изслѣдованіями и открытіями въ области русской народности и совѣтами богослововъ , юристовъ и филологовъ , я вновь разрабатывалъ Русскія пословицы , каса-

II.

ющіяся вѣры и благочестія, нравственности, юриспруденціи, исторіи и т. д.

Чѣмъ болѣе я вникалъ въ этотъ, столь разно-сторонній и столь многосложный, предметъ, обнимающій внѣшнюю и внутреннюю жизнь народа, тѣмъ болѣе убѣждался въ необходимости возможно-полнаго собранія и отчетливаго изданія текста русскихъ пословицъ и притчей; потому что напечатанныя Гг. Кургановымъ, Новиковымъ, Богдановичемъ и Д. К. не полны, невѣрны, смѣшаны съ поговорками и стихами, нерѣдко переименованы такъ, что изглаженъ первобытный ихъ *пошибъ*. И такъ дѣло, прежде начатое мною съ конца, должно было начать съ основанія его, т. е. собрать и сличить текстъ самихъ пословицъ изъ всѣхъ доступныхъ мнѣ источниковъ, печатныхъ, письменныхъ и изустныхъ. Для сей цѣли употреблены были мною всѣ возможныя мнѣ средства. Въ изданныхъ доселѣ пословицахъ не находится многихъ употребительныхъ въ разныхъ областяхъ Россіи и вышедшихъ изъ употребленія, но сохранившихся въ древнихъ грамотахъ, летописяхъ, отеческихъ книгахъ, пѣсняхъ и сказкахъ; изъ этихъ письменныхъ памятниковъ я заимствовалъ пословицы, кои вошли въ текстъ, или служили объясненіемъ и дополненіемъ сходныхъ съ ними, ходящихъ въ народѣ. Четыре

III

рукописные сборника пословицъ и притчей, конца XVII и начала XVIII вѣка, 1) Князя М. А. Оболенскаго, 2) А. И. Тургенева, 3) М. П. Погодина и 4) собственный мой, доставили мнѣ значительное пособіе. Изъ предисловія къ первому, по всей вѣроятности, писаннаго Симеономъ Полоцкимъ, открывается, что еще въ концѣ XVI столѣтія существовалъ письменный сборникъ *Русскихъ пословицъ и притчей*. Въ своихъ путешествіяхъ по разнымъ губерніямъ Россіи я собиралъ мѣстныхъ пословицы, или доставалъ ихъ посредствомъ переписки съ иногородными. Радужное содѣйствіе мнѣ въ этомъ случаѣ почтенныхъ соотечественниковъ послужило отраднымъ доказательствомъ, что русское сердце всегда откликнется русскому и что отечественное дѣло всегда встрѣтитъ въ Русскихъ живое участіе. Незабвенно и обязательно для меня пособіе, какое оказали мнѣ сообщеніемъ своихъ замѣчаній или мѣстныхъ пословицъ изъ Псковской, Тобольской, Ярославской, Костромской и другихъ губерній: Архіепіскопъ Ярославскій и Ростовскій Евгенийъ Казанцевъ, покойный Кириллъ Богословскій, Архіепіскопъ Каменец-Подольскій и Брацлавскій, Докторъ Богословія П. М. Терновскій, Протоіерей и Профессоръ Ѳ. А. Голубинскій, Дѣйств. Ст. Сов. И. Ѳ. Калайдовичъ, П. Ѳ. Карабановъ,

IV

М. П. Погодинъ, Н. И. Крыловъ, Ѳ. Л. Морошкннъ, Петръ Илар. Страховъ, Н. В. Калачовъ, А. И. Лобковъ, П. С. Максютинъ, П. В. Шеремтевскій и другіе почтенные и любознательные мужи, о которыхъ я упомяну въ указаній письменныхъ пособій по этой части.

Сборникъ свой я назвалъ *возможно—полнымъ*, потому что совершенно полный не возможенъ по безчисленному множеству и разнообразію пословиць, живущихъ въ Русскомъ народѣ. Многія изъ нихъ таятся въ разныхъ его слояхъ, въ нѣкоторыхъ семействахъ, и высказываются только въ рѣдкихъ случаяхъ жизни, предъ лицомъ событій. Спросите у русскаго человека, крестьянина или посадскаго: какія онъ знаетъ пословицы? онъ тотчасъ не припомнитъ и не перечтетъ ихъ; но въ живой, страстной рѣчи онъ вымолвить ихъ много. Кто же можетъ подмѣтить всѣ такіе моменты жизни и уловить всѣ заветныя слова въ народѣ? Пословицы живущі, плодущи и неисчерпаемы; нерѣдко однѣ вытекаютъ изъ другихъ, однѣ смѣняются другими. Здѣсь я представляю собранныя мною въ продолженіе трехъ десятилѣтій и доставленныя мнѣ усердствовавшими.

Сличая напечатанныя пословицы съ изустными и письменными, я дополнялъ и исправлялъ однѣ другими, указывая въ примѣчаніяхъ

параллельныя мѣста, источники и варианты (раз-
вѣтствія). Трудъ конечно не казистый, не блестя-
щій; но не легкій и не излишній. Сколь часто одна
и таже пословица, прошедши сквозь нѣсколько вѣ-
ковъ и чрезъ разныя мѣста, облакалась въ раз-
ныя формы, переиначивалась въ словахъ и въ
строеніи рѣчи, тамъ сокращалась, здѣсь рас-
пространялась, тамъ относилась къ одному,
здѣсь къ другому предмету, тамъ принима-
лась въ собственномъ, здѣсь въ переносномъ
смыслѣ. Какъ въ народѣ, такъ равно и въ его
языкѣ и пословицахъ, представляется смѣсь
древняго съ новымъ, кореннаго съ привив-
нымъ, отечественнаго съ чужеземнымъ, город-
скаго съ сельскимъ. Изъ этой смѣси разныхъ
элементовъ сложилось органическое цѣлое.

Встрѣчающіяся въ пословицахъ древнія,
обветшалыя и областныя рѣченія, прямыя и
косвенныя намѣтки на событія, болѣе или ме-
нѣе извѣстныя, на исконныя вѣрованія, завѣт-
ныя обряды, стародавніе обычаи и нравы тре-
бовали объясненій. Но можно ли вполне пости-
гнуть и истолковать всѣ явленія общества уже
не существующаго, открыть подлинный смыслъ
въ неясственныхъ отголоскахъ минувшей жизни
народа, столько измѣнившейся въ потокъ столѣ-
тій! Кто разгадаетъ всѣ ея загадки и дополнитъ
недомолвки! *Времена древнія*, говоритъ посло-

VI

лица, *дѣла темныя*. Пословицы, обнимающія весь народъ, его физическую, нравственную и духовную стороны, его былое и настоящее, составляютъ предметъ, столь многосторонній, разнообразный и сложный, что трудно и едва ли возможно обозрѣть его вполне, уловить все его существенныя и случайныя измѣненія, безчисленные отбѣнки. Но сколько позволяли мнѣ мои средства и способности, я ограничился краткимъ объясненіемъ тѣхъ только пословицъ, коихъ происхожденіе и смыслъ открывали мнѣ извѣстные источники. Не сомнѣваюсь, что съ большими средствами и проникательностью можно болѣе едѣвать важныхъ и любопытныхъ открытій въ этой области, гдѣ таятся живыя сѣмена мыслей и чувствующихъ, гдѣ еще не изгладилась слѣды нѣкогда существовавшихъ и теперь существующихъ нравовъ, обычаевъ и заветныхъ повѣрьевъ народа. „Мудрый уразумѣетъ притчу и темное слово.“ *Притч. Солом. I. 6.* Находя въ отечественныхъ пословицахъ сходство, существенное и случайное, съ чужестранными, я приводилъ въ примѣчаніяхъ параллельныя, подобнозначущія мѣста изъ библейскихъ, греческихъ, римскихъ и другихъ, сколько мнѣ удалось ихъ отыскать. Съ основательнымъ знаніемъ Восточныхъ и Скандинавскихъ языковъ, такое сравненіе мо-

VII

жетъ повести ко многимъ результатамъ, важнымъ для Филологіи, Философіи и Исторіи, особливо когда изданы будутъ пословицы всѣхъ Славянскихъ племенъ.

Не могу умолчать о моей благодарности за содѣйствіе мнѣ въ филологическихъ изслѣдованіяхъ по сему предмету Гг. Профессорамъ С. П. Шевыреву, К. К. Гофману, О. М. Бодянскому и А. И. Меншикову, М. Н. Каткову, К. А. Коссовичу, которые усердствовали мнѣ совѣтомъ, указаніемъ и сообщеніемъ матеріаловъ.

Не взирая на пѣкоторые неудобства и невыгоды алфавитнаго, лексикологическаго порядка, я его предпочелъ систематическому. Къ этому меня склонила его употребительность и подручность, равно и примѣръ Европейскихъ ученыхъ, которые слѣдовали ему при изданіи пословицъ. Изъ собранныхъ матеріаловъ можно строить какія угодно системы. Для избѣжанія же повторенія однѣхъ и тѣхъ же пословицъ, начинающихся съ разныхъ словъ, я ссымался при одной на другія, сходныя съ нею своимъ содержаніемъ.

Въ трудѣ своемъ мнѣ весьма пріятна нечаянная встрѣча съ извѣстнымъ знатокомъ и дѣятелемъ въ русской народности В. И. Далемъ, который готовитъ систематическое изданіе Русскихъ пословицъ. Чѣмъ болѣе этотъ предметъ

VIII

будеть разрабатываемъ съ разныхъ сторонъ, тѣмъ болѣе представить данныхъ, важныхъ и любопытныхъ для объясненія нашей народности.

Хотя бы въ моемъ изданіи не восполнены были все недостатки и не исправлены все ошибки предшественниковъ, хотя бы и самъ я не избѣжалъ погрѣшностей; но, безъ всякаго притязанія, могу сказать, что текстъ у меня исправнѣе и отчетливѣе прежнихъ изданій, полнѣе нѣсколькими тысячами; потому что въ Спб. изданіи Р. П. 1828 г. на первую букву 28 пословицъ и поговорокъ, у меня однѣхъ пословицъ 128. Не говоря о ссылкахъ на многочисленные источники, сличеніяхъ, повѣркѣ и указаніяхъ, эта копотливая работа понятна знатокамъ дѣла. Все это обнадеживаетъ меня, что изданіе мое и при другихъ будетъ не излишнимъ и не бесполезнымъ.

ОБОЗРѢНІЕ ПОСЛОВИЦЪ.

Жизнь человѣчества и народовъ мы читаемъ въ памятникахъ ихъ бытія; но одни безгласные камни, тѣлныя хартіи не могутъ передать намъ задушевныхъ его мыслей, завѣтныхъ вѣрованій и преданій. Есть еще не писанные, не изваянные изъ мрамора и металла, но живущіе, безсмертные памятники души и сердца народовъ, которые преемственно переходятъ отъ одного поколѣнія къ другому въ пѣсни, сказкѣ и пословицѣ. Это умственное наслѣдство досталось народамъ изъ тѣхъ патріархальныхъ временъ, когда устами праведныхъ и мудрыхъ говорила сама вѣковѣчная правда и непреложная истина, когда одна съ обязательною силой указывала челоуѣку необходимое, должное и возможное, а другая открывала ему дѣйствительное и подлинное въ жизни. Сіи заповѣди истины и правды, обратившіяся въ житейскую мудрость, усвоились челоуѣчеству и народности въ видѣ пословицъ, кою заключали въ себѣ судьбы его; ибо, по изре-

Х

ченію Соломона въ притчахъ, мысли *праведныхъ судьбы*, т. е. уставы, законы. (1)

Кажется, нигдѣ столь рѣзко и ярко не высказывается внѣшняя и внутренняя жизнь народовъ всѣми ея проявленіями, какъ въ пословицахъ, въ кои облекаются его духъ, умъ и характеръ. Летучее слово, проникнутое и одухотворенное живущей мыслию, получаетъ самобытность и вѣковѣчность. *Всѣ минется, одна правда остается.*

И такъ, не безъ основанія, пословицы сами себя опредѣляютъ *правдивыми, истинными, непреложными, неизбѣжными, неподсудными*: *Пословица правдива; Пословица не мимо (дѣла) молвится; Старая пословица не сломится; На пословицу суда нѣтъ. Но ни глупая, ни пьяная рѣчь не пословица, слѣдственно только умная, трезвая, здравая.*

Отъ присутствія въ пословицахъ вѣчной правды, соединяющей въ себѣ разумность, свободу и нравственность, имъ приписывали божественное происхожденіе, а по незапамятной, предъисторической давности, возводили начало ихъ къ младенчеству рода человѣческаго, искали въ колыбели народовъ, окруженной мракомъ древности. Дѣйствительно, истинная мудрость и правда проистекаютъ отъ сближенія духа человѣческаго съ духомъ Божиимъ. Сродна ей и младенческая одежда, какъ знакъ ея чистоты и простоты. Вотъ почему сама небесная

1) *Притч. Соломон. XII, 5.*

XI

правда и возсіявшая отъ земли истина (2) облакались въ одежду притчи и пословицы, когда благоволили притти въ явленіе человечеству.

Какъ искони все истинное, праведное, презищаемое называлось божественнымъ: то и народъ всякое убѣжденіе въ сущей правдѣ и непреложной истинѣ почитаетъ внушеніемъ свыше, *гласомъ Божиимъ: Гласъ народа—гласъ Божій. Совѣсть добрая — гласъ Божій.* Этотъ живой голосъ, по сущности своей, столь внятнѣй сердцу человеческому, столь согласнѣй съ его совѣстью и умомъ, раздается отъ начала міра во всѣхъ племенахъ и языкахъ, въ ихъ жизни и пословицѣ. Онъ живетъ съ народами и переживаетъ ихъ. Доказательство тому найдемъ въ пословицахъ, выражающихъ вѣчныя, неизмѣнныя истины, уставы естественнаго разума; онѣ у разныхъ народовъ одинаковы; потому что происхожденіе ихъ общечеловѣческое. Сущностию своей онѣ различаются отъ собственно народныхъ пословицъ, сихъ отголосковъ своего вѣка и мѣстности, нравовъ и обычаевъ, вѣрованій и мнѣній, духа и направленія у той или другой націи. Какъ первыя выражаютъ по преимуществу общечеловѣческія, религіозныя, нравственныя, естественныя отношенія, такъ въ другихъ отпечатлѣваются случайныя и частныя отношенія жизни народной. Однѣ пребываютъ неизмѣнны, непреложны,

(2) „И правда съ небесе прииде, истина отъ земли возсія.“
Псал. 82, 12.

ХІІ

а другія, подъ мѣстнымъ колоритомъ, нерѣдко входятъ въ употребленіе и выходятъ вмѣстѣ съ измѣненіемъ быта и духа народнаго.

Слозь высоко происхожденіе пословиць! Исходя изъ усть пророковъ, оракуловъ, мудрецовъ, патриарховъ, царей и сивилъ древняго міра, онѣ сообщались народу, какъ изреченія мудрости, какъ правила жизни. Разсадникомъ ихъ были храмы, стогны городскія и судилища. Долгое время мудрость передавала плоды своего размышленія въ простыхъ, краткихъ и складныхъ изреченіяхъ, благозвучныхъ для слуха, доступныхъ для ума и ёмкихъ для памяти. Наконецъ въ пословицу обращалось всякое выраженіе яснаго сознанія, глубокаго ума, мѣткаго остроумія, которое открывало какую нибудь полезную и важную для жизни истину. Случайно высказанное однимъ и подтвержденное большинствомъ голосовъ, переходило въ общее достояніе: имена молвившихъ исчезли, рѣчь ихъ осталась. Аристотель называетъ пословицы „священными остатками древнѣйшей Философіи, безъ коихъ она „была бы для насъ совершенно потерянною.“

Потомки жили наследственной мудростью предковъ; немногія правила и наблюденія, высказанныя въ пословицахъ, замѣняли письменные уставы и законы, до тѣхъ поръ, пока мудрость не перешла изъ дѣйствительной жизни въ умозрѣніе, пока дѣйствительныя, живыя ея слова не облечены были въ мертвыя письмена.

ХІІІ

Хотя съ пословицы и совлекли ея царственно-жреческое облаченіе, хотя одѣли ея въ рубище простолюдина и вмѣшали ея въ толпу черни; но и тамъ она совершенно не утратила внутренней своей силы и вліянія, но своему тайному сродству съ жизнію народной и по первобытному свойству съ вѣчною *правдою*, которая, по старой пословицѣ, *свѣтлѣе солнца*.

И такъ, удавленная отъ первоначальнаго своего назначенія въ человечествѣ, оставленная въ удѣлъ простолюдыю, пословица неумолкну живеть въ устахъ народа, обращается въ кругу его мыслей, пользуется его уваженіемъ и довѣренностью, служить ему свидѣтельствомъ, порукою, уликою, оправданіемъ, руководствомъ и вообще веселымъ и полезнымъ спутникомъ въ жизни. Предъ нею, какъ предъ закономъ, всѣ равны; а она никому не подсудима, потому что безымянна, безлична и нелицеприятна.

На пословицу суда жьть. Всякій народъ, возрастъ, всякое званіе и состояніе, свобода и рабство, богатство и бѣдность, счастье и несчастье, мудрость и простота — всё составляетъ предметъ ея сужденій искреннихъ и смѣлыхъ, строгихъ и безпристрастныхъ, такъ что *отъ пословицы не уйдешь.* *Надъ кѣмъ пословица не сбывается?*

Въ пословицѣ встрѣтите вопросы о цѣляхъ жизни, о характерѣ и духѣ народа, о нравственныхъ и юридическихъ его отношеніяхъ, о господствующихъ началахъ внѣшняго и внутренняго быта народнаго.

Принимая живѣйшее участіе во всѣхъ дѣлахъ человѣческихъ, она всегда беретъ сторону разсудка и справедливости, славить добродѣтель и нещадно клеймить пороки укоризной, позоромъ и насмѣшкой; но снисходить человѣческой слабости и оплошности. *Кто Богу не грѣшенъ, а Царю не виноватъ? Кто бабѣ не внукъ? Кто поживаетъ и не согрѣшитъ? Грѣхъ да бѣда, на кого не была?*

Пословицы, какъ естественныя сужденія, почерпнутыя изъ жизни, легко и сами собою прилагаются къ ней, тогда какъ ученые мнѣнія и правила не рѣдко остаются чуждыми въ мірѣ, безъ приложенія къ насущному быту.

Не смотря на внѣшнюю свою разрозненность и отрывочность, пословицы въ жизни народной составляютъ невидимую, внутреннюю, органическую связь, нѣчто цѣлое, какъ и самый народъ. Даже противорѣчія въ нихъ иногда представляютъ намъ различныя стороны предмета и различныя взгляды, принадлежащія своему вѣку, мѣсту и лицамъ, напр: *Волюму воля; Воля занесетъ въ неволю; Воля въ человекъ или рай, или дьяволъ. Правда свѣтлѣе солнца; Правда ходитъ по міру; Сильна правда, а деньги сильнѣй.*

Разсматривая въ такихъ отношеніяхъ и съ такихъ сторонъ отечественныя наши пословицы, мы найдемъ въ нихъ то, что принадлежитъ человѣчеству вообще и что народности—возможное, должное

XV

и дѣйствительное въ жизни общечеловѣческой и народной; въ первомъ случаѣ мысль общая проявляется подъ общую, или особенную форму; въ другомъ—особенная мысль подъ особенную форму. Изъ этого начала объясняется намъ сходство многихъ пословицъ у разныхъ народовъ, выключая тѣ кой очевидно заимствованы и буквально переведены. Произведенія же самаго народа отличаются своимъ типомъ и характеромъ.

Такъ въ собственно Русскихъ пословицахъ выражается свойственный народу складъ ума, способъ сужденія, особенность воззрѣнія; въ нихъ Русскій умъ находитъ любимой своей просторъ. Коренную ихъ основу составляетъ многовѣковой, наслѣдственный опытъ, етотъ задній умъ, которымъ *крѣпокъ Русскій* и который *съ лѣтами приходитъ, бѣдою и нуждой прикушается*. Но пословица тѣмъ не ограничивается; она соединяетъ практическій умъ съ высшею его силою—разумомъ; потому что *умъ безъ разума бѣда*. Если же нарушается постепенность и порядокъ въ дѣйствіяхъ того и другаго: то *умъ заходитъ за разумъ*. Кромѣ ума и разума, пословица еще указываетъ намъ на особую способность, повидимому, дѣйствующую независимо отъ того и другаго и быстро обхватывающую сущность дѣла: ето *догадка*, которая, по русской пословицѣ, *лучше разума*. Русскій, отъ природы догадливый и смѣтливый, *береть себѣ на умъ, мотаеть себѣ на усъ*, что видѣть и слышать. Хотя съ одной стороны изъ по-

XVI

словиць обнаруживается въ Русскомъ нѣкоторая опрометчивость; и нерасчетливость вѣроятностей удачи и неудачи, дѣйствованіе на авось (*была не была*); но съ другой — смѣтливая простота, и осмотрительность, которая учитъ: *Десять разъ отмыреть и однажды отгрязать* и *Не спросясь броду, не бросаться въ воду*. Такая противоположность выводится 1) отъ исконнаго вѣрованія въ предопредѣленіе, судьбу, авось, отъ коихъ родились пословицы: *Чему быть, тому не миновать; Суженаго на конь не объѣдешь; Двухъ смертей не будетъ, а одной не миновать*; и 2) отъ опытнаго благоразумія и смѣтливости, сродной Русскому народу.

Въ Русскихъ пословицахъ замѣчательны также многозначительность и разносторонность; восходя отъ чувственнаго къ нравственному, духовному, отъ простаго, обиходнаго къ высшему, нѣкоторыя изъ нихъ могутъ быть принимаемы то въ тѣсномъ, то въ обширномъ смыслѣ, въ собственномъ и переносномъ. Такъ напр. известная пословица: *Знай самого себя*, можетъ выражать „самую узкую исключительность, самую наивную и смѣшную само„стоятельность“ — и вмѣстѣ основное начало истинной мудрости, сознанное и высказанное мудрецами древняго міра. (1) По указанію Фишарта, одно Греческое γνῶθι σεαυτὸν, *знай себя*, выражается сорока различными пословицами. Сколько встрѣтите

(1) Сѣверная пчела 1845 г. № 61. Отечеств. Зап. 1847, Окт. стр. 16. и Сынъ отечества того же года.

XVII

въ нихъ намѣковъ и загадокъ, основанныхъ на аналогіи предметовъ изъ міра вещественнаго и духовнаго! Какой обширный смыслъ въ приложеніи къ жизни заключаютъ въ себѣ обиходныя пословицы: *Каково аукнется, таково и откликнется; На всякое чиханье не наздравствуешься; Кошкѣ игрушки, а мышкѣ слѣзки; По одежку протягивай пожки; Тише ѣдешь, дальше будешь!*

2. Какъ на сердце, такъ и на пословицы Русскаго народа, вѣра и благочестіе положили священную печать свою. Начиная и оканчивая дѣла свои съ Богомъ, онъ славить святое имя Его и въ своихъ пословицахъ. Благочестіе къ Богу соединяется въ нихъ съ благоговѣніемъ и преданностью къ Царю своему, съ почтеніемъ къ родителямъ и старшимъ, съ любовію къ отечеству, которое Русскій человекъ называетъ святою Русью. Изъ такихъ источниковъ проистекли правиза его семейной и общественной жизни.

3. Древнѣйшая изъ Славянскихъ пословиць, изображающая патріархальное страннопримство и хлѣбосоольство, встрѣчается между Чешскими и Польскими: *Гость въ домъ, Богъ въ домъ.* Русскіе также говорятъ: *Кинь хлѣбъ соль на лѣсъ! пойдешь, найдешь; Хлѣбъ соль не бранитъ; За голоднаго Богъ заплатитъ.*

4. Въ пословицахъ высказались сродныя Русскому добродушіе, милосердіе, терпѣніе; въ нихъ ищенье не выдается за освященіе, какъ у Испанцевъ

XVIII

и Черногорцевъ. Разумѣется, какъ въ характеръ и бытъ народовъ, такъ и въ пословицахъ есть свои оттънки, свои уклоненія отъ основныхъ началъ. Если нѣкоторыя пословицы, повидимому, оправдываютъ, или извиняютъ ложь и воровство; за то другія обличаютъ и осуждаютъ ихъ: да и тѣ походятъ болѣе на русскій юморъ и сарказмъ, которые мнимымъ утверждениемъ явной неправды вызываютъ наружу истину, напр: *Люди со лжи не мрутъ, и намъ не треснуть стать; Не солгать, такъ не продать; Умѣй воровать, умѣй и концы хоронить* и т. д. Умалчиваемъ о пословицахъ, оскорбляющихъ вкусъ своею грубостью и цѣломудріе своимъ неприличіемъ. У какого народа ихъ нѣтъ? Какъ иногда органическія произведенія выходятъ изъ рукъ природы уродливыми, равно и нѣкоторыя пословицы, возникшія изъ среды простыхъ и грубыхъ нравовъ носятъ на себѣ признаки безобразія.

5. Къ этому присоединить надобно склонность и умѣнье Русскихъ прикидываться незнающими— хитрую простоту, кои нерѣдко высказываются ихъ пословицами, напр: *Мы люди не грамотные, пдемъ пряники неписатьъ; Моя хата съ краю, ничего не знаю* и т. п. Острота у Русскаго болѣе мѣтка, чѣмъ ѣдка.

Удивительно ли, что по сродству и отношенію пословицъ къ жизни народной, онѣ у всѣхъ почти народовъ въ особенномъ уваженіи. Восточные называютъ ихъ *цѣттомъ языка, ненанизан-*

XIX

ными жемчужинами, Китайцы достопамятными изреченіями мудрыхъ, Греки и Римляне господствующими мѣтніями (*χρησται γυβναι, dominas sententiae*), Италіанцы училищемъ народа, Испанцы врачествомъ души, Нѣмцы уличною мудростію и, подобно Русскимъ, правдивыми словами (*Sprichwörter sind wahre Wörter*). Императрица Екатерина II, писавшая противъ злоупотребленія пословиць комедію (*Сумасшествіе на пословицахъ*), признала, что „онѣ изощряють разумъ и придають силу рѣчамъ.“

Въ заключеніе коснемся содержанія, формы и источниковъ Русскихъ пословиць.

1. Сколь многосложна и разнообразна семейная и общественная, нравственная и религіозная жизнь народа, столь многосложно и разнообразно содержаніе его пословиць, кои имѣють къ ней постоянное приложеніе. Въ нихъ высказывается его бытъ и обиходъ прошедшій и настоящій, его духъ и характеръ, нравы и обычаи, вѣрованія и суевѣрія, господствующія понятія о природѣ, о Богѣ и человѣкѣ. Нѣкоторыя изъ нихъ могутъ быть разсматриваемы преимущественно въ отношеніи ко времени (древнія, старинныя и новыя), а другія въ отношеніи къ мѣстности (отечественныя и заимствованныя отъ другихъ народовъ, городскія и деревенскія). Наконецъ, по содержанію своему, онѣ касаются Естествознанія, Философіи и Исторіи. Первые содержатъ въ себѣ наблюденія внѣшняго міра и природы человѣческой. Относящіяся же къ Медицинѣ,

XX

во многомъ сходныя съ правилами Салернитанской школы, содержатъ въ себѣ гигиеническія правила и патологическія наблюденія. Въ религіозныхъ обнаруживаются понятія народа о вѣрѣ и благочестіи, по большей части, почерпнутыя изъ Св. Писанія. Въ философскихъ—болѣе нравственныя истины, чѣмъ умозрительныя: здѣсь коренныя начала самородной философіи народа, здѣсь первые опыты свободного его мышленія и психологическія воззрѣнія. Какъ пословицы составляютъ первичную форму права: то въ нихъ открываются слѣды правъ государственнаго, каноническаго, гражданскаго и уголовнаго съ ихъ судебными обрядами, юридическіе символы, и вообще юридическая поэзія Русскаго народа; посему онѣ принимаются юристами за первобытные источники права. Какъ въ древнѣйшемъ бытѣ народномъ право не отдѣляется отъ нравственности: то и въ юрид. пословицахъ преобладаетъ нравственный характеръ. Наконецъ въ историческихъ намѣчается на достопамятныя событія и лица. Онѣ болѣе походятъ на *притчи*, какими ихъ называетъ Несторъ лѣтописецъ.

Нѣкоторыя изъ пословицъ, по смыслу своему, могутъ относиться то къ тому, то къ другому отдѣлу, напр: *Худая трава изъ поля вонь*, по прямому значенію, принадлежитъ къ агрономическимъ, а въ переносномъ тоже выражаетъ, что „изметну-ти, выбити изъ земли“, т. е. по семейному и родовому суду изгнать вреднаго члена изъ общины.

Нынѣ посл. *Вольному воля*, относится къ нравственной свободѣ человѣка, а въ древности она выражала важное право перехода боярь и слугъ, слѣдств. принадлежала къ государственному праву.

Пословицы, выражая не только духъ и характеръ народа, но также духъ и характеръ разныхъ его сословій, бываютъ: духовныя, дворянскія, купеческія, солдатскія, крестьянскія, какъ-то: *Каковъ изумень, такова и братья*; *Не встѣмъ старцамъ въ изумнахъ быть*; *Колн не попь, не суйся въ ризы*; *Знаютъ попа и въ рогожь*.—*Дворянская служба, красная нужда*; *Не хвались баринъ хльбомъ, а слуга бѣгомъ*;—*Товаръ съ накладомъ на однихъ санихъ пѣдятъ*; *Товаръ лицомъ продать*; *Купецъ, что стрѣлецъ, попалъ, такъ попалъ, а не попалъ, такъ зарядъ пропалъ*.—*Что подъ дождичкомъ трава, то солдатска голова*; *Хльбъ, да вода солдатская пѣда*;—*Мужикъ спръ, да умъ у него не волю сътъмъ и т. д.*

Въ этой животрешущей рѣчи таится первобытная поэзія народа. Тонъ, краски, оттѣнки, выраженія, подобія, сравненія и контрасты заимствуютъ пословицы вездѣ, гдѣ только найдуть что либо соответственное своей цѣли и вкусу: изъ природы, изъ жизни человѣческой и народной, отъ святаго алтаря, отъ военнаго стана, торжища, мірской сходки, судилища и домашняго обихода. Съ ними Русскій нерѣдко соединяетъ и благоговѣйное воспоминаніе о предкахъ, передавшихъ потомкамъ своимъ любимую свою пословицу, какъ заповѣдь. Подобно Греческо-

XXII

му и Римскому прибавленію къ пословицѣ *facti, ut ajunt, quod dicitur, quod dicunt*, Русскіе приговариваютъ: *Пословица говорится: умъ хорошо, а два лучше.*

Сообразно предмету и цѣли измѣняются форма и тонъ пословицы: иногда она говоритъ прямо, на отръвъ, иногда обиняками, шуткой и намѣками, подаетъ добрый совѣтъ и предлагаетъ чужой опытъ и проступокъ на разсужденіе, какъ бы для того, по замѣчанію Св. Григорія Двоеслова, „чтобы люди, про-, „изнѣся надъ прочими строгій и безпристрастный „судъ, могли оглянуться и на себя, обратить вни-, „маніе и на свои пороки.“

Отличаясь отъ обыкновенныхъ правилъ нравоученія старинною сановитостью, какою-то самоуверенностью и рѣшительностію тона, особеннымъ складомъ и строеніемъ рѣчи, правдивая пословица не многорѣчива; ибо *на правду мало словъ*, или, какъ говорятъ Нѣмцы, *Kurze Rede, gute Rede*, короткая рѣчь, хорошая рѣчь. Это даетъ ей афористическій характеръ, который особенно выражается въ эллипсисахъ, столь часто встрѣчающихся въ Русскихъ пословицахъ, гдѣ *слово не договаривается*, гдѣ иное *говорится на обумъ*, чтобы другой *бралъ себя на умъ, замоталъ на усъ, зарубилъ на носу*. Но, по времени и мѣстности, краткія древнія пословицы безъ рѣшительности, распространяясь отъ позднѣйшихъ прибавленій съ рѣшительностію, представляютъ, какъ видно изъ сличенія рукоп. сборниковъ, смѣсь древняго съ новымъ, напр: *Дорого, да мило* — „дешево да гнило;“

XXIII

*Что городъ, то коровъ — „что деревня, то обычай, что подворье, то повѣрье;“ Вѣкъ живи, вѣкъ учись— „а умрешь дуракомъ“ и т. д. Часто одна и та же мысль является въ разныхъ формахъ, принадлежащихъ разнымъ временамъ, или мѣстностямъ, обличающихъ различіе характера, образа жизни и взгляда, напр: *Овчинка не стоитъ выдѣлки.—Игра не стоитъ свѣчь.* Очевидно, что первая посл. отечественная, другая заимствованная, переводная. Такъ сосѣдъ съ горами говоритъ: *Дума наша за горами, а смерть за плечами;* но приморскій: *Умъ за море, а смерть за воротомъ.* У жителей долинъ и верховъ: *Гдѣ была трава, тамъ и будетъ;* у прирѣчныхъ: *Гдѣ была вода, тамъ и будетъ.* Каждый вѣкъ кладетъ свою печать на пословицы, въ коихъ съ теченіемъ времени замѣняются древнія слова новыми, напр: *Бѣда куны родитъ и Бѣда деньги родитъ;* или *Въ копнахъ не спно, а въ кабакахъ не деньги— Въ копнахъ не спно, а въ людяхъ не деньги.**

2. Коренная, древнѣйшая форма пословицъ есть эпическая; но не рѣдко облекается она въ лирическую и символическую, иногда принимаетъ и драматическую, напр: *„Гдѣ го.ль беретъ? Богъ ей даетъ. Хороша дочь Аннушка! Кто хвалитъ? матушка.“*

Отличаясь параллелизмомъ и симметричностью своихъ частей, иногда излагаемая определеннымъ метромъ, она формою своей соотвѣтствуетъ силѣ, живости и движенію мысли и чувства. Складъ, созвучіе и нерѣдко рима составляютъ ея принадлежности. Какъ типическая принад-

XXIV

дежность языка, она составляет немаловажное пособіе къ объясненію смысла, производства и измененія словъ, строенія рѣчи. Въ етомъ искреннемъ выраженіи ума народнаго, не всегда подчиненнаго узамъ книжнаго языка, свободномъ, какъ мысль, надобно искать коренныхъ свойствъ Русскаго слова, естественнаго строенія рѣчи. Здѣсь поражаетъ вниманіе грамматика-философа особенность образовъ, смѣлость фигуръ, необыкновенность и свобода перестановокъ и еллипсисовъ, складъ-ладъ и игривое созвучіе рѣченій. Сколько встрѣтите въ нихъ словъ и оборотовъ старыхъ, забытыхъ и областныхъ (архаизмовъ и провинціализмовъ), кои могутъ обогатить сокровищницу языка, дать поводъ къ филологико-историческимъ изслѣдованіямъ; ибо, по словамъ блажен. Августина, *ipsa lingua popularis plerumque est doctrina salutaris*. Укажемъ здѣсь на нѣкоторыя изъ древнихъ словъ: *вить*, *врагъ* вм. *оврагъ*, *калита*, *перевѣсь*, *коцъ*, *страй*, *склока*, *голка*, *кресъ*, *куны*, *смердъ*, *страда*, *страдникъ*, *страдница*, *страдать*, вм. *работать*, *лдь*, вм. *яствіе*, *чохъ* и *чихъ*, вм. *чиханіе*; *верховодить*, *издовлять*, *паствиться*, *требить* и т. д. Изъ областныхъ замѣтимъ слѣд: *босоца*, *ворогуша*, *дуванъ*, *кормл*, *моклакъ*, *грунь*, *кужелъ*, *кныши*, *лилькъ*, *персоучина*, *разгонъ*, *тулово*; *збойливый*, *звготливый*, *запрожетчивый*, *кусливый*, *прильдчивый*, *торный*; *изгаснуть*, *огаснуть*, *кучиться*, *потачить*, *верстать*, *тучить*, *хоромить* и пр. Нерѣдко встрѣчается въ пословицахъ смѣсь Славянскихъ формъ съ Русскими, напр: *врагъ* и *сорогъ*, *голова* и *глава*, *поровъ*

и *правъ*, *половъ* и *плгнъ*, *порохъ* и *прахъ*, *собръ* и *сборъ*, *соромъ* и *срамъ*, *хорома* и *храмина*; синонимы, проявляющіе двойственность въ отечественномъ языкѣ: *лобъ* и *чело*, *глазъ* и *око*, *уста* и *ротъ*, *животъ* и *брюхо*, *спина* и *хребетъ*. Попадается также отступление отъ употребительнаго рода существительныхъ въ словахъ: *жаль* и *боль*, въ мужеск. родѣ; *ужинъ* и *ужина*. Не менѣе того замѣчательны особенности въ измѣненіи словъ и строеніи рѣчи; укажемъ на нѣкоторые:

1. Какъ въ пѣсняхъ, такъ и въ пословицахъ, прилагательныя не рѣдко употребляются, вмѣсто полнаго, въ усѣченномъ видѣ, напр: „Мать *сыра* земля, говоритъ не лъзя;“ *Всякому мертву* земля гробъ; *Въ чемъ молодъ* похвалишься, въ томъ *старъ* покаешься. *Убогъ* камени не гложеть.“

2. Несклоняемыя слова иногда склоняются, напр: „Есть *нѣта* лучше; *Авось небосю* братъ.“ *За спасибо* денегъ не даютъ.“

3. Сказуемое ставится въ среднемъ родѣ при именахъ мужеск. и женск., когда безотносительно опредѣляетъ самую сущность предмета: „*Левъ страшно*, а обезьяна *смѣшно*; *Медъ сладко*, а муха *падко*.“ (2)

(2) Въ Латин. также употребляется прилаг. въ сред. р. напр: *Triste lupus stabulis. Virg. Ecl. III, 80* и *Varium et mutabile semper femina. V. Aen. IV, 569*. Здѣсь подразум. *negotium, ens, или aliquid*, такъ какъ въ Русск: *дѣло*. Въ греч. если прилаг. сказуемое относится къ цѣлому роду, то ставится въ средн: напр: *ἡ ἀρετὴ ἐστὶν ἐπαινετὴν*.

XXVI

4. Какъ у Болгарь мѣстоименія *са, се, ся* и *сѣ* не рѣдко ставятся предъ глаголомъ (*са бореха, се надѣвахъ*), такъ и въ письменныхъ памятникахъ нашей древности и въ пословичномъ языкѣ, возвратныя мѣстоименія предшествуютъ глаголу: „Бѣдень часто *ся* озираеть, *вм.* озирается;“ Коли за друга *сѣя* ручаешь, *вм.* ручаешься; Намъ *сѣя* женить, *вм.* жениться.»

5. Въмѣсто винительнаго падежа при дѣйствительныхъ глаголахъ, особенно при неопредѣленныхъ наклоненіяхъ, иногда употребляется именительный въ пословицахъ, подобно какъ въ древнемъ языкѣ, напр: „Съ умомъ *сума* носить, *дѣти, животина* водить, *рука* приложить, *голова, душа* положить.“

6. Въ употребленіи времени, въ значеніи одного и двухъ вмѣстѣ неопредѣленныхъ наклоненій (быть ѣхать, быть опадать, не устать стать), и въ самомъ строеніи рѣчи представляется много особенностей, кои могутъ составить предметъ отдѣльнаго разсужденія.

7. Въ управленіи глаголовъ замѣчаемъ отступление отъ принятаго синтаксиса, напр: „Кому (*вм.* у кого) болятъ кости, вредить *кого*, загораться до *чего* (Загорѣлася душа до виннаго ковша). и пр.

При точнѣйшемъ изслѣдованіи живой народной рѣчи пословицъ, безъ сомнѣнія, откроется еще болѣе особенностей языка, значенія словъ, строенія рѣчи.

Теперь обратимся къ значенію самой пословицы. Она различествуетъ отъ аполегмы, гномы и сен-

XXVII

тенціи не столько своимъ смысломъ и содержаніемъ, сколько складомъ и характеромъ, хотя формы афористическаго мышленія и смѣшиваются однѣ съ другими.

Въ древности на Руси *пословица* означала только условіе, помолвку, совѣщаніе, согласіе, отсюда и въ простонародномъ языкѣ *пословный*, стоворчивый, также идіотизмъ, областное нарѣчіе. (3) Въмѣсто ея, употреблялось лѣтописцами слово: *глаголемое*, т. е. какое нибудь изреченіе, вошедшее въ обычную, народную поговорку, также *притча*, какъ бы *притекающая*, *причтенная*, или вѣроятнѣе *притканная* къ дѣлу и слову. Св. Димитрій Ростовскій называетъ *прикровеннымъ словомъ*. Въ рѣчи она служила украшеніемъ, *краснымъ словомъ*, какъ говорить пословица: *Красна рѣчь съ притчею*. Потомъ въ смыслъ пословицы употреблялась *молва*, говоръ, разнесшійся въ людяхъ. Наконецъ ей дано тоже знаменованіе, какое имѣетъ Лат. *proverbiū* и Франц. *proverbe*, т. е. что придается, *молвится къ слову*, что согласно съ словомъ и дѣломъ, слѣдств. что согласно съ истиною. Евреи называли притчу и пословицу

(3) „Не бѣша пословицы Псковичемъ съ Новгородци.“ *Карамз. И. Г. Р. V*, пр. 16. „А кто ти ся будетъ проданъ пословицею изъ Новоторжанъ въ одерпъ.“ *Древн. Росс. Визліюв. I*, 78. „Се бо били челомъ... Иванцова жена и его сынъ и его деверъ, по пословицѣ.“ *Акты юридич. № 258*. — „Многія пословицы приходили Новгородскія.“ Писм. Евангеліе 1506 г. „Но и та пословица не по сущему преведеса.“ *Максимъ Грекъ*.

XXVIII

Mischle (мысль²), а Греки *παροιμία*, что собственно значить выраженіе, отступающее отъ обыкновенной рѣчи, или, по изъясненію Генр. Стефана, отъ *παρά, при, γ, въ* — *ᾄμη* слово, тоже что proverbium, пословица, присловіе³, которое въ Игровой пѣсни называется *припѣкою*.

Чтожь касается до *притчи, παραβολή*, то въ библейскомъ и даже народномъ языкѣ она нерѣдко значить диковинный случай, разительный примѣръ, (*На вѣку бываетъ притчей много*) причину, огласку, поношеніе, напр: *Притча во языцехъ*, т. е. поношеніе въ народахъ. (4) По сказанію Блаж. Иеронима, „Сирскіе и Палестинскіе народы любили при-, бавлять къ словамъ своимъ притчи, чтобы съ по-, мощію примѣровъ и подобій впечатлѣть въ памя-, ти то, что они могли забыть въ простомъ пред-, писаніи.“ Притча возводитъ частный случай до общаго понятія. Нѣкоторыя былевыя пословицы и древнія сказанія летописей, по видимому, ничто иное, какъ распространенныя притчи, напр: *Погибоша яко Обри; Путята крести мечемъ, а Добрыня огнемъ; Пищаницы волчья хвоста бѣгаютъ; Шемлякинъ судъ. Изъ насущнаго быта народнаго вышли многія притчи, обыкновенно примѣняемыя къ разнымъ случаямъ въ жизни и отличенныя отъ священныхъ названіемъ *мірскихъ, градскихъ*: *Голь да правъ; Бѣжалъ отъ волка, да попалъ на медвѣдя;**

(4) *Иова, XVII, 6.*

XXIX

*Вотъ тебѣ, бабушка Юрьевъ день; Говорилъ бы про
тебя, да боюсь тебя; На безмудьи Оома дворянникъ,
и т. д.*

Какъ многія притчи и басни сократились въ поговорки (*Есть притча короче воробынаго носа*), такъ равно послѣднія развиты въ басняхъ и притчахъ и вошли въ составъ народныхъ пѣсней. Такъ въ старолadoжской пѣснѣ:

„Хороша въ мѣрѣ поговорка идетъ:
Будто съ милымъ въ любви жить хорошо.

Въ другой пѣснѣ:

Ахъ! какъ при пирѣ, при бѣдѣ
Много друзей и братьевъ;
А какъ при горѣ, при кручинѣ
Еще нѣтъ у молодца друга и брата.

Поговорки, не заключая въ себѣ полного смысла, выражаютъ только намѣкъ, примѣненіе, уподобленіе, сравненіе, общеупотребительный оборотъ рѣчи, идиотизмъ, напр: *На поминъ легкокъ; Блажимъ матомъ; Ни изъ короба, ни въ коробѣ; Ни къ селу, ни къ городу; Лицемъ въ грязь не ударить; Съ твоего слова, какъ съ золотого блюда; Семь верстъ киселя пьтъ; Какъ спльгъ на голову; Какъ сонъ въ руку; Дать карачунъ; На свою руку охулки не положить; Словно мертвой рукой обвести; Между строкъ читаетъ, т. с. разумѣть сокровенный смыслъ; при- ставитъ голову къ плечамъ и т. д.*

Хотя, повидимому, отчасти сходны и даже смѣшиваются съ поговорками *прибаутки, присказки,*

XXX

припѣвки, погудки ; но различны только по своему началу и значенію, какъ показываетъ и самое ихъ словопроизводство, напр: Ни дать ни взять, ни вздумать ни взгадать, ни перомъ написать; или, какъ въ Игровой пѣсни, „ни мыслию смыслити, ни думою сдумати, ни очима сглядати“; Я тамъ былъ, медь пилъ, по усамъ текло, а въ ротъ не попало; Скоро сказка сказывается, да не скоро дѣло дѣлается и пр. Нѣкоторыя поговорки произошли отъ пословицъ и наоборотъ, напр: Чужими руками жаръ загребать, т. е. легко, хорошо чужими руками и пр. Не похвалялся, Богу помоляся, т. е. принимайся за дѣло!

ИСТОЧНИКИ ПОСЛОВИЦЪ.

Первыми источниками и образцами для письменных сборниковъ Русскихъ пословицъ и притчей были Греческія, извѣстныя подъ названіемъ *Пчелы*, *Пчелиныхъ очей*, *Маргарита* и *Цвѣтословія*. Не распространяясь о трехъ послѣднихъ сборникахъ, скажемъ о первомъ *Пчель* (*Μέλισσα*), которой ничто иное есть, какъ собраніе разныхъ изреченій изъ Св. Писанія, Отцевъ Церкви и Еллинскихъ мудрецовъ. (1) Составъ его относится къ VI вѣку, а древнѣйшій Славянскій его переводъ извѣстенъ былъ въ XV вѣкѣ. Другой его переводъ Антонія и Максима (2) писанъ въ 1597 году въ Дерманскомъ монастырѣ, въ Острогѣ. Изъ этого источника почерпалъ притчи Даниилъ Заточникъ. Разные списки ихъ разошлись по Россіи то сокращенные, то дополнительные; многія мѣста изъ нихъ обратились въ народныя пословицы и на оборотъ, послѣднія вошли въ составъ первыхъ. Съ XV столѣтія появляется Славянскій переводъ *изреченій Менандра мудраго*; полууставный списокъ его находится въ числѣ рукописей Императорскаго Общества Ист. и Древн. Рос. № 189, въ исходѣ XV вѣка, въ 4, подъ заглавіемъ: „Менъандра мудраго о разумѣ научающе въ разумъ

(1) *Fabricii Bibl. graeca*, IX, p. 744 и 599.

(2) *Москвитянинъ*, 1843 г. № 9.

XXXII

„человѣколюбства мудрость, челоуѣкомъ суть челоуѣ-
„вѣчьска естества творити“

Въ Московской Патріаршей бібліотекѣ находится въ сборникѣ подѣ № 296, рукопись бумажная XVI вѣка, содержащая въ себѣ Греческія пословицы, расположенныя по азбучному порядку, подѣ заглавіемъ : Παροιμίαι συλλεγέσαι ἐκ διαφόρων βιβλίων, т. е. Пословицы, собранныя изъ разныхъ книгъ. Такія собранія не только переводимы были на Славяно-Русскій языкъ, по азбучному порядку, но и присоединялись къ нимъ отечественныя пословицы, притчи и поговорки, сходныя съ Греческими; стали подбирать Русскія въ томъ же порядкѣ. Это было началомъ такихъ сборниковъ. Укажемъ на извѣстныя намъ, коими мы пользовались при изданіи своемъ.

а) *Письменныя* :

1. *ПАМИД*. Пословицы Русскія письмен. въ главномъ Москов. Архивѣ Минист. иностр. дѣлъ. Одинъ изъ древнихъ опытовъ такого собранія встрѣчается намъ въ скорописномъ сборникѣ конца XVII вѣка, гдѣ помѣщены разныя сочиненія Симеона Полоцкаго въ 4, на 472 листахъ, доставленный намъ Княземъ М. А. Оболенскимъ изъ бібліотеки означеннаго Архива. Въ этой рукописи на 62 страницахъ помѣщены *Повѣсти*: или *пословицы всенароднѣйшія по алфавиту*, съ слѣд. предисловіемъ.

XXXIII

ПРЕДИСЛОВІЕ ДО ЧИТАТЕЛЯ.

Книжица сія по азбуцѣ есть положена, друже мой читателю, или послушателю милостивый, кратко, ниже по чину лексикона, ни мѣрою приемъ построена, якоже зриши. Но случая ради скорого сословіе точію литеръ, а ни инаго коего употребленія украсися сочиненіемъ. Оставипася бо сія рачителемъ тоя, вже могутъ достаточнѣ сію всимъ удобрити. Мнѣ же нынѣ о сихъ вина не мала, точію за принужденіе нѣкихъ отъ любящихъ мя дерзнухъ, якоже видиши, малая собрати отъ многихъ воедино, яже обрѣтохъ, ова писана издревле, мню, *яко мѣтъ за сто, или больше*, иная же на словахъ, относящихся премного зѣлю и еще обносятся нами невѣдомая, яже аще кто и паче отъ многолюботрудолюбныхъ потщится мірскія сія вещи или пословицы, собрати едва ли возможеть. Ты же здѣ проходя, или послушая писанная, молю, да не зазриши симъ и да не вмѣниши реченныхъ въ презорство: не въ ново бо сія, ни нами начало прильтъ; но стародавняя нѣкая, точію нынѣ во едино собра, яже отъ многихъ уже лѣтъ въ мірѣ утвердишася. И древній мужіе, собою искусь пословиць сихъ въ вещахъ приміе, утвердиша; отъ нихъ же другопремнѣ по ряду и доднесъ твердошно множайшая въ насъ содержатся, мнѣ же и впредь будутъ держатися со усугубленіемъ. По нѣкотораго нѣгдѣ реченію: Елико отъ человѣческаго жительствова продолжася время, толико человѣцы мняты въ художествахъ своихъ древнія превосходити во всякой вещи, мнящеся.

XXXIV

якобы котори забывше реченное. Ничто же въ мірѣ новое. И иидѣ не помышляй начало, хитроче, яко ты художества твоего предначинатель, или предначатаго украстель: Уже бо быша вся елика подѣ небесемъ, разстлишася же, или въ безобразіе приидоша, нѣкихъ ради случаевъ воспоновишася, а потомъ паки обезлѣпотятся и паки украсятся: непостоятельна бо фортуна вѣка сего, донележе благоволитъ колесу сему создатель вращатися. Толико же множество притчей сихъ мірскихъ въ мірѣ еще мною неписанныхъ оставишася, елико умъ мой не токмо собрати, но и достигнути не можетъ. Мало убо таковыхъ, кто-либы по своему въ разумѣ постигновенію пословицы, какія когда наговорилъ, елицы словомъ словодавца украсишася, ихъ же на совершенія и собранія въ книжицу сію твоему доброразсудію оставляю. Точію любовь твою прошу, да несрамословная нѣкая, или сквернословная внесеши, яже Богу мерзка и умъ имущимъ ненавистна, о нихъ же и въ день суда отвѣтъ дати; но яко мудръ по духу ловець словеснымъ ти неводомъ и рыбы разума привлечеши на добрую сердца твоего землю, и добрыя убо въ сосуды словеснаго ти органа берещи употребленія, ихъ же и отъ любовныхъ твоихъ и друзей предложиши во увеселеніе, злыя же в сланія моря воды сквернословець отринеши, или яко о пшеницѣ и плевелѣхъ сотвориши. Егда же рукама си возмещи книжицу сію, и вникнувъ, или послушавъ инаго, яже ти отъ писанныхъ будутъ требѣ, внемли, уподобляясь мудрой медодѣлательницѣ пчелѣ, полезное избирая; но безъ сего бо аще и зазрѣ-

на, или посмѣяна будетъ книжица сія нѣкими, но буди вѣдая, яко ко творенію воли и заповѣдей Божіихъ ни кое ти есть отъ нея препятіе. По реченію увѣщателя вселенныя: ничто не можетъ отъ любви Божіа рѣзлучити. Еще же придаетъ знати ти книжица сія, како благихъ нравовъ и друзей знати и держатися, злыхъ же удалитися, и иная многая таковая. Аще ли речеть нѣкто о писанныхъ здѣ, яко не суть писана здѣ отъ Божественныхъ писаній, таковій да вѣсть, яко писана многая согласна святому Писанію, точію безъ украшенія, какъ мірстіи жители простоторѣчно говорятъ. И въ лѣпоту отъ древнихъ сіе умыслися, еже въ Божественная писанія отъ мірскихъ притчей не вносити, такоже и въ мірскія притчи, которое будетъ сличнѣ, еже вносити отъ книгъ святыхъ избранныхъ и приточныхъ строки, или мірскія сія притчи Божественнаго писанія реченіемъ приподобляти: оубо аще и единъ имуть разумъ, но иже своя мѣста держать, того ради таковій конецъ блаженію своему да сотворитъ, загнувъ книгу сію, положитъ, да оставитъ ю тая рачителемъ съ симъ вѣдѣніемъ, яко никому отъ насъ собою прежде насъ въ мірѣ лежащимъ словеснымъ симъ притчамъ конца не учинитъ по реченному: ничтоже въ мірѣ сей внесохомъ, явѣ, яко ни нанести что можемъ. Паки же любви твоей единою возбесѣдословлю, конецъ сотворю слова. Тѣхъ ли ради не хочеши при себѣ книжицы сея имѣти, иже с ругательнымъ намѣреніемъ здѣ писаннымъ поносятся и широкіи составляютъ. Ежели хочеши отвѣщаю: не новъ обычай, паче же ветхій нечестивымъ челоукомъ,

XXXVI

гонимыя благочестивыя: насаждена убо быша въ Каинѣ, и глубоко укоренишася во Исаавѣ и Саулѣ и тмочисленныхъ таковыхъ подобнѣ подобными, не точію о сей книжицѣ; но помяни, колики и каковы хулы и укоризны приѣмлютъ Божественная писанія. Паче же нынѣ въ настоящая времена отъ гаждателей истины, иже пріѣша мзду свою, прочимъ же и еще готовится, и о сихъ слова конецъ да будетъ. А яко пословицы, или мірскія сія притчи, по общему всѣхъ жителству, зѣло потребны и полезны, и всѣми вѣдомы добрѣ и никогда ни отъ кого, имущихъ умъ здравый, уничижшася и зазрѣшася; паче же отъ нѣкихъ мудрыхъ въ нѣкихъ писаніяхъ помяповеніемъ похвалишася, иже имутъ множайшая свидѣтельства во своихъ мѣстѣхъ. Сущи же великороссійскаго царствія шзыщы, паче же западныхъ странъ жители имутъ мірскія сія притчи своимъ ихъ течомъ въ типографіяхъ живописатель бѣ изслѣдованы, яко же изъ нихъ нѣкія мояма видѣхъ очима. Въ ихъ житія ползу ревнующе упражняющимся ни во что же, развѣ слышати нѣкое новое. Ты же благочестивый буди, яко мудръ и не уподобляйся нраву безгласныхъ рыбъ, но пзноси отъ сокровища сердца твоего сличное времени же и лицу и мѣсту сокровища твоя ветхая же и новая; да во всемъ славигся всѣхъ творецъ Богъ и дастъ ти здѣ вѣкъ, яже и получиши тая. Усердно любви твоей, яко и себѣ желаю, о семъ всегда нынѣ и присно моленіе мое возсылаю. Аминь.»

Судя потому, что сборникъ содержитъ въ себѣ, большей части, статьи Симеона Полоцкаго, можно

XXXVII

съ вѣроятностію заключать, что и Русскія пословицы заимствованы спмъ же ученымъ монахомъ XVII в. изъ сборниковъ XVI вѣка; самый слогъ предисловія сходенъ съ слогомъ его сочиненій.

2. ПСН. *Снегирева* Сборникъ пословиць и поговорокъ по азбучному порядку, на 73 стр. скоропись на бумагѣ, начала XVIII вѣка, въ 4, съ позднѣйшими приписками въ концѣ страницъ и между строкъ. Выписываемъ изъ него предисловіе:

КЪ ЛЮВОМУДРОМУ ЧИТАТЕЛЮ

и всякого разума искателю.

«Егда будеши малую сію книжицу читати,
Благоволи тогда благо въ мысли своей разсуждати:
Понеже всякіе потребные рѣчи въ ней обрѣтаются,
Аще и смѣхотворно, но обаче въ правду открываются;
Понеже всякіа пословицы мірскія просторѣчно написаны.
Воспоминаемая часто, ко всякому дѣлу ради потребности изданы:
Но о семъ, любезный читателю, не буди назирати,
Ежебы в чесомъ просторѣчно глаголемомъ рѣчь обхуждати,
Понеже оныя рѣчи правдѣ поврежденія не со-
творяютъ.

XXXVIII

Но аще и смѣхотворно, обаче ясно сія изъясля-
ютъ.

Того ради, яко обычно нынѣ въ народѣ всякаго
чина

Быти во нравахъ разныхъ, таковая употребляемая
причина.

Во благоутѣшное время тщатся утѣшно и вѣщати.
Ежебы ко всякому дѣлу утѣшно слово предста-
вляти.

Дабы слышателей таковымъ тягостнымъ и муд-
рымъ словомъ отъ бесѣды не отзирати.

Точію бы утѣшными словесы къ бесѣдѣ ихъ
привратити.

Понеже не тако мудрымъ словесамъ простымъ че-
ловѣцы, яко простымъ, обыкли внимати,

Того ради что нетрудно имъ тая словеса рассу-
ждати,

Яко же орѣхъ отъ коры излущенный удобно
снѣдается,

Тако и слово простое, а не мудрое скоро рассу-
ждается,

А наипаче лѣпотствуетъ сицевымъ утѣшнымъ сло-
весамъ,

Ко всякому слову потребныя рѣчи приносить ко
благопослушнымъ ушесамъ,

Во оное время, егда веселію часъ бываетъ,

А никотора печаль сердца не повреждаетъ.

О чесомъ и премудрый Соломонъ вѣщаетъ:

Всякоей вещи время быти являетъ
сичевымъ реченіемъ:

XXXIX

Время молчати и время глаголати.

Тако потребно и симъ утѣшнымъ рѣчамъ временно употреблятися

И по приличеству словесъ, къ чему рѣчь слу-
жить, вѣщатися:

Ибо у разумныхъ гнѣву не прибываетъ,

Аще ли и шутливствомъ кто правду открываетъ.

Всякому прежде познати достоятъ,

Къ чему кто рѣчь свою приводитъ;

Понеже нѣтъ въ томъ дѣлѣ вины достойно,

Каковую рѣчь кто имать рещи къ правдѣ и
глумословно.

Но таковое слово вѣщати бываетъ недостойно,

Которое къ чему в реченіи непристойно:

По нѣкогю премудраго словеси о неприличномъ
къ дѣлу вѣщаніи:

Яко безъ времени повѣсть, или мусика в печали,

А пристойность словесная, укрѣпляющая каковое
слово, зѣло похваляется;

Подобно яко всякая окончателная рѣчь ами-
немъ заключается;

Тако и сій по азбуцѣ алаавить

Потребныя ко всякому слову въ себѣ рѣчи со-
держитъ.

Аще кто будетъ его со вниманіемъ читати;

Многія ко всякому дѣлу потребныя рѣчи будетъ
въ немъ обрѣтати.

И которому дѣлу которое потребное рещи слово,

Все у него въ памяти всегда будетъ готово,

XI.

Подобно яко гвоздми каковую вещь пригво-
ждають
И крѣпщѣ на единомъ мѣстѣ быти ту утвер-
ждають;
Тако и въ ней книжицѣ разныя рѣчи по ала-
виту положены,
Да будутъ читателю въ памяти ко всякому
дѣлу пристойнствомъ разпоряжены,
Яко же здѣ (паки реку) по алаевиту полагаются
И нескрытно къ знанію простыми словесы яв-
ляются.»

3. ТРГН. *А. Н. Тургенева* сборникъ Русскихъ пословицъ и поговорокъ, скоропись, конца XVII в. въ 4. Оторванная отъ сборника тетрадь съ буквы Н до X; начало ея осталось въ Парижѣ.

4. Изъ библіотеки М. П. Погодина рукопись скороп. въ 4: *книга о всенародныхъ пословицахъ*. „Объ-
явленіе о просторечныхъ мірскихъ пословицахъ при
времени и случаяхъ и при разговорахъ въ народѣ
употребляемыхъ, изъ которыхъ многія изъ священ-
ныхъ писаній и изъ древнихъ исторій являются
писанныя и чедовѣческаго житія по случаямъ въ
пристойностяхъ сложенные, изъ нихъ же многія
Бога прославляютъ, а добрыхъ людей прохваля-
ють, а злыхъ осуждаютъ и посмѣвають и отъ ху-
дыхъ дѣлъ предостерегаютъ и совѣти изобличаютъ
и къ добрымъ дѣламъ наставляютъ и нѣкоторыя и
увеселеніе чиняты, что читателю въ прочитаніи ихъ

обстоятельно изъяснить, написаны по алфавиту. Не возможно, чтобъ всѣ пословицы вдругъ однимъ временемъ къ написанію собраны быть могли; того ради впредь изысканныхъ между алфавитами къ написанію порожніе листы приуготовлены. А написанныя собирать начаты въ 714 году, въ Апрель мѣсяць.“ Рукопись сія сообщена мнѣ г. Погодинымъ тогда, когда уже оканчивалось печатаніе моей книги; посему я изъ нея включилъ неизвѣстныя мнѣ пословицы въ дополненіе.

5. Тобольскія пословицы, доставленныя мнѣ бывымъ Архіепіскопомъ Тобольскимъ, что нынѣ Ярославскій и Ростовскій, Евгеніемъ Қазанцевымъ.

6. Собраніе около 400 Русскихъ пословицъ, записанныхъ въ теченіе 80-лѣтней своей жизни достопочтеннымъ любителемъ и знаткомъ отечественной Древности П. О. Карабановымъ, который владѣеть драгоценною коллекціей Русскихъ антиковъ въ Москвѣ.

6. Рукоп. сборникъ Русск. пословицъ Д. С. С. И. О. Калайдовича.

7. ————— Профессора Петра Ид. Страхова.

8. ————— П. С. Максютина.

9. ————— К. А. Коссовича.

10. Костромскія и Нерехотскія пословицы, собранныя Дѣйств. Членомъ Императорскаго Общества Ист. и Древн. Росс. Мих. Як. Діевымъ.

11. Симбирскія пословицы, собранныя Г. Языковымъ и присланныя мнѣ П. В. Киреевскимъ.

12. Калужскія пословицы, доставленныя мнѣ П. М. Перевльскимъ.

b) *печатныя*.

Намъ не случилось найти изданныя при Петрѣ I, *Русскія пословицы*, въ 4, о коихъ намъ свидѣтельствовали видѣвшіе это изданіе. Укажемъ на одного изъ нихъ, ревностнаго и опытнаго Археофила П. С. Максютина, который полвѣка жизни своей посвятилъ изученію и собиранію отечественныхъ древностей и преданій. Въ 1717 году Петръ I изъ Амстердама писалъ въ Полк. Левашеву о присылкѣ къ нему *книжки о рускиихъ пословицахъ*. Можетъ статья, она была напечатана Тесингомъ въ славянской типографіи.

1. Сборъ разныхъ пословицъ и поговорокъ по азбучному порядку въ книгѣ *Письмовникъ Н. Курганова*, нов. изд. во градѣ Св. Петра, 1777, въ 8.

2. Пословицы *выбранныя Россійскія*. Спб. 1782, въ 8.

3. Собраніе 4291 древнихъ Россійскихъ пословицъ, изд. 3. Москва, 1787, въ типогр. Н. Новикова, въ 12.

4. Пословицы, преложенныя въ стихи *И. Богдановичемъ*. Спб. 1785. въ 8. Онѣ помѣщены въ Собраніи его сочиненій. М. IV, 1818, въ 8.

XLIII

5. Полное собраніе Русскихъ пословиць и поговорокъ, расположенное по азбучному порядку съ присовокупленіемъ таблицы содержанія онымъ и съ предисловіемъ Д. К. (Дмитрія Княжевича). Спб. 1822, въ 8.

6. Русскія пословицы и поговорки въ лицахъ, соч. *Алексыя Сергѣева*. Спб. 1830, въ 8.

7. Разсужденіе о Русскихъ пословицахъ въ сочиненіи *А. Рихтера*: Два опыта въ словесности. Спб. 1826, въ 8.

8. Двадцать восемь пословиць, чтеніе для Русскихъ дѣтей. М. 1836, въ 12.

9. Въ Словарь Россійской Академіи, VI т. 1789 г. съ объясненіемъ смысла пословиць.

1. Малороссійскія пословицы и поговорки, собран. В. Н. С. Харьковъ. 1834, въ 8.

2. Употребительныя въ Галиціи пословицы въ *Grammatik der ruthenischen oder kleinrussischen Sprache in Galizien, von Ios. Lewicki, Przemyśl. 1834, in 8.*

3. Народне Српске пословице, изд. их Вук. Стеф. Караджитчь, на Цетиньу, 1836, въ 12.

4. *Andrzeia Maximiliana Fredra Przysłowia tow połącznych, albo przestrogi. sine loco et anno. въ 16.*

5. *Przysłowia narodowe K. W. Woycickiego. III t. w Warszawie, 1830, in 12.*



РУССКІЯ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ.

А.

- 1 Абаса (1) въ Персидѣ краса.
Абинное (2) сукно окончина въ окно.
Аввакумъ скажетъ на обумъ , а ты себѣ бери
на умъ.
Августа капуста, а въ Мартѣ осетръ.
- 8 Августъ Марта теплѣе.
Авеля Каинъ , а Каина Ламехъ , (3) а Ламехъ
умеръ самъ.
Авеля Каинъ на поле манилъ.
Авель праведенъ, а Каинъ грѣшенъ, а оба убиты.
- 10 Авессаломъ отнялъ у отца царство.
Ависана дѣва Давида грѣла. (4)
Авось небосю родной братъ.
Авось попадетъ, что заяцъ въ теньто.
Авось хотъ брось.
- 18 Аврааму отецъ Фара, (5) а жена ему Сарра.

-
- (1) *Абаза*, тавро, накладываемое на Черкасскихъ лошадей.
Абаза, тоже Абхазія, область въ Закавказьѣ.
- (2) Также Обинное. Вѣроятно, отъ *Аба*, бѣлое, рѣдко тканое сукно, употреб. Персіянами. *Энцикл. Лексик. I.*
- (3) подраз: убилъ.
- (4) *Ависага*. III *Царствъ I*, 3.
- (5) *Сарра*, котораго I. Навинъ причисляетъ къ идолопоклонникамъ. *I. Н. XXIV*, 2.

- Авраамъ иному богу голову сломилъ. (6)
 Авраамъ, оставя домъ, молился за Содомъ. (7)
 Агнець съ бараномъ едино. (8)
 Адамовы лѣта съ начала свѣта.
- 20 Адамовъ грѣхъ изліяся на всѣхъ.
 Адамъ да Авраамъ женами славны: одина смѣ-
 хомъ (9), а другая грѣхомъ.
 Адамъ Евы послушалъ, да яблочко скушалъ.
 Адамъ зло сотворилъ, рай затворилъ.
- 25 Адаму копають яму, а мы не хотимъ, да
 тудыжь глядимъ.
 Адамъ привыченъ къ бѣдамъ.
 Адамъ прельщенъ женою, а жена змѣю, а оба
 вонъ изъ рай.
- 30 Адамъ сотворенъ и рай отворенъ. (10)
 Адъ безо дна, а вѣкъ безъ конца.
 Адъ, что насадъ, много въ себя побираеть.
 Аерь строить росу, а смерть кустъ косу.
 Азбука къ мудрости ступенька.
- 35 Азбука латине не пиво въ братниѣ.
 Азбука наука, а ребятамъ бука. (11)

(6) *Ионаана Бен-узаял* на XII кн. Бытія о вверженіи Авраама въ огненную печь Нимвродомъ за отверженіе идоловъ. (7) *Бытія* XVІІІ, 22—36.

(8) ПАМИД. Агнець съ бараномъ овечье племя.

(9) ПАМИД. единъ смѣхомъ, другой грѣхомъ. *Бытія*, XVІІ, 13.

(10) НП4291. Адъ сотворенъ и Адамъ водруженъ.

(11) *Бука*, страшилище, коимъ дѣтей пугають; у Нѣмц. *Butz*, см. *Deutsche Mythologie von I. Grimm. Götting. 1835.*

- Азбуку учать, во всю избу кричать.
 Азія Африки честнѣе, Августъ Марта теплѣе.
 Азовъ былъ славенъ, Смоленскъ страшенъ, а
 40 Вильна дивна. (12)
 Азовъ не о стѣ глазовъ, а Крымъ не кривъ.
 Азь родился, какъ свѣтъ въ зачатіи явился.
 Ай мѣсяцъ Май, и теплъ, да голоденъ.
 Алай булай (13) Крымскія пѣсни, тамъ ихъ и
 45 тресни.
 Александръ храбръ, а отъ худаго умеръ. (14)
 Алексинцы стрѣльцы.
 Алъ лалъ, былъ алмазъ, зеленъ изумрудъ.
 Алъ цвѣтъ миль во весь свѣтъ.
 50 Алтыннаго за грошъ не выторгуешь.
 Алтыномъ воюють, алтыномъ подчуютъ, а безъ
 алтына горюють.
 Алтыномъ полтина, а полтиною рублина.
 Алтынъ пробиваетъ тынъ, а полтина убиваетъ
 55 Мартына.
 Алтынъ самъ ворота отпираетъ и путь очи-
 щаетъ.
 Алтынъ серебра не ломить ли ребра.
 Алчешь чужова, потеряешь свое. (15)
 60 Аминь, а головой въ овинъ.
 Аминь, да не ходи одинъ.

(12) см. Кто въ Вильнѣ не бывалъ, тотъ чудесъ не видалъ.

(13) *Алай булай*, на Татар: такъ, не такъ, да и нѣтъ.

(14) отъ пьянства, въ коемъ обвиняють А. Македонскаго.

(15) У Принца Бухавскаго такъ переведена сія пословица
 Печенежская: Dum aliena sequitur, perdit sua. см. Mosco-
 viae ortus et progressus. Gubernaе, 1679, in 16.

Аминемъ бѣса не отбудешь.

Амценскъ (Мценскъ) цыгане семь верстъ объѣз-
жали.

- 68 Амченинъ тебѣ на дворъ, а Святыхъ вонъ.
Ананія съ Сапфиною солгали, да не оба отпали. (16)
Ангела умерша мощей не сыскать.
Ангели съ неба, что не просятъ хлѣба.
Ангелъ въ правдѣ помогаетъ, а бѣсъ лжею
70 подстрекаетъ.
Ангеликова водка. (17) живетъ вину тетка.
Ангелъ отворотится, кто въ блудъ обратится.
Ангельскимъ часомъ за совѣтъ будетъ квасомъ.
Англинскіе Нѣмцы (18) некорыстны люди, да
78 драться люты.
Анна не всякому манна, не укуситъ ее стать.
Анна семь лѣтъ съ мужемъ жила, а до семи-
десяти лѣтъ вдовой была. (19)
Андрей крестилъ, Іоаннъ благовѣстилъ.
80 Ано земля не разступится, а вверхъ не взле-
тишь.
Антихристъ близко, а солнце низко.
Антихристъ примааетъ, кто Христа отступаетъ.
Апостоли съ любовію терпѣли напасти.
88 Апостоли обличаютъ, они же научаютъ. (20)

(16) III Царствъ XVI, 1. (17) Spiritus Angelicae compositae.

(18) Нѣмцы, общее названіе разныхъ Европейскихъ народовъ въ Русскихъ летописяхъ: „грамоты Аглинскимъ Нѣмцамъ“ въ *Актахъ Археограф. Экспед.* I, 351.

(19) I Царствъ 1, 2.

(20) ПАМИД. Апостоли обличали, они же научали.

- Апрѣль богатъ водою, а Октябрь пивомъ.
 Апрѣль съ водою, а Май съ травою.
 Аптека не на два вѣка.
 Аптека убавить на полвѣка. (21)
- 90 Аптеками лѣчатъ, а больные кричатъ.
 Аптекамъ предаться, деньгами не жаться.
 Аравитское золото обратилось солодомъ.
 Аргамакъ доброй къ порѣ, а меринокъ къ горѣ.
 Арзамазцы лукоѣды.
- 95 Арканъ не тараканъ, зубовъ нѣтъ, а шею ѣстъ.
 Ароматы отъ муки не избавятъ.
 Артель атаманомъ крѣпка.
 Архангельскъ городъ всему морю воротъ.
 Аршинъ на сукно, а кувшинъ на вино.
- 100 Аршинъ сукна швецамъ, а кувшинъ винца пѣв-
 цамъ.
 Астраханъ арбузами, а мы голопузами.
 Астраханъ далече, а Сибирь и дале того.
 Астрономія умѣть, любовь къ Богу имѣть.
- 105 Ахъ! пью я квась, а гдѣ вижу пиво, не прой-
 ду мимо.
 Ахъ, страхъ! давно бы хотѣніе свое исполнилъ,
 да за плечьми гроза.
 Ахавъ застрѣленъ и кровь его пси лизаху. (22)
- 110 Ахавъ прорекъ Павлу связану быти. (23)
 Ахитофель Давиду солгалъ, а самъ удавился. (24)

(21) ПН4291. Аптека улѣчить на полвѣка.

(22) Ахавъ, сынъ Амвріа, Царя Израильскаго. III *Царствъ*, XVI, 29. (23) Агавъ. *Дьян. Апост.* XXI, 11.

(24) *Царствъ* XV, 12. 1 *Паралип.* XXVII, 33.

- Ахтуба пуста, а безъ караула не гулай. (25)
 Аще бы не Богъ, кто бы намъ помогъ? (26).
 Аще бы и въ Ордѣ, только бы въ добрѣ.
 115 Аще дружество непремѣнно, не бываетъ время
 отмѣнно.
 Аще за друга ся поручаешь, то свою душу по-
 лагаешь. (27).
 Аще кто матери не послушаетъ, въ бѣду впа-
 120 даетъ. (28).
 Аще ся въводитъ волкъ въ овцѣ, то выносить
 все стадо, аще не убьютъ его. (29)
 Аще не Господь сохранитъ града, всеу стражъ
 и ограда.
 125 Аще съ нами Богъ, никто же на ны. (30).
 Аще царство раздѣлится, вскорѣ разорится. (31)
 Аѣины уже что овины. (32)
 Аеонъ гору познать кому въ пору.

- (25) Ахтуба, рукавъ Волги, на берегахъ коей Батый, по
 свидѣтельству Рубруквиса, построилъ Сарай. „А большая
 орда опустыла, „а мѣсто ея области близъ Асторохани
 „два днища по Волгѣ вверхъ именуется *Сарай большіе*.“
Никон. лѣтоп. VII, 210. (26) *Псал.* СХІІІ, 17.
 (27) Аще кто матере не послушаетъ, въ бѣду впадаетъ, О
 К. Святославъ *Лѣтопись Нест.* по Лаврент. списку. М.
 1824, стр. 34. (28) Аще поручишися за твоего друга,
 предаси твою руку врагу. *Притч. Солом.* VI, 1.
 (29) Лѣтопись по Лаврентьевскому списку. М. 1824, стр. 27.
 (30) *Псал.* СХХVI, 1. (31) *Св. Павла къ Римл.* VIII, 31.
 (32) Всякое царство раздѣльшееся на ся, запустѣетъ. *Матѣ.*
 XII, 25.

Б.

- 1 Баба бредить, кто ей вѣрять. (1)
Баба вертится (2) задомъ, передомъ, а дѣло
идеть чередомъ.
Баба ворожила, да головой положила.
Баба гнѣвъ держитъ на торгъ, а торгъ того не
вѣдаетъ.
- 8 Баба грѣшнить, (3) а дѣду грѣхи.
Баба пляшетъ, себя красить.
Баба. прядеть, а Богъ ей нити даетъ.
Баба пьяна, а судъ свой помнить.
- 10 Баба дура.
Баба съ кромою, а дѣдъ съ сумою.
Баба съ воза, кобыль легче. (4)
Баба съ кашкою, а дѣдъ съ ложкою.
Баба Хавронья сбила съ подворья, да будь воля
Господня, не бытъ безъ подворья.
- 18 Баба ѣдетъ, хочеть башню сбить, а воевода гля-
дитъ, куда башня полетитъ.
Бабей промыслъ, что неправый помyslъ.
Бабыи семьдесятъ двѣ увертки въ день.
- 20 Бабыи тои промыслы неправые помyslы.
Бабыи сѣни нигдѣ не стоятъ.
Бабыя вранья и на свиньѣ не объѣдешъ.

(1) ПАМИД. дуруетъ. НП4291. чортъ ли ей вѣрять?

(2) ПСН. Баба скачетъ задомъ, передомъ, все у ней изой-
детъ своимъ чередомъ.

(3) ПАМИД. Баба дуруетъ, а дѣду грѣхи.

(4) Польша: Baba z wozà, kolom lżeу, колесамъ легче.

- Бабушка пеняеть, что отъ дѣдушки воняеть, а
отъ самой не дохнешь.
- 28 Бабей огородъ не долголѣтень.
Бабкинъ внукъ бабу съ возу, такъ легче.
Базаръ цѣну скажетъ.
Базаръ любитъ копѣйку.
Баламутъ любитъ кнутъ.
- 30 Баловливая корова все стадо балуетъ.
Баловливая овца волку корысть.
Балахна стоитъ, помы распахня.
Баня вторая мать.
Баранъ по горамъ, а овца по подворью.
- 38 Барашка убить не душу загубить.
Баринъ повару не вѣрить, самъ по воду ѣдетъ.
Барышъ съ накладомъ на однѣхъ саняхъ ѣздить. (5)
Барышу накладъ большой братъ.
Басни бай, дуракъ то любитъ. (6).
- 40 Басни соловья не кормятъ. (7)
Бездонну кадку не наполнишь, а несчастнаго
дита не надѣлишь. (8)
Батьку, матку земля взяла, а намъ дѣткамъ своя
воля.
- 43 Безъ дождя виноградъ неродень.
Безгрѣшна челоуѣка на свѣтъ нѣтъ.
Бездушень колоколь, но благовѣститъ во славу
Божію.

(5) *Костром*: въ одномъ карманѣ лежить.

(6) НП4291. Басни бабы, а дуракъ то и любитъ.

(7) употребл: Соловья баснями не кормятъ.

(8) *In pertusum dolium aqua frustra funditur.*

- Беззаконнымъ законъ не лежитъ. (9).
- 50 Безконный и въ Царѣградѣ пѣшь.
 Безмѣну пестъ не замѣна.
 Безпечальному сладокъ сонъ.
 Беспорядочный чловѣкъ не проживеть въ до-
 брѣ вѣкъ.
- 55 Безстыднаго гостя пивомъ изъ избы не выго-
 нишь.
- Безумень съ ученымъ не пируетъ.
 Безумень ученія не любитъ.
 Безумье и на мудраго бываетъ. (10)
- 60 Безумень радъ, видя друга при напасти.
 Безумнаго чловѣка волей не научишь.
 Безчестье не деньги, а потрава не хлѣбъ.
 Безщастный привыкъ къ бѣдамъ, будто къ до-
 брымъ дѣламъ.
- 65 Безъ Бога ни до порога, а съ нимъ хоть и
 за море.
 Безъ буквъ и грамматики не учатся и математики.
 (11)
- 70 Безъ вѣры Господь не избавить, безъ правды
 Господь не исправитъ.
 Безъ вѣры и безъ дѣлъ молитвы Богъ не при-
 метъ.

(9) Праведнику законъ не лежитъ, но беззаконнымъ. I *Тимоѡ.*
 I, 9.

(10) Иначе: На всякаго мудреца довольно простоты. *Nemo*
omnibus horis sapit.

(11) НП4291. Безъ грамматики за математику не принимаются.

- Безъ глазъ рожа не пригожа.
 Безъ денегъ вездѣ худенекъ.
- 78 Безъ денегъ вода пить.
 Безъ денегъ въ (12) городъ, самъ себя ворогъ.
 Безъ денегъ и окольной худенекъ.
 Безъ жены, что безъ кошки; а безъ мужа, что
 безъ собаки.
- 80 Безъ друга жить, самому себя постылымъ быть.
 Безъ долгу жить прямое панство, а въ долгъ
 войдешь, войдешь въ подданство.
 Безъ забора, да безъ запора не спасешься отъ
 вора.
- 85 Безъ имени (13) овца баранъ.
 Безъ капусты щи не густы.
 Безъ клина плахи не расколешь.
 Безъ клинья и кафтанъ не сдѣлать.
 Безъ кольца, да безъ вѣнца, въ дѣлѣ не живетъ
 конца.
- 90 Безъ косы сѣна не накосишь.
 Безъ матери младенца не утѣшишь, безъ мастера
 аксамита (14) не уложишь.
- Безъ ложки и добрый ѣдокъ станеть.
- 95 Безъ матки пчелки пропація дѣтки. (15)
 Безъ мѣры и лаптя не сметѣшь.
 Безъ нужды проживешь, когда денегъ наживешь.
 Безъ одежды, но не безъ надежды.

(12) ПСН. въ торгъ. (13) по смыслу: безъ вымяни овца.

(14) отъ *ἑδαμητον*, *holosericum*, родъ парчи.

(15) *Карам.* И. Г. Р. V. 262.

- Безъ объда не красна бесѣда.
- 100 Безъ подвоху тать не крадетъ.
Безъ попа, какъ безъ соли.
Безъ пастуха овцы не стадо.
Безъ правды вѣку не изживешъ.
- 108 Безъ притчи (16) вѣкъ не изживешъ.
Безъ притчи и трясаца (17) не беретъ.
Безъ разсужденіа не твори осужденія.
Безъ року смерти не будетъ. (18).
Безъ смѣлости сила попадаетъ на вила.
- 110 Безъ соли не сладко, безъ хлѣба не сытно.
Безъ соли, безъ хлѣба половина объда. (19)
Безъ солнышка не лъзя пробытъ, безъ милаго
не лъзя прожить.
Безъ стыда лица не износишь.
- 118 Безъ толку молиться, безъ числа согрѣшать.
Безъ Троицы домъ не строится.
Безъ узла и въ сорокъ сажень вервь порвется.
Безъ ума голова пивной котель. (20)
Безъ ума торговать, только деньги терять.
- 120 Безъ хвоста птица комъ.
Безъ хлопотъ лучше зажать ротъ.
Безхмѣльное питье дубинное битье.

(16) здѣсь *притча* случай, напасть, а въ слѣд. причина.

(17) *трясавица*, *трясавичная болѣзнь*, *лихорадка*.

(18) „Безъ року смертнаго нѣтъ ни челоуѣка, ни птицы, ни звѣря,“ слова Архіеп. Вассіана 1481 г. *Карамз. И.*

Г. Р. VI. (19) *Тобольск*: худая бесѣда.

(20) ПСН. шабала.

- Безумному въ обиду не давайся!
 Безъ дому господинъ, а въ дому подданный.
- 128 Безъ хлѣба и добрый ѣдокъ станеть.
 Безъ хозяина домъ сиротинка.
 Безъ шуму брага не закиснетъ.
 Бей жену къ обѣду, а къ ужину опять.
 Бей сороку и ворону, добьешься и до бѣлой
 130 лебедки. (21)
- Бей челомъ на Туль, а ищи на Москвѣ.
 Бейся, не бойся! безъ року смерти не будетъ.
 Береги денежку про (22) черный день.
 Береги, внучекъ, здоровье паче знанія!
- 138 Береги здоровье съ молоду, а честь подъ ста-
 ростъ.
 Берегись отъ бѣды, пока ихъ нѣтъ.
 Берегись козла спереди, лошади сзади, а лихаго
 чловѣка (23) со всѣхъ сторонъ.
- 140 Береженаго и Богъ бережетъ. (24)
 Береженаго коня и звѣрь въ полѣ не беретъ.
 Береженье лучше вороженья.
 Берѣжливость лучше прибитка.
 Берѣза не угроза; гдѣ она стоитъ, тамъ и шу-
 148 мить.

(21) *Рязань*: добьешься до яснаго сокола. *Кашин*: Бей галку и ворону, руку набьешь, сокола убьешь.

(22) ПАМИД. быую денежку.

(23) употребл.: чернеца. (24) *Польск*: Strzeżonego Pan Bóg strzeże.

- Беркуть пискленка кормить, а орла не кормить.
 Беруть завидки на чужіе пожитки.
 Беруть руками, а отдаютъ ногами.
 Беручи рука, не приберется, а даючи, придается.
- 150 Бившисьъ съ коровою, не удой.
 Били Оому за Еремину вину.
 Билъ дѣдъ жабу, грозяся на бабу.
 Бился, колотился, а доброй жены не добился.
 Бился, колотился, мясоѣдъ прошелъ, а всё не
 женился.
- 155 Битому коту лишь лозу кажи. (25)
 Бить небитаго на рукахъ носить.
 Бить дурака, жаль кулака. (26)
 Бить барана, свѣдять бояре; убить козла, не об-
 раться зла.
- 160 Бить добро, а не бить лучше того.
 Бить шубу, будетъ тепла, а учить жену, будетъ
 мила.
 Благо плывучи, помни бурю.
- 165 Благо царей въ правдѣ судей.
 Благослови, да головы не сломи.
 Благословляль отецъ дѣтокъ до чужихъ кляткъ.
 Блаженнѣе дати, нежели взимати. (27)
 Блаженъ человекъ, иже и скоты милуетъ. (28)
- 170 Ближняя родня: на одномъ солнышкѣ онучи
 сушили.

(25) употребл. Битому псу только плеть покажи.

(26) т. е. не стоитъ того, чтобъ его исправлять.

(27) Блаженнѣе есть паче дати, нежели принимати. *Дьяк.*

Дп. XX, 35. (28) Праведникъ милуетъ души скотовъ
 своихъ. *Притч.* XII, 10.

- Ближняя собака скорѣе укуситъ.
 Близокъ локоть, да не укусишь.
 Близъ царя близъ смерти. (29)
- 178 Близъ смолы ходить, обчернишься, близъ огня
 обожжешься.
- Блинъ добро не одинъ.
 Блинъ не клинъ, брюха не расколетъ.
 Блюди, Боже, рогожку, а въ шубѣ вши.
- 180 Блядуну, да выблядку вездѣ родня.
 Блядь до бляди, не племянникъ до дяди.
 Бобы въ полѣ сѣютъ, на Бога ся надѣютъ.
 Бобы не грибы, не посѣявъ, не взойдутъ.
 Бобръ похваленъ, да весь опаленъ.
- 188 Бога бойся, а Царя почитай.
 Богата, хотъ дуракъ, всякъ почитаетъ.
 Богатаго не хвалятъ, а что ему дѣлается!
 Богатому быть трудно, а сытому не мудрено.
 Богатому жаль корабля, а убогому кошеля.
- 190 Богатому ребята, а убогому милы телята.
 Богатому съ полугоремъ жить.
 Богатство гинетъ, а нищета живетъ.
 Богатство дметъ, (30) а нищета вдвое гнетъ.
 Богатство добыть и братство забыть.
- 198 Богатство отъ чливости погибаетъ, а скупость
 никогда его не употребляетъ.
 Богатство спѣси родня.
 Богатство челоуѣка отъ смерти не избавитъ.

(29) употребл.: близъ чести. *Карамз.* II. Г. Р. IV, 245.

(30) дму, дмити, *стар. гл.* надуваю, напыщаю, надмѣваю.

Богатство умъ раждаетъ.

- 200 Богату, хотъ глупу, всякъ даетъ мѣсто.
 Богатъ ищетъ мѣста, а убогъ ищетъ тѣста.
 Богатъ мыслить о златъ, а убогъ о блатъ.
 Богатъ творить, какъ хочеть, а убогъ, какъ можетъ.
 Богатъ Богъ имлостью.
- 205 Богатъ, да льстивъ, глуше того нельзя быть.
 Богатъ не буду, а сытъ буду.
 Богатъ ждетъ пакости, а убогъ радости.
 Богатъ силенъ, что левъ.
 Богатый силенъ мощной, а ракъ клепней.
- 210 Богатъ шель въ ширь, а убогъ брель въ миръ.
 Богатый безъ ума, что скорлуна безъ ядра.
 Богатый боится бѣднаго одолжить.
 Богатый, что скотъ рогатый, въ тѣсныя врата
 не пройдетъ.
- 215 Богатый въ деньгахъ, что мышь въ крупахъ.
 Богатый въ пиру, а убогий въ миру.
 Богатый дивится, чѣмъ голый живится; а
 голенкой охъ, за голенкимъ Богъ.
 Богатый и въ будни пируетъ, а бѣдный и въ
 праздникъ горюетъ.
- 220 Богатый не по два раза обѣдаетъ, а и бѣдному
 мосоля, онъ и сытъ и весель.
 Богатый на деньги, а голъ на выдумки.
 Богатый не золото глотаетъ, а бѣдный не ка-
 мни гложетъ.
- 225 Богатый не сахаръ зобаетъ, а убогий не камень
 гложетъ.
 Богатый погибаетъ, а счастливый подбираетъ.

- Богатый ѣсть , какъ захочеть , а убогий, какъ
 230 случится.
- Богатымъ злато нищихъ ради.
 Богово дорого, бѣсово дешево.
 Богу молись, а къ берегу гребись.
 Богу молиться, впередъ пригодится.
- 238 Богу молись, а самъ не плошись.
 Богу не на грѣхъ , а добрымъ людямъ не на
 смѣхъ.
- Богу свѣча, а Государю слуга.
 Богу слава, а попу коровай сала.
- 240 Богъ благословить доброе творить.
 Богъ безкровень, Царь безродень. (31)
 Богъ видитъ, да намъ не скажетъ.
 Богъ видитъ, кто кого обидитъ.
 Богъ воленъ, да жена, коли волю взяла.
- 248 Богъ всего чловѣку знатъ не даль, да не отнялъ.
 Богъ вѣдаетъ, да Царь.
 Богъ высоко, а Царь далеко. (32)
 Богъ вѣдаетъ, кто какъ обѣдаетъ.
 Богъ вѣсть, что намъ ѣсть.
- 280 Богъ вѣсть, что въ котомѣ есть; вѣстимо тому,
 кто несетъ котому.
 Богъ не безъ милости, а козакъ не безъ счастья.

(31) О мѣстничествѣ Симбирскій сборникъ, ч. I, М. 1845.
 пр. с. 168.

(32) ПАМИД. Высоко Богъ, далеко Царь. Bog wissoko, Os-
 rodar daleko, или до Бога высоко, до Царя далеко. Въ
 d. veränderte Rußland, I, p. 135. Сербск: Бог високо, а
 Цар далеко.

- Богу жаль куря дать, а чортъ возьметъ и барана.
 Богу подать, и въ окно подасть.
 Богъ вымочитъ, Богъ и высушитъ.
- 258 Богъ да городъ, что за деревня. (33).
 Богъ далъ, Богъ и взялъ. (34)
 Богъ далъ животъ, Богъ дастъ и здоровье.
 Богъ далъ здоровье въ дань, а деньги самъ
 достанъ.
 Богъ далъ путь, а чортъ дастъ крюкъ. (35)
- 260 Богъ далъ путь, не сбивайся, и лихому вожатому
 не ввѣрайся!
 Богъ далъ родню, а дьяволъ вражду.
 Богъ дастъ денежку, а чортъ дырочку, и пой-
 детъ Божья денежка въ дырочку.
 Богъ дастъ день, Богъ дастъ и пищу. (36)
 Богъ души не вынетъ, сама душа не выдетъ.
- 268 Богъ за товаромъ, а купецъ за накладомъ.
 Богъ за оброки не бьетъ въ боки.
 Богъ знаетъ, да Царь. (37)
 Богъ кормилецъ, не мужикъ возгривецъ, бабу
 отыметъ, дѣвку дастъ.
 Богъ любить нечетку. (38)
- 270 Богъ любить праведника, а судья ябедника. (39)

(33) т. е. въ городъ все достать можно.

(34) Господь даде: Господь отъялъ. *Иова. I, 21.*

(35) ПАМИД. а чортъ кинулъ крюкъ.

(36) *Ὁ τὴν ἡμέραν δίδους, καὶ τὰ εἰσῆμέραν σοι δώσει.*
Greg. Naz. (37) Москов. поговорка, приведенная у Гер-
 берштейна *Regum Moscov Basel. 1558, in f.*

(38) *Deus impari gaudet.*

(39) *Малорос:* Богъ любить праведника, а чортъ ябедника.

- Богъ любить смиренье.
 Богъ любить правду, а денежка щеть.
 Богъ не безъ милости. (40)
 Богъ не въ силѣ, а въ правдѣ. (41)
 278 Богъ не выдастъ, свинья не съестъ.
 Богъ не Мануковъ, и безъ посулу милуетъ. (42)
 Богъ не поможетъ, и червякъ сглохнетъ.
 Богъ не трубитъ, за что человекъ губить. (43)
 Богъ не убогъ, милость его не скудна.
 280 Богъ не убудетъ, а милость его прибудетъ.
 Богъ правду видитъ, да не скоро скажетъ.
 Богъ пристанетъ и пастыря приставитъ. (44)
 Богъ проститъ, только впередъ не каверзи!
 Богъ путь кажетъ. (45)
 288 Богъ свое стронть. (46)
 Богъ старій чудотворецъ. (47)
 Богъ судитъ виноватаго, кто обидитъ бородатаго.
 Богъ тому и дастъ, кто правдою живетъ.
 Богъ труды любить.
 290 Бодливой коровѣ Богъ рогъ не даетъ. (48)
 Бодливую корову изъ стада вонъ.

-
- (40) *Тобольск*: Государь не безъ жалости.
 (41) Не въ силѣ Богъ, но въ правдѣ. *Никон. летоп.* III, 10.
 (42) Мануковъ, бывший въ царствованіе Анны Иван. Вицъ-Губернаторомъ въ С. Петербургъ и казенный за взятки, 1739 г. (43) *Сербск*: Богъ не труби, за што человека губи.
 (44) Въ Игореваѣ пѣсни. (45) *Клстром*: такъ все управитъ.
 (46) ПМАМИД. содѣваетъ.
 (47) *Сербск*: Богъ стари чудотворацъ.
 (48) *Сербск*: Бодливома корову није Богъ дао роговъ.

Боже! прибавь въ тягость нашей ваги; ибо безъ
того перевѣситься можетъ. (49).

Божье крѣпко, а вражье лѣпко.

Божья тварь Богу и работаетъ.

298 Бой красенъ мужествомъ, а пріятенъ друже-
ствомъ.

Бойся вышняго и не говори лишняго. (50)

Бойся не бойся, а року не миновать.

Бойся Бога, а смерть у порога.

Бойтся ученикъ лозы больше грозы.

300 Боятся бѣсъ креста, а свинья песта.

Болховъ Дулебскій городъ. (51)

Болховскіе Дулебы сычугъ въ кувшинѣ сварили.

Боль врача ищеть.

Боль безъ языка, да сказывается.

308 Боленъ зубъ у себя во ртѣ.

Болѣзненному сердцу горько и безъ перца.

Больна жена мужу на всякую нужу.

Больнаго брюхо умнѣ докторской головы.

Больная жена мужу не мила.

310 Больнаго волка съ овцу станеть.

Больно! да дѣло-то невольно.

Больно раненъ, и головы не нашла.

Больно, что мачихино чесанье.

Больному все горько.

318 Больному и золотая кровать не поможетъ.

Больному въ вѣжѣ не вѣрь.

Больной, что ребенокъ.

(49) Письмо Петра I къ Головину 1706 г.

(50) *Екклес. V. I.* (51) въ Орловск. губ. уездный городъ.

Больной отъ могилы бѣжить, а здоровой въ
могилу спѣшить.

Больны раны на своихъ плечахъ.

320 Большаку большая дорѣга.

Большая мудрость самага себя знать.

Больше вѣрь своимъ очамъ, нежели чужимъ рѣчамъ.

Больше говорить, больше согрѣшить.

Больше денегъ, больше и хлопотъ.

328 Больше плачетъ, меньше скачетъ.

Больше слушай, а меньше говори! (52)

Большое приданое мужа не сдѣлаетъ.

Большой въ дому, что Ханъ въ Крыму.

Большой милостыней въ рай не войдешь.

330 Большому больше и надобно.

Большому кораблю большое и плаванье.

Большому куску и ротъ радуется.

Большому чорту большая и яма.

Болтзнь челоуѣка не красить.

338 Болящій здоровья уповаетъ даже до смерти.

Боровцы луковники.

Борода выросла, а ума не вынесла. (53)

Борода дѣлу не помѣха.

Борода глазамъ не замѣна. (54)

340 Борода кажетъ мужа, а жонку ея нужна.

Борода лишняя тягота. (55).

(52) * *Ακουε πολλὰ, λάλει ὀλίγα. Βλας.*

(53) *Сербск:* Брада парасла, а памяти не допијела.

(54) НП4291. Борода козлу не замѣна; иначе: уму.

(55) изобраз. на монетѣ штрафной времешъ Петра I, да-
ванной за позволеніе носить бороду.

- Борода проказить, голова не въдасть.
 Борода что ворота, а умъ съ прикалитокъ.
 Бортникъ горекъ, а медъ сладокъ.
- 348 Борьба любить похвальбу.
 Бородушка апостольская, а усокъ дьявольскій.
 Бочка меду, да ложка дѣгтю.
 Бочка стонеть, бояре пьютъ.
 Бояринъ шуту радъ, да съ нимъ не ходитъ въ
 рядъ.
- 350 Бояринъ въ винъ отвѣтствуетъ головою, а князь
 удѣломъ. (56)
- Боятся волковъ, быть безъ грибовъ.
 Боятся воровъ, не держати коровъ.
 Боятся себя заставишь, а любить не принудишь.
 Браги частыя, а руки одинакія.
- 355 Брадою честенъ старъ, а разумомъ хваленъ младъ.
 Бражку варить, глазки курить.
 Бражку сливай, не доквашивай, а дѣвушку от-
 давай, не дорацивай!
- Бракъ честенъ и ложе не скверно. (57)
 Бранися, а на миръ слово оставляй! (58)
- 360 Бранися, а рукамъ воли не давай.
 Бранить жена мужа, а бить его не мужа.
 Бранить, себя тѣшить.
 Бранное слово на гнѣвъ наводитъ.

(56) Запись Новгородская 1477 г. въ *Актахъ Археогр.*
 Эксп. I, N. 104.

(57) *Св. Павла* ко Евр. XIII, 4.

(58) *Карамз.* И. Г. Р. VIII, 156. ПАМИД. Браиясь, оставь
 слово к миру.

- Брань на вороту не виснетъ.
- 368 Брань не запасъ, а безъ нея ни на часъ.
 Бранью праву не быть.
 Брань правду не любить.
 Брань славна лучше мира студна. (59)
 Братъ брату головою въ уплату.
- 370 Братъ, такъ братъ! а не братъ, отдай крестъ, да
 и къ чорту въ лѣсъ.
- Братъ мой, а умъ у него свой.
 Братъ сестрѣ не указъ въ стряпнѣ.
 Братчина судить, какъ судьи. (60)
 Брашно добро имѣть по пашнѣ. (61).
- 378 Брови пригожи, а дровни угожи.
 Бритва остра, да мечу не сестра.
 Брито, иль стрижено, а всё голо.
 Брось калачъ на лѣсъ, пойдешь, найдешь.
 Брось хлѣбъ позади, а очутится напереди.
- 380 Брось кручину! дуракъ, кто и тужить.
 Брюхо, какъ злодѣй, (62) стараго добра не
 помнить.
- Брюхо заболѣло, чужова захотѣло.
 Брюхо не зеркало, не видно, чѣмъ набито.
 Брюхо, что неправедный судья, и молча про-
 сить.
- 388 Брюхомъ хлѣба не выносишь, а губами пива
 не выпьешь.

(59) см. Русск. въ своихъ послов. кн. III.

(60) Акты Археогр. Экспед. I, N 104.

(61) ПСН. Брашно добро на пашнѣ.

(62) ПАМИД. что худой другъ.

- Буданъ (63) двѣ деньги дань.
 Буде жена любишь, такъ и собаку мою не бой!
 Будеть бѣсъ, что Бога у него нѣтъ.
 Будеть и на нашей улицѣ праздникъ.
- 390 Будеть и то, что и намъ не помѣшаетъ никто.
 Будеть пора, не уйдетъ дуда.
 Будеть путь, да долго ждать ; а къ осени по-
 беречь, чтобы волкъ не съѣлъ.
 Будешь все знать, скоро состаришься.
 Буди воля Божія, лише бѣ наша была правда! (64).
- 398 Будто тяпъ, ляпъ, анъ изба. (65)
 Буду богатъ , буду рогать ; кого захочу , того
 избѣду.
 Буди въ божбѣ умѣренъ, а въ обязанности въ-
 ренъ!
- Будь голъ, да не воръ, а бѣденъ, да честенъ!
 Будь другъ, да безъ убытка!
- 400 Будь въ голубятнѣ кормъ, голуби слетятся.
 Будь лишь мѣдъ, мухъ много нальнетъ.
 Будь ниже травы, и тише воды.
 Будь примѣтливъ, да не будь извѣтливъ
 Буй, да Кадуй, чортъ три года искалъ. (66)
- 408 Бушка баранъ , не ходи по горамъ ; убьютъ
 тебя, не пеняй на меня!
 Булатъ желѣзо и кисель не рѣжетъ.
 Бумага не купленная, а письмо домашнее.

(63) буданъ, баранъ, козель? (64) Письмо Петра I, 1712 г.

(65) употр: анъ и клятка; также: Не таяпъ, ляпъ, да корабль.

(66) Русск. въ своитѣ послов. кн. IV.

Бурова коня и за рѣкой примѣчаютъ..

Бываетъ и свинымъ въ году праздникъ.

410 Бываетъ добро, да не всякому, какъ Якову

Бываетъ простота хуже воровства.

Бываетъ и на старуху прорука.

Бываетъ, что и горечь приносить сладость, и
послѣ напасти случается радость.

Бывала ли у тебя бѣда? умирала ли у тебя жена.

418 Бывали у вороны большія хоромы, а нынѣ и
кола нѣтъ.

Быкъ да козелъ, былъ да пошелъ.

Быки и коровы идутъ одной дорогой.

Была бѣ голова здорова, а въ головѣ вши бу-
дутъ.

Была бы голова на плечахъ, а хлѣбъ будетъ (67)

420 Была бы охота, найдешь доброхота.

Были бы хоромцы, то будутъ знакомцы и бу-
дутъ питомцы.

Были бы кони, ѣздоки будутъ.

Были бы быки, а говядина будетъ.

Были бы плечи, хомутъ будетъ.

425 Было бѣ пиво на гостя, а у пива будутъ гости.

Было бы болото, а чортъ будетъ.

Была въ Москвѣ, видѣла золотыя маковки. (68)

Было бѣ счастье, да дни впереди.

Было времечко, ѣла куря сѣмечко, а теперь
толкутъ, да не дадутъ.

(67) *Костром.* Была бы голова, а сѣдло на голову будетъ.

(68) о родахъ, въ *Костром. губ.*

- 430 Были годки, не были колобки, а теперь и
хлебъ въ честь.
- Было бы во что, а то есть чѣмъ.
- Было время, цѣловали въ темя, а теперь и въ
уста ради Христа.
- Было, да быльемъ поросло.
- Было, да на низъ сплыло.
- 438 Было добро, да давно; а будетъ и опять, да
долго ждать.
- Было ремесло, да хмѣлемъ заросло.
- Было у бабы съ рубль, да не вдругъ.
- Быль братъ, да пошелъ собакъ драть.
- Быль было дворянинъ, да чортъ перемѣнилъ.
- 440 Быль бы хлебъ, а зубы сыщутся.
- Быль бы хлебъ, да мужикъ, и къ лѣсу при-
выкнешь.
- Быль бы хлебъ, мыши набѣгутъ.
- Быль въ лѣсъ, а сталъ здѣся.
- Быль конь, да изъѣзженъ.
- 448 Быль не былъ, жилъ не жилъ, знать что про-
палъ.
- Быль со всѣмъ, а сталъ ни съ чѣмъ.
- Быль у друга, пилъ воду, лучше недругова
меду. (69)
- Быль у тещи, да радъ утекши.
- Быль не сказка, изъ нее слова не выкинешь.
- 480 Быль молодцу не укора.
- Быть въ скитѣ, что Юна въ китѣ.

(69) употреб: Гдѣ былъ? у друга.; что пилъ? воду и т. д.

Быль, что трава, а небыль, что вода. (70).

Быстрая вошка попадаетъ на грешекъ.

Быстрая лошадь скоро устанетъ.

485 Быть богату, быть и рогату.

Быть бы богату, да подь носомъ яма глубока.

Быть бычку на веревочкѣ.

Быть было бѣдѣ, да случились деньги на бедрѣ.

Быть было ненастью, да дождь помѣшалъ.

460 Быть было такъ, да помѣтилъ Исакъ.

Быть въ Римѣ и не видать Папы. (71).

Быть такъ, какъ помѣтилъ дякъ.

Быть на пыткѣ, не тужить о убыткѣ.

Быть Пахому такому, ходить ему нагому.

468 Быть пону въ уздѣ, брать ему тѣстомъ.

Бѣгать смерти, не убѣгать.

Бѣглому одна дорога, а погонщику сто.

Бѣглыхъ сыскиваетъ, а себѣ мѣсто приискиваетъ.

Бѣгъ не честенъ, да здоровъ.

470 Бѣда бѣду родить. (72)

Бѣда акн въ Роднѣ. (73)

Бѣда бѣдѣ не помогаетъ, а пуще затягаетъ.

Бѣда глуности сосѣдъ.

Бѣда не дуда, играть не умѣеть, а покинуть
не смѣеть.

(70) СПК. Быль, что смола; не быль, что вода.

(71) E stato a Roma, e non ha veduto il papa. W Rzymie bydz, a Papieza nię widzięć.

(72) 'Επι δ' ἄλγεσιν ἄλγεα κείται. Euripid. Dolor dolorem trudit, et metus metum. Seneca. Malum ex malo.

(73) Несторъ Шлеперовъ. 3 ч. Сиб. 1809—19.

475 Бѣда не по лѣсу ходить, а по людямъ. (74)

Бѣда куны (75) родить.

Бѣда одна не приходитъ.

Бѣдень часто ся озираеть, хоть и не его клещутъ.

Бѣючися съ коровою, не молоко.

480 Бѣючи, по молоко не посылають.

Бѣдной бѣется, какъ рыба объ ледъ.

Бѣдной въ нужѣ, что жаба въ лужѣ.

Бѣдень бѣсъ, который хлѣба не вѣсть. (76)

Бѣднаго убить, не спасенье нажить.

485 Бѣдной времени не ищеть.

Бѣдной отъ богатаго невинно погибаетъ, а богатой совѣсть изъ людей мѣшками выгоняеть.

Бѣдному кусокъ за цѣлый ломотокъ.

Бѣдному вездѣ бѣдно.

Бѣдному жениться, на дворѣ не красно.

490 Бѣдность безумнаго во тьму и отъ людей отводить.

Бѣдность всего хуже.

Бѣдность губить отечество, печаль крушить молодечество, а недостатки и вѣсѣмъ не сладки.

Бѣдность залезеть въ куть, не выгонитъ кнуть.

Бѣдность и мудраго смиряеть.

495 Бѣдность крадетъ, а нужда лжетъ.

Бѣдность не грѣхъ, а приводитъ въ посмѣхъ. (77)

(74) употр: грѣхъ.

(75) НП4291. деньги. ПАМИД. и НСН. куны. Это древняя монетная единица; кунья шкурка отащчалась отъ куньи металлической (Англ. coin).

(76) ПАМИД. Бога у него вѣть. (77) Vbogi smiech laski.

Бѣдность не порокъ. (78)

Бѣдность учить, (79) а щастье портить.

Бѣдняжка какъ ни бѣется, а гдѣ тонко, тутъ
и рвется.

800 Бѣды всегда стремятся къ горю, какъ рѣки и
потоки къ морю.

Бѣды да печали черти накачали.

Бѣды по бѣдамъ, да и лихо пришло къ намъ.

Бѣды терпѣти, каменное сердце имѣти.

Бѣды научають человѣка и мудрости. (80)

808 Бѣжалъ отъ волка, а попалъ на медвѣдя.

Бѣжать, инъ хвостъ поджать, а стоять, инъ
мечъ поднять.

Бѣжить овца съ поля, своя ей воля.

Бѣла овца, сѣра овца, а все одинъ овечій духъ.

Бѣлила не сдѣлають мила.

810 Бѣлки ловить, ножки отбить.

Бѣлыя руки чужіе труды любить.

Бѣлъ лицомъ, да худъ отцемъ.

Бѣси не плачуть, когда черницы скачуть.

Бѣси плачуть, какъ иноки алчуть.

818 Бѣсъ бѣса хвалить.

Бѣшеному, да ножъ въ руки.

Бѣсъ то знаетъ, на кого песъ лаеъ.

Бѣсъ учить, что жена ворчить.

Бѣсъда безъ хлѣба ни пригожа, ни угожа.

(78) *Armuth ist keine Schande noch Unehre.*

(79) *Ubogich iest nauka. Paupertas omnes artes perdocet, ubi quem attigit. Plaut.*

(80) *Παθήματα, μαθήματα. Herodot. Quae nocent, docent.*

В.

- 1 Вавилонская печь во всѣ роды вещь.
Вамъ Богъ далъ, а намъ посулилъ.
Вамъ поютъ, а намъ навѣтки дають.
Варламъ, ломи пополамъ, а Денисъ, со всякимъ
дѣлись!
- 5 Вареоломей, разумѣй кого бьютъ, кого жалуютъ!
Варя вино, поклониться, а пивъ его, повалиться.
Ваша воля, а и мнѣ есть доля.
Ваше дѣло чему пить быть, а и наше что го-
ворить.
Ваши играютъ, а наши рыдаютъ. (1).
- 10 Ваши крадутъ, а наши прячутъ.
Ваша Парашка, а наша на ней рубашка.
Ваши пьютъ, а нашихъ пьяныхъ бьютъ.
Ваши слова во Евангеліе писать, а наши въ
азбуку не годятся.
Ваши слова въ Библию, а мои, знать, ни въ Прологъ.
- 15 Вашъ атласъ не вались отъ насъ. (2).
Вашъ колоколъ, хоть разбей объ уголъ. (3).
Вдовѣти всегда (4) терпѣти.
Вдови сѣни не стойтъ.
Вдругъ густо, вдругъ и пусто.
- 20 Велерѣчь часто наноситъ увѣчье.

(1) *Сербск.* Ваши играју, а наши ридају.
(2) употребл.: Вашъ атласъ не отойдетъ отъ насъ.
(3) также: Не нашъ колоколъ, хоть его объ уголъ.
(4) ПАМИД. бѣды.

- Великой богословъ ! всѣ праздники знаетъ по
перстамъ.
- Велика у дьявола сила, да воли ему нѣтъ. (5)
Великій учитель! Прологъ наизусть.
- Велика кобыла, да воду возить; малъ соболекъ,
да на головѣ носить.
- 28 Велика Федора, да дура, а малъ золотникъ да дорогъ.
Великимъ правду говорить не легче лжи.
Великонекъ , да плохонекъ; а маленекъ, да ум-
ненекъ.
- Великъ мѣстомъ, а говорить не съ кѣмъ.
Великъ смѣхъ не малъ грѣхъ.
- 30 Великъ Богъ милостью.
Великъ, да дикъ, и малъ, да удалъ.
Великъ осель, да воду возять, малъ соколъ да
на рукахъ носить.
- Великъ тѣломъ, да малъ дѣломъ .
Велѣлъ Богъ свидѣться, да нечего дать.
- 33 Верейцы сочевники. (6)
Весела наша компанья, а кто не хвалить, тотъ
каналья.
- Веселіе волку, какъ не слышитъ за собою голку.
Веселіе не вѣчно, и печальное конечно.
Весна все покажетъ.
- 40 Весна красна цвѣтами, а осень снопами.
Веселой калигъ (7) не товарищъ.
Весь міръ знаетъ, да отецъ и мать не знаетъ.

(5) НП4291*. Силенъ чортъ, да воли ему нѣтъ.

(6) сочи вьжуются для ловли рыбы.

(7) Калига прохожий, странникъ. См. Древн. Росс. стихотв.

Вешней порой и щепка на щепку ложится.
 Вешній лёдъ обманчивъ, а новый другъ не на-
 деженъ.

- 45 Вешній пиръ штлми подовляють.
 Вешній путь не дорога, а пьянаго рѣчь не бѣсѣда.
 Вешняя пора, поѣвши, да съ двора.
 Вечерь плачь, а заутра радость. (8)
 Взошла, да пошла изъ кармана кошна.
- 50 Взывля собака на свою голову.
 Взоръ вздоромъ поможить, такъ ченуха бу-
 деть.
 Вздуся, что пузырь водяной, а лопнулъ, и
 сталъ нечево.
 Вздумали думу худую, увели корову чужую.
 Вадумалъ, да взгадамъ, да съ чужова барана ов-
 чину спилъ.
- 55 Взойдетъ либо (9) солнце и къ намъ на дворъ.
 Взойдетъ солнце и передъ нашими воротами.
 Взойдетъ ясно солнце, прощай свѣтелъ мѣсяць.
 Взявшись (10) за гужъ, не говори, что не дюжь.
 Взявъ жену брюзгливу, утирай, что возгряву.
- 60 Взявъ чорта въ домъ, не выбить его лбомъ.
 Взявъ у чорта рогожу, отдать будетъ и кожу.
 Взявъ руками, не отдають ногами.
 Взяли ходины, не будутъ ли родины?
 Взяло Ооку сзади и съ боку.

(8) Псал. XXIX, 6.

(9) Также: авось инъ намъ взойдетъ солнышко на дворъ.

(10) ПАМИД. взявса.

68. Взялъ лычко, отдай ремешекъ. (11).
 Взялъ на часъ, да и въ добрый часъ.
 Взялъ не для кражи, для тайной продажи.
 Взялъ Ома Лукерью, судъ Божій пришелъ.
 Взято не въ кражу, а вмѣнили въ пропажу.
- 70 Взятъ изъ грязи, да посаженъ въ князи.
 Взятъ соломку, да пойти въ сторонку.
 Видимая бѣда, у кого въ дорогъ лошадь худа.
 Видимая бѣда, что во ржи родилась лебеда.
 Видимая бѣда, что у старова жена молода. (12).
- 78 Видимой рокъ, что ножемъ въ бокъ.
 Видитъ владыка, что нѣтъ ни лыка.
 Видитъ и кривой, на комъ кафтанъ чужой.
 Видитъ Исай, какъ другіе шагають, и радъ бы
 въ рай, да грѣхи не пускають.
- Видитъ собака молоко, да рыло коротко. (13).
- 80 Видна печаль по яснымъ очамъ, а кручина по
 бѣлу лицу.
 Видишь, да не вырвешь. (14)
 Видно золото на грязи.
 Видно, кому обидно.
 Видно сокола по полету, а добра молодца по
 поступи. (15).
- 85 Видомъ орелъ, а умомъ тетеревъ.

(11) КНПС. Возмешь лычко, отдашь ремешекъ. Kto cudze
 лычко stráci, rzemykiem swem przyrzuci. ср. *Исход.* XII.

(12) *Сербск*: Видима је бијада, у старца жена млада.

(13) ПАМИД. въ кувшинѣ молоко, да не достанеть, что
 глубоко. (14) КНП. И видишь, да не вырвешь.

(15) *Тобол*: по походкѣ.

- Видомъ соколъ, голосомъ ворона.
 Видъ хорошій калача лучше.
 Видѣли добро, увидимъ и худо.
 Видѣли друга, увидимъ и недруга.
- 90 Видѣлъ волкъ зиму, а чернецъ схиmu.
 Видѣлъ во снѣ поросять въ квашнѣ.
 Видѣлъ лѣнивый мужикъ хомуть во снѣ, не
 видать ему лошадки и до смерти.
 Видѣнъ сычъ по взгляду, а сова по полету. (16)
 Видючи недруга, не по что въ пирь.
- 95 Видя волкъ козу, забываетъ и грозу.
 Видя мышъ кошку, забыла и ложку.
 Видя сова мышки, слетѣла съ вышки.
 Видя яму, не вались, а съ ворами не вяжись!
 Вижу и сама, что мужъ мой безъ ума.
- 100 Вижу рожъ въ сусѣкѣ и мукдю даю.
 Вижу я и самъ, что приходитъ бѣда къ намъ.
 Визгливая собака волку корысть.
 Вина голову клонить.
 Вина напилась, вся бѣсу отдалась.
- 105 Вина не пѣтъ, съ воды пьянъ живѣтъ.
 Вино веселитъ сердце челоуѣку. (17)
 Вино вину творить.
 Виноватаго кровь вода, а невиннаго бѣда.
 Виноватый випится, а правой ничего не боится.
- 110 Виноватъ, да повиненъ, Богу не противенъ.

(16) также: Видна птица по перьямъ. An den Federn erkennt man den Vogel.

(17) Псал. СIII, 15.

Виновать волкъ, что козу ободралъ, не права и
коза, что въ лѣсъ зашла.

Виновать медвѣдь, что корову съѣлъ, а не права
и корова, что за поля ходила. (18)

Виновать вѣкъ, а платежа нѣтъ.

Вино мутно, а душа нутко. (19)

115 Вино не винить. (20).

Вино пить горько, а и сидѣть его не сладко.

Вино сперва веселить, а потомъ безумнымъ творить.

Вино сидятъ зимою, а пьютъ его порою.

Вино съ водой хуже воды съ виномъ.

120 Вино человѣка сперва веселить, а потомъ бе-
зумнымъ творить.

Вить ты не Фетинья Львовна, что забавна больно.

Владыка судить свой судъ. (21).

Вмѣсто спасибо, да въ шею бьютъ.

Вмѣстѣ тѣсно, а розно грустно.

125 Внизъ вода несетъ, а вверхъ кабала везеть.

Внятно разсудить, скоро начать, прилѣжно про-
изводить, такъ и будетъ ладъ.

Во благо время много друзей бываетъ, а въ
безвременья и свои оставляютъ.

Въ благополучи человѣкъ самъ себя забываетъ.

Во время счастья не возносись, а больше Богу
молись!

(18) употребл.: въ лѣсъ зашла. (19) СНПС. а душѣ мутно.

(20) *Притч.* XII, I. Невинно вино. Въ Вулгатѣ *lulugiosa*
res vinum. „Блудно бо есть вино и укоризненно въ
пѣяствѣ.“ *Посл. Ц. Иоанна Впс.* въ Кирил. мон.

(21) *Новгород.* судн. грамота 1471 г.

- 130 Во время брани добра не говорятъ.
 Во всемя доля, а ни въ чемъ воля.
 Во всякой вещи время ожидай, а словомъ не
 ускорай!
- Во всякой гордости чорту радости.
 Во всякомъ мудрецъ довольно простоты.
- 138 Во всякомъ подворьъ свое повърье. (22)
 Во всякомъ хлѣбъ мякина есть; бываетъ добръ
 и худъ дѣтина.
- Во гробъ ничего не положишь.
 Вода путь найдетъ.
 Водиться съ кумою, волочиться съ сумою.
- 140 Водою плывучи, что со вдовою живучи.
 Водиться съ палачами, не торговать калачами.
 Водою плыть, осторожливу быть, а моремъ, съ
 горемъ.
- Воды изъ моря синица немного ушьеть.
 Воды и Царь не уиеть.
- 148 Воевалъ молодой, а подъ старость отпустили
 домой.
- Воевода въѣхалъ въ городъ весель, а выѣхавъ,
 голову повѣсилъ.
- Воевода годъ помѣчаетъ, а два отвѣчаетъ.
 Воевода приѣдетъ, и калачи принесутъ.
 Воевода хоть не стоить лыка, а ставъ его за
 велико.
- 150 Воеводой быть, не безъ мѣду жить.
 Возвышаетъ жену не нарядъ, а домостройство.
 Воздухъ словами не наполнишь.

(22) ср. Что городъ, то норовъ — чтоподворье, то повърье.

Возносясь смирится, (23) и всякъ тому подивится.

Возъ подь горою, и возжи въ рукахъ.

185 Возьми свое, а до моего дѣла нѣтъ!

Возьми чортъ дьявола, а оба не надобны.

Воинъ хорошо слышать, да тяжело видѣть.

Воинъ воюеть, а жена дома горюеть.

Воинъ воюеть, а иногда и горюеть.

160 Воинъ изнеможеть, и свинья его переможеть.

Воинъ погибаетъ, а счастливый подбираеть. (24)

Вола зовутъ не пиво пить, а хотять на немъ
воду возить.

Во лжи постоянства нѣтъ.

Волга плыть долго, а Дунай широко.

165 Волка бояться, такъ и въ лѣсъ не ходить.

Волка ловять не голкою, (25) уловкою.

Волка на собакъ въ помощь не зови!

Волка ноги (26) кормять.

Волкомъ рѣдьясь, лисицей не бывать.

170 Волку зима за обычай.

Волкъ и изъ счета овецъ крадетъ. (27)

Волкъ и всякой годъ линяеть, а правъ не пере-
мѣняеть.

(23) *Еванг. Луки, XIV, 11.*

(24) КНПС. Воинъ враговъ побиваетъ, а трусь корысть подбираеть (25) шумъ, молва. „И что голку многу дѣтете?“ *Палиц. объ осадѣ Троици мон.*

(26) *Тобол. почин. Чермнорусск.* Волка ноги годуютъ.

(27) также: таскаетъ.

Волкъ кормленой, жидъ крещеной, а недругъ
примиреной. (28)

Волкъ не глядитъ на хозяйску заботу, а тащитъ
овець и изъ щета и безъ щета.

175 Волкъ не голъ, есть на немъ шуба, да и при-
шита.

Волкъ овецъ изъ щету беретъ.

Волкъ не придетъ, курица не закудахчетъ.

Волкъ овецъ не соберетъ.

Волкъ и больной съ овцой управится.

180 Волкъ то на волъ, да и воетъ довольъ.

Волкъ хищникъ по природѣ, а человекъ по за-
висти.

Волось дологъ, а умъ коротокъ. (29)

Волкъ коню не товарищъ.

Вольно было Богу и рога приковать.

185 Вольность не болѣсть, лучше корысти.

Вольна баба въ языкъ, что чортъ въ своей
музыкѣ.

Вольно было Омушкѣ жениться на вдовушкѣ.

Вольно собакѣ и на Владыку лаять. (30)

Вольно тому шалить, кто съ молоду не битъ.

190 Вольно чорту въ своемъ болотѣ орать.

Вольному воля (31), а спасенному рай.

(28) т. е. не надежны.

(29) иначе: У бабы волось дологъ и пр. *Μαλὰ μακρὰ, γνόν ὀλίγον.* Frauen haben lange Kleider, und kurzen Mutz

(30) Чермнорусск: Вольно псу и на Бога брехати.

(31) „А бояромъ и слугамъ, межи насъ, вольному воля
Акты археогр. Экспед. I, N. 14.

- Вольному воля, а ходячему путь.
 Вольность всего лучше.
 Вольные торгу нѣтъ.
- 198 Волю неволя учить.
 Воля Божья, а судъ Царевъ.
 Воля въ полѣ.
 Воля дана и обротка снята.
 Воля заведеть (32) въ неволю.
- 200 Воля и добру жену портить.
 Воля и добра мужа (33) портить.
 Воля портить, а неволя учить.
 Воля птичкѣ лучше золотой клѣтки.
 Воля пьеть водицу, а неволя медокъ.
- 203 Во многомъ глаголаніи нѣсть спасенія. (34)
 Вомчи, бѣсъ есть, а вымчи, нѣтъ.
 Вонъ изъ глазъ, вонъ изъ сердца. (35).
 Воробей сидитъ на тынѣ, надѣется на крыль.
 Воробьи подъ кровлю, а сова на ловлю.
- 210 Воробья на соснѣ не обманешь. (36)
 Вора ловили, да себя погубили.
 Вора помиловать, добраго погубить.
 Вороваль, да концы растерялъ.
 Воровать, не торговать, накладъ больше, нежели
 прибыль.

(32) *употребл.*: занесеть. Swa wola, wielka niéwola.

(33) *иначе*: коня.

(34) Отъ многословія не избѣжишь грѣха. *Притч.* X, 19.

(35) *Tà êxw óφθαλμῶν, êxw φρενῶν*, вѣтъ, вонъ изъ
 глазъ, вонъ изъ ума. *Aus den Augen, aus dem Sinne.*

(36) *употребл.*: Старога воробья на макнѣ не обманешь.

- 218 Воровское стяжанье не поидеть въ прокъ.
 Воровство послѣднее ремесло.
 Воровствомъ села не наполнишь.
 Воровъ въ лѣсъ сторожили , а они изъ дому
 выносили.
- Ворожила баба с...ъ, что Татарамъ быть съче-
 нымъ, а Татары живутъ, да бабъ деруть.
- 220 Воромъ пуста земля не будетъ, хотя его и повѣсятъ.
 Ворона граеть, а соколъ играетъ.
 Ворона не оборона, а сорока не безъ порока.
 Ворона такала, такала, да и городъ протакала. (37)
 Ворона совъ не оборона.
- 225 Ворона за моря летала, а ума не стало. (38)
 Воронъ ворону глаза не выключеть, (39) а хотъ
 выключеть , да не вытащить.
- Воронъ граеть вѣсти, что нечего ѣсти.
 Воронъ соколомъ не быть.
- Воротили коньши, какъ не стало ни души.
- 230 Ворохъ злата не у насъ, у брата.
 Вору висѣлица, да кнуть, а доброй всегда неплуть.
 Вору воровская н слава.
 Вору не божиться, такъ и правому не быть.
 Вору по дѣлу, бляди по путъ.
- 235 Вору воровское, а доброму доброе.

(37) О самовольномъ Новгородѣ также говорила пословица: Ворона такала, такала, да Новгородъ и протакала.

(38) Coelum, non animum mutant, qui trans mare currunt. *Horat.* (39) Corvus corvo oculum non effodit. Kruk krukowi oká nie wykluie. *Сербск.* Врана врани очије не води. Eine Krähe haßt der andern die Augen nicht aus.

Воръ бѣду избудеть, и опять на воровствѣ бу-
детъ.

Воръ виновать, а подьячей мошнѣ его радъ.

Воръ воруетъ, а мѣръ горюеть.

Воръ воруетъ до поры, да до времени.

240 Воръ воруетъ не для прибыли, а для гибели.

Воръ Кузьма, воровать Кузьма, не молвить ху-
дова слова при добрыхъ людяхъ.

Воръ не братъ, а блядь не сестра.

Воръ не всегда крадетъ, а всегда его бере-
гись. (40).

Воръ не тутъ крадетъ, гдѣ много, а тутъ, гдѣ
плохо.

245 Воръ по воръ и каблукъ кроеть.

Воръ попалъ, а мѣръ пропалъ.

Воръ съ ворами знается, а отъ добрыхъ лю-
дей отдалается.

Воръ у вора дубинку укралъ.

Воръ тамъ не тащить, гдѣ много, а тутъ та-
щить, гдѣ плохо.

250 Воръ, что заяць, и стѣни своей боится.

Воскъ къ огню мякокъ, а калъ жестокъ.

Вотъ моя рука, что изо ржи будетъ мукà!

Вотъ тебѣ, бабушка, Юрьевъ день! (41).

Вотъ тебѣ разъ, другой бабушка дастъ!

(40) ПАМИД. берегутся.

(41) Юридическая посл. о переходѣ крестьянъ отъ одного
помѣщика къ другому. *Русск. въ своихъ послов.* III.

233 Вотъ тебѣ сахарный кусокъ, заткни себѣ ротокъ!
Вотъ тебѣ село, да вотчина, чтобы тебѣ вело,
да корчило!

Вотъ тебѣ хомуть, да дуга, а я тебѣ не слуга!
Вохромъй! разумъй: кого корять, а тебѣ въ
глаза говорить.

Во что мѣтилъ, въ то и попалъ.

260 Вошь, что заемной грошъ, спать долго не дастъ.

Вошедши въ службу, терпи и нужду!

Во что поцѣловать, и въ то наплевать.

Во что чортъ ни нарядится, а все чортомъ оста-
нется.

Вою, вою; а Господь съ тобою!

265 Воюють многихъ руками, а немногихъ совѣ-
томъ.

Впередъ людей не забывай, а отъ людей не
отставай!

Впередъ смерти и наживайся!

Врагъ выскочилъ въ поле, и всѣмъ надѣмалъ
горе.

Врагъ силенъ, и горами качаетъ, а людьми, что
въникомъ трясеть.

270 Врагъ хочетъ голову снять, а Богъ и волосы не
дастъ. (42)

Вралъ до обѣда, да и къ ужину останется.

(42) *употр.*: Мужикъ съ мужика хочетъ голову снять, а
Богъ и волоса не дастъ. *Сербск.*: Врагъ би и главу
скинуо, али Бог ни длака не да.

- Вралъ много, а перевертъ не умѣть.
 Враньё не введетъ въ добро.
 Враньемъ люди живутъ.
- 278 Врачъ ! изцѣли самаго себя. (43)
 Время красить, а безвременье сушить.
 Время переходчиво, да злыдни общіе.
 Время и лѣта нынѣшняго свѣта.
 Время на время не приходитъ.
- 280 Время челоуѣка красить, а безвременье казнить.
 Времена шатки, береги шапки
 Временемъ гнать, а другимъ бѣжать.
 Временемъ и ломоть за цѣлый хлѣбъ.
 Временемъ и смердъ барыню беретъ.
- 288 Временемъ фортуна обогатить, а другимъ и во
 все погубить.
 Временемъ густо, а временемъ пусто.
 Временщики родомъ велики, да не долговѣчны.
 Временщикъ живи, и бойся!
 Времени не поворачишь.
- 290 Время времени работаетъ.
 Врешь, не то поешь! пой: по мосту мосту.
 Врешь, не пьешь! маленькую пропустишь.
 Всегда перепой пуще недопоя.
 Все добро за хлѣбомъ.
- 298 Все Божіе, да Государево.
 Все Божье, да наше.
 Все горе не приплачешь. (44)

(43) *Еванг. Луки, IV, 23.*

(44) также : Всего горя не переплачешь.

- Все идетъ своимъ чередомъ.
 Всѣ красныя дѣвки золотомъ изощьютъ.
- 300 Все лучше обѣваетъ, когда все заранѣе осмо-
 трено и уготовлено. (45)
- Все минется, одна правда остается.
 Все разсовано по сучкамъ, да повѣточкамъ.
 Все перемелется, мука̀ будетъ.
 Все столомъ и скатертью. (46)
- 308 Всегда себя покоишь, такъ дому не устроишь.
 Всегда жди бѣды, сидя у морской воды.
 Всегда новизна, да рѣдко прамизна.
 Всегдашни скалозубы бываютъ всемъ не любы.
 Всего Богъ человѣку знать не даль, а всего и
 не отнял.
- 310 Всего говорить, себѣ норовить.
 Всего много, а все въ людяхъ.
 Всего милѣе, у кого жена встѣхъ бѣлѣе.
 Всего свѣта не захватишь.
 Вселился, какъ ракъ въ Ростовское озеро.
- 313 Вселился чортъ въ боярской дворъ.
 Всему бываетъ перемена.
 Всемъ деревня не выдетъ. (47)
 Вскорь Бога не умолишь.
 Вспылчивый нравъ не бываетъ лукавъ.
- 320 Встань бѣда, да не лягъ, замѣшался дуракъ.
 Вставай, мужъ, рано, да зарѣжь барана!

(45) *Инструкція Петра I Брюсу о построеніи С.-Петербур-
 бурга.* (46) т. е. дѣло удачно идетъ.

(47) *прибавляютъ:* вода близко, такъ лѣсъ далеко.

Встарь люди бывали умнѣй, а нынѣ веселѣй.
 Встать пораньше, да шагнуть подальше.
 Встрѣтилъ съ радостію, а проводилъ съ жалостію.

328 Всеу законы писати, когда ихъ не исполняти. (48)

Всѣ бобры, всѣ равны.

Всѣ бѣды пропали, что въ воду упали.

Всѣ бѣси въ воду, а пузырѣя въ верхъ.

Всѣ видятъ, какъ веселюсь, а того не видятъ,
 какъ крушусь.

330 Всѣ въ семьѣ спать, а невѣсткѣ молотъ велятъ.

Всѣ говорить; что по суду будетъ одинъ ви-
 новать.

Всѣ доброты, а въ нуждѣ помочь нѣтъ охоты.

Всѣ дружки толоконники; толоконца съѣвши,
 да розно всѣ.

Всѣ ерши, а плотицы нѣтъ.

338 Всѣ люди, всѣ человѣки.

Всѣ люди въ избѣ, одинъ чортъ на дворѣ.

Всѣ люди въ лаштахъ, одинъ чортъ въ сапогахъ.

Всѣ люди въ шапкахъ, (49) одинъ чортъ въ
 колпакѣ.

Всѣ люди неправдой живутъ, и намъ не треснуть стать.

340 Всѣ мужья добры, покупилъ женамъ бобры, а

мой мужъ, блядинъ сынъ, не вѣдавъ, корову купилъ.

Всѣ помогаютъ, а изъ кармана таскаютъ.

(48) Указъ 1722 г. Апр. 17.

(49) употребл.: безъ шапокъ. Всѣ люди, какъ люди, одинъ чортъ въ колпакѣ.

- Всѣ по норамъ, что мыши по щелямъ.
 Всѣ пѣсни перепѣли, одного шершня не допѣли.
- 348 Всѣ тебя манять, твоихъ денегъ хотять.
 Всѣмъ добро, да не всякому на пользу.
 Всѣмъ извѣстно, что лукавые живутъ лестно.
 Всѣмъ надобно желать, чтобы друга сыскать.
 Всѣмъ равно, да не одно, кошка въ избѣ, а собака на дворѣ.
- 350 Всѣмъ сестрамъ по сергамъ.
 Всѣхъ вещей труднѣе тайну умолчать.
 Всѣхъ мимо, а Мину въ рыло.
 Всѣхъ дѣлъ не передѣлаешь, всѣхъ рѣчей не переслушаешь.
- Всѣхъ угодій къ одной полосѣ не подберешь.
- 358 Вся бѣда на кону.
 Вся рожа наружъ.
 Всякаго нищаго не перецеголяешь, ты кошель,
 а онъ два.
- Всякая болѣзнь идетъ къ сердцу.
 Всякая копейка алтыннымъ гвоздемъ пририта.
- 360 Всякая вина виновата.
 Всякая дешевизна передъ дороговизной.
 Всякая жаба себя хвалить.
 Всякая копейка ребромъ.
 Всякая лисица хвостъ свой хвалить. (50)
- 368 Всякая молодость рѣзвости полна.

(50) *Польск:* Każda lisska swoy ogon chwali. *Чешск:* Každá лисица свуй оцась хвали.

- Всякая неправда грѣхъ.
 Всякая небълица въ три года пригодится.
 Всякая погудка къ хлѣбу добра. (51)
 Всякая прибаска хороша съ прикраской.
 370 Всякая птица свое гнѣздо хвалить. (52)
 Всякая птица свои пѣсни поеть.
 Всякая птица своимъ носомъ сыта.
 Всякая сорока отъ своего языка гинеть.
 Всякая слѣшая про себя смѣкаетъ.
 375 Всякая страна челоуѣку отечество.
 Всякое брашно гортань разсудить.
 Всякое время переходчиво.
 Всякое дерево изъ той же земли растеть.
 Всякое дѣло до искуса.
 380 Всякое дѣло за себя стойтъ.
 Всякое дѣло мѣра красить.
 Всякое дѣло мастера боится, а иногo дѣла и
 мастеръ бѣгаетъ.
 Всякое зло терпѣньемъ одолѣть можно.
 Всяка лихo споро, не минуетъ скоро.
 385 Всякое каменье (53) примаи съ благодареньемъ!
 Всякой бояринъ свою милость хвалить, а нашу
 услугу ни во что ставить.
 Всякой вещи время. (54).

(51) СНПС. за хлѣбомъ добра.

(52) A chaque oiseau son nid parait beau.

(53) ПАМИД. коренье.

(54) Każda rzecz ma swoy czas. 'Ο κατ̄ καιρὸς ὁμοίως παν-
 τὸς ἔχει κορυφῶν. Pindar.

Всякой внукъ и сынъ и дѣдъ хочетъ , чтобъ
былъ обѣдъ.

Всякой грѣбъ берутъ , да не всякой въ кузовъ
кладутъ.

390 Всякой Демидъ себѣ норовить.

Всякой домъ добрымъ хозяиномъ хорошъ.

Всякой доходъ не живетъ безъ хлопотъ.

Всякой Еремѣй про себя разумѣй!

Всякой звѣрь смотритъ на небо , а упадетъ въ
аму.

398 Всякой избираетъ друга по своему нраву.

Всякой куликъ свое болото хвалить.

Всякой льстится , чтобъ добра добиться.

Всякой мастеръ пльшь свою маслитъ.

Всякой мирянинъ своему брату семьянинъ.

400 Всякой молодецъ на свой образецъ. (55)

Всякой на себѣ самъ хлѣбъ добываетъ.

Всегда отецъ будетъ веселиться , когда хоро-
шій сынъ родится.

Всякой спляшетъ , да не какъ скоморохъ.

Всякой попъ по своему поетъ.

408 Всякой родится , да не всякой въ люди годится.

Всякой самъ себѣ ближе. (56)

Всякой своего счастья кузнецъ. (57)

Всякой своимъ голосомъ поетъ.

(55) Suis quisque fingitur moribus. *Cicero*.

(56) Proximus egomet mihi. *Terent. Andr. 4.*

(57) Quisque fortunae suae faber. *Sallust.*

- Всякой смѣхъ о себя ударить. (58)
- 410 Всякой смѣхъ тридцать лѣтъ у воротъ стоитъ,
дотуда не отойдетъ, пока не отсмѣеть.
- Всякой совѣтъ къ разуму хорошъ.
- Всякой солдатъ хочетъ быть Генераломъ, а
матросъ Адмираломъ.
- Всякой тщится, чтобъ на богатой жениться.
- Всякой тщится, чѣмъ бы поживиться.
- 418 Всякой хлопочеть, себѣ добра хочетъ.
- Всякой человекъ у дѣла познавается.
- Всякому мужу своя жена милѣе.
- Всякому, да не такъ, какъ Якову.
- Всякому зерну своя борозда.
- 420 Всякому лихо, какъ лѣто, не тихо.
- Всякому мертву земля гробъ.
- Всякому надобно тщиться, чтобы отъ разумнова
научиться.
- Всякому овощу свое время.
- Всякому свое, и не мыто, бѣло. (59)
- 428 Всякому свое мило.
- Всякому свои сопли солонны.
- Всякому своя болячка больна.
- Всякому своя обида горька. (60)
- Всякому своя худоба не кажется.
- 430 Всякому старцу по ставцу.

(58) ПАМИД. Всякой смѣшокъ о себя ся шибаетъ.

(59) *Suum cuique pulchrum. Cicero.*

(60) Указъ 1718 г. Декаб. 18.

Всякую ягодку въ руки берутъ, да не всякую
въ кузовъ кладутъ.

Всякъ бы про дѣвушку слышалъ, да не всякъ
бы ее видѣлъ.

Всякъ для себя, а Богъ для всѣхъ.

Всякъ добръ, да не до всякаго.

438 Всякъ правду любитъ, да не всякъ ее скажетъ.

Всякъ потужить, а никто пособить не можетъ.

Всякъ пусти свои уши въ люди, такъ всего
услышишь.

Всякъ свое хвалить.

Всякъ своему праву работаетъ.

440 Всякъ своимъ умомъ живетъ.

Всякъ себѣ добра желаетъ, и гдѣ жестко, под-
стигаетъ.

Всякъ свою правду скажетъ, а рѣдкой, чтобъ
себя осудилъ.

Всякъ себѣ честенъ и великъ, а на дѣлѣ одинъ.

Всякъ страхъ изгоняетъ любовь.

443 Всякъ хочетъ взять, а никто не хочетъ дать.

Всякъ хочетъ къ скопцу (62), а никто къ ве-
сельцу.

Всякъ человекъ ложь, (63) и мы тожь.

Вчера (64) Макаръ гряды копалъ, а нынче Ма-
каръ въ воеводы попалъ.

Въ богатомъ житьѣ, какъ въ морѣ.

(62) скопителю, собирателю. (63) Псал. СХV, 2.

(64) также : Давно ли иир.

480 Въ большомъ мѣстѣ сидѣть, много надобно ума
имѣть.

Въ борьбѣ силу одолеваетъ умъне.

Въ боярскій дворъ ворота широки, да съ
двора узки.

Въ бѣдѣ не унывай, а на Бога уповай!

Въ ведро епанчу возять, а въ дождь и сама
ѣдетъ.

488 Въ воду (65) глядять, а огонь говорять.

Въ водѣ, что въ морѣ; а въ дуракъ, что въ
прѣсномъ молокѣ.

Въ войну молчить судъ.

Въ волѣ иконника, Пятницу на конѣ, Егорья
пѣшкомъ писать.

Въ глаза забавляютъ, (66) а за очи ругаютъ.

460 Въ головы кулакъ, а подъ бока и такъ; а какъ
высоко, такъ два пальца спусти!

Въ городѣ дрова рубятъ, а за городъ щепки
летятъ.

Въ городѣ жить, такъ по городу и слытъ.

Въ городѣ кусъхватишь, рубль платишь, а до
сыта наѣшься, и не раздѣлаешься.

Въ городѣ порука, а на рѣкѣ перевозъ.

468 Въ горѣ жить, не кручину быть.

Въ гости на ногахъ, а изъ гостей на дровняхъ.

Въ гостяхъ добро, а дома вольно.

(65) также: въ книгу. см. Русск. въ своихъ пословицахъ,
И. Снегирева, ч. 11. ПАМИД. и ПСН. а бѣду гово-
рить. (66) КНПС. выхваляютъ.

- Въ гостяхъ хорошо, а дома лучше.
 Въ госляхъ, что въ неволя.
- 470 Въ гробъ глядитъ, а деньги копить.
 Въ грозъ безъ милости, живутъ въ унылости.
 Въ грязи лежитъ, а кричитъ: не замарай!
 Въ гуртъ и каша ѳстся.
 Въ доброе время мужикъ хорони бѣлосвѣтлыя
 деньги на черные дни!
- 475 Въ доброй часъ молвить, а въ худой помол-
 чать. (67)
- Въ добрую голову сто рукъ.
 Въ дождь избы не кроютъ, а въ вѣдро и сама
 не каплетъ.
- Въ долгъ давать, дружбу терять,
 Въ долгъ не продать, такъ и на деньги не
 продать.
- 480 Въ долгъ не продать, такъ и хлѣба не видать.
 Въ домъ ворочаетъ, какъ лукавый въ болотъ.
 Въ дорогъ и ворога назовешь батюшкой.
 Въ дорогъ и отецъ сыну товарищъ.
 Въ дракъ богатой бережетъ лица, а убогой
 кафтана.
- 485 Въ другъ стрѣла, что въ пшѣ; а въ себѣ, что
 въ сердцѣ.
- Въ дружбу и вѣрность шута не принимай!
 Въ дуракъ и Царь (68) не воленъ.
 Въ душу вѣтся, а въ карманъ лезетъ.
 Въ дѣло не годится худымъ похвалиться.

(67) W dobry szás movié. (68) употребл. и Богъ.

- 490 Въ займы не бравъ, хоть гомъ, да правъ.
 Въ зубахъ не удержалъ, а въ губахъ не удержишь.
- Въ игрѣ и дорогѣ узнають людей.
 Въ избѣ свѣтло, а на дворѣ свѣтлѣе.
 Въ набѣ стережетъ, а въ клѣти не въдасть.
- 498 Въ иной волости лихія болѣсти.
 Въ кабакъ не требуютъ, чтобъ былъ бѣлъ, да убранъ, хоть и черенъ, да пьянъ.
 Въ Казань прогребли, въ Орду прошли.
 Въ какія кто очки смотритъ, такъ и предметъ видитъ.
- Въ камень стрѣлять, только стрѣлы терять.
- 500 Въ карты играетъ, а козырей не знаетъ.
 Въ клѣткахъ птицы, а въ теремѣ дѣвицы.
 Въ кобылью голову счастье.
 Въ комъ добра нѣтъ, въ томъ и правды мало.
 Въ комъ есть страхъ, въ томъ и Богъ.
- 508 Въ комъ есть стыдъ, въ томъ и совѣсть.
 Въ комъ честь, въ томъ и правда.
 Въ копнахъ не сѣно, а въ долгахъ (69) не деньги.
- Въ коровѣ молоко не прожиснетъ.
 Въ которомъ суднѣ деготь побываетъ, изъ того запахъ не выведешь.
- 510 Въ лихости и въ зависти нѣтъ проку, ни радости.
- Въ лукавомъ правды не сыщешь.

(69) ПСН. въ кабакахъ.

Въ лѣсу медвѣдь, а въ дому мачиха.

Въ лѣсу рубячь, а къ намъ (70) щепки летячь.

Въ лѣсъ дровъ не возячь, въ колодезь воду
не льючь.

818 Въ лѣсъ не съѣздишь, такъ и на полатяхъ за-
мерзнешь.

Въ людяхъ Ананья, а дома не найдешь.

Въ людяхъ не дадутъ, коли дома не спекуть.

Въ людяхъ пьеть, да и дома не промьеть.

Въ людяхъ торовать казался, а дома никому
не сказался.

820 Въ людяхъ радуйся яко Царица, а дома не ры-
дай меня мати.

Въ мертвыя уста кусъ не пройдетъ, а живой
какъ нибудь проглотить.

Въ миломъ нѣтъ постылова, а въ постыломъ
нѣтъ милова.

Въ мѣръ итти, и тѣстомъ брать.

Въ мѣръ вся суть.

828 Въ мѣръ жить, мѣрское и творить.

Въ мѣръ жить съ миромъ.

Въ мѣръ, что въ моръ.

Въ моръ потопись, въ пустыняхъ звѣри, а въ
мѣръ бѣды да напасти! (71)

Въ Москву брестъ, послѣднюю деньгу несть.

830 Въ Москвѣ деньгу беречь, такъ себя не стеречь.

Въ Москву итти, только деньгу добыть.

(70) *Тобольск*: въ мѣръ. (71) „Бѣды въ рѣкахъ—бѣды въ
пустыни, бѣды въ моръ.“ 2 *Корин.* XI, 26.

- Въ Москвѣ только нѣтъ птичьяго молока, да
отца и матери. (72)
- Въ Москвѣ недороду хлѣба не живетъ.
- Въ Москвѣ толсто звонять, да тонко ѣдятъ. (73)
- 838 Въ мутной водѣ хорошо рыбу ловить. (74)
- Въ мутные глаза да песокъ сыплеть.
- Въ мысляхъ неправыхъ не жди совѣтовъ здра-
выхъ!
- Въ накладъ воленъ Богъ, а въ убыткѣ батюшка.
- Въ невѣсть лучше красоты, ищи душевной кра-
соты!
- 840 Въ недостаткахъ и Ома дворянинъ. (75)
- Въ незатворенныя ворота летаютъ вороны.
- Въ Николинъ день безъ возжей поѣзжай.
- Въ Николинъ день во всякомъ домѣ пиво. (76)

- (72) Французы говор: *Il est pourri du lait de poule*, осно-
виваясь на предразсудкѣ Древнихъ, будто курицы мо-
гутъ давать молоко, какъ видно изъ словъ Старшаго
Плинія: *Aflua divitiis omni virtute redundans, Gallinae,*
ut fertur, lac gerere queas.
- (73) ПАМНД. и КНПС. Въ Москвѣ часто звонять, да рѣд-
ко ѣдятъ.
- (74) ср. Указъ 1722 г. Апрѣля 18. *Сербск:* У мутној се води
рыба лови. *It's good fishing in troubled waters. Pêcher*
en eau troublé. Im trübem Wasser ist gut fischen.
- (75) НП4291. На безлюдьи и Ома дворянинъ.
- (76) Это относится до такъ назыв. *Никольщины*, объѣтнаго
праздника, который въ селахъ и по-городамъ празд-
нуется два дни; къ этому собираются со всего околотка
на пиво. *Въ Древн. Русск. Стихотв.* стр. 270, „И бу-
дегъ въ Новгородѣ, „У того ли Николы Можайскаго,

Въ нитномъ кума не мила и всѣмъ постыла.
 548 Въ новое мѣсто попадешъ , три года чортомъ
 просльвешъ.

Въ ногахъ правды нѣтъ.

Въ ноги кланяется, а за пяты кусается.

Въ нуждѣ пожить, блохъ да вшей нажить.

Въ нынѣшнихъ обрядахъ и Фофаны въ наря-
 дахъ.

550 Въ одинъ день по двѣ радости не живѣтъ. (77)

Въ одной рукѣ пусто, а въ другой ничего.

Въ одной шерсти не пробыть.

Въ окно всего свѣта не оглянешъ.

Въ очахъ шипокъ, а въ рукахъ крапивный вѣ-
 нокъ.

558 Въ осень любаго гостя подчиваютъ молокомъ,
 а нелюбаго медомъ.

Въ осень Егорей съ мостомъ, а Никола съ гво-
 здемъ.

Въ осень у воробья пиво.

Въ переднемъ углу либо попъ, либо дуракъ.

Въпередъ не забѣгай, а отъ людей не отста-
 вай. (78)

„тъ мужики Новгородскіе сходилися, на братчину Ни-
 „кольщину, начинаютъ пить канунъ, пива ячшыя.“

(77) Сими словами Русскіе воеводы остановили въ 1612 г.
 свои дружины, когда, послѣ победы надъ Поляками,
 онѣ хотѣли еще сражаться. Русская Исторія С. Глин-
 ки, V, 206. (78) употреб: назадъ не оставайся а
 въ середкѣ не мѣшайся.

360 Въ пирь идешь, не хвастай, а когда изъ пиру
идешь, похвастай.

Въ полѣ копенки, а дома опенки.

Въ полѣ стрѣлка не бездѣлка.

Въ полую воду за рѣкой не ночуй!

Въ полѣ воля. (79)

363 Въ полѣ пшеница годомъ родится, а доброй
человѣкъ всегда годится.

Въ полѣ съзжаются, родомъ не считаются.

Въ полѣ кто служить, о домѣ не тужить, гдѣ
стадъ, тутъ и станъ.

Въ полѣ Маланья не ради гулянья; а спинушку
гнетъ для запаса впередъ.

Въ полѣ серпомъ, да вилой, такъ дома ножемъ,
да вилой.

370 Въ правдѣ Богъ помогаетъ, а въ неправдѣ Онъ
же зачинаетъ.

Въ правдѣ щетъ не теряется.

Въ праздникъ жена мужа дразнить.

Въ прикрытіи не стой, а приданой деревни не
строй!

Въ пустъ городъ и сидни дорѣги.

373 Въ рай душу, въ рай! а самъ ни ногой.

Въ рай за волосы не тянуть.

Въ рукахъ было, да сквозь пальцы сплыло.

Въ свиданьяхъ друга не узнаешь, какъ въ
дѣлѣ съ нимъ не побываешь.

(79) ПСН. а кто въ немъ съзжается, родствомъ не считается.

- Въ своемъ добрѣ, да воли нѣтъ.
 580 Въ своемъ добрѣ самъ большой.
 Въ своей семьѣ самъ большой.
 Въ своемъ болотѣ вольно чорту орать,
 Въ своемъ домѣ, какъ хочу, такъ и ворочу.
 Въ своемъ дѣлѣ самому судьбою быть нельзя.
 583 Въ семеры гости зовуть, а все на правежь.
 Въ семьѣ не безъ урода.
 Въ сердце не влезешь.
 Въ сердце окна нѣтъ.
 Въ середу съѣдимъ, въ четвергъ не глядимъ.
 590 Въ складчинѣ торгъ не барыщи.
 Въ случаѣ измѣну купать, а измѣнника не лю-
 бять.
 Въ слѣдъ за милымъ не нагоняешься.
 Въ согласномъ стадѣ волкъ не страшень, и
 храбрость крѣпче стѣнъ и башенъ.
 Въ службѣ не безъ нужды.
 598 Въ старые годы бывало, и баба кашу ѣдала.
 Въ старые годы бывало, мужъ жену бивалъ,
 а нынѣ жена мужа бьетъ.
 Въ стрѣльцы ставка добра, да лиха выставка.
 Въ-сугонъ, гостя не употчивать. (80)
 Въ судѣ убогой съ богатымъ, хотя правъ, бы-
 ваетъ виноватымъ.
 600 Въ суетахъ прошла година, завсегда была кру-
 чина.

(80) ПАМИД. Въ слѣдъ.

- Въ Суздаля и Муромъ Богу помолиться , въ
Вязникахъ погулять , въ Шуѣ напиться.
Въ супрядкѣ не прѣжа, а въ складчинѣ не торгъ.
Въ схваткѣ счастье великое дѣло. (81)
Въ тихомъ омутѣ черти водятся. (82)
- 608 Въ тѣ поры жди свободы, какъ сольютъ воды.
Въ тѣ поры будетъ досугъ, какъ вонъ понесутъ.
Въ тѣ поры желѣзо куй, когда кипитъ! (83)
Въ тѣ поры холопу время , когда господину
безвременье.
Въ тѣснотѣ люди живутъ, лихо не въ обидѣ.
- 610 Всѣ вхожи въ домъ чады и домочадцы, но не
всѣ чада.
Всѣ любятъ добро, да не всѣхъ любить оно.
Всѣ подъ Богомъ ходимъ.
Въ убогой гордости дьяволу утѣха.
Въ уханьѣ не слышать и оханья.
- 618 Въ хваленной капустѣ много гнилыхъ кочаньевъ.
Въ хлѣбѣ не безъ ухвостья, а въ родѣ (84) не
безъ урода.
Въ хорошій годъ хорошъ и приплодъ.
Въ храбромъ уборѣ ѣздить, а храбрость его за
кустомъ лежитъ.
Въ худова коня кормъ не тратять.

(81) In rebus bellicis maxime dominatur fortuna. *Tacit.*

(82) *Тобольск.* Въ тихихъ озерахъ и черти-то живутъ.

(83) „Время подобно желѣзу горящему, которое, ежели осты-
неть, не улюбно къ кованію будетъ.“ *Письмо Петра I,*
1706 г. (84) иначе: въ семьѣ. *Малоросс:* Въ роду
не безъ уроду.

- 620 Въ худой годъ не родится приплодъ.
 Въ худомъ житѣѣ лице чернѣеть, а въ добромъ
 бѣлѣеть.
- Въ худую хоромину ворогъ не подламывается.
 Въ царствѣ слѣпыхъ кривой царь. (85)
 Въ чемъ гостю воля, въ томъ ему и честь.
- 628 Въ чемъ грѣхъ, въ томъ и спасенье.
 Въ чемъ дѣду стыдъ, въ томъ бабѣ смѣхъ.
 Въ чемъ живеть смѣхъ, въ томъ и грѣхъ.
 Въ чемъ застану, въ томъ и сужу.
 Въ чемъ молодъ похвалится, въ томъ старъ
 покается.
- 630 Въ чемъ осудишь, тому самъ послужишь.
 Въ чемъ же призванъ, въ томъ и пребывай! (86)
 Въ чемъ съ молода охота, въ томъ подъ старость
 неволя.
- Въ чернѣ говорилъ, можно и похерить.
 Въ честь вино пьютъ, а не въ честь, льютъ.
- 638 Въ чужихъ рукахъ всегда ломоть великъ. (87)
 Въ чужія сани не садись!
 Въ чужой монастырь съ своимъ уставомъ не
 ходять.
- Въ чужой рукѣ крома велика.
 Въ чужомъ домѣ не указываютъ.

(85) *Inter coecos regnat strabus. Unter den Blinden ist der einäugige König.* (86) „Кійждо въ званіи, въ немъ же призванъ бысть, въ томъ да пребываетъ.“ *I. Коринѣ. VII, 20.*

(87) ПАМИД. ломоть шире. *Aliena nobis nostra plus aliis placent. Gellius ex P. Syro.* Въ чужихъ рукахъ хлѣба крохи большимъ ломтемъ кажутся. *Кантелира сам III, ст. 350.*

- 640 Въ чужомъ пиру похмѣлье. (88)
 Въ чужую дудку не наиграешься.
 Въ чужую часть не ворогушей пасть. (89)
 Въ шуткахъ правды не бываетъ.
 Въ шуткахъ часто правда бываетъ.
- 648 Въ щастьѣ всякой умѣеть попѣть, а умный
 умѣеть и горе терпѣть.
 Въ щетѣ безъ правды и въ правдѣ безъ щету
 не вѣрь ни Кузьмѣ, ни Оомѣ, ни Оедоту.
 Въ щетѣ дружбы (90) не терлется. •
 Выбери хорошее дерево, будешь подъ нимъ си-
 дѣть!
- Выбирай епанчу по своему плечу!
- 650 Выбирай жену не глазами, но ушами! (91)
 Выдринной пухъ, что смердей духъ.
 Выдумавъ слово, говори!
 Вынграль ноги, есть на чемъ бѣжать.
 Выигрышь съ проигрышемъ на однѣхъ саняхъ
 бѣжать.
- 658 Вылетѣла пташка изъ кѣтки, не знаетъ, гдѣ
 и сѣсти.
 Выпили пиво о Масляницѣ, а похмѣлье ломало
 послѣ Радуницы. (92)

(88) *Alii ebrii sunt, alii poscam potitant. Plaut. Mil. III, 2,*
 (89) *Ворогуша, лихоманка, лихорадка.*
 (90) ПАМИД. правда. (91) *Willst du eine Frau nehmen, zieh*
mehr die Ohren, denn die Augen. (92) *Радуница усоп-*
шая, плачущая, Навій день, вторникъ на Оомпной,
день поминовенія усопшихъ. см. Русскіе простонарод.
праздники, соч. И. Снегирева. в. 111.

- Выплюнувъ, слюны не поднять.
 Выпрячи, впрячи и при ухабъ сберечи.
 Выпьешь много вина, такъ убавится ума.
- 060 Выросъ, а ума не вынесъ.
 Высоко поднялъ, да низко опустить.
 Выстреливъ, пулю не схватишь, и слово ска-
 завъ, не поймаешь.
- Высохло море, да не лужъ брать.
 Высѣй двѣ горсти, а уроди Богъ побольше!
- 068 Выше лба уши не растутъ.
 Выше мѣры и конь не скачетъ.
 Вышелъ изъ полону, да поселился на Дону.
 Въдомо тому, кто клалъ въ котому.
 Въжливой людей упрашиваетъ, а неvěжа и Бога
 прогнѣвляеть.
- 070 Въжества не купи, да умѣлось бы говорить.
 Въкъ берегися, а съ дуракомъ не бранися!
 Въкъ живи, въкъ учись! (93)
 Въкъ живучи, поткнешься, идучи.
 Въкъ мелеть, а посыпать не умѣеть.
- 078 Въкъ прожить, не поле перейтить. (94)
 Въкъ протянется, всему достанется.
 Въникъ въ мыльнѣ всѣмъ господинъ.
 Въренъ рабъ, и господинъ ему радъ.
 Въра володарю заборало Русскому. (95)

(93) НП4291. Въкъ жить, въкъ учиться. Къ этому при-
 бавляютъ: а умрешъ дуракомъ. *Tamdiu discendum est
 quandiu nescias: quin quandiu vivas. Seneca.*

(94) *Тобольск.* Въкъ жить, не рѣку брестъ. Въ Москов. у:
 не лукошко шить. (95) О народной поезіи Славян-
 скихъ племень, соч. О. Бодискаго. М. 1837, въ 8.

680 Върну другу дѣсть измѣны.

Въръ бородѣ, а порука въ водѣ.

Вѣсти по свѣту несутся съ прибавкой, и правду
нерѣдко услышишь съ приправкой, а лживый и
цѣлую басню составить и басню за быль и правду
прославить.

Вѣстовщикъ и переносчикъ, какъ у рѣки пере-
вощикъ, нуженъ и надобенъ на часъ, и потомъ
не жалуи насъ.

Вѣтеръ вѣетъ, а дорожный ѣдетъ.

685 Вѣтеръ кручины не развѣетъ.

Вятка всему богатству матка.

Г.

1 Галичане въ кучу, Костромичи въ кучу, Яро-
славцы прочь.

Галичане галки набатныя.

Галка кротка, да палка коротка.

Гарцоваль панъ, да съ коня спалъ.

Гдѣ бабка ни бери, да внука корми!

8 Гдѣ Богъ себѣ строитъ церковь, тамъ дьяволь
часовню.

Гдѣ больно, тутъ рука (1); а гдѣ мило, тутъ
глаза.

(1) "Ὁπου τις ἀλγεῖ, κεῖσε καὶ τὴν χεῖρ ἔχει. Гдѣ у кого
болитъ, тамъ и держитъ руку. *Naturale est, manum
saepius ad id referre, quod dolet. Seneca.* Gdzie boli, tam
ręka, a gdzie miło, tam oko. *Сербск.* Дѣе кого боли
опдѣ се и пипа, т. е. шупаетъ.

Гдѣ были родины, тамъ будутъ и крестины.
Гдѣ былъ садъ, тутъ сталъ адъ, а гдѣ море,
тамъ горе.

Гдѣ былъ, теперь нѣтъ.

10 Гдѣ былъ? у друга; что пилъ? воду, а лучше
нѣдругова меду.

Гдѣ бѣда ни была, а къ намъ пришла.

Гдѣ бѣдѣ быть, тамъ ее не миновать.

Гдѣ вода была, тамъ и опять будетъ. (2)

Гдѣ вода наплетъ, тутъ и ходъ найдетъ.

13 Гдѣ волчій ротъ, а гдѣ и лисій хвостъ. (3)

Гдѣ ворона ни летала, а къ ястребу въ когти
попада.

Гдѣ вѣнчаютъ, тутъ и отпѣваютъ. (4)

Гдѣ гладко, тутъ не мости гатки!

Гдѣ глаза окинуть, тутъ жаль покинуть.

20 Гдѣ голодно, тутъ и холодно. (5)

Гдѣ гнѣвъ, тутъ и милость.

Гдѣ голь беретъ? голи Богъ подастъ.

Гдѣ господа, тамъ и деньга завсегда.

Гдѣ горе, тутъ и слезы.

23 Гдѣ гроза, тутъ и вѣдро.

дѣ грозно, тутъ и честно.

(2) ПАМИД. тутъ она и будетъ.

(3) *т. е. нуженъ. "Αν ἡ λεοντὴ μὴ ἐξίχηται, τὴν αἰλο-
πεκὴν πρόβατον, если львиная кожа не приходится,
то употреби лисью. Plutarch.

(4) НП4291 и ПСН. погребають.

(5) Сербск: Дье је гладно, ту је хладно.

- Гдѣ грустно, да тошно, тутъ сидѣть не можно.
 Гдѣ двое говорятъ, тамъ третій не приставай! (6)
 Гдѣ двое стоятъ, тутъ третьему дѣла нѣтъ.
- 30 Гдѣ добрые судьи поведутся, тамъ и лбедники
 переведутся.
- Гдѣ добры въ народѣ нравы, тамъ хранятся и
 уставы.
- Гдѣ дрова, тамъ и щепы. (7)
 Гдѣ дураковъ семья, тамъ своя земля.
 Гдѣ ель, тутъ и бачить сѣль.
- 35 Гдѣ живутъ воры, тутъ и сборы.
 Гдѣ жить, тѣмъ и слыть. (8)
 Гдѣ зависть есть, тамъ не спи заслуга.
 Гдѣ законъ, тамъ и страхъ.
 Гдѣ зимовать, тутъ и на печи лежать.
- 40 Гдѣ зудитъ, тамъ и чешутъ. (9)
 Гдѣ имутъ, тутъ и судятъ. (10)
 Гдѣ клятва, тутъ и преступление.
 Гдѣ конь, тамъ и сѣдло.
 Гдѣ кто пообѣдаетъ, все извѣдаетъ.
- 45 Гдѣ кто не обѣдаетъ, тамъ ничего не вѣдаетъ.

- (6) *Сербск:* Дѣ двоје говори, ту је третьей кост у грду.
- (7) *употребл:* Гдѣ дрова рубять, тамъ и щепки летять. —
 Wo Holz gehauen wird, da fallen Späne.
- (8) Въ Алаторѣ есть Чувашская послов. *Въ какой народѣ
 прилдеши, такую и шапку надъни!* т. е. въ какомъ
 городѣ живешь, того и обычая держись! см. *Подень-
 шина, или ежедневн. изданія.*
- (9) *Сербск:* Дѣ кога сврби, ондѣ се и чеше.
- (10) Акты Археограф. Экспедиціи, I, NO 14. стр. 1398 г.

Гдѣ двѣ бабы, тамъ суёмъ, а гдѣ три, тамъ
содомъ. (11)

Гдѣ лукавство, тамъ и обманство.

Гдѣ любовь, да согласіе, тамъ и дворъ красенъ.

Гдѣ любовь, тутъ и Богъ.

50 Гдѣ любовь неліцемерная, тутъ надежда вѣрная.

Гдѣ любовь, да совѣтъ, тамъ и рай, тамъ и
свѣтъ; а ссоры да споры, тамъ только лишь
вздоры.

Гдѣ любовь, тамъ угожденье; гдѣ же страхъ,
тамъ принужденье.

Гдѣ любить, тутъ не часто гости! (12)

Гдѣ мертвыхъ погребають, тамъ и рыдаютъ.

55 Гдѣ много воды, тутъ и больше будетъ.

Гдѣ много воды, тутъ всегда жди бѣды.

Гдѣ много воды, тутъ и черпають.

Гдѣ муха ни летала, а къ намъ въ руки по-
пала.

Гдѣ насъ нѣтъ, тамъ и хорошо.

60 Гдѣ не холодно, тутъ и оводно.

Гдѣ не чаешь часъ часовать, а Богъ приведетъ
и вѣкъ вѣковать. (13)

Гдѣ ни жить, а одному Царю служить.

(11) Въ Осташковскомъ у. *суёмъ*, собраніе, сходка, *сеймъ*.

(12) ПСН. Гдѣ любить, не учащай, а гдѣ не любить, ни
ногой. — „Не учащай вносить ногу твою къ другу
твоему, да не когда насыщся тебе, возненавидитъ ты.“
Притч. Солом. XXV. 17.

(13) НП4291. ночь ночевать.

Гдѣ (14) ни кинь, тутъ и клинь.

Гдѣ ни летаетъ соколъ, вездѣ ему свѣжій мо-
сомъ.

08 Гдѣ ни сталь, тутъ и станъ

Гдѣ нищій не бывалъ, тутъ по двѣ милостыни
денотъ.

Гдѣ нѣтъ доли, тутъ и счастье не велико.

Гдѣ пиво пьютъ, тутъ и дураковъ бьютъ.

Гдѣ пиво пьютъ, тутъ и нашъ приютъ.

70 Гдѣ пиво, тамъ и диво.

Гдѣ пировать, тутъ и пиво наливать.

Гдѣ пироги съ крупой, тутъ и всякъ съ рукой.

Гдѣ погрѣбаютъ, тутъ и рыдаютъ.

Гдѣ пожаръ, тутъ бѣгутъ тушить; а кого оби-
дятъ, не хотятъ и потужить.

78 Гдѣ попь, тутъ не надобенъ и чортъ.

Гдѣ правда, тамъ и счастье.

Гдѣ править рабъ господскій домъ, хозяинъ
самъ живетъ рабомъ.

Гдѣ приходъ и расходъ, тамъ не быть безъ
хлопотъ.

Гдѣ просто, тутъ Ангеловъ со сто, (15) а гдѣ
хитро, тамъ ни одного.

80 Гдѣ пьютъ, тамъ и льютъ.

Гдѣ работаютъ, тамъ и густо, а въ лѣнивомъ
домѣ пусто.

Гдѣ рубятъ, не гляди, гдѣ не любятъ, не ходи!

(14) иначе: Куда ни кинь.

(15) *Тобольск*: Гдѣ просто, тамъ дьяволовъ со сто.

Гдѣ рука, тутъ и голова.

Гди свинья умираетъ, тамъ и воронъ играетъ.

85 Гдѣ сердце лежитъ, туда и око бѣжитъ.

Гдѣ сила владѣетъ, тамъ законъ уступаетъ. (16)

Гдѣ сила, тамъ уму могила. (17)

Гдѣ скачутъ, тутъ и пляшутъ.

Гдѣ смердъ думалъ, тутъ Богъ не былъ.

90 Гдѣ совѣтъ, тутъ и свѣтъ, гдѣ любовь, тамъ и
Богъ. (18)

Гдѣ страхъ, тамъ и благочестіе. (19)

Гдѣ сусло хорошо, тамъ и пиво не дурно бу-
детъ.

Гдѣ сухо, тутъ брюхомъ, а гдѣ мокро, на ко-
лѣняхъ.

Гдѣ счастье плодится, тамъ и зависть рождается.

95 Гдѣ спито на живую нитку, тамъ жди прорѣ-
хи и убытку.

Гдѣ твои слова, тамъ моя голова.

Гдѣ тепло, тутъ и добро.

Гдѣ тому бывать, чтобъ воробью противъ голо-
вы свистать!

Гдѣ тому бывать, свиньѣ небо видать!

(16) *Иллирійск:* Ghdje silla gospodi, s'raslogom ne hodi. *Влас*
парούσης, ουδὲν ἰσχύει νόμος, Гдѣ сила, тамъ законъ
безсиленъ.

(17) также: Сила уму могила.

(18) *Ἰνα δέος, ἐνθα καὶ αἰδώς*, гдѣ страхъ, тамъ и стыдъ.

(19) Обычное привѣтствіе повобрачнѣмъ у Русскихъ: *Дай*
Богъ вамъ совѣтъ и любовь!

- 100 Гдѣ тому конецъ, какъ у стараго отецъ?
Гдѣ тонко, тутъ и рвется; а гдѣ худо, тутъ и порется.
- Гдѣ Хань (20), тутъ и Орда.
Гдѣ хвостъ начало, тамъ голова мочало.
Гдѣ хлѣба край, тамъ и подѣ елью рай.
- 108 Гдѣ хозяина въ домѣ нѣтъ, не пособятъ сто головъ; а добрая голова прокормитъ сто головъ.
Гдѣ худа ни жить, вездѣ ему тужить.
Гдѣ чается радостно, тамъ встрѣтятся горестно.
Гдѣ черти ни бродили, вездѣ ихъ бранили.
Гдѣ чортъ ни былъ, а на устьѣ приплылъ.
- 110 Гдѣ чортъ ни молоть, а къ намъ съ мукѣй на дворъ.
Гдѣ шьютъ, тамъ и порютъ.
Гладить голову не гребень, а гладить хорошее время.
- Глаза глядятъ, а руки дѣлаютъ.
Глаза глядятъ, что собаки ѣдятъ, а помочь нельзя.
- 118 Глаза да мѣра, то прямая вѣра.
Глаза завидуши, а руки загребуши.
Глаза не зажать, а языку каши не дать.
Глаза страшатъ, а руки дѣлаютъ.
Глаза чловѣку непріатели.
- 120 Глаза что ложки (21), не видятъ ни крошки.

(20) НП4291. Гдѣ Царь и т. д. Roma est, ubi imperator est. Gdzie Papież, tam Rzym.

(21) ПСН. какъ ложки.

Глазами пива не выпить.

Глазь видить, да зубъ нейметъ.

Глазь чорный, взглядъ добрый, обычай волковъ.

Гласъ народа гласъ Божій. (22)

128 Глупа та птица, которой гнѣздо свое не мило.

Глупаго и въ алтаръ бьютъ. (23)

Глупаго долю напередъ ѣдятъ.

Глупой да малой правду говорить.

Глупой завяжетъ, а умный не скоро развяжетъ.

130 Глупой ищетъ мѣста, а разумнаго и въ углу
видно.

Глупой погрѣшитъ одинъ, а умной соблазнить
многихъ.

Глупой свиснетъ, а умной смыслить.

Глупой умнаго, а пьяница трезваго не любить.

Глупому болвану ни въ чемъ не будетъ талану.

135 Глупому. въ поли не давать воли.

Глупому лучше молчать, нежели много болтать.

Глупому сыну не въ помочь богатство.

Глупому счастье, а умному ненастье.

Глупость завидуетъ богатому, а смѣется бѣдному.

140 Глупъ совсѣмъ, кто не знается ни съ кѣмъ.

Глухой, что слѣпой, чего не дослышитъ, то вы-
думаетъ.

(22) Сербск: Глас народа, глас сына Божијега. *Воѣ ѡлоуѣ*,
воѣ Огоуѣ. *Vox populi, vox Dei. La voix du peuple est*
la voix de Dieu. Volkes Stimme, Gottes Stimme.

(23) употребл.: Дураку и въ олтарѣ не спускають.

Глухому попу двѣ обѣдни не поютъ. (24)

Глухому съ нѣмымъ не сошлось.

Гляди въ оба!

143 Гляди подѣ ноги ; хоть ничего не найдешь ,
такъ ноги не зашибешь.

Глядѣньемъ сытъ не будешь.

Глядя на лѣсъ, не выростешь, а смотря на лю-
дей, богатъ не будешь.

Гляженое лучше хваленого.

Гнилое дерево никуда не годится, что ни сдѣ-
лаешь, все развалится.

150 Гнило слово отъ гнила сердца. (25)

Гнусно голуубь смала, а свинья стара.

Гнѣвайся, да не согрѣшай! (26)

Гнѣваться безъ вины не учиси, а гнушаться
• бѣднымъ стыдиси.

Гнѣваться, человѣческое, а зло памятовать, дья-
вольское дѣло. (27)

155 Гнѣвливъ съ горшками не ѣздитъ.

Гнѣвъ челоуѣка сушитъ кости, крушитъ и сердце.

Гнѣздо цѣло, а птицы улетѣли.

Говори, говори, да и молви!

(24) иначе: не служить. *Surdo canis. Virgil.*

(25) „Всяко слово гнило да не исходитъ изъ устъ вашихъ.“
Апост. Павла къ Ефес. III. 29.

(26) Гнѣвайтесь и не согрѣшайте, яже глаголетъ. *Псал. IV, 5. С. Апост. Павла къ Ефес. III, 26.*

(27) *Humanum est errare, sed diabolicum perseverare.* „Чело-
уѣческо во еже согрѣшати, рекше, падати и покая-
нiемъ востати.“ *Степен. книга, т. II, 146.*

- Говори, да назздъ оглядывайся!
- 160 Говори, да не проговаривайся!
- Говори, да не спорь, а хоть и спорь, да не
вздорь!
- Говори, да откусывай!
- Говори на волка, говори и по волку!
- Говоря, не ошибецься, а молча, не обмолвишься.
- 165 Говори смѣло, отъ чего спина засвербѣла.
- Говори съ другими поменьше, а съ собою по-
больше!
- Говорили Аванасью, бытъ де ненастью; знай,
поскакаль, да колесы растеряль.
- Говорить бѣда, а молчать другая.
- Говорить правду, потерять дружбу.
- 170 Говори, всего договорисься.
- Говори про людей, не устанется, а самъ вовсе
бездѣльникомъ останеться.
- Говоря про чужихъ, услышишь и про своихъ.
- Говорять на обумъ, а ты бери себѣ на умъ!
- Годъ не недѣля, а всѣ дни впереди.
- 175 Годы не уроды.
- Голенькой охъ! а за голенькимъ Богъ.
- Голо, голо, а луковка во щи есть.
- Голова безъ ума, что фонарь безъ свѣчи.
- Голова брюхо кормить.
- 180 Голова велика, а мозгу мало.
- Голова на кресу, (28) а товаръ на берегу.

(28) также: *бытъ на кресу*, *ожить*, *выздоровѣть*; *откуда кресить*, *воскресить*, *воскресать*,

- Голову любить, а волосы дереть.
 Голодное брюхо ушей не имать.
 Голодной волкъ и заертки рветь.
- 188 Голодной и Патриархъ хлѣба украдетъ. (29)
 Голодной поле перебъжить, а нагъ ни съ
 мѣста. (30)
- Голодной праздниковъ не считаетъ.
 Голодному повару и вода, что съ яице, вкусна.
 Голодному хлѣбъ на умъ. (31)
- 190 Голодному Ѳедоту и рѣпа (32) въ охоту.
 Голодному кусокъ за цѣлый ломотокъ.
 Голодному не стать время разбирать.
 Голодъ въ мѣръ гонить.
 Голодъ живота не пучить, а легко ходить на-
 учить.
- 198 Голодъ лучшій поварь.
 Голодъ морить, по свѣту гонить.
 Голодъ научить говорить.
 Голодъ не сосѣдъ, отъ него не уйдешь.
 Голодъ не свой братъ, а нужда не тетка.
- 200 Голодъ не тѣтка, пирожка не подсунетъ.
 Голодъ не тѣтка, а брюхо не лукошко.
 Голодъ не угарь, отъ него не переможешься.

(29) *Сербск*: Гладан и Патријархъ хлѣба дѣе (че) украсти.
 (30) ПАМИД. Голодень преходить грады, а нагъ ни двора.
 (31) иначе: У голодной кумъ хлѣбъ на умъ. *Чермнорусск*:
 Голодному хлѣбъ на мысль.
 (32) НП4291. щн.

Голой на голомъ не ищетъ.

Голой плачется на Бога, а богатый на свое
платье.

205 Голой, что святой, не боится бѣды.

Голому разбой не страшень.

Голось, (33) что въ теремъ, а душа, что въ
вѣникъ.

Голосиста пташка, да черна рубашка.

Голосомъ выть, горя не избыть.

210 Голосомъ пѣть, а конемъ воевать.

Голуби летаютъ, гдѣ ихъ привитаютъ.

Голь, да въ шляпъ, тотъ же шляхта.

Голь, да правъ. (34)

Голь, да не воръ.

218 Гольмъ родился; голь и умру. (35)

Голь мудрена, нужда вѣжлива.

Голь мудрена, а безъ ужина спить.

Голь на выдумки, богатъ на деньги.

Голь хитра на выдумки. (36)

220 Гонецъ изъ Крыму, что тараканъ изъ дыму.

Гонить гонецъ, тутъ ему и конецъ.

Гора съ горой не сойдется, а горшокъ съ гор-
шкомъ соткнется. (37)

(33) ПСН. Глазъ. (34) также: Хоть голь, да правъ.

(35) „Нагъ изыдохъ отъ чрева матери моея, нагъ и отъ-
иду тамо.“ *Иова I, 21. Γυμνὸς ὡς ἐκ μήτρας*, голь,
какъ изъ матери. *Diogenian.*

(36) *Рязанск*: Голо, да мудрено.

(37) иначе: Гора съ горой не сдвинется, а человекъ съ
человекѣмъ свидется, или сойдется. *Чернигорусск*: Горá

Горбатаго исправить могила, а упрямаго дуби-
на. (38)

Горбатаго къ стѣнѣ не приставишь.

223 Горбатый въ базаръ шубы не покупаетъ.

Гордаго презирай, а лукавому мѣста не давай!

Гордаго презирай, вздорнаго убѣгай!

Гордаго презирай, дондеже гордости лишится.

Гордой дуется, что лягушка, а скупова давитъ
полушка.

230 Гордому кошка на грудь не вскочить.

Горду быть, глупымъ слыть.

Гордый не взглянетъ, слѣпой не разглядить,
умный не осудить.

Гордымъ Богъ противится, а смиреннымъ даетъ
благодать. (39)

Горе ваше, что безъ масла каша.

235 Горе ведущему, горе и идущему! (40)

Горе лычкомъ подпоясано. (41)

Горе мачихино, что пасынокъ сметаны не ѣсть;
а порою и сыворотки радъ.

съ горбѣ не сойдешь, человекъ съ человекомъ сойдешь.
Mons cum monte non miscetur, т. е. гордый, могущес-
твенный человекъ. Che monte con monte non si ritro-
va, ma si ben huomo con huomo. Les montagnes ne
se rencontrent pas.

(38) ПАМИД. Горбатаго Богъ исправить.

(39) „Богъ гордымъ противится, смиреннымъ же благодать
„дастъ. *Петрово посл.* V, 5. *Притч.* III, 34.

(40) Говор. о присягахъ. *Москов. Телеграфъ*, 1826, NO 16.

(41) „А и лычкомъ горе подпоясалось, мочалами ноги изо-
путало.“ *Древн. Русск. стих.* 381.

Горе наше грешневая каша, ѣсть не хочется,
а покинуть жаль.

Горе не изживешь скоро.

240 Горе по горю, бѣды по бѣдамъ.

Горе тому дому, коимъ владѣть жена; горе
царству, коимъ владѣютъ многіе.

Горе тому, кто не порядкомъ живеть въ дому.

Горе тому, у кого нѣтъ ничего въ дому.

Гореваль, когда брагу сливаль; а брагу слиль,
такъ всѣмъ сталъ милъ.

245 Гореваль, что жидко сливаль; а какъ выпили,
и хозяина выбили.

Горевать, во что сливать: ни судна ни браги.

Горекъ обѣдъ безъ хлѣба.

Горестъ молчать не будетъ.

Горломъ не возмешь, бранью не выпросишь.

250 Городское телятко разумнѣе деревенскаго дитяти.

Горохъ къ стѣнѣ не прильнетъ.

Гортань гласу родитель, гласъ же гортани кормитель.

Гортань приѣмлетъ всего лѣта трудъ.

Горшку съ котломъ не ловко биться, и должно
скоро разшибиться.

255 Горшокъ котлу смѣется, а оба черны. (42)

Горшокъ съ котломъ не наспорится. (43)

(42) *Сербск:* Ругаосе кѣтло лонцу, а обадва црна.

(43) „Кое общеніе горницу съ котломъ: сей приразится, и „той сокрушится.“ *Премудр. I. Страх. XIII, 3.*

Горька работа, да сладокъ хлѣбъ.

Горькаго дерева корень, хоть въ меду вари, не
будеть сладокъ.

Горькаго сытника и медъ горекъ.

260 Горькія похороны, когда жена мужа хоронитъ.
Горькимъ быть, расплюютъ; сладкимъ быть, про-
глотятъ.

Горько вино, да не лишиться его.

Горько добудеть, да сладко съѣсть.

Горько живеть отъ мачихи пасынку, а не слад-
ко жъ и мачихѣ отъ пасынка.

265 Горькой въ міру не годится къ пиру, хоть и
пляшетъ и скачетъ, а горя не спрячетъ.

Горькому Кузенькѣ горькая пѣсенка.

Горьку быть, выплюнуть, а сладку быть, про-
глотятъ.

Горница хороша, да окна кривы.

Горы легають, а доли возстають.

270 Горячо сыро не живеть.

Горящій пламень угашаетъ вода, а милостыня
очищаетъ грѣхи.

Господи помилуй! да и нѣшто подай!

Господи прости! въ чужую клѣть пуствь, помоги
нагрести, да и вынести, а тамъ буди воля твоя!

275 Господь умудряетъ слѣпца, а дьяволъ иску-
шаетъ чернца.

Гости кушайте, а дѣтки не поддавайтесь!

Гости на дворъ, такъ дверь на запоръ.

Гостина выть до порога.

Гости сидятъ, гдѣ хотятъ, а намъ, гдѣ велятъ.

- 280 Гость безстужь посидѣть любить.
 Гость, гости́ , а кошелекъ, прости !
 Гость доброй всегда хозяину приятень.
 Гость дорогой, а день средней.
 Гость коли рано подымается , то ночевать хо-
 четъ.
- 285 Гость на дворъ и бѣда на дворъ.
 Гость на дворъ , и хвостъ на столъ.
 Гость невольный чловѣкъ, гдѣ посадятъ, тутъ
 и сиди. (44)
 Гость не много гостить, да много видить.
 Гость не пришелъ, Богъ убытка избавиль.
- 290 Гость погостить, да домой поспѣшить.
 Гость по гостю, а ложки не мыты.
 Гость потуда малъ, пока не поѣдалъ.
 Гость пришелъ, хозяину хорошо.
 Гостямъ столъ, а конямъ столбъ.
- 295 Государева земля не клиномъ сошлась.
 Готовъ у Бога мечъ грѣшниковъ съчь.
 Готовые хлѣба добры , хороши , а на лѣто по
 старому пашню паши!
 Готовъ лѣтомъ сани, а зимою тѣлегу !
 Грамотъ гораздъ не умѣетъ ли пропасть.
- 300 Грамотъ не знаетъ, да и цыфирь твердить.
 Грачь соколу, а лягушка воронь. (45)

(44) ПСН. а хозяинъ , что чирей, гдѣ хочетъ, тутъ и сидеть.

(45) т. е. пожива, потрава.

- Грезь, покуда голова есть!
 Грекъ за злато себѣ очи вылупить. (46)
 Грекъ скажетъ правду однажды въ годъ.
- 308 Гречиха мала, овсу порость.
 Грибовъ ищутъ, по лѣсу рыщутъ.
 Грибъ растетъ въ лѣсу, вари его въ квасу!
 Грибы растутъ въ деревнѣ, а въ городѣ ихъ
 знаютъ.
 Гробъ видя, вздыхаютъ и смертный часъ вос-
 поминаютъ.
- 310 Гробъ росписанный снаружи хорошъ.
 Грозень Царь, да Богъ милостивъ.
 Грозень сонъ, да милостивъ Богъ.
 Грози богатому, богатый денежку дастъ.
 Грозить мышь кошкѣ, да издалика.
- 318 Грозную тучу Богъ пронесетъ.
 Грозъ твоихъ не боюся, а ласка не нужна.
 Громъ гремнть не изъ тучи, а изъ навозной
 кучи. (47)
 Громъ не грянетъ, мужикъ не перекрестится. (48)
 Грубиянъ не по уму, по прихотямъ своимъ по-
 ступаетъ.
- 320 Грунью лѣсъ не избѣгать.
 Грызутъ орѣшки не для посмѣшки. (49)

(46) Въ новыхъ извѣстiяхъ о Флорентинскомъ соборѣ, ст. Г. Шевырева, въ Журн. Минист. нар. проsv. 1841 г. Генварь, стран. 73.

(47) *'Αστραπή ἐκ πυλίου*, молнiя изъ навозу. *Diogenian.*

(48) ПАМИД. и мужикъ не дрогнетъ.

(49) *тамже*: Грызутъ орѣшки межъ дѣлъ для потѣхи.

- Грѣха добыть можно, да избыть его тошно.
 Грѣхи любезны доводятъ до бездны.
 Грѣхи со смѣхи избывають со слезами.
- 328 Грѣхи чинять смѣхи.
 Грѣховъ много, гдѣ денегъ въ волю.
 Грѣхъ воровать, да не лъзя миновать.
 Грѣхъ въ орѣхъ, а спасеніе на верхъ.
 Грѣхъ грѣхомъ, а вина виной.
- 330 Грѣхъ да бѣда на кого не живетъ! (50)
 Грѣхъ избывать, слезами обмывать.
 Грѣхъ не смѣхъ, когда придетъ смертъ.
 Грѣхъ сладокъ, а чловѣкъ падокъ. (51)
 Грѣхъ убо сладостию внидетъ, горестию же изы-
 деть.
- 338 Грѣшенъ грѣхъ закономъ.
 Грѣшное тѣло и душу съѣло.
 Грѣшному путь не успѣваетъ.
 Грѣшному путь въ началѣ широкъ, да послѣ
 крутъ.
- Грѣшны, да Божьи.
- 340 Грядетъ чериецъ въ монастырь, взложя кошпелъ
 на костыль.
 Грязь Московская не марается.

(50) *иначе:* не была. Изъ *Юридич. актовъ* видно, что уличенный на судъ говорилъ: „Мой грѣхъ ко мнѣ пришелъ.“

(51) ПАМИД. Грѣхъ сладко, а чловѣкъ падко. *Употреб.:*
 Грѣхи сладки, а люди падки.

- Грязь не сало, помой, такъ и отстало.
 Грязью играть, лишь руки марать.
 Губа толще, брюхо тоньше.
- 348 Губа не дура, языкъ не дуракъ.
 Губы, да зубы, два запора.
 Гулявши много съ молоду, умрешь подь старость
 съ голоду.
 Гуляй душа безъ кунтуша, люби пана безъ
 жупана! (52)
- Гуляй, да не загуливайся!
- 380 Гулялъ младъ внизъ по Волгѣ, да набрелъ смерть
 близъ не вдальчѣ.
 Гулять хорошо, да было бы изъ чего.
 Гуртовая копейка виднѣе.
 Гусли звонки, да струны тонки.
 Гусли потѣха, а хуже орѣха.
- 388 Гусякъ въ головѣ разгулялся. (53)
 Гусь да баба, торгъ; гусь да двѣ бабы, яр-
 монка.
 Гусь свиньѣ не товарищъ.

(52) Hulay dusza bez kuntusza.

(55) Гусяца рѣка въ Богородск. у. на коей селеніа названы Гуслицами; разводимый тамъ хмѣль слыветъ Гуслицкою, Богородскою травою, гусячкомъ.



Д.

- 1 Даваль Богъ кладъ, да не умѣли взять.
 Давидски согрѣшаемъ, да не Давидски каемся.
 Давидъ молится, да плачетъ, а Саулъ веселит-
 ся, да скачетъ.
 Давно ли ошелудивѣль, да заспѣсивѣль!
- 8 Давность не малый свидѣтель. (1)
 Давши слово, держись, а недавши, крѣпись! (2)
 Дадимъ мертвымъ покой! (3)
 Дадутъ, въ мѣшокъ, а не дадутъ, въ другой.
 Дадутъ дураку честь, такъ не знаетъ, гдѣ и
 сѣсть.
- 10 Дадутъ хлѣбца, дадутъ и дѣльца.
 Дай Богъ батюшкѣ здоровья, а дѣтки всѣ къ
 промыслу.
 Дай Богъ вамъ когти острые, только бѣ насъ
 не драть!
 Дай Богъ гостя добраго, да съ худымъ разу-
 момъ!

- (1) *Давность* (praescriptio), какъ средство приобретѣнія, основанное на долговременномъ владѣннн, когда фактъ переходитъ въ право. *Χρόνια βέβαιος μάρτυς ἐς ἀλήθειαν*, древность есть вѣрный, надежный свидѣтель истины.
- 2) *Тобол*: До слова крѣпись, а давъ слово, держись! *Новгород*. Не давши (слово?), крѣпись, а давши, не вертись! (3) *Laffe die Todten in Ruß.*

- Дай Богъ , кому дѣтей родить , тому бѣ ихъ и
возрастить!
- 18 Дай Богъ нашему теляти волка съѣсть! (4)
Дай Богъ, съ кѣмъ вѣнчаться, съ тѣмъ и кон-
чаться!
- Дай Богъ съ умнымъ найти и потерять!
Дай Богъ тому честь, кто умветъ ее снести!
Дай болю (5) волю! полежавъ, да умретъ!
- 20 Дай вору золотую гору, и ту промотаетъ.
Дай глупому волю, возьметъ и двѣ.
Дай срокъ, не сбей съ ногъ! (6)
Дай-то Богъ нашему сидню да ноги!
Дайте справиться, будутъ и намъ кланяться.
- 25 Дай чорту ухватить за одинъ волосъ, а онъ и
за всю голову.
- Далеко кулику до Петрова дни. .
Далеко шель, а добра не нашель.
Далеко ѣхали, да скоро приѣхали.
Дали вина, такъ сталъ безъ ума.
- 30 Дали голодной Маланьѣ алады, а она говоритъ:
испечены не ладно.
Дали дураку власть, чтобъ ему съ нею не
пропасть.
Дали нагому рубашку, а онъ говоритъ: толста.

(4) *Малоросс*: вовка піймати..

(5) *боль*, муж. р. больной и болвзнь, такъ *жалъ*, *быль*, въ старинномъ языкѣ.

(6) „Крестьянинъ на правезъ сбить съ ногъ.“ *Акты юридич.* I, 90.

- Даль бы Богъ здоровья, а дней много впереди.
 Даль Богъ здоровье, да денегъ нѣтъ.
- 38 Даль Богъ зубы, дасть и хлѣбъ.
 Даль Богъ много, а хочется больше.
 Дали дураку яичко, что покатылъ, то и раз-
 билъ.
- Даль мужъ женѣ волю, не быть добру.
 Дальше проводы, лишнія слезы.
- 40 Дальше положишь, ближе возьмешь.
 Дальше въ лѣсъ, больше дровъ.
 Дальше солнца не соплютъ. (7)
 Даль въ споръ, больше словъ.
 Даль кума, меньше грѣха.
- 48 Даль въ море, больше горя.
 Даль щетъ, ближе дружба.
 Данила въ ровъ убоилися львоуе. (8)
 Даниловцы, Романовцы барана въ зыбкѣ за-
 качали.
- Данъ собакѣ мосоуь, хотъ ѣшь, хотъ гложи.
- 80 Данъ холстъ, такъ вотъ толстъ.
 Дарами и праведнаго судью къ неправдѣ при-
 ведешь.
 Дари судью, такъ не посадятъ въ тюрьму.
 Дари, чтобъ съ прибылью было, и смотри,
 чтобъ тебя слово не обольстило!
 Дарить было не мало, да денегъ не стало.

(7) говорится въ Сябири.

(8) Пророка Данила. XIV, 31.

- 55 Даровое лыко лучше куплената ремня.
 Даровому коню въ зубы не смотрятъ. (9)
 Даромъ брать хорошо, а отдавать худо.
 Даромъ дадутъ ломоть, да заставятъ недѣлю
 молоть.
- Даромъ и чирей не сядетъ.
- 60 Даромъ чужова добра не желай, да и своего
 даромъ не теряй!
 Даръ принялъ тотъ, кто достойному далъ. (10)
 Дары и мудрыхъ ослѣпляютъ. (11)
 Дары и нечестиваго уништивляютъ.
 Дарятъ, не карятъ.
- 65 Дастъ Богъ волю, забудешь и неволю.
 Дастъ Богъ долю къ чистому полю.
 Дастъ Богъ утро и день, дастъ и пищу.
 Дастъ небо дождь, а земля рожь. (12)
 Дать другу въ долгъ, а у недруга взять.
- 70 Дать можетъ всякой, а взять по достоинству.
 Дать не устать, да было бы что.

- (9) Equi donati dentes non sunt inspiciendi. *S. Hieronym.*
Сербск: Дарованоме кону у зубы се не гледају. *Слов:*
 Darovanemu konowie ne treba do zub gledati. *Польск.* Daro-
 wanemu koniowi nie patrzy w zęby. A cheval donné on
 ne regarde pas à la bride. *Франц.* *Смект geschenktem Saul guckt man*
nicht ins Maul. см. *Глаголева* умозрит. и опыти. осно-
 вания Словесности. Спб. 1834, IV, 101 и 2.
- (10) Wer würdigen giebt, empfängt. Gifts are blind nien'seyer.
- (11) „Дары ослѣпляютъ очи мудрыхъ.“ *Второзак. XVI,*
 19. Сравни: Мзда и мудрыхъ ослѣпляетъ.
- (12) *Рязанск:* Дастъ Богъ дождь, будетъ и рожь.

Дать суда, на вѣкъ остуда, а не дать, только
на часъ.

Дать чорту мѣду, уйдесть въ воду.

Дающая рука не оскудѣеть. (13)

78 Два брата на медвѣдя, а два свояка на кисель.

Два воеводы на одной подводѣ. (14)

Два въ полѣ воюють, а одинъ горюеть.

Два вѣка не проживешь.

Два горя вмѣстѣ, а третье: ахти мнѣ!

80 Дважды и Богъ не мучить.

Дважды жена бываетъ мила: въ избу ведутъ
да вонъ понесутъ. (15)

Два хлеста, а ни у одного хвоста.

Два медвѣдя въ одной берлогѣ не уживутся.

Два одному рать.

83 Два раза молодую не быть, (16) а смерти не отбыть.

Два раза не умирать.

Два свояка, а межъ ими пестрая собака.

Два чирѣнка, тотъ же утенокъ.

Дважды въ годъ лѣта не бываетъ.

90 Дверь добро съ ушами, (17) а хранина съ очами.

(13) „Иже дасть убогимъ, не оскудѣеть.“ *Притч. Солом.*
XXVIII, 27. (14) т. е. вздять, или не вздять.

(15) *Δύ' ἡμέραι γυναικός εἰσιν ἡδέστα, ὅταν γαμῆ τις
κακφέρῃ τεθνηκόταν.*

(16) *Тобольск:* Дважды молодому не быть.

(17) *Ухомъ* называется въ Тверской Г. одна изъ желѣзныхъ
скобоекъ, въ которую продвѣаютъ закладню для запо-
ра воротъ ПАМИД. Не добро домъ безъ ушей, а
храмъ безъ очей. Въ Житіи Св. Петра и Февроніи
Муромскихъ, рукоп. XVII вѣка: „Не лѣпо естъ быти

Дверь узка въ могилу, а вонь, и тое нѣтъ.

Двоемысленъ непостояненъ бываетъ. (17)

Двое одного объдать не ждуть, смѣлой и одинъ
ѣсть.

Двон дѣти водить, а однимъ досадить.

98 Дворно, да не проторно.

Дворяниномъ жить не сможется, а мужикомъ
быть не хочется.

Дворяниномъ слыть, много надобно.

Дворянинъ на конь, а смерть на копъ. (18)

Дворянская кровь въ Петровки не грѣть.

100 Дворянская служба красная нужда.

Дворянское кушанье, два грибка на тарелочкѣ.

Дворянской сынъ и глядѣньемъ сытъ.

Дворянской сынъ, что Ногайской конь, умираетъ,
а ногою дрягаетъ.

Двухъ смертей не будетъ, а одной не миновать.

108 Двѣ бараны головы въ одинъ котель не ле-
зуть. (19).

Двѣ головни курятся, а одна никогда.

Двѣ собаки дерутся, а третья не приставай! (20).

„дому безъ ушию (т. е. безъ пса), а храму безъ очію“
(т. е. безъ стража).

(17) „Мужъ двоедушенъ, неустроенъ во всѣхъ путехъ сво-
ихъ.“ *Св. А. Іакова Посл. I, 37.*

(18) Можетъ быть: на копъ. (19) *Карамз. И. Г. Р. VI, 291.*

(20) „Яко же держай за ошибъ пса, тако предсѣдательствуй
чуждему суду.“ *Притч. Солом. XXVI, 17. Φιλῶν κρι-
της μὴ φίλου, не будь судьейо друзей! Римс.*

- Двѣ маленькія собаки большую ѣдятъ.
 Двѣ шубы тепло, двѣ хозяйки добро.
- 110 Деверь невѣсткѣ обычный другъ.
 Денегъ нѣтъ предъ прибылью, а грошъ заведется предъ гибелью. (21).
 Денегъ много, да разума мало.
 Денегъ много, великій грѣхъ, а денегъ намалъ, грѣшнѣе того.
 Денегъ нажить немного труда, да худо наживешь, и слава худа.
- 115 Денежка и на камнѣ дыру вертитъ. (22)
 Денежка не Богъ, а милуетъ. (23)
 Денежка рубля бережетъ, а рубль голову стережетъ.
 Денежка любитъ счетъ, а хлѣбъ мѣру.
 Денежка впередъ, лучше горе не беретъ.
- 120 Денежки мірскія, да подводы ямскія.
 Денежная бѣда не бѣда. (24)
 День вино (25) ходитъ, а два дни не ходитъ.
 День въ грѣхъ, а ночь во снѣ.
 День дню розъ, нынче тепло, а завтра морозъ.

- (21) „А и денегъ нѣтъ передъ деньгами, появилась гривна передъ злыми дни.“ *Древн. Русск. стихоте.* изд. 2. ЛП.
- (22) КНП. Деньга и камень долбитъ.
- (23) ПАМИД. Деньги не Богъ, а много милуютъ.
- (24) Сравни: То не бѣда, что на деньги идетъ, и *Чермнорусск:* Дай Боже бѣды, а гроши будутъ.
- (25) также: ино; о лошади.

- 128 День меркнетъ ночью, а человекъ печалью.
 . День мой въкъ мой, а недѣля всѣ животы.
 День на день не придетъ.
 День ото дня, а къ смерти ближе. (26).
 День прошелъ, то до насъ дошелъ.
- 130 День святъ, а дѣла спятъ.
 Деньга манà и попа въ яму завела.
 Деньга не солжетъ въ нуждѣ.
 Деньгамъ все повинуется.
 Деньги водомъ, а добрые люди родомъ.
- 135 Деньги безъ глазъ. (27).
 Деньги временемъ хлопоты.
 Деньги идутъ къ богатому, а злыдни къ убо-
 гому.
- Деньги копилъ, да нелегкова купилъ.
 Деньги желѣзо, а платъе тлѣнь.
- 140 Деньги много могутъ, а правда царствуетъ.
 Деньги въ мѣръ не мякина, человекъ же не
 скотина, знаетъ деньгамъ господина.
 Деньги лакомому мѣка, свободному честь, а из-
 мѣннику смерть.
 Деньги найдутъ друга. (28).

- (26) День да ночь, сутки прочь, а къ смерти все ближе,
 да ближе. *Сербск:* Дан по дан, док и смрт за врат.
- (27) Иначе: У денегъ нѣтъ глазъ.
- (28) *Εἰ μὲν γὰρ πλουτεῖς, πολλοὶ φίλοι*, если ты бо-
 гать, то будетъ много друзей. *Theognidis gnomas. Ubi*
amici, ibi opes. Quintil. Viel Geld, viel Freunde.

Деньги наживное дѣло.

145 Деньги подплываютъ.

Деньги прахъ, а животы, что голуби, гдѣ поведутся.

Деревенская родня, какъ зубная боль.

Деньги слина, а безъ нихъ сжима.

Деньги суть жизнию (29) войны.

150 Деревня добра, да слава худа.

Деревенскій попокъ любить горячій пирожокъ.

Дерево нѣмо, а вѣжеству учить.

Дерево отъ плодовъ, а человекъ отъ дѣлъ познается. (30).

Дерево дереву розъ.

155 Дерево роняютъ туда, куды оно нагнулось.

Дерево скоро садятъ, да не скоро отъ него плоды ѣдятъ!

Дерево съ одного разу не валится.

Деревья смотри въ плодахъ, а людей смотри въ дѣлахъ.

Деревья безъ плода садятъ, да послѣ плодъ отъ нихъ ѣдятъ.

160 Деревянные ноги, хоть все лѣто стой. (31)

(29) или артерію. Слова Петра I въ его письмахъ 1711 г. *Pecunia nervus belli. Сс. Phil. V, 2 L'argent est le nerf de la guerre.*

(30) „Всяко бо древо отъ плода своего познается.“ *Св. Ев. Луки, VI, 44.*

(31) Въ Тобольск. губ. говорится о женщинахъ, лѣнивыхъ ткать.

Держать бороду, держать холку.

Держи дѣвку въ темнотѣ, (32) а деньги въ
тѣснотѣ.

Держи камень за пазухой! (33).

Держи надъ собою честь и берегись кого до
бѣды довести.

168 Держись сохи плотнѣе, такъ будетъ прибыльнѣе.

Держновеніе лишнюю досаду принести.

Дермо не сало, высохло, отстало.

Десятая вина виновата. (34).

Десятью примѣрай, однажды отрѣжь!

170 Дехтемъ торговать, дехтемъ и вонять.

Дешева рыба на чужомъ блюдѣ.

Дешева рыба, дешева и уха.

Дешева за моремъ корова, да дороги провозы.

Дешево, да гнило, дорого, да мило.

173 Дешеву товару дешева и цѣна.

Дивное судно корыто, въкъ живетъ не по-
крыто.

(32) *Παρθενικήν καὶ φύλασσε πολυκλείστοις*, двину стегрегги въ запертыхъ покояхъ! *Phocylid. ποῦτα.*

(33) Тоже, что будь остороженъ. С. Маскѣвичъ въ 1611 г. пишетъ, что Русскіе съ Поляками пировали, а камень за пазухой носили. Малоросс. говорятъ: „Съ Москалемъ дружи, а камень за пазухой держи!“ Также у Шавта: *Ferre lapidem altera manu, rapem ostendere altera. Lucil. II. 2.*

(34) Когда нѣтъ явной улики, тогда наказываютъ отъ десяти десятаго; это у Римлянъ *decimatio*.

Дивенъ рукодѣль въ дѣлѣ познавается. (35)
 Дираваго мѣха не надуть, а безумнаго не на-
 учить.

Дитя не плачетъ, мать не разумѣетъ.

180 Дитятку за ручку, а матку за сердечко.

Для бѣднаго просьбы у богатаго ухи глухи.

Для гордаго зятя и дверь полѣ. (36)

Для двухъ готово, а трехъ не накормишь.

Для добраго гостя и хозяинъ поживится.

185 Для добраго довольно, а для худаго и того жаль.

Для добраго Федота не тягостна работа.

Для друга и постъ разрѣшается.

Для друга и семь верстъ не околица.

Для друга и хвостъ на бокъ.

190 Для дураковъ не за море ѣздить, и здѣсь есть.

Для компаніи и жидъ удавился. (37).

Для милаго дружка и сережка изъ ушка.

Для милаго не жаль потерять и многоаго.

Для плоти просторъ, для души тѣснота.

195 Для разума немного чести, чтобъ знать и
 сказывать лишь вѣсти.

Для спасенья надобно терпѣнья. (38)

(35) „Отъ величества бо красоты созданій сравнительно
 рододѣлатель (*γενεσιουργός*) познается.“ *Премудр.*
Солом. XIII, 5. „Отъ руки художниковъ дѣло похва-
 лено бываетъ. *Тамъ же, IX, 22.*“

(36) т. е. настѣжь отворена.

(37) *Dał się Cygan dla kompanii powiesić.*

(38) „Претерпѣвый до конца, той спасенъ будетъ.“ *Ев.*
Матѣ. X, 22. Чермнорусск: Кто терпѣнь, тотъ спасенъ.

Для того дѣло тянется, что виноватый правится.
 Для того кузнецъ клещи куеть, чтобы рукъ
 не ожечь.

Для того и сотворена щука, чтобы караси не
 дремали.

200 Для того навозъ кладутъ, чтобы хлѣба больше
 родилось, а полбу свютъ, чтобы людямъ
 годилась.

Для того свинья инымъ голосомъ заплѣла, что
 чужаго хлѣба поѣла.

Для того слѣзь плачетъ, что зги не видитъ.

Для тягости родинъ жениху не отказать.

Для умнаго печать, для глупаго замѣкъ.

203 Для чашниковъ и бражниковъ бываетъ много
 праздниковъ.

Для чего не воровать, когда не кому унимать!

Для щей люди женятся, а для мяса замужъ
 выходятъ. (39)

Дней у Бога много, а всё впереди.

Днемъ во тмѣ, а ночь въ мѣкѣ.

210 Добра была голова, да слава Богу, что земля
 прибрала.

Добра не смислишь, такъ худа не дѣлай! (40)

Добраго не бойся, а худаго не твори!

Добраго не бѣгай, а худаго не дѣлай!

Добраго раба посылай смѣло по дрова!

(39) *Тобольск*: Для щей люди женятся, отъ женъ востригаются.

(40) ПАМИД. И ты худа не говори!

218 Добраго держися, а отъ худаго удалися.
Добраго пастыря дѣло овецъ стричь, а кожи
не сымать. (41)

Добраго солдата выбираютъ, а не покупають.

Добраго чти, а злаго не жалѣй!

Добрая власть свободѣ не противна.

220 Добрая вѣсть, коли говорятъ: нора ѣсть.

Добрая голова сто головъ кормить. (42).

Добрая жена домъ сбережетъ, а плохая своимъ
рукавомъ разнесетъ.

Добрая женидѣба научаетъ, а худая отъ дома
отъучаетъ.

Добрая жена лопата, а худая жена метла, одна
въ домъ, а другая изъ дому за-
гребаетъ.

225 Добрая кума живетъ и безъ ума.

Добрая кума прибавитъ ума.

Добрая слава, когда хорошо живетъ Сава.

Добрая слава лежитъ, а дурная далеко бѣ-
жить. (43)

Добрая слава (44) лучше богатства.

230 Добрая совѣсть злomu ненавистна.

(41) Boni pastoris est tondere pecus, non deglubere. *Sueton. Tib.*

(42) Сравни: Въ добрую голову сто рукъ.

(43) *употребл.*: Добрая слава сидитъ, а худая молва да-
леко бѣжить. Mauvaise renommée va plutôt que la bonne.

(44) иначе: Доброе имя. „Лучше имя доброе, неже богат-
ство.“ *Притч. Солом. XXII, 1.*

Добрая совѣсть не боится клеветъ.

Добро, (45) борозда къ загону.

Добро вездѣ свой глазъ.

Добро доброе слушать.

233 Добро, добро, а ноги кривы. (46)

Добро добру не указываетъ.

Добро дѣлать не мѣшай, а самъ къ тому по-
спѣшай!

Добро на друга калачъ купить, а не покажет-
ся, можно самому съѣсть.

Добро наживай, а худо избывай!

240 Добро привѣтенъ и мощнѣ пріятель.

Добро серебро, а золото лучше. (47)

Добро твори, сколько можешь, отъ того во вѣкъ
не изнеможешь!

Добро худо переможетъ.

Доброва не надолго, сладкаго не досыта.

243 Добро дѣлать спѣшить надо!

Добро жить изнемогаючись, а не избываючись.

Добро тогда будетъ добро, когда люди похва-
лятъ.

Добро того бить, кто плачетъ. (48)

Добро тому жить, у кого бабушка ворожить.

(45) также: Дорота борозда и пр.

(46) ПСН. а голова на сторонѣ.

(47) „Добръ сосудъ серебряный, но лучше позлащенный.“
Карамз. И. Г. Р. VII, 172.

(48) ПСН. а учить, кто слушаетъ. НП291, хорошо и т. д.

230 Добро ходить, да подь носъ смотреть, чего
не найдешь, инъ ноги не запибешь. (49)

Добро тому пить, кто можетъ хмѣль въ себѣ
скрыть.

Добродѣтель всего дороже.

Добродѣтель наилучшее шляхѣтство.

Добродѣтель похваляй, а и самъ доброе раз-
мышляй!

235 Добродѣтель преодолеваетъ силу. (50)

Добродѣтель не въ словахъ, а въ честныхъ
дѣлахъ.

Добродѣтельнаго Монарха весь свѣтъ любитъ.

Доброе братство лучше богатства.

Доброе дѣло, правду говорить смѣло.

240 Доброе замужство посхименше.

Доброе зломъ погубляютъ; а зло добромъ
приучаютъ.

Доброе исканье, хотя продолжительно, да по-
слѣ увеселительно.

Доброе молчанье лучше пустаго болтанья.

Доброе молчанье чѣмъ не отвѣтъ!

245 Доброе начало — половина дѣла. (51).

Доброе сердце лучше хорошаго кафтана.

(49) Иначе: Не смотри на небо, смотри въ землю; чего не
найдешь, ноги не собьешь.

(50) *Jugend überwindet Gewalt.*

(51) *Dimidium facti, qui bene coepit, habet. Horat. ep. 1.*

Доброе скоро забывается, а худое долго въ
памяти сохраняется. (52).

Доброе скорѣе пролжется.

Доброе слово обращаетъ лице, а злое отвра-
щаетъ сердце.

270 Доброе смолчится, а худое молвится.

Доброе сотворишь, себя увеселишь.

Доброе минуется скоро, худое же длинно и
споро.

Доброе и во снѣ хорошо.

Доброй гость долгой хвостъ.

273 Доброй Демида на худыхъ не глядитъ.

Доброй добру научаетъ, а злой на зло наста-
вляеть. (53).

Доброй другъ лучше ста родственниковъ.

Доброй другъ не по конецъ рукъ.

Доброй дядька придасть ума дитяткѣ.

280 Доброй женѣ домоѣдство не мѹка, а мучитъ
жену лишь разлука.

Доброй Иванъ и людямъ и намъ; худой Иванъ
ни людямъ, ни намъ.

Доброй конецъ, всему дѣлу вѣнецъ. (54).

Доброй Мордвинъ живетъ и одинъ.

Доброй плачетъ отъ радости, а злой отъ зави-
сти.

(52) *употребл.*: помнится.

(53) 'Εσθλὸν μὲν γὰρ ἄπ' ἐσθλὰ μαθήσεται, отъ добрыхъ на-
учишься добру. *Theognid. gnomas.*

(54) 'Αρχῆς καλῆς κάλλιστον εἶναι καὶ τέλος, отъ добраго

- 288 Добрый привѣтъ и кошкѣ пріятенѣ.
 Доброй рабѣ за господина умереть радѣ.
 Доброй человекѣ въ добрѣ проживеть вѣкѣ.
 Доброй человекѣ лучше каменнаго моста.
 Доброй человекѣ — кому не въ домѣкѣ.
- 290 Доброму братству противна зависть къ богатству.
 Доброму вездѣ добро. (55)
 Доброму вору все въ пору.
 Доброму гостю добрая и ѣства.
 Доброму добро, а худому переломяють ребро.
- 298 Доброму ночь не въ убытокѣ.
 Доброму одно слово пуще дубины.
 Доброму Саввѣ добрая и слава.
 Доброму сухарь на пользу, а злому и мясное
 не въ прокѣ.
 Доброму человекѣ всякій день праздникѣ.
- 300 Доброохотна дателя любить Богѣ. (56)
 Доброта безъ разума пустота.
 Доброта небесная, слава звездная. (57)
 Доброта человеческая въ дѣланіи благочестія.
 Добрую лошадку рукою побивай, а другою
 слезы утирай!
- 308 Добрую жену взять, ни скуки, ни горя не
 знать.

начала добрый бываетъ копецъ. *Greg. Nazians.*

(55) *Dobremu wszędu dobrze.*

(56) *II. Корин. IX, 7.*

(57) „Доброта небесе, слава звездъ.“ *Премудр. J. Сирах.*
 XIII, 10.

- Добръ волкъ до овецъ, да пасти ему не дадутъ.
 Добръ былъ Князь, да ввалился въ грязь. (58)
 Добръ дворянинъ, что ѣздитъ не одинъ.
 Добръ Мартынъ, когда есть алтынъ.
- 310 Добръ молодецъ, да есть норовецъ.
 Добръ отецъ до дѣтей, добръ и Богъ до людей.
 Добрымъ тотъ вредитъ, кто злымъ попускаетъ.
 Добрыхъ людей чрезъ добро получаютъ.
 Добрыя вѣсти прибавятъ чести.
- 318 Добрые жернова все мелютъ.
 Добрые люди бранятся на миръ; а побрани-
 вшись, сойдутся на добрый пиръ.
 Добрыя слова лучше мягкаго пирога.
 Добъеть (59) .нужа до худова мужа.
 Доведеть мужа пить изъ лужи.
- 320 Довелось мужику корову купить, не знаетъ, какъ
 съ нею быть; мѣряетъ поле аршиномъ;
 Богъ знаетъ, будетъ ли трава!
 Довольна Астрахань осетрами, а Сибирь со-
 болями.
 Довольный праздники считаетъ, а бѣдный хлѣба
 промышляетъ.
 Догадка лучше разума.
 До Духа не снимай кожуха съ плечь, а послѣ
 Духа не мечи, хоша за рукавъ волочи!
- 325 Договоръ лучше денегъ. (60)

(58) ПСН. да изнала его грязь.

(59) т. е. жену.

(60) Договоръ, или уговоръ здѣсь въ смыслѣ условія, сдѣлки.

Дождливое лѣто хуже осени.

Дождись солнцевой матери, Божія суда!

Дожили до мату, ни хлѣба, ни табаку. (61)

Дожила голова до чернаго клубука.

330 Дойдутъ и до глухова вѣсти.

Долги сонъ разрываютъ; отъ нихъ и вельможи
не досыпаютъ.

Долго терпѣть не бѣда, лишь было бы чего
ждать.

Долго думать, тому же быть.

Долго не говорить, умъ копить, а молвить,
слушать нечево.

335 Долго разсуждай, да скоро дѣлай!

Долго спать, долгъ наспать.

Долготерпѣніе приноситъ благословеніе. (62)

Долгъ великая вина, кто чужое даромъ гложеть
и ни судъ, ни старшина не можетъ.

Долгъ есть тягостное бремя, отнимаетъ сонъ и
время. (63)

340 Долгъ не реветъ, а спать не даетъ.

Долгъ отдать, не бѣда заплатить.

Долгъ платежемъ красенъ. (64)

Долженъ вѣкъ, а платежу нѣтъ.

Долженъ чернецъ Бога молить.

(61) ПСН. ни хлѣба про голодь, ни дровъ про хату.

(62) Schuld bringt Sulb, vergiebt alle Schuld. Сравни: Для спасенія надобно терпѣніе. стр. 91.

(63) Alienum aes homini ingenuo acerba est seruitus. P. Symb.

(64) ПСН. Займы платежемъ красны.

345 Дологъ у коровы языкъ , да не велятъ гово-
рять.

Доля есть, да воли нѣтъ.

Дома жить, чина не нажить.

Дома Илья, а въ людяхъ свинья.

Дома, какъ хочу, а въ людяхъ, какъ велятъ.

350 Дома не такъ, а въ людяхъ дуракъ.

Дома рука, нога спить.

Дома панъ, а въ людяхъ болванъ.

Дома сидить, и ни на кого не глядить.

Дома спасайся, а въ церковь ходи! (65).

355 Домашняго вора не убережешься.

Домашняя гривна лучше завъзаго рубля.

Домомъ жить, не раззина ротъ ходить.

Дома жить, потужить.

Домовитый больше продасть, чѣмъ купить.

360 Домъ вести, не усами трясти.

Домъ яма—стой прямо!

Домъ господскій, а разводъ сиротскій. (66)

Домъ дому не указъ.

Домъ не великъ, да лежать не велить.

365 Дондеже (67) солнце взойдетъ , а роса глаза
выѣстъ.

До неба высоко, а до Царя далеко. (68)

(65) НН4291. таскайся.

(66) Обиходъ, расходъ, заведеніе.

(67) также: Пока солнышко взойдетъ и т. д.

(68) см. выше стр. 16, пр. 32. Въ Каменць-Подом. гово-
рять : „Богъ высоко, панъ далеко, а пидпанки що хо-

Домъ не щепка, а холуй не челоуѣкъ.
 Домъ пахнетъ дымомъ, а гробъ ладаномъ.
 Донощику первый кнутъ.

- 370 Донъ, Донъ, а дома лучше.
 Дорога голова на плечахъ.
 Дорога милостыня во время скудости. (69)
 Дѣроги твои сорокъ соболей, а на правду цѣны
 нѣтъ.

Дѣрого не купи, а даромъ не бери!

- 373 Дѣрого не купить, то и хорошо не ходить.
 Дорожному Богъ простить.
 Дорожному путь не стоить.
 Дѣрого не ставь, коли ратовать не сталь.
 Дорогѣ яичко къ свѣтлому дню, (70) а сыръ
 молодой къ Петрову дню.
- 380 Дорогой товаръ изъ земли ростеть.
 Дорогъ хлѣбъ, коли денегъ нѣтъ.
 Дорожка учить, а печка дровичь.
 Досада другу, каяться будеть.
 Досада другу, со стыдомъ поклониться.

„тять, то зрѣбать. „Небо высоко, сердце же Цареве не обличительно.“ *Притч. Солом. XXV, 3.*

- (69) „Коль красна милостыня во время скорби.“ *Прем. I. Срах. XXXV, 23.*

- (70) Въ XV вѣкѣ Архіепіскопскій намѣстникъ бралъ съ крестьянъ, игуменовъ, поповъ и діаконовъ по Новгородской гривнѣ за Великоденное лице. *М. Евгеня Исторія Княж. Псков. II, Кіевъ, 1831, въ 12.*

385 Доселева Макаръ гряды копаль, а нынѣ Макаръ
въ воеводы попалъ.

Достается сычкѣ отъ своего язычка.

Достигаютъ невѣсту собою, а иногда Ожою.

Достойнъ дѣлатель мзды своея. (71)

Достойтъ глухыхъ утѣшать, а мудрыхъ иску-
шать.

390 Досужа кума, ложки вымыла и щей налила.

До того дожилося, что ничего не случилось.

До того дожили, что все прожили.

До того доживемъ, что авось еще наживемъ.

До того дошло, что и въ сумки не вошло.

395 Дошелъ чортъ броду, кинулся въ воду.

Дошелъ тать въ цѣль, ведутъ его на рель. (72)

Дошла ветчинка до лычка.

Дошла честь, что и голова съ плечъ.

Дошли до невѣжи старинныя пѣсни, что со-
колъ съ сорокой летаютъ вмѣстѣ.

400 Дочь матери въ сводни не годится.

Дочь чужое сокровище. (73)

Драгунъ бѣжить, земля дрожить, а оглянешься,
въ грязи лежить.

Дракою правъ не будешь.

Древа не поранишь, соку не достанешь.

405 Друга въ вѣрности безъ бѣды не узнаешь. (74)

(71) *И. Тимоѳ.* посл. V, 18.

(72) т. е. на вислянцу. (73) Пчела, рукоп. XVII в. изрече-
ніе Исократа. (74) см. стр. 104, прим. 84.

- Друга выручи, а онъ тебя выучить.
 Друга имѣть, себя не жалѣть.
 Друга имѣть убытка нѣтъ.
 Друга прилежно нищи, а нашедъ, береги! (75)
- 410 Другимъ дивились; а сами на льду обломилсь.
 Другихъ не суди, а на себя погляди!
 Другіе помыслы мудрѣйшіе первыхъ. (76)
 Другу вѣрну нѣсть измѣны.
 Другу дружи, а другому не груби! (77)
- 415 Другу дѣлай добро, а недруга въ добро жь
 приводит!
 Другу дѣлай добро, какъ себѣ равно!
 Другу дѣлай добро, чтобы тебѣ убытку не
 было!
 Другу, сколько можно, помогай, да и дружня
 добра не забывай!
 Другу угодить, такъ себѣ досадить.
- 420 Другъ вѣренъ и неизмѣненъ. (78)
 Другъ и братъ велико дѣло! не скоро его до-
 будешь. (79)

(75) φίλους μὴ ταχὺ κτᾶ, οὐς δὲ ἂν κτήσῃ, μὴ ἀποδο-
 κίμαζε, не скоро дружись, а подружившись, не поки-
 дай! *Lahti.*

(76) *Духовн. реглам. I. Δεύτεραι φροντίδες βοφώτεραι.*

(77) Другу въ двѣхъ нарови, а душею не криви! *И. Бог-
 дановичъ.* Въ договорныхъ грамотахъ Великихъ и Удель-
 ныхъ Князей, въ Судебникъ и Уложеніи часто встрѣчает-
 ся выраж: „Другу дружити, а недругу не мстяти.“

(78) *Премудр. I. Σίραха. VI, 14.*

(79) *Кафам. II. Г. Р. VI, 159.*

- Другъ вѣренъ, кровь крѣпокъ. (80)
 Другъ денегъ дороже. (81)
 Другъ для дружка вечеринку сидить, а какъ
 нужда придетъ, такъ и ночь не посидить.
 428 Другъ друга губять, что камень долбять.
 Другъ другу теремъ ставить, а недругъ не-
 другу гробъ тешеть. (82)
 Другъ льстивъ корысти жelaеть.
 Другъ неиспытанный не надеженъ.
 Другъ обо другъ, а Богъ обо всѣхъ.
 430 Другъ познается къ несчастію. (83)
 Другъ познавается при рати, да при бѣдѣ.
 Другъ по конецъ рукъ.
 Дружба дружбой, а служба службой.
 Дружба отъ недружбы близко живутъ.
 438 Дружбу водить, такъ себя не щадить.
 Дружбу помни, а злобу забывай!
 Дружбу соблюдай, а бѣдныхъ не оставляй!
 Дружбу храни паче всего!
 Друзей у богатыхъ, что мякины около зерна. (84)
 440 Друзей много, да прямыхъ мало.
 Друзья прямые, что братья родные.

(80) *Премудр. I. Сираха, VI, 14.*

(81) *Οὐ τὰ χρήματα φίλοι, ἀλλ' οἱ φίλοι χρήματα εἶδιν,*
 не богатство друзья, а друзья богатство. *Stob. 120.*

(82) КНП. ладить.

(83) АКСЛ. Вѣрный другъ и проч. *Amicus certus in re in-*
certa cernitur. Ennius. Den Freund erkennt man in der Noth.
 Au besoiing voit l'en qui amis est. Послов. XIII вѣка.
 Au besoin voit on son ami.

(84) „Друзи же богатыхъ мнози.“ *Притч. Солом. XIV, 20.*

Дрязгу бояться, такъ въ лѣсъ не ходить.

Дуду, дуду, а хлѣба не добуду.

Дуло мало, а душа велика.

448 Дума за горами, а смерть за плечами. (85)

Дума думу думаетъ:

Думаетъ плотникъ съ топоромъ.

Думай о смерти, а гробъ всякому готовъ.

Думать, не дремать; помышлять, промышлять.

450 Думу думаетъ велику, а въ гумнѣ у него пото-
лику.

Дунай рѣка вельми широка.

Дурака бьютъ, а умной не суйся.

Дурака заставь горшки носить, а онъ радъ
разбить.

Дурака пошли по ложку, а онъ тащитъ ко-
шку.

455 Дурака слушать, пирога не кушать.

Дурака умный хвалитъ, а онъ свое ладитъ.

Дурака учить, что мертваго лѣчить.

Дуракамъ и въ олтарѣ не спускаютъ. (86)

Дуракамъ вездѣ счастье. °

460 Дураки о дыбычѣ спорятъ, а умные ее дѣ-
ляютъ.

(85) „Помышленіе за моремъ, а смерть за плечами.“ *Св. Димитрія Ростовск.* — *Сербск:* Ум за морем, смрт за вратом. *Чермнорусск:* Думка за горами, а смерть за плечами.

(86) ПАМИД. Глупаго и въ олтарѣ бьютъ. *Тобольск:* Дикаго попа и въ олтарѣ бьютъ. *АКСЛ.* Дураку и пр.

Дураковъ не орутъ, ни съютъ, а сами ро-
дятся. (87)

Дураку спѣсь, какъ коровѣ сѣдло.

Дураку хотъ колъ на головѣ тешн, онъ все
свое несетъ.

Дураку законъ не писанъ.

468 Дураку не потакай!

Дуракъ времени не знаетъ.

Дуракъ въ воду кинетъ камень, а десять ум-
ныхъ вонъ не вынутъ. (88)

Дуракъ дурака и хвалитъ.

Дуракъ дурака учить, а оба не смыслятъ.

470 Дуракъ дураку и потакаетъ.

Дуракъ дурацкое и дѣлаетъ.

Дуракъ, кто говоритъ не такъ.

Дуракъ на дуракъ ѣдетъ, дуракъ дурака дура-
комъ и погоняетъ.

Дуракъ не боится креста, а боится песта.

478 Дуракъ не глядитъ и на кулакъ.

Дуракъ не разсудить, а умный не осудить.

Дуракъ по дуру далеко ходилъ.

Дуракъ стыда не знаетъ.

(87) „Безумныхъ бо ни орутъ, ни съютъ, сами ся ражаютъ.“
Данила заточи. — ПАМИД. ни съютъ, ни жнутъ.
Польск: Nie trzeba głupich sias, sami sie rodza. *Narren*
wachsen unbegoffen.

(88) „Единъ безумный ввержетъ камень въ море, и тысячи
умныхъ не вынутъ его.“ Сказка о Синаргишъ. *Ка-*
рамъ. И. Г. Р. 111, пр. 272.

Дуракъ съ дуракомъ сходились, да оба никуда
не годились.

- 480 Дурень лежитъ, а часть его растеть.
Дурень путь къ уходу, изъ огня, да въ воду.
Дурно въ очи хвалить, а за очи хулить.
Душа болитъ, чего-то просить.
Душа душу и знаетъ.
- 485 Душа милѣе ковша.
Душа младенецъ, не знаетъ, чего просить.
Душа мѣра.
Душа на Великой, а сердце на Волховѣ. (89)
Душа не сосѣдъ, поѣсть хочеть.
- 490 Душа согрѣшила, а ноги виноваты. (90)
Душенька женушка, устала, молотя ; отдохни,
потолки!
Дьяволъ гордился, да съ неба свалился. (91)
Дьяволъ на берестѣ пишеть. (92)
Дьякъ у мѣста, что кошка у тѣста.
- 495 Дьякъ у мѣста, такъ всѣмъ отъ него тѣсно ;
а дьякъ на площади, и самъ говоритъ: Го-
споди, пощади !
Дышется тепломъ, пахнетъ отъ него добромъ.
Дѣвка красна до замужства.
Дѣвка на ногу ступаетъ, ума разума пытается.

(89) О братскомъ союзѣ Новгорода съ Псковомъ. *Карамз.*
И. Г. Р. VI, 132.

(90) О правезѣ. см. стр. 8, пр. 6.

(91) *Апокал.* XII, 7.

(92) также есть въ Костром. г. поговорка : Чортъ ли ему
на берестѣ пишеть !

Дѣвка Нѣмка, говоритъ не умѣетъ , а все разумѣетъ.

500 Дѣвка плачетъ, а бѣлка скачетъ.

Дѣвица, ищи себѣ мужа для вѣка, и замужъ иди, разсмотри человѣка!

Дѣвицѣ красы до косы, (98) а у мелодца до конца.

Дѣвичій стыдъ до порога; какъ переступила, такъ и забыла.

Дѣвушка, гуляй, а своего дѣла не забывай!

505 Дѣвушка, дѣвушка! всякъ бы тебя вѣдалъ, да не всякъ видѣлъ; не садись къ окошку, садись къ сторонкѣ!

Дѣвушка невѣстица бабушкѣ ровесница.

Дѣвушки хороши, красныя пригожи! да откудажъ злыя жены берутся? изъ тѣхъ же выбираютъ.

Дѣвушку смотреть, не камочку купить.

510 Дѣдовскія свѣчки, лучинка съ печки.

Дѣдушка не вѣдаетъ, гдѣ внукъ обѣдаетъ.

Дѣдушка не зналъ, какъ внукъ корову укралъ; дѣдушка спалъ, а внукъ и кожу снялъ.

Дѣдушка старенецъ, а немного у него денегъ.

Дѣдушка съдѣ, а смерти на него нѣтъ.

515 Дѣдушка умретъ, ничего съ собою не возметъ.

Дѣдъ погибаетъ, а бабѣ смѣхъ.

(93) До замужства, когда ей заплетаютъ косы.

Дѣдъ разстянулся, бабу скорчило и внучата
пропали.

Дѣла испытаемъ, а отъ дѣла льгаемъ.

Дѣлавцу полтина, а нарядчику рубль. (94)

820 Дѣлаешь добро и тебѣ будетъ добро, а если
каково, и тебѣ будетъ таково.

Дѣла не дѣлай, а отъ дѣла не бѣгай!

Дѣлай добро и жди добра!

Дѣлать не заставлять, за то и вѣсть не поста-
вять.

Дѣло вести, не лапти плести.

825 Дѣло во время не тяжкое бремя, а дѣло безъ
время, несносное бремя.

Дѣло не малина и въ зиму не опадеть!

Дѣло сдѣлалъ, какъ пить далъ. (95)

Дѣло шутки не любить.

Дѣло не голуби, не разлетятся.

830 Дѣло не медвѣдь, въ лѣсъ не уйdetь.

Дѣло учить и кормить.

Дѣло не богато, да сдѣлано рогато.

Дѣло право, лишь разсматривай прямо!

Дѣло сдѣлали, Маланью замужь выдали.

835 Дѣло явить дѣлателя. (96)

Дѣломъ поспѣшить, такъ людей насмѣшить.

Дѣлу время, а потѣхъ часть. (97)

(94) КНП. Работнику алтынъ, а подрядчику полтина.

(95) Вологод: скоро.

(96) A l'oeuvre on connaît l'artisan. см. выше. стр. 91, пр. 35.

(97) Урядникъ соколиной охоты Царя Алексія Михайловича.

Дѣтей годовать, (98) вѣкъ коротать.

Дѣтей наказывай стыдомъ, а не грозою и бичемъ!

840 Дѣтей учи безъ людей!

Дѣти бѣгаютъ рода (урода?), а господь пьянаго
человѣка. (99);

Дѣти воруютъ, а мать горюетъ,

Дѣти крадутъ, а отецъ прячетъ.

Дѣти на рукахъ желѣза.

845 Дѣти наши, а воля у нихъ своя; сердце само
скажетъ, кто кого полюбитъ. (100)

Дѣти поспѣли, а мать безъ вѣку доспѣли. (101)

Дѣти родились, да никуда не годились.

Дѣтина добръ, купилъ бы ему гробъ.

Дѣтинка обникомъ хорошъ, да къ дѣлу никуда
не гошъ.

850 Дѣтинка съ сѣдинкой вездѣ пригодится.

Дѣтки за игрушки, а матки за скалки.

Дѣтки за клѣтки, а матки за вѣтки. (102)

Дѣткамъ не порча игрушка, а порча худая при-
служба.

Дѣтокъ родить, не вѣтки ломить.

855 Дядя ѣдетъ изъ Серпухова, бороду гладить, а
денегъ нѣтъ.

Дядька дитяткѣ ума придаетъ.

(98) кормить, воспитывать. (99) *Даніила ваточн.*

(100) *Ө. Глинки письма Русск. офицера, II, 178—80.*

(101) ПАМИД. Дѣтки поспѣли, батка до вѣку доспѣли.

(102) *также:* Дѣтки за щепки, а матки за дѣтки, а батки
за матки.

Е.

- 1 Евва Адаму итти кажетъ въ яму.
Евдоксія и Иродіада не за всель едино пропали.
Евдокея плющиха. (1)
Евдокеи подмочи порогъ.
- 3 Евксинское море не всъмъ горе.
Египеть пшеномъ, Италія виномъ. (2)
Египту бѣды за обычай.
Его же Богъ любитъ, того и наказуетъ. (3)
Егорій съ водой, а Никола съ травой.
- 10 Егорій съ кузовомъ, а Никола съ возомъ.
Егорій съ лѣтомъ, а Никола съ вѣткомъ.
Егорій съ мостомъ, а Никола съ гвоздемъ.
Егорій съ ношей, а Никола съ возомъ.
Единому бѣжать, а другому лежать, обоимъ
остановиться лучше.
- 18 Единъ Богъ безъ грѣха.
Единъ воинъ десять ротъ водить.
Единъ до Сасу, а другой до Лясу. (4)
Единъ камень много горнцевъ избиваетъ. (5)

(1) Марта 1, когда снѣгъ начинается осѣдять и сплющиваться. (2) т. е. обильны, славны.
(3) „Егоже бо любитъ Богъ, наказуетъ.“ *Притч. Солом.* III, 12.
(4) Одинъ къ Саксонію, другой къ лѣсу. Относится къ смутамъ въ Литвѣ.
(5) *Горнецъ*, скудельный, глиняный сосудъ. *Карамз. И. Г. Р.* III, 180.

- Единъ молвить, остро, а два, пестро.
- 20 Ежедень не будещь умень. (6)
 Ежели несчастія бояться, то и счастья не будеть. (7)
 Ежелибъ на горохъ не морозъ, давно бы черезъ тынь переросъ.
 Ежелибъ не Богъ, кто бы намъ помогъ!
 Езультъ, какъ Жидъ, туда и бѣжить, гдѣ золото лежитъ.
- 25 Елей огня не угасить.
 Елена (8) отъ всѣхъ благословенна.
 Елень быстра, не коню (9) сестра.
 Елень, съѣдчи змѣю, жаелаетъ пити.
 Елико разумныхъ, толико безумныхъ.
- 30 Еловая шишка укусомъ не сладка.
 Елье, березье, все то дрова.
 Ель родить шишки.
 Ель, сосна, тѣ же дрова; алады, блины, таже ѣда.
- Еловымъ вѣникомъ не парятся.
- 35 Еловая кора лънивому добра.
 Еловый пень не отродчиво, а смердей сынъ не покорчиво.
 Ему дано много, много и възыщется отъ него. (10)

(6) *Nemo mortalium omnibus horis sapit. Plin. I, 40.*

(7) Слова Петра I, въ 1707 г. см. *Голикова Дьянія II. II. II, 411.*

(8) Можетъ быть, Вел. Кн. Ольга, въ св. крещеніи Елена.

(9) ПАМИД. не стрѣль. (10) *С. Еванг. Луки, XII, 48.*

Епанчу повези вѣдромъ, а въ ненастье и сама
ѣдетъ. (11)

Еремѣвы слезы о чужомъ пивѣ льются.

40 Ересъ смола, а грѣхъ грязь.

Ершъ бы въ ухѣ, да лещъ въ пирогѣ.

Ершей на деньгу, да здобы на алтынъ, за не-
волю уха.

Еслибъ (12) на горохъ не морозъ, давно бы
черезъ тынъ переросъ.

Еслибъ зналъ, гдѣ упадешь, подостлалъ бы со-
ломки.

45 Если бы на топоръ не плена, не та бы топору
цѣна.

Если бы не законъ, не было бы и преступника.(13)

Если бы не плѣшь, то бы не было голо.

Если бы твоими устами да медъ пить!

Если извѣришься въ алтынъ, то не повѣрятъ
и въ рубль.

50 Если не ложь, то правда.

Если не попъ, не суйся въ ризы!

Если середка сыта, концы бунтуютъ.

Если тутъ не употреблено чародѣйства, то не
спрашивай его и въ Руси.

Есть въ мѣшнѣ, будетъ и въ квашнѣ. (14)

(11) ПСН. въ дождь. Quand il fait beau, prend on manteau;
s'il pleut, prends le si tu veux.

(12) иначе: Кабы на горохъ и пр.

(13) Римлян. посл. VII, 7.

(14) ПСН. Есть мѣшна, будетъ и квашня.

- 65 Есть деньга, въ слину, а нѣтъ деньги, въ схиму.
 Есть кусъ, такъ гостя нѣтъ.
 Есть молоко, да доставать далеко.
 Есть медокъ, да засѣченъ въ ледокъ.
 Есть нѣта лучше. (15)
- 60 Есть пиво, пьемъ, а нѣтъ его, ждемъ.
 Есть отецъ (16), убилъ бы его, а нѣтъ его, купилъ бы.
 Есть о чемъ тужить, когда не съ кѣмъ рожь
 молотить.
 Есть пирожокъ, есть и дружокъ.
 Есть рубль, есть и умъ; два рубля, два ума. (17)
- 68 Есть притча короче птичьяго носа.
 Есть сердце, да закрыто дверцей.
 Есть собака, или камени нѣтъ.
 Есть у молодца, не хоронится; а нѣтъ, не соромится.
 Есть умъ, да пустосумъ; нѣтъ ума, да туга сума.
- 70 Есть черницы на Симоновѣ, да не хвалятся.
 Есть что слушать, да нечево кушать.
 Есть шило, да въ сумкѣ.
 Еще ли то не слѣпъ, что песокъ въ избѣ ошупать.
 Еще молода, въ Саксоніи не была.
- 78 Еще станешь бѣситься, когда не умѣешь съ не-
 другомъ ужиться.

(15) *тамже*. Есть нѣта лучше, а нѣтъ еста не хуже. Better onght, than nought.

(16) НП4291. батька.

(17) т. е. можно что нибудь предпринимать, задумывать.

Ж.

- 1 Жаба, да баба квохчуть, да клохчуть.
 Жаба квохчеть, свой недугъ тѣшить.
 Жаба у рака гнѣздо отняла.
 Жаворонокъ къ теплу, а зяблица къ стужѣ.
- 8 Жалить пчелка, жаль меду.
 Жаловаль до уса, жалуй и до бороды! (1)
 Жаломъ пчелка страшить и кроля.
 Жаль батьку (2), да везти на погость.
 Жаль вора, да повѣсить.
- 10 Жаль друга, да не какъ себя. (3)
 Жаль коня, любя себя.
 Жаль коня, истомишь себя.
 Жаль кулака, да бить дурака.
 Жаль молока, не видать кошки.
- 15 Жаль тебя, да не какъ себя.
 Жаль писцу бумажки, не нажить ему рубашки.
 Жалѣй по просту, а любя, какъ себя!
 Жалѣть будеть сусла, какъ брага кисла.
 Жалѣть вина, не употчивать гостя.
- 20 Жалѣть, не помочь, когда смерть пришла.
 Жалѣть мѣшка, не завести дружка.

(1) Говорится: Кормилъ до уса и пр.

(2) ПАМИД. батка.

(3) тамже: Жаль друга, да не какъ брата, жаль и брата, да не какъ себя. *Нерехот*: Жаль дружка, да не какъ своего брюшка.

Жару короста не любить, а парокъ ей надобенъ.

Жарь къ жару прибавлять не надо. (4)

Жатва поспѣла и серпъ изостренъ.

28 Жать ячмень, нагибаться.

Ждала баба объда, да не бѣгала отъ дѣда.

Ждала сова галку, да выждала палку.

Ждалъ убогой теленка, а далъ Богъ ему
ребенка.

Ждали обозу, да дождались навозу.

30 Ждать гостя, разрѣшить постъ. (5)

Ждать друга, отбить плуга.

Ждетъ дуракъ большаго мѣста.

Жди пиво, пока устоится.

Жди череду, когда съ стола понесутъ.

35 Ждать пирога, спать не ѣвши.

Ждать чести, мало ѣсти.

Ждутъ Оому, чають быть уму.

Ждучи дѣтокъ, не поскучить отъ бѣдокъ.

Ждучи лосины, поглотать и осины.

40 Ждучи попъ усопшихъ, да самъ уснулъ.

Желаніе мудрыхъ вводить въ царство небесное.

Желаніе убогихъ не погибнетъ до конца. (6)

Желудокъ не овчина, его не выворотншь.

Желудки съ дубу лѣнивому въ губу.

(4) Объ уваживаніи въ степныхъ земляхъ.

(5) сравни: Для друга и постъ разрѣшается.

(6) Псал. IX, 36.

- 45 Желѣзныя руки изъ огня волокутъ. (7)
 Желѣза куютъ, не поймавъ тата. (8)
 Желѣзо ржавое не блестить.
 Желѣзо ржа съѣдаетъ, а завистливый отъ за-
 висти погибаетъ.
 Желѣзо ржа поѣдаетъ, а сердце печаль изно-
 ряетъ. (9)
- 50 Желѣзомъ хлѣбъ добываютъ.
 Желѣзу при рати обычай бывати. (10)
 Жемчужное зерно порою скверно.
 Жена безъ мужа всего хуже. (11)
 Жена благонравна вѣнецъ мужу своему. (12)
- 55 Жена богатая гордится и съ мужемъ часто
 бранится.
 Жена болѣе вытацитъ изъ дома горшкомъ, чѣмъ
 мужъ мѣшкомъ. (13)
 Жена взбѣсилась и мужа не спросилась.
 Жена говорлива мужу не мила.
 Жена да мужъ, змѣя да ужъ.
- 60 Жена досужа добра и безъ мужа.

-
- (7) Въ средней Латыни manus ferrea, желѣзная рука, по Дюканжу, войско, полчища, войны; но здѣсь, вѣроятно же *желез. руки* значатъ желѣзные клещи.
- (8) *Железа* — кандалы, узы, оковы.
- (9) ПАМИД. Желѣзо съѣдаетъ ржа, а сердце погубляетъ печаль. (10) ТРИС. При рати желѣзо дороже золота.
- (11) *употребл.* и вдовы хуже.
- (12) „Мужа погубляетъ жена злоторная.“ *Притч. Солом. XVI, 4.*
- (13) Die Frau kann mit der Schürze mehr aus dem Hause tragen, als der Mann mit dem Erntwagen einfährt.

Жена злонравна мужу погибель. (14)

Жена злословна мучить мужа своего.

Жена красовита безумному радость.

Жена мужа любила, въ тюрьмѣ мѣсто кунила :
вотъ тебѣ, муженекъ, подворьнице! живи,
да не тужи, жену помяни! (15)

66 Жена мужа не бьетъ, а подъ свой нравъ ве-
детъ. (16)

Жена мужу пластырь, а онъ ей пастырь.

Жена на мужа не докащица. (17)

Жена не гусли; поигравъ, на стѣнку (18) не по-
вѣсишь.

Жена не мать, не бить ее стать!

70 Жена не сапогъ, съ ноги не снимешь. (19)

Жена Олоферну главу отсѣкла.

Жена, пряди рубашки, а мужъ вези гужь!

Жена съ сердцемъ, а мужъ съ перцемъ, натрай
ей носъ!

Жена упорна, ни мякишь, ни корка.

75 Жена хороша не тѣломъ, а дѣломъ.

Жена умираетъ, а мужъ со смѣху помираетъ.

Жена худая омерзѣетъ, а хорошая многимъ по-
милѣетъ.

Жена честнѣе, мужу милѣе.

Женатаго не сладко цѣловать.

(14) ПСН. печаль дать мужу своему.

(15) Изъ старинной пѣсни. (16) ПАМИД. норовъ.

(17) см. Уложесн. XI. ст. 177, и указъ 1822 г. Февр. 8.
„На мужа извинительно жепъ и не доносить.“

(18) ПСН. на спичку. (19) также: не лапотъ.

80 Женлся Данила на скорую руку, на долгое
горе, терпѣнье, да мѹку.

Женлся лѣнливой на сонливой, богато съ нимъ
жить.

Женится медвѣдь на коровѣ.

Женится ракъ на лягушкѣ.

Женитьба есть, а разженитьбы нѣтъ.

85 Женитьба добрая хозяйству научаетъ, а неуда-
чная отъ дома отлучаетъ.

Женится Тарасъ, не спросится у насъ.

Жениться бѣда, не жениться другая, а третья
бѣда, не дадутъ за меня.

Жениться, переродиться. (20)

Жениться любясь, жить крутась.

90 Жениться, такъ не лѣниться, хоть и не хочетъ-
ся, да вставать.

Женихомъ бракъ честень.

Жениху надобно искать, чтобъ хорошую невѣ-
сту взять.

Жениху много на умъ идетъ.

Женихъ весель, всему браку радость.

95 Женняя идетъ родня, отворяй ворота! а мужня
родня, запирай ворота!

Женою доброю и мужъ честень. (21)

Женою и Адамъ изъ рая изгнанъ.

(20) НП4291. перемѣниться.

(21) „Жены добрыя блаженъ есть мужъ.“ Прем. I. Сира-
ха. XXVI, I.

Женская лесть, хоть безъ зубъ, да съ костями
съѣсть.

Женская беззлобность крокодилова слеза.

100 Женскія немощи догадки лѣвчатъ.

Женскіе умы, что Татарскія сумы.

Женскихъ прихотей не исполнишь.

Женское збойство на свиньѣ не объѣдешь.

Женское лѣто по Петровъ день. (22)

103 Женское сердце, что жаръ въ желѣзѣ. (23)

Женское слово, что клей пристанеть. (24)

Женской быть, всегда онъ бить. (25)

Женской обычай слезами бѣдѣ помогать.

Жену бери не дородную, а природную!

110 Жену добрую обрѣтый лучше каменія драго-
цѣннаго. (26)

Жену любить, что душу, а бить, что шубу. (27)

Жену понять, на свата че пенять.

(22) ПАМИД. „По Семень день отпѣто.“ Съ этого дни
начинается Бабе лѣто. *Сербск:* Женско је лѣто послѣ
Петрова дне.

(23) ПСН. что ржа.

(24) также прильнетъ. ПСН. что рыбій клей.

(25) Bonne femme, mauvaise femme veut le baston.

(26) „Жену люблю. кто обрящетъ, дражайши есть камені
многоцѣннаго таковая. *Притч. Соломон. XXXI, 10.*

(27) По свидѣтельству Бомануара, старый обычай во Фран-
ции давалъ мужьямъ право бить своихъ женъ по про-
изволу (à battre leurs femmes à loisir). Герберштейнъ

Жену хорошую взять, многіе станутъ знать, а
худую нельзя и въ люди показать.

Жену хотъ лозою, а она надъ тобою съ грозою.

118 Женушка душка любить мягкую подушку.

Женушка душка, любишь ли ты плеть?

Жены добрыя похваленъ мужъ. (28)

Жены богатой лучше не брать, нежели мужемъ
ей владать.

Жены для въ пирь, а дѣтей для въ мирь.

120 Жены стыдиться, дѣтей не ждать (не видать).

Жены мужемъ честны уловять души. (29)

Женясь, о домъ прилежать.

Женъ спускать, то въ мошнѣ искать. (30)

Женщинъ красота домостройство. (31)

125 Жеребей метать, ужъ не хлопотать.

говорить, что жена Россіянка не увѣрена въ любви своего мужа безъ частыхъ отъ него побоевъ. Сіе вошло въ пословицу; хотя могло быть только отчасти истинною, оправдываемою древними обычаями Славян. и грубою нравственностію времени Батыева ига. *Кавказъ*. И. Г. Р. VII, 216.

(28) *Притч. Солом.* XXXI, 23 и 32, XXXI, 10.

(29) „Жена же мужей честныя души уловляетъ.“ *Притч. Соломон.* VI, 26.

(30) *Wer seiner Frau Freiheit laffet, beraubet sich selbst.* Такъ переводить сію посл. авторъ книги: *Anhang von der Heuffischen oder Moskowitischen Religion.* Leipz. 1698, in 12.

(31) *Γυνή δε χρηστὴ πηδάλιον ἐς οἰκίας,* честная жена есть кормчій дому. „Мудрыя жены создаша дома.“ *Притч. Солом.* VI, I.

Жернова говорятъ : въ Кіевѣ лучше, а ступа
говорить: что тутъ, что тамъ. (32)
Жернова куютъ, какъ они не пойдутъ. (33)
Жернова сами не ѣдятъ, а людямъ муку стро-
ятъ.

Жестоко слово воздвизаетъ гнѣвъ. (34)

130 Жестокой правъ не будетъ правъ.

Жизнь копейка, голова наживное дѣло.

Живаго не называй мертвымъ!

Живая кость мясомъ обростетъ.

Живая собака лучше мертваго льва (35)

135 Живемъ, только небо коптимъ.

Живемъ, пока мышь головы не отъѣла

Живется ни въ сито, ни въ рѣшето.

Живется въ чаю, а ждетъ раю.

Живетъ въ Кромѣхъ, въ разныхъ домахъ.

140 Живетъ Ерощка подлѣ большой дорожки.

Живетъ и меньшее лучше большаго.

Живетъ и на Машку промашка.

Живетъ и на старуху проруха.

Живетъ и отъ воротъ поворотъ.

145 Живетъ и печеное тѣсто хлѣба за мѣсто.

Живетъ медвѣдь въ лѣсу, коли его не зовутъ
въ поле.

(32) О множествѣ мѣльницъ въ Кіевѣ.

(33) ПСН. какъ они неймутъ.

(34) ПСН. смущаетъ сердце. ср. *Притч. Солом. XV, I.*

(35) „Песъ живой той благъ наче льва мертва.“ *Екклес. IX, 4.*

- Живеть и та пора, что стыдно со двора. (36)
 Живеть Мордвинъ и некрещенъ.
 Живеть на Вяткѣ, да ходить въ однорядкѣ.
 180 Живеть на горкѣ, а хлѣба ни корки.
 Живеть на Дону, оставя дома жену.
 Живеть на погостѣ, а хлѣба ни горсти.
 Живеть на слуху, а вѣсть требуху.
 Живеть небогато, да торовато.
 188 Живеть, не тужить, и никому не служить.
 Живеть порою, течеть и вода горою. (37)
 Живеть, что заяцъ на слуху.
 Живи безпорочно, такъ не будетъ тошно!
 Живи въ тиши, а къ намъ грамотки пиши!
 190 Живи, да дрожи!
 Живи, да не тужи! (38)
 Живи и жить давай другимъ! (39)
 Живи, колотило, за рѣкою, а къ намъ ни по-
 гою!
- Живи на ряду, веди череду!
- 193 Живи не ложью, все будетъ по Божью!
 Живи, не скупися, да съ друзьями веселися!

(36) ПАМИД. что соромъ со двора.

(37) *Гора* тоже, что берегъ (*Ветг!*) и сухой путь; въ лѣтописяхъ: *пхать горою* — *горнимъ*, сухимъ путемъ.

(38) прибавл.: а ржи не купи.

(39) Слова Екатерины II, сходныя съ Нѣмецк. посл.: *Sehen und leben lassen*.

Живи не такъ, какъ хочется, а какъ Богъ велитъ.

Живи, ни о чемъ не тужи! а все проживешь,
авось еще наживешь.

Живи ни шатко, ни валко, ни на сторону!

170 Живи просто, проживешь лѣтъ со сто!

Живи смирише, такъ всѣмъ будешь милше!

Живи смирише, тебѣ жь будетъ прибыльнше!

Живи тихо, да избывай лихо!

Живой живое и думаетъ. (40)

173 Живой не безъ мѣста, а мертвой не безъ могилы.

Живой не безъ промысла.

Живому могилы нѣтъ.

Живому нѣтъ въ землѣ мѣста, а на небо крыль.

Животина водить, не розина ротъ ходить.

180 Животникъ водиться, гдѣ хлѣбъ родится.

Животомъ и смертію владѣетъ Богъ, а покаяніемъ владѣетъ человекъ. (41)

Животъ безъ хлѣба не проживетъ.

Животъ богатство даетъ, а смерть все отберетъ.

Животъ болить, а дѣтей родить.

185 Животъ смерти боится.

(40) „Какъ человекъ здоровъ, тамъ мыслить живое, а какъ приметъ, инъ ни до чего станеть.“ *Акты археограф. Экспеди. IV, N 57. (41) Тамъ же I, 2, 1555.*

- Животь его хоть не дологъ , а писать его
будеть съ Татарской прологъ. (42)
- Животы смерть окажетъ.
- Животы у старца только плошка, да ложка.
- Животы, что голуби, гдѣ поведутся. (43)
- 190 Животу да сердцу винца да перцу.
- Живу, какъ живется, не какъ люди хотять.
- Живуть и на водѣ люди.
- Живуть наносны рѣчи и отъ хорошей встрѣчи.
- Живуть въ бѣдности, не имѣють честности.
- 195 Живучи въ горѣ, что кораблю въ морѣ.
- Живучи за бабю, квакать жабою.
- Живучи въ сосѣдахъ, быть въ бѣсѣдахъ.
- Живучи на Москвѣ, пожить и въ тоскѣ. (44)
- Живучи на погостѣ, всѣхъ не приплакать. (45)
- 200 Живучи одной головкой, и обѣдъ варить не ловко.
- Живъ Богъ, жива и душа моя.
- Живъ во плоти, что свинья въ оброти.
- Живъ другъ не убытокъ.
- Живъ другъ, а умеръ, по конецъ рукъ.
- 205 Живые по полю не шатаются, а мертвые по
земль не валяются.
- Живъ курилка, да не умеръ. (46)

(42) т. е. Алкоранъ.

(43) КНП. гдѣ хотять, тутъ и сидять.

(44) ПСН. Жить на Москвѣ, пожить и въ тоскѣ.

(45) ПСН. не о всѣхъ плакать.

(46) Святочная игра. см. Русскіе народн. праздники, *И. Сигарева*, 111.

Жигуча крапива родится , да во щахъ пригото-
дится. (47)

Жидко разтворишь , тѣмъ не поспоришь ,
на замѣсъ больше поидеть.

Жидокъ путь водою , проходить его съ бѣдою.

210 Жидъ крещеный , недругъ примиреный. (48)

Жила бабушка , не мѣшала , умерла , голбчикъ
опростала. (49)

Жили дѣды , не видали бѣды ; стали жить
внуки , натерпѣлись мѹки.

Жили не люди , и умерли не родители.

Жилъ бы и въ Ордѣ , только бы въ добрѣ.

215 Жилъ бы хорошенько , да денегъ маленько.

Жилъ въ нѣгѣ , а ѣздилъ въ тѣлегѣ.

Жилъ , да и жилы порвалъ.

Жилъ долго , а умеръ скоро.

Жилъ на дому , а очутился на Дону.

220 Жилъ , не жилъ , былъ , не былъ.

Жилъ не человѣкъ , а умеръ не покойникъ.

Жилъ , ни о чемъ не тужилъ.

Жилы рвать , на чортъ орать.

Жилы рвутся отъ тяжести , а слезы льются отъ
жалости.

(47) *Русск. Вѣстникъ* 1841 г. N 1, стр. 31.

(48) т. е. не надежны. Въ *Воинск. процес. Петра I*, ч. II, 3, запрещается принимать въ свидѣтели даже примирившихся враговъ.

(49) *Голбецъ* , полати , досчаная настилка у печи , родъ чулана со входомъ въ подполье и самое подполье съ твориломъ.

- 228 Жить съ кѣмъ за одно, дѣлиться по поламъ.
 Житіе радостно, сердце весело.
 Жить, а не жить, инъ барышекъ дѣлить.
 Жить было ещё, да въ животъ стало тощѣ.
 Жить было въ чести, да помѣшали непріятель-
 скія лести.
- 230 Жить было въ совѣтъ, да помѣшали разные
 дѣти.
 Жить было въ родѣ, въ своей породѣ!
 Жить было съ другомъ, да помѣшалъ недругъ.
 Жить вмѣстѣ и умереть вмѣстѣ.
 Жить въ добръ и въ краснѣ, хорошо и во снѣ.
- 235 Жить въ дозорѣ, не быть въ укорѣ. (50)
 Жить въ Крыму, что сумъ въ дыму.
 Жить въ обидахъ, (51) что со львомъ во врагахъ.
 Жить въ Риму, а брести во тьму. (52)
 Жить въ хоромахъ, тужить о коровахъ.
- 240 Жить грустно, а умереть тошно.
 Жить инъ хорошенько!
 Жить, мучиться, а умереть не хочется.
 Жить по своей волѣ лучше неволи.

(50) ПСН. не бывать въ позорѣ.

(51) ПАМИД. въ Персидѣ: *враги* тоже, что *овраги*; такъ вражекъ вм. *овражекъ*. ПСН. въ ровинахъ.

(52) Вѣроятно, относится къ Митрополиту Исидору отступнику отъ православія въ XV вѣкѣ, или къ Палладію, первому изъ Русскихъ Доктору Богословія въ Римѣ. XVII в. *Древне-Росс. Визлювика*, XVIII.

Жить славно, не жалеть кошны.

**245 Жить тихо, такъ отъ людей лихо; жить моторно,
отъ людей укорно.**

Житье, житье! вставши, да и за вытье.

Житье скупое, платье носить худое.

Жни, баба, пшеницу, жди пироги!

Жни, баба, полбу, жди себѣ польгу!

250 Жнуть порою, (53) а вѣять съ водою.

Желна (54) долбитъ дерево, а жена сушить чрево.

Жребіемъ упавшему трудно вставать.

Жуку нора за обычай. (55)

**Журавль высоко летаетъ, а отъ рѣки не отбы-
ваетъ.**

255 Журавль межн не знаетъ и черезъ ступаетъ.

Журавль летаетъ высоко и видитъ далеко.

Журавль (56) не каша, вѣда не наша.

Журавляная походка не нашей стать.

**Журить, бранить есть кому, а пожаловать не
кому.**

260 Жучки въ епанечкахъ.

(53) ПАМИД. Жнуть поле въ пору.

(54) Желна, дягель, рісиа.

(55) ПАМИД. Жукъ лезетъ въ нору, узнавъ свою пору.

(56) ПСН. Журавль. ПАМИД. Журавль.



3.

- 1 Забавляй и шути, да людей не муди!
 Забавника, шута, потѣшника ищутъ, а худо по-
 шутить, за шутку просвищутъ.
 За безчестное слово засвербѣла голова.
 Заберешься, худое выберешь. (1)
- 8 Забивъ голову въ мѣхъ, да цѣлый хлѣбъ съѣлъ.
 За битаго двухъ небитыхъ даютъ, (2) да не
 берутъ.
 За богатымъ не угоняешься. (3)
 За Богомъ молитва, а за Царемъ служба не про-
 падаетъ. (4)
 За Богомъ пойдешь, добръ путь найдешь. (5)
- 10 За Богомъ пойти, Божіе и творить.
 Забылъ бѣсъ небо, упалъ онъ въ пекло. (6)
 За бѣшенымъ стадомъ не крылату пастырю
 быть.

- (1) Qui choisit, prend le pire.
 (2) *Тобольск*: За ученаго двухъ неученыхъ (или неучей)
 даютъ. *Тамже*: За одного битаго и т. д. (3) *Притч.*
Солом. XXIII, 4.
 (4) *Прибавл.*: а за другомъ дружба. Петръ I говоритъ:
 „Хотя по пословицѣ: *Богъ высоко, а Царь далеко*; од-
 „нако у перваго молитва, а у другаго служба не про-
 „падаютъ.“ См. Достопамятн. повѣствованія и рѣчи
 Петра I, изд. *А. Нартова*.
 (5) *употребл.*: За Божіимъ пойдешь, Божіе и найдешь.
 (6) *Пекло*, смола, неугасающій огонь, адъ. *Памети Беринды*
 Лексиконъ Славеноросс. 1655, въ 4.

- Заварилъ кашу, такъ не жалѣй масла!
 За ваше добро, да вамъ челомъ. (7)
- 18 Завидливые глазки все съѣсть хотятъ.
 Завидки берутъ, что намъ не даютъ.
 Завидливъ бываетъ обидливъ. (8)
 Завидливый, что пѣсь обидливый.
- Завидной въ полѣ горохъ да рѣпа.
- 20 За вино быють, а на землю не льютъ.
 За виски, да и въ тиски. (9)
 Завистью ничего не сдѣлаешь.
 Завистливый сохнетъ и о томъ, когда видить
 счастье въ комъ.
 Завистливый сохнетъ отъ зависти, а добрый
 плачетъ отъ радости.
- 28 Зависть имѣяй, часто вздыхаетъ.
 Зависть прежде насъ родилась.
 За вкусъ не берусь, а горячо сварю.
 За ворота, да опять въ тѣже ворота.
 За вѣтромъ въ полѣ не угоняешься, а съ бран-
 чивою кумой не напрощаешься.
- 30 Загадки гадки, а отгадки съ души пруть.
 За голоднаго Богъ заплатитъ.
 Загорѣлась душа до виннаго ковша.
 За грѣхи мука, а за воровство кнутъ.

(7) „Идѣ же бо зависть и рвеніе, ту нестроеніе и ѡска
 зла вещь.“ *Сборнаго посланія Іакова, III, 16.*

(8) *также:* Вапшиѣ добромъ да вамъ же челомъ.

(9) см. *Ростовчина афишки въ 1812 г.*

За грѣхъ и кожа подъ застрѣхъ.

38 За двумя зайцами погонишься, ни одного не
поймаешь. (10)

Задирка дирку дереть.

Задняго не поминать. (11)

За добро добромъ и платятъ.

За доброе дѣло жди похвалы смѣло!

40 За доброе имя и честь приготовься и голову
нести!

За добрыя дѣла всегда живетъ похвала.

Задоръ беретъ, да мочи нѣтъ.

Задоръ силы не требуетъ. (12)

Заемъ платить не бѣда.

45 Заживно живетъ, и голодной собаки не кѣмъ
выманить.

Зажилъ въ сажъ, что и глазъ не знать!

Зажито вѣкъ, какъ нибудь доживатьъ.

Зазнался, что вѣшь въ корбсть.

(10) *Петра I*: „Кто за двумя зайцами гонитъ, ни одного не
поймаетъ.“ КНП. Кто за двумя зайцами погонится и т.
д. *Ὁ δύο πῶμας διώμων, οὐδέτερον καταλαμβάνει.*
Duos lepores insequens, neutrum capit. Qui poursuit
deux lievres, à la fois, n'en prend aucun. Кто дву заіа-
сегу гоні, заднегу ніе већуєі.

(11) см. Собрание Госуд. грамотъ, т. I, N. 63, 64 и 66.
Этой формулѣ мирныхъ договоровъ между Князьями
соотвѣствуетъ посл.: „Кто старое помянетъ, тому глазъ
вонъ.“

(12) также: не спрашиваетъ.

- Заигралъ въ сурну, да попалъ въ тюрьму.
- 50 Заимщикъ заимодавцу всегда виновать.
За иную куму слезти въ тюрьму.
Займуеть, ходить; а платить, такъ кругомъ об-
ходить.
- Займомъ богатъ не будешь.
- Займуя, смѣется, а платя долгъ, плачетъ.
- 55 Закладъ носить до запласть.
За кожею панцыря нѣтъ.
Законною женою будь доволенъ и одною.
Законъ, какъ паутина, шмель проскочить, а
муха увязнеть. (13)
Законъ назадъ не дѣйствуетъ. (14)
- 60 Законъ преступить, въ тому поступить.
За который перстъ ни укуси, все больно.
Закричить, что лебедь, какъ кого теребять.
Закрытую рану лѣчить неудобно, а тайную
мѹку лѣчить не способно.
Закрыты гостинцы, а открыты пироги.
- 65 Залаяла собачка, знать кого нибудь чуетъ.
Залезъ въ богатство, забылъ и братство.
Залетѣла ворона въ высокіе хоромы.

- (13) УХемницера: „Большая муха на летать, порвется и сама паутину мчить.“ Ustawy jak paęczyna, mucha ul-gnie, bąk ie przebijie.
- (14) Lex ad praeterita trahi nequit. Сравни Указъ 1785, Декабря 18.

За лихова батьку хоть огдай матку, все ми
во что.

За лѣсомъ видить, а подъ носомъ нѣтъ. (15)

70 За малое судиться, большое потерять.

За милую куму лезть будетъ въ тюрьму.

За мое добро, да мнѣ же переломили ребро. (16)

Замѡкъ для глупова, а печать для умнова.

Замѡкъ пригожь клѣтью, а задокъ плетью.

75 За моремъ корова (17) по деньгѣ, да перевозъ
рубль.

За моремъ рубятъ, сюда щепы летятъ.

Замужъ идетъ, пѣсни поетъ, а вышла, слезы
леть.

Замужъ итти, чужой вѣкъ заѣсть, а свой по-
ложить.

За мухой съ обухомъ не нагоняешься. (18)

80 Замыселъ боярскій, да умъ крестьянскій.

Замѣсила густо, да вынула пусто; въ середку
подула, тако и къ верху вздула.

Замѣсила прѣсно, да посадила тѣсно.

За наши грѣхи и Терѣхи дѣлки.

За наши грѣхи не ходятъ Ляхи.

(15) или: не видить.

(16) *Сербск*: За моје добро сломише ми ребро.

(17) *Рязанск*: За моремъ телушка по полушкѣ (или полуш-
ка), да рубль перевозу.

(18) *Тоболск*: За мухой не съ обухомъ, а за комаромъ не
съ топоромъ.

- 88 За неволю (19) волосы вянуть, когда за них тя-
нутъ,
За неволю къ полю, коли лѣсу нѣтъ. (20)
За неволю станетъ бѣситься, какъ жена на
мужа косится.
За неволю хода, когда ноги болятъ.
За недобрымъ пойдешь, на бѣду набредешь.
- 90 За недостаткомъ маркитанта и блинникъ въ
чести.
За немѣнѣемъ гербовой пишутъ и на простой.
За немѣнѣемъ капрала и ефреторъ править.
За неприятельской головой пойдѣ, а свою по-
неси!
За ничто ничего не купишь.
- 98 За ночью, что за городомъ. (21)
За нужду съ мужемъ, когда гостя нѣтъ.
За объдомъ соловей, а послѣ объда воробей.
За одинъ разъ дерева не срубишь.
За очи для друга калачъ купи, не полюбится,
самъ съѣшь!
- 100 За очи и баба князя перетяжетъ. (22)

- (19) На судебныхъ поединкахъ, по старому преданію, спо-
рющіе, схвативъ другъ друга за волосы, тянули; кто
кого перетянетъ, тотъ и былъ правымъ. *П. Алексѣева*
Церковный Словарь, 111, см. *поле*.
- (20) ПАМИД. коли бѣси въ лѣсъ.
- (21) *Городъ* въ стар. языкѣ: стѣны городскія.
- (22) ПАМИД. лаетъ.

- За очи коня не купать.
 За очи храбрость, а за очи раба.
 За очи лица торгуютъ.
 Заочно торговать, будетъ горевать. (23)
- 108 Запасливый лучше богатаго.
 Запасливый нужды не терпитъ.
 Запасъ бѣды не чинитъ.
 Запасъ мышку не порча. (24)
 Запасъ челоуѣка не портитъ.
- 110 Зацеклися к уста, что мошна пуста.
 Запила Хавроуѣя про свое здоровье.
 Запили сосѣди, зацѣмъ же и мы.
 Запила и ворота зацѣрь. (25)
 Зацѣтитишь додгъ скорѣе, такъ будетъ веселѣе.
- 115 Заповѣдь не сдсржалъ, вино увидя, задрожалъ.
 За полемъ, съ народомъ, а за двумя, съ двумя.
 Запоръ малъ великимъ городомъ владѣеть.
 За правое слово удирають мнози.
 Запросливъ, да несчастливъ.
- 120 Запрометливому коню не вѣрь въ уздѣ!
 Запросъ въ кармаць (26) не лезеть.
 Запрягъ прямо; а поѣхалъ криво.

(23) *будеть*, придется. ПАМИД. по товаръ горевать.

(24) или: запасъ мышка не портитъ.

(25) НП2491. заколотилъ.

(26) КНПС. въ мошну. АКСЛ. Запросъ въ кармаць не кладетса. ПАМИД. Запросу въ кармаць не кладуть.
 Тобольск: въ сундукъ не кладуть.

- Запутался, что мизгирь въ тенетахъ. (27)
 За разбойника люди не платятъ.
- 128 Зароди, Богъ, приходящимъ, просящимъ и для
 жадныхъ душъ!
 Зародился Никита на волокиту.
 Зарубай, сглаживай, да никому не сказывай!
 За руки принимаютъ, а за пяты кусаютъ.
 Заря деньгу даетъ.
- 130 За рѣкою мужикъ бранится, а намъ для него
 не въ воду броситься.
 За свои гроши купилъ себѣ лихо.
 За свой грошъ вездѣ хорошъ.
 За семь верстъ киселя ѣсть.
 За сиротою самъ Богъ съ калитою. (28)
- 138 За скудость разума палатъ лишаются.
 За скудость ума искать будеть сума.
 Заплатить на томъ свѣтъ угольями.
 За собою слова не удержавъ, за людьми не
 удерживаютъ.
 За спасибо денегъ не даютъ.
- 140 Заставъ дурака молиться, (29) онъ и лобъ раз-
 шибеть.

(27) Земляной паукъ, *aranea tarantula*.

(28) *Чермнорусск*: За сиротою Богъ съ калитою, *Калита*, Татар. слов., сума, кошелекъ на поясъ. *Собрание Госуд. грам.*, I, NO 34: „поясъ золотъ съ калитою, да съ тузлуки.“

(29) *Нерехот*: радъ лобъ разбить.

- Застала зима въ лѣтнемъ платьѣ,
 Застарѣлую болѣзнь трудно лечить.
 Застроили теремъ, да не стало бревенъ.
 Заступи, да кожу не слупи!
 145 Заступилъ, а пять рублей слупилъ
 За стыдъ голова гинеть. (30)
 Засыпъ правду золотомъ, а она всплыветь.
 Засъчено въ ледку, да въ чужомъ погребку.
 Затвердила сорока Якова, одно про всякова.
 150 За то волка бьютъ, что не ходи въ курятникъ.
 За тонкимъ посидѣть, а за толстымъ полежать.
 За тѣмъ дѣвки не сидятъ, что робятъ родятъ.
 За тѣмъ дѣло стало, что денегъ мало.
 За тѣмъ мужикъ хлопочеть, что самъ себѣ
 добра хочеть.
 155 За тѣмъ стало, что приданова мало.
 Затѣйливья ребята не долговѣчны.
 Затѣяла кума трубицы, нѣтъ ни соли, ни му-
 чицы.
 Затѣяли худо, не быть добру.
 За фальшивья умышленья не жди почтенья!
 160 За хвостъ не удержаться, коли гриву упустилъ.
 За хлѣбы спать не дають. (31)
 Захотѣли отъ каменнаго попа желѣзной прос-
 феры! (32)

(30) или: за честь.

(31) иначе: Чужіе хлѣбы спать не дають.

(32) или: Захотѣлося отъ желѣзн. попа чугунной просферы.

Захотѣли отъ кошки лепешки, а отъ собаки
блинокъ!

- Захотѣлось худова, что добраго,
168 Захотѣлось въ гостяхъ, да на посланномъ,
Захотѣлъ у калашника дрожжей покушать,
Захочемъ булавокъ, такъ будемъ у лавокъ,
Захочешь добра, посышь больше серебра.
За храбрую справу, всегда получимъ славу.
170 За худова замужъ не хочется, а добраго, негдѣ
взять,

- За худымъ пойдешь, худое и найдешь,
За худыя слова слетитъ и голова.
Защипалъ поводокъ, а сорвалось, не спрашивай.
Зачалъ говѣть, да стало брюхо болѣть,
175 Зачалъ за здравіе, а свель за упокой.
Зачалъ Мирошка пить понемножку,
За честное обхожденіе всегда получишь по-
чтеніе.

- За что батька, за то и дѣтки.
За что игумень, за то и братія.
180 За что козакъ гладокъ, поѣвши да на бокъ.
За что купилъ, за то и продаю. (33)
За что ни возьмешься, ужъ конца добьешься.
За что про то стоять, чего люди хотятъ.
За что того любить, кто хочетъ сгубить.
185 За чужимъ добромъ подносить ведромъ.
За чужимъ кануномъ своихъ родителей поми-
мать.

(33) Jakom kupił, tak przedaie.

За чужимъ погонишься, свое потеряешь.

За чѣмъ въ люди по печаль, когда дома пла-
чуть.

За чѣмъ къ Варваръ, когда все въ амбаръ.

190 За чѣмъ пойдешь, то и найдешь.

За чѣмъ сорока въ другой кустъ перелетѣла?
за тѣмъ, что въ томъ напоронила.

За чѣмъ туда съ ножемъ, гдѣ топоръ поло-
женъ!

Зашибено за ударено ставить. (34)

Зашолъ въ тупикъ, что не куда ступить.

195 Зашолъ въ чужую клятвъ молебень пѣть!

За шутку не сердися, а въ обиду не вдавайся! (35)

Заюшку бають, по головушкѣ гладятъ, а какъ
прибають, по головушкѣ прибавятъ.

Заяцъ отъ лисицы, а лягушка отъ зайца бѣжить.

Заяцъ ужь съдѣ, навидался онъ бѣдѣ.

200 За ярышкой брань не пропадаетъ.

Збойливой, не зажмурася, спать.

Збойливъ тотъ раззина.

Збруя добра при рати, чѣмъ бы недруга по-
прати.

Звалася баба княгиня за пречистою братиною.

205 Звали гостей, да посадили глотать костей.

(34) см. *Уложения* гл. XXII.

(35) Si quid per jocum dictum est, nolito in serium conver-
tere. *Plaut.*

Звали на честь, а посадили на печь. (36)

Звали барыню на обѣдъ, да на ужинъ, а въ третью на завтракъ; — анъ вонъ вишь: не ѣду, по земли не хожу, на небо не гляжу, звѣздъ не считаю и бояръ не почитаю.

Звалъ волкъ козъ на пиръ, да за гостинцами
нейдутъ.

Званіе вышняго на браки вѣчныя. (37)

210 Званный гость убыточенъ.

Зваться большимъ, знаться съ меньшимъ!

Звони въ колокола, чтобы попадья не спала!

Звонить не умѣю, а перестать не смѣю. (38).

Звонки (39) бубны за горами, а къ намъ придутъ, какъ лукошки.

213 Звонокъ бубень, да страшемъ игумень.

Звѣзда наша быкъ, а участокъ моклакъ. (40)

Звѣря бьютъ, на то времени ждуть.

Звѣря травятъ не собаками, выѣздомъ.

Звяготливому червь подъ языкомъ, какъ червя не станеть, такъ перестанеть.

(36) *Рязанск:* на цѣпь. *Сербск:* Звао га на част, а посадио га на петч.

(37) *Ев. Матѣ.* XXII, 8. *Апокал.* XIX, 9.

(38) *Сербск:* Звонити не умјем, а престати не смјем.

(39) КНПС. Славны бубны и пр. Петръ I въ письмѣ въ Вице - Адмиралу Крейцу 1712 г. о войнѣ Датчанъ со Шведами говоритъ: „Сбылась Голландская пословица: „Тюсхено душъ энъ-зеге, фоль-гого бергеле, и Русская: „Славны бубны за горами.“

(40) кость, высупущаяся позади вздоховъ.

- 220 Здоровой урока (41) не боится.
 Здорово, да безъ коровы.
 Здорово проживу, еще наживу.
 Здоровому врачъ не надобенъ. (42)
 Здоровому все здорово.
- 228 Здоровье всему голова.
 Здоровы были бѣ дѣтки, есть кому лезть въ
 чужія кѣтки.
 Здравствуй въ обновѣ, а скинь ея нонѣ!
 Здравствуй, плѣшивой, не жги волосъ!
 Здравствуй ты, многолѣтствуй я! ночевать пу-
 сти къ своей милости!
- 230 Здѣсь не Польша, есть и больше.
 Зеленъ виноградъ не сладокъ, а младъ чело-
 вѣкъ не крѣпокъ.
 Зеліе знати, по ночамъ не спати.
 Зеліе собирають, звѣзды считаютъ.
 Земля любить навозъ, лошада овѣсь, а воевода
 принось.
- 238 Зеркало не виновато, коли рожа крива.
 Зима пройдетъ и снѣгъ сойдетъ, а что посѣя-
 но, взойдетъ.
 Зимую шутка не шубка.
 Зимѣ да лѣту союзу нѣту.
 Зинулъ Касьянъ на крестьянъ. (43)

(41) Призоръ очесъ, слаживанье, *Zeitsch. I. Grimm Deutsche Mythologie. Götting. 1835 in 8.*

(42) „Не требуютъ здравія врача.“ *Св. Е. Маме, IX. 112.*

(43) О высокосномъ годѣ, который народное суевѣріе почи-

- 240 Зла коса на камень не наскочитъ.
 Злато искушается огнемъ, а человекъ напастьми.
 Злато любить, себя губить.
 Злато не говорить, да много творить.
 Златое время молодыхъ лѣтъ.
- 245 Златолюбъ не вѣсть колачовъ.
 Злая баба не умретъ, коли кто не пришибетъ.
 Злая жена сведетъ мужа съ ума.
 Злая свѣсть стоитъ палача.
 Злобный мужъ всѣмъ не дюжъ.
- 250 Злобный песь и господина грызетъ.
 Злое зелье не скоро пойдетъ въ землю.
 Зло злымъ исполнить.
 Зло помнить и неблагодынцемъ свѣтъ полнить.
 Злое приобретение не кормить.
- 255 Злое ремесло на рѣль занесло.
 Злое сѣмя крапива, не сваритъ изъ него пива.
 Зло тихо лежать не можетъ. (43)
 Злой всегда мыслить злое.
 Злой съ лукавымъ водились; да оба въ яму
 ввалились.
- 260 Злой человекъ въ ненависти изживетъ вѣкъ.
 Злой человекъ въ очи льститъ, а за очи губить.
 Злой человекъ и повалясь, въ глаза гладить.
 Злой человекъ не проживетъ въ добръ вѣкъ.

тасть неблагоприятнымъ. см. Русскіе въ своихъ пословицахъ. 111.

- (44) Въ письмѣ Петра I къ Мазепѣ 1708 г. *Дѣянія Петра I*, т. II.

- Злой человекъ, не сдѣлавъ зла; не убьётъ и
козла.
- 268 Злой человекъ того и желаетъ, что другой по-
гибаетъ.
- Злой человекъ у кого милости просить; того и
поносить.
- Злой человекъ у кого пьётъ да встѣ; съ того
же и голову рвѣтъ. (45)
- Злой человекъ хуже якины.
- Злому маслѣ на голову лей; а ему деготь кажется.
- 270 Злому не вѣрайся; добрыхъ не чуждайся!
Злому человеку не прибавитъ Богъ вѣку:
Злость подъ видомъ добродѣтели многихъ обма-
нываетъ.
- Злу человеку истина крива есть. (46)
- Злую печаль развѣвай доброю мыслию! (47)
- 278 Злая бѣсѣда тятъ обычья благіе:
Злые дни (48) скачутъ, неволя учить; а чужіе
хлѣбы спать не даютъ.
- Злые медь въ устахъ носить; а лѣдъ всякому.
Злые нравы портятъ добрыя дѣла.
Злый мыслить ночью, а казнить днемъ.

(45) *Сербск.* Зао чоек с тобом једе, и није а јаму ти копа.

(46) *Данила игум.* Паломникъ.

(47) *Φθειροῦσιν ἤδη χρῆσθ' ὀμιλίαι κακάι.*

(48) *Злые дни*, злыдни, то же что *черные дни*, у Римлянъ *dies atrі*. Въ Русскихъ сказкахъ подъ именемъ *злыдней* разумѣютъ недобрыхъ хозяевъ домовъ, или домовыхъ. см. выше.

- 280 Злыхъ всѣхъ злѣ злая жена.
 Злѣ пріобрѣтенное злѣ и пропадаетъ. (49)
 Змѣя агнца не раждаетъ.
 Змѣя кусаетъ не для сытости, а для лихости. (50)
 Змѣя хотъ умираеть, а все зелье хватаетъ.
- 285 Знавши недруга, не почто въ пирь.
 Знаемъ мы и сами, что кривы наши сани.
 Знаеть грудь, да подошлека. (51)
 Знаеть и крестьянинъ, что попъ не бояринъ.
 Знаеть и попъ, что мужикъ добръ.
- 290 Знаеть кошка, чье мясо съѣла.
 Знаеть про то игумень, которой звѣнокъ бубень.
 Знаеть про то купецъ, а наше дѣло постороннее.
 Знаеть свинья свое порося.
 Знаеть сила правду, да не любитъ разсказывать.
- 295 Знаеть сорока, гдѣ зиму зимовать.
 Знай, баба, гребень, да кривое веретено!

(49) Male parva, male dilabuntur. *Cic. Phil. II, 27.* Male parvum, male disperit. *Plaut. Poen. IV, 2.* Unrecht Gut verdirbt nicht.

(50) *Перехот:* Змѣя жалитъ не для корысти, а для болѣзни.

(51) *Подошлека*, подкладка около вѣрота и плечъ Русской вѣрота рубахи, съ косымъ вѣротомъ. *Знаеть подошлека:* говорится о тайной грусти, печали, о наказаніи и тяжкой работѣ.

- Знай Бога, да сказывай правду!
 Знай больше, да говори меньше!
 Знай жену злонравну, что свиною приправну.
 300 Знай, кому добро творить (52) и кого за что дарить!
 Знай, кошка, свое лукошко!
 Знай край, да не падай!
 Знай лысыхъ, не проходи плъшивыхъ!
 Знай насъ плъшивыхъ, объѣзжай полудивыхъ!
 305 Знайку ведутъ, а незнайка за печкой сидитъ. (53)
 Знай, (54) примѣчай, куда чайки летятъ!
 Знай сверчокъ свой шестокъ!
 Знай себя, (55) да указывай дома!
 Знай себя, и того будетъ съ тебя!
 310 Знай толкъ, не давай пьяному въ долгъ!
 Знай честь, утирай бороду и усы!
 Знакомство бываетъ по нуждѣ, а вѣкъ прожи-
 вай по дружбѣ.
 Зналь бы гдѣ упасть, тутъ и постельку бы по-
 стлалъ.
 Знатность безъ богатства, что красота безъ
 пріятства.
 315 Знать ворону по полету.

(52) „Аще добро твориши, разумѣй, кому твориши.“ *1. Сѣ-
рах. Прем. XII, 1.*

(53) *также*: Знайка далеко бѣжить, а незнайка на печи сидитъ. Это говорится о видокахъ, или свидѣтеляхъ и донощикахъ.

(54) *иначе*: Чай, примѣчай, куда чайки летятъ!

(55) *Грѣшн: σαυτόν. Noscere te ipsum.* Изреченіе Еллинскихъ мудрецовъ.

- Знать (56) золото и на грязи.
 Знать и по рожь, что былъ на сторожъ.
 Знать на цвѣту, что дѣло идетъ къ мату.
 Знать не знаю, а дѣло мое.
- 520 Знать сову и по перьямъ.
 Знать по всходъ, что быть невзгодъ.
 Знать по кылъ, что быть въ могилаъ.
 Знать по очамъ, что ходитъ по ночамъ.
 Знать птицу по перьямъ, (57) а молодца по рѣчамъ.
- 525 Знати сорóку по язычку.
 Знать сокола по полету, а добрава молодца по
 походкѣ.
 Знать ляскую по столбамъ, а Волгу рѣку по
 крутымъ берегамъ.
 Знаться съ кумою, разстаться съ женою! (58)
 Знають бабу не для пироговъ.
- 530 Знають и миряне, что мы не дворяне.
 Знають и въ Казани, что люди сказали.
 Знають и въ Ордѣ, (59) кто живетъ въ добрѣ.
 Знають и дѣлки, что кутью варятъ изъ гречихи.
 Знають про то большіе, у кого бороды пдшире.
- 535 Знають Оому въ рогозинномъ (60) ряду.
 Зная Авраамъ жену, сестрою звалъ.

(56) или: Видно золото и на грязи. Золото блеститъ и на грязи. *Widać złoto na błacie.*

(57) *Znac ptaka po pierrau. A la plume et au chant l'oiseau, et au parler le bon cerveau.*

(58) НП4291: Знаться съ женою, разстаться съ кумою.
 Знаться съ кумою, браниться будетъ съ женою.

(59) КНПС. въ Орлѣ. (60) или: въ кулешномъ.

- Зобъ кривъ, съта птичка.
 Зобъ полонъ, а глаза голодны.
 Зови гостей меньше, такъ хлѣба останется больше!
- 340 Зовуть меня Власомъ, а живу въ селѣ за Спасомъ.
 Зовуть Оомою, а живетъ собою, въ гости не
 вздять, къ себѣ не зоветь.
- Золовка хитра на уловки. (61)
 Золото не въ золото, не побывавъ подъ моло-
 томъ.
- Золотой кафтанъ охотнику, а золотой карманъ
 работнику.
- 345 Золотомъ товаръ не выкупишь.
 Золь женихъ, а злу невѣсту обѣгаетъ.
 Зорокъ, сквозь трое ружей зорю смотреть.
 Зубъ грызеть, что иметь, а рука емлетъ, что
 держать.
- Зуй до воды охочь, а плавать не умѣеть.
- 350 Зяблыя сѣмена всегда поздно всходятъ.
 Зябнетъ сердце, видя недруга во лбѣ. (62)
 Зять любить взять, тѣсть любить честь, а шу-
 ринъ глаза щурить.
- Зять съ тещею говоритъ день до вечера, а
 слушать нечего.
- Зять въ домъ, и иконы вонь.
- 360 Зять да шуринъ, чортъ ихъ судить.

(61) см. оперу Мильникъ Аблесимова. (62) Zębnie serdce
 widac wroga przed ociema.

И.

- 1 И баба видала, какъ сорока летала.
 И баба видитъ, что неправда идетъ.
 И баба знаетъ, что Великъ день праздникъ.
 И баба смѣчаетъ, какъ ребенка качаетъ.
- 3 И баба идетъ въ ворота.
 И безъ перца дойдетъ до сердца.
 И Богъ на всѣхъ не угодить. (1)
 Иванъ въ дуду играетъ, а Марья съ голоду
 умираетъ.
 Иванъ былъ въ Ордѣ, а Марья вѣсти сказываетъ.
- 10 Иванъ Марья не слушаетъ.
 Иванъ не болванъ, не всякъ на немъ оправли-
 вай шапки.
 И васъ бранятъ, а про насъ и слышать не хотятъ.
 И великъ, да глупъ, что Ананьинъ внукъ. (2)
 И великъ и широкъ коровъ языкъ Богъ далъ,
 да говорить заказалъ.
- 13 И вереву мажутъ, которая больше скрипитъ.
 И волчій ротъ и лисій хвостъ. (3)
 И воръ Богу молится.
 И въ доброй дракъ на хлѣбъ не придетъ, а въ
 худой и на квасъ не выручишь.

(1) *Сербск.*: Ни Бог не може сваком да угоди.

(2) ПСН. прибавл: „великъ, да глупъ, такъ больше толь-
 ко буютъ.“ Сравни: Изъ Великихъ Лукъ ѣдетъ Анань-
 инъ внукъ.

(3) Смотря по обстоятельствамъ, настойчивость, усиліе, или
 изворотливость.

- И въ напраслинѣ, что въ дѣлѣ; погибають.
- 20 И гладокъ, да гадокъ.
Игла въ стогъ упала; пиши, что пропала.
Игла дубова, а нить вязова.
Игла служить, пока уши, а люди, пока души..
И гладокъ, да гадокъ..
- 25 И глупой умнаго дурачить; какъ глупой ска-
чать, умной плачьть.
Иглою шьють, чашею пьють, а плетью бьють..
И глупъ смолвить слово въ ладъ..
Иголка маленька, да больно уколетъ.
И городъ, и норовъ, и челоуѣкъ и обычаи. (4)
- 30 И горшокъ съ горшкомъ столкнется.
И гости не знали, какъ хозяина связали.
И гость не зналъ, какъ хозяинъ вздыхалъ..
Игра игрою, а дѣло дѣломъ..
Игра не доведеть до добра..
- 35 Игра не стоить свѣчи. (5)
Игралъ въ дуду, не скачуть; рыдалъ въ миру,
не плачуть. (6)
Играй, да не заигрывайся!
Игреною (7) лошадь купи за рѣкой!
Игумень Гурій, а до братьи дурень.
- 40 Игумень за чарку, а братьи за ковши.

(4) см. Что городъ, то норовъ и проч. Каковъ городъ, таковъ и норовъ. *Nóμος καὶ χάρα*. *Ländlich fittlich*, стр. 35, п. 135. (5) *Gra nie warta Swięć*.
(6) „Пискахомъ вамъ, и не плясасте.“ *Св. Е. Матѳ. XI, 17. Луки, VII, 32.*
(7) свѣтлор. шерсти съ гривною и хвостомъ бѣловатыми. *АКСЛ.*

Игумень хорошь, такъ и брати не худы.

И дворъ и воръ, а въ рѣдкожь два. (8)

Игумена въ гумна бѣда занесла.

Идѣтъ воевать, да не хочеть сабли вынимать.

48 Идетъ дождь, несетъ онъ рожь.

Идѣтъ мимо кровати, спать на палати.

И доброе слово не уйметъ злова.

И добрый пьяница безъ денегъ уставится!

Идти дорогою, не все съ вологою. (9)

50 Идти съ кошелемъ, стыдится, а сидѣтъ дома,
тошнится.

Идти на рать, такъ бердыщъ братъ.

Идучи, что въ кустъ положишь, возмешь, какъ
назадъ пойдешь.

Идѣ же законъ, ту и обидѣ много, (10)

Иже не вриже, его же не пригоже!

55 Иже на како не солгутъ никако.

И за молчанье гостинцы дають.

И за ногу своротятъ, да въ быдѣ поворотятъ.

Изба крѣпка запоромъ, а дворъ заборомъ,

Избави насъ, Боже, отъ лыса, коса, рыжа и
кривоноса! (11)

60 Избалуется овца не хуже козы.

Избирай друга по своему праву!

(8) иначе: Что дворъ, то воръ.

(9) волога, влага, питье, жидкое кушанье.

(10) Карамз. И. Г. Р. 11. Je mehr Gesetz, je mehr Sünde. Je mehr Gesetz, je weniger Recht.

(11) A calvo, rufo et blaeso serva me, Jesu!

- Избыль дѣдъ бычка, да хватился молочка.
 Избу ставятъ, Бога славятъ. (12)
 Избытка убожество ближній наследникъ.
- 68 Избыточная сладость пуше горечи.
 Извязлое клинье въ косое деревье.
 Издали и такъ и сякъ, а вблизи ни то ни сѣ.
 Изжила свой вѣкъ за холщевой мѣхъ.
 Излишнее смиреніе паче гордости. (13)
- 70 Излишнее обхожденье (14) раждаетъ уничиженье.
 Изломавъ батожокъ, потерять пирожокъ.
 Изломанова лука двое боятся: одинъ стрѣляетъ,
 а другой напуститъ.
 Излома ногу, не играть въ треногу,
 Излома ногу, молися Богу!
- 78 Измазану бѣдами не измыться водами.
 Измѣнника терплю, а измѣну ненавижу.
 И змѣя своихъ черевъ не ѣсть.
 Изподоволь и ольху согнешь, а вкрутъ и вязъ
 переломишь. (15)
 Изподтишка кусаетъ лишь злая собака.
 Изпрямляй березу, покажется.
- 80 Изсохъ, что трясца надъ куревомъ.
 Изстари то повелось, что доброе худымъ не
 полюбилось.
 И зубы есть, да нечево ѣсть.

(12) сравни: Безъ Троицы домъ не строится.

(13) иначе: Уничиженіе паче гордости.

(14) короткость въ обхожденіи. (15) *Шенкурск*: Съ доли ольха гнется, съ крута черемшина ломится.

- Изъ блохи дѣлають верблюда. (16)
- 88 Изъ боку не вырвешь. (17)
- Изъ большого осла все не выдетъ слона.
- Изъ большого убавить не трудно, а трудно
убавить, гдѣ скудно.
- Изъ большихъ гостей домой хлѣбать щей.
- Изъ Великихъ Лукъ ѣдетъ Ананьинъ внукъ.
- 90 Изъ вины твоей не шубу шить.
- Изъ воды, да изъ муки баба печеть пироги.
- Изъ воротъ да въ воду.
- Изъ горла кусъ не вырвешь.
- Изъ грязи да посаженъ въ князи.
- 95 Изъ двухъ золь выбирай меньшее! (18)
- Изъ добраго мѣха добра и потѣха.
- Изъ дому гонить мачиха, а изъ лѣсу медвѣдь.
- Изъ дому жена, а изъ лѣсу змѣя.
- Изъ заморья съ вѣстymi, а изъ задворья съ
. гостymi.
- 100 Изъ за костра и свинья востра.
- Изъ за чужова обѣда не стыдно, не ѣвши,
встать.
- Изъ кобыль да въ клячи.

(16) Изъ мухи слона дѣлать. *Καὶνοπα ἐλέφαντι παραβάλλ-
λατο. Libanius. Aus einer Mücke Elefanten machen.*

(17) или: толчка, тумака не вынешь.

(18) *Ex maximis malis minimum eligendum.* „Лучше изъ двухъ
„золь легчайшее выбрать.“ *Петра I пис. къ Θ. Апрак-
сину 1711 г.*

- Изъ комара дѣлають слона. (19)
 Изъ короба не лезеть, въ коробъ неидеть. (20)
 108 Изъ лука не мы, изъ пищали, не мы; а попить,
 да поплясать, противъ насъ не сыскать. (21)
 Изъ лука стрѣляютъ по намѣренію.
 Изъ многихъ малыхъ выходитъ одно большое.
 Инаго и босо и безъ пояса.
 Изъ ничего сыръ боръ загорается.
 110 Изъ огня да въ полямя. (22)
 Изъ одного дерева икона и лопата. (23)
 Изъ одного куста не однѣ вѣсти. (24)
 Изъ одного рта, и тепло и холодно.
 Изъ одной головы да два языка.
 • 113 Изъ одной мукѣ хлѣба не испечь.
 Изъ обрубковъ бревна не составишь.
 Изъ поклоновъ не шубу шить.
 Изъ поповъ да въ дьяконы.
 Изъ порожняго въ пустое не перекладываютъ.
 120 Изъ пруда и рыбы не изловишь безъ труда.
-
- (19) см. выше прим. 13.
 (20) иначе: Ни изъ короба, ни въ коробъ.
 (21) НПС4291. а чарочка вища и установка чиста.
 (22) *Μὴ τὴν τέφραν φεύγων εἰς τὴν ἀνδρακίαν ἐμπέ-
 σης*, избѣгая пепла, не попади въ угли! *Κακὸν φαύ-
 λων εἰς τὸ πῦρ ἐνέπεσον*, убѣгая дыму, попалъ въ
 огонь. *Fumum fugiens in ignem incidit.*
 (23) *Черморусск*: Съ еднаго дерева крестъ и лопата.
Сербск: Изъ једного дрвеста икона и лопата (быва).
 (24) ПСН. Изъ одного мѣста не однѣ вѣсти. Изъ одной бани
 не однѣ вѣсти. Последнее относится къ святош-
 нымъ гаданіямъ: въ полночь дѣвушки ходятъ къ банѣ
 слушать. см. Абезегу Русск. суевѣрій. М. 1786; въ 8.

Изъ пуста судна ни пьютъ, ни ѣдятъ.
Изъ пустой избы либо сычь, либо сова, либо
самъ сатана.

Изпуста изъ рукъ возжи, не тужи!
Изъ пѣсни слова не выкинешь (не выгородишь).

128 Изъ семи печей хлѣбы вдалъ.
Изъ сердца не (вынешь) выкинешь, а въ сердце
не вложишь.

Изъ сохи да въ борону.
Изъ хама не бываетъ пана.
Изъ худова хорошаго не сдѣлаешь.

130 Изъ чужова кармана платить легко.
И изъ грязи бываютъ князи.
И изъ навей (25) встаютъ.
И кафтанъ грѣтъ, коли шубы нѣтъ.
Икнулъ бѣсъ молокомъ, а отрыгнулъ чеснокомъ.

135 Иконы красить, а людей грабить. (26)
И конь черезъ силу не ступитъ (не прынетъ).
И кума жаль и браги жаль.
И курица пьетъ.
И къ намъ солнышко взойдетъ на дворъ. (27)

140 Или въ сукъ, или въ тетерю.
Или панъ, или пропаль.
Или въ стремя ногой, или въ пень головой.
Или мой дворъ съѣзжей творится, что въ него
всякой валится.

(25) *Навей*, мертвецъ : слово областное старин. см. стр. 60, пр. 92. (26) НПС4291. а церкви грабить.

(27) *Сербск.*: Додѣ дѣ сунде и пред наши врата. стр. 31, п.55.
Въ томъ же смыс., „И на нашей улицѣ будетъ праздникъ.“

Или мой канонъ не отпѣтъ?

148 Или слушать, или ничего не слышать? •

Или сѣна клокъ, или вилы въ бокъ, или въ
стрема ногой, или въ пень головой.

И лучшее кушанье прѣвстся.

И Май живетъ ненастенъ, и въ щастьи чело-
вѣкъ бываетъ нещастенъ.

И медвѣдя учать люди.

150 И много временщикъ, какъ девять лѣтъ, а
больши нѣтъ.

И моя рука не щербата.

И мужикъ знаетъ, кто его лаетъ. (28)

И мужъ не знаетъ, гдѣ жена гуляетъ.

И муха набиваетъ брюхо.

155 И мы видали, какъ бояре ѣдали.

Имѣй любовь къ Богу, за то получишь милость
много!

Имѣть стыдъ, какъ будешь сытъ.

И мѣсяцъ свѣтитъ, когда солнца нѣтъ.

Имянины имянинника здравять.

160 И на добраго коня бываетъ спотычка. (29)

И на ёлку бѣ лезъ, и ножки бѣ не ободралъ.

И на костяхъ пало, что все пропало.

И на крапиву есть морозы и на грозителей есть
грозы.

И на молодца бываетъ оплохъ.

(28) КНПС. на него лаетъ. *Лаять* кого, ругать, поносить.

(29) сравни: Конь о четырехъ ногахъ, и тотъ спотыкается.

- 168 И на погостъ бѣвають гости.
 И на старуху бѣваетъ прорука.
 И наша денежка не щербата.
 И не наши сѣни подламываются.
 Иногда и лѣсть лучше правды.
- 170 Иногда и отъ добраго отца родится бѣшена
 овца.
 Иногда на иное надобно сквозъ пальцы смот-
 рѣть. (30)
 Иное для вида пригоже, другое для крѣпости
 гоже.
 Иное отъ книгъ, а иное отъ ендовы.
 Иное ремесло къ собакамъ занесло.
- 178 Иной въ лѣсъ, иной по дрова.
 Иной любитъ попа, другой попадью, а иной
 попову дочку.
 Иной покажется глупъ, а слово молвить въ
 путь.
 Иной стрѣляетъ рѣдко, да попадетъ мѣткѣ.
 Иной хлѣбъ достаетъ горломъ, а иной горбомъ.
- 180 Иному не можетъ быть благъ, кто себѣ самому
 врагъ.
 Иному громъ не громъ, а страшень барабанъ;
 Иному слонъ не слонъ, а страшень тараканъ. (31)

(30) *Man muß man zuweilen durch die Finger sehen.*

(31) О Петръ I, который не любилъ и даже боялся чер-
 ныхъ таракановъ.

- Иноходець въ пути не товарищъ, а больной въ
избѣ не сосвѣдь.
- И нѣмой покажетъ голосъ, какъ придетъ къ
нѣмому голодь.
- 188 И отецъ не поможетъ, когда сынъ занеможеть.
И отъ напраслинъ люди гинуть, когда къ нимъ
грѣхъ чужой прикинуть.
И отъ ума сходятъ съ ума.
И парусы и снасти были не въ моей власти.
И пастухъ овцу бьетъ, что не туда идетъ.
- 190 И по рылу знать, что не простыхъ свиней.
И пчела летитъ на красный цвѣтокъ.
И пѣтухъ на своемъ пепелищѣ храбрится. (32)
Ирина, урви берега. (33)
И рябь, да Божій рабъ, и гладокъ, да гадокъ.
- 198 Исай, понемножку кусай; а кто животомъ свѣжъ,
тотъ побольше ѣшь!
- Исакъ русакъ, что ему ни давай, все прибираеть.
И самъ тому не радъ, что грамотъ гораздъ.
И самъ тому не радъ, что родился горбатъ.
И самъ то я знаю, что не добро содѣваю.
- 200 Искавъ чужова, свое потеряешь. (34)
Искаль дѣдъ маму, да попалъ въ яму.

-
- (32) Gallus in suo sterquilinio plurimum potest. Сенека ету посл. примѣняетъ къ Имп. Клавдію, рожденному въ Галліи.
- (33) Въ Шуйск. у Ирина реветъ вода. 16 Апрѣля, Ирины розсадницы. (34) ПАМ. Ищай чужее, свое погубляетъ и самъ погубаеть. КНПС. Желаячи чужова, свое растеряешь. „Ища и желая большаго, и меньшее свое изгубилъ.“ *Акты истор.* I. о К. Д. Шемякѣ. — Иже чуждыхъ желая, непомнозъ возрыдаеть своихъ лишаем. *Пчела*, рукоп. XVII в. въ 12.

- Искаль мужикъ ножа, нашель ежа.
 Искать кобылку, топтать ковылку.
 Искра пока въ пещь, тогда и туши !
- 208 Искру туши до пожара, напасть отводи до удара!
 Искусень рабъ господину предводитель бываетъ.
 Искусный плаватель и на морь не утонеть.
 И собака помнитъ, кто ее кормитъ.
 Исобачку ласково примолвишь, такъ не скоро
 укусить.
- 210 Испила кума бражки, да хватилась рубашки.
 Исполать полатамъ, что выше печи!
 Исполни, Господи, что спили, да съели! при-
 бавь, Господи, и то съдимъ!
 Испортя гужи, не тужи!
 Испужанъ звѣрь далече бѣжитъ.
- 218 Испустя время, не вступать въ то стремя.
 Испустя время, въ лѣсъ итти по малину, да съ
 большимъ кузовомъ.
 Испытателя бѣгай, а говорка ототри!
 Истина отъ земли, а правда съ небеси. (35)
 Истина явится, коли сбудется.
- 220 Истома хуже смерти. (36)
 И съ умомъ, да съ пустой сумой; а и безъ ума,
 да туга сума.
 И сырыя дрова загорятся.
 И твоя правда и моя правда.
 И то бывало, что и мы кашу ѣдали, а нынѣ
 и тюря въ честь.

(35) „Истина отъ земли возсія и правда съ небесе приниче.“
Псал. LCCCIV1; 22.

(36) также: пуще.

- 225 И то добро, что нашель ведро.
И то будетъ , что насъ не будетъ , что и объ
насъ потужать.
И то забыли, что вчерась говорили.
И то зубы, что кисель ѣдятъ.
И толстая подпора хряснетъ, какъ сила на под-
пору хляснетъ.
- 230 И то ремесло , что умѣеть сдѣлать весло.
Итти было въ гости, да никто не зоветъ.
Итти бы на Вятку, да въ карманъ гладко. (37)
Итти въ драку, не жалѣть волосъ.
Итти лучше домой, а не дожидаться побой.
- 235 И у гóлова бываетъ праздникъ.
И у курицы сердце есть.
И у соборныхъ поповъ много клоповъ.
И хорошая аптека убавитъ вѣка! (38)
И хорошая тяжба на лапти не придетъ.
- 240 И хочется и колется и бодитъ и матушка невелитъ
И худой человекъ проживетъ свой вѣкъ.
И Царь воды не уйметъ.
И черезъ золото слезы текутъ.
Ичется съ голоду, дрожится съ холоду.
- 245 Ищай чужова, о своемъ возрыдаеть.
Ищеть гордый свѣтла мѣста, разумный же по-
знанъ и изъ темна угла.
Ищи добра на сторонѣ, а домъ любви по старинѣ!
Ищи кротости, чтобъ не дойти до пропасти !
Ищи на орлѣ, на правомъ крылѣ!

(37) *Перехот*: Итти бы въ Вятку, да лаптей нѣтъ.

(38) ср. выше стр. 5, п. 88.

230 Ищи себѣ друзей такихъ, чтобъ не было стыда
отъ нихъ!

Ищи, Оома, чтобъ полна была сума; ищи Ере-
мей, чтобъ не разтрясти своей!

И

1 Иуда лижетъ блюда.

Иудино село на шею сямѣ.

Иуда съ селомъ удавился сномъ.

Иисусъ Сираховъ насаказалъ много страховъ.

3 Иосифовъ сонъ сбился и не забился.

К.

1 Кабы не кабы, такъбы Ивана Великаго въ кув-
шинъ заткнулъ. (1)

Кабы хвостъ, да грива, такъ бы цѣлая кобыла.

Кабы не пльишь, такъ не было бы голо.

Кабы знать, гдѣ упасть, тутъ бы соломку подо-
стлать. (2)

Кадь добра, да кусъ дерма, такъ и все подѣ оврагъ.

3 Кается богатой, что одинъ пль, а друга не любилъ.

Кадя попу икону, покадитъ и Оеоноу.

Каждому своя болѣзнь тяжка.

Казаки обычаемъ, что собаки.

Казаки въ запорогахъ, что пни при дорогахъ.

10 Казакъ Донской, что карась озерской, и икрянъ,
да солонъ.

Казань осетрами, а Сибирь соболями.

(1) КНПС. въ бутылку спряталъ. (2) см. стр. 145, п.

Казаная дѣвушка денежка, а не казаная и цѣны
ей нѣтъ.

Казаное олово, а неказаное золото.

Казенная копеечка на водѣ не тонетъ, на огнѣ
не горитъ.

15 Кайся, да опять за то не принимайся!

Какая то честь, что не дали вѣсть!

Какіе чины, когда нѣтъ во щахъ ветчины!

Како ся будетъ рядилъ, тако ему и имати. (3)

Како ся будетъ рядилъ, на томъ же и стоитъ.

20 Какова баба, такова ей брага. (4)

Какова дворница, такова у ней горница.

Какова земля, таковъ и хлѣбъ.

Какова зима, таково и лѣто.

Какова Маланья, таковы у ней и оладьи. (5)

25 Какова matka, таковы и дѣтки.

Какова ни была, а къ нашему нестроению при-
шла. (6)

Какова обитель, таковъ и строитель.

Какова отъ пса ловля, такова ему и кормля. (7)

Какова пашня, таково и брашно.

(3) *Русская правда.*

(4) *Тобольск:* такова и слава. *Шенкур:* Какова баба, такова слава; какова дѣвка, таковы и вѣсти.

(5) ПСН. и КНП. таково ей и помянанье.

(6) Слова Берсена о В. К. Соѳіи Ѡминичѣ. *Карамз. И.* Г. Р. VII, пр. 346.

(7) КНП. Какова псу кормля, такова его и ловля. ПСН. Какова отъ сокола ловля, такова ему и кормля.

- 30 Какова печка, таковы и перепечи. (8)
 Какова постель, таковъ и сонъ.
 Какова проскурня до Бога, таково ей и отъ Бога.
 Какова пряха, такова на ней и рубаха.
 Какова смерть, таковы и похороны.
- 38 Какова Устинья, такова у ней и ботвинья.
 Каково аукнешься, таково и откликнешься. (9)
 Каково бьютъ, таково и плачутъ.
 Каково вѣтсѧ, таково и мѣлсѧ.
 Каково дерево, такова и отрасль.
- 40 Каково дѣдъ приспѣлъ, таково онъ и съѣлъ.
 Каково на Оуму, таково и самому.
 Каково поживешь, такъ и просльвишь. (10)
 Каково постелешь, таково и спитсѧ. (11)
 Каково посьешь, таково и пожнешь. (12)
- 48 Каково приспѣла, таково и съѣла. (13)
 Каково сдѣлается, таково и износится.
 Какову другу чашу налилъ, такову и самому пить.

- (8) *Перепечи*, круглыя хлѣбцы, толстыя здобныя лепешки.
 АКСЛ.
- (9) ПАМИД. Какъ въ лѣсу кликнешь, такъ и откликнется.
 КНП. Какавъ въ лѣсу кликнется, таково и откликнется.
Сербск.: Каково поздрав, онаки и оздрав. *Wie du grüßest, so dannt man dir.*
- (10) КНП. Каково живеть, таково и слыветь.
- (11) ПАМИД. выспитсѧ.
- (12) Св. *Ап. Павла къ Галат. VI, 7*: „Еже бо аще съеть чловѣкъ, тожде и пожнеть.“ *Ut sementem feceris, ita et metes. Cicero.*
- (13) также: Какову умѣла, таково и приспѣла.

- Каковъ Ананья, такова у него Маланья.
 Каковъ батька, таковы у него и дѣтки. (14)
- 30 Каковъ въ воспитаніи, таковъ и въ состояніи.
 Каковъ въ колыбелку, таковъ и въ могилку.
 Каковъ Дѣма, таково у него и дома.
 Каковъ до Бога, таково и отъ Бога.
 Каковъ дѣдъ, таковъ и обѣдъ.
- 35 Каковъ дядя до людей, таково ему и отъ людей.
 Каковъ есть, такова и въ люди несть.
 Каковъ игумень, таковы и братія.
 Каковъ купецъ, таковъ и продавецъ.
 Каковъ Мартынъ, таковъ у него и алтынъ.
- 60 Каковъ молебень, такова и мзда.
 Каковъ на взглядъ, таковъ и на разрядъ.
 Каковъ ни есть, а хочеть ѣсть.
 Каковъ обиходъ, таковъ и расходъ.
 Каковъ пастырь, таковы и овцы. (15)
- 65 Каковъ попъ, таковъ и приходъ.
 Каковъ промыселъ, такова и пища.
 Каковъ Сава, такова ему и слава.
 Каковъ теремъ ни высокъ, а повалуша выше. (16)

(14) *Сербск*: Какав отац, таква и дица. *Чермнорусск*: Якій батько, такій сынъ.

(15) *Qualis hex, talis grex.* см. стр. 164.

(16) *Повалуша* (по валу, накату), родъ свѣтлицы, горницы, покой для отдыха или поклажи, противопологается *гридню*, какъ видно изъ Архангел. летоп: „Великій Князь, выйде въ повалушу, а Князю Андрею...повелъ итти въ столовую гридню.“ Пословица свидѣтельствуеть, что

- Каковъ Царь, такова и Орда. (17)
- 70 Каковъ ѣдетъ, таковъ и погопяеть.
Каковы вѣки, таковы и человекѣки.
Какое лихо стало ни отъ крупъ, ни отъ сала. (18)
Какъ бы была matka, была бы и кувятка.
Какъ бы малъ огонь ни былъ, всегда отъ него
дымъ.
- 75 Какъ бы на дятла не свой носъ, ктобъ его въ
деревъ (душлѣ) нашель.
Какъ бы не было снѣгу, не было бы и слѣду.
Какъ бы не зубы, да не губы, душа бы вонь.
Какъ бы не кололо, такъ бы и не болѣло.
Какъ быть, какъ шелудиваго брить, не лучшель
его опалить.
- 80 Какъ волка ни корми, а онъ все къ лѣсу гля-
дить.
Какъ волкъ носилъ, никто не видалъ, а какъ
волка понесли, всякъ видить.
Какъ вчера меня звали, такъ и сегодня зовуть.

Терѣмъ высокъ, а повалуша выше. Въ Касимовскомъ уѣздѣ *повалушей* называютъ холодную горницу противъ избы черезъ сѣни.

- (17) *Орда* на Татар. значить толпа, множество, дворъ.
Полск: Iaki pan, taki kram, Каковъ купецъ, таковъ и товаръ. *Чермнорусск:* Якій панъ, такий крамъ. *J. Ulfeldi* въ *Hodaerogicon Ruthenicum* говорить: *Maxime in res (Ruthenicis) cadit dictum: Qualis est princeps, tales sunt subjectorum mores.*
- (18) т. е. какаѣ случилася бѣда, ни вѣсть откуда и отчего.

- Какъ жилъ, такъ и умеръ.
 Какъ жить ни тошно, а умирать еще тошнѣй.
- 85 Какъ кобыла жеребятъ ни носила, а хомута не
 миновала.
 Какъ конь подъ Царемъ безъ узды, такъ и
 царство безъ грозы. (19)
 Какъ кто въдаетъ, такъ и объдаетъ.
 Какъ кто знаетъ, такъ и по своему батькѣ
 плачетъ.
- 90 Какъ лапотника не станеть, такъ и бархатникъ.
 не встанеть.
 Какъ лапять, такъ и гладятъ, а какъ прила-
 нять, такъ и придавятъ.
 Какъ лучится поручиться, такъ буду знать.
 Какъ милой милова прилучить, такъ съ милымъ
 жить не надокучить.
 Какъ мѣсяцъ ни свѣти, но всё не солнца свѣтъ.
- 93 Какъ мѣшокъ съ крупой, такъ всё съ рукой.
 Какъ нажито, такъ и прожито. (20)
 Какъ намъ жениться, такъ и ночь коротка. (21)
 Какъ началась съ рання, такъ и до смерканья. (22)
 Какъ на Оому напасти нахлынуть, такъ Оому
 люди покинуть.
- 100 Какъ ни бьется, а къ вечеру пьянъ напьется.

(19) *Карамз.* И. Г. Р. V. пр. 381.

(20) *Сербск.* Какъ дошло, тако и прошло. *Wie gewonnen, so zettelt.*

(21) ПАМИД. Какъ намъ ся женить, такъ и ночь коротка.
 Иначе: Намъ жениться, такъ и ночь коротка.

(22) т. е. съ утра до вечера.

Какъ ни вертись , а съ должникомъ (21) рас-
платись!

Какъ ни валять, а дома не бывать.

Какъ ни ворочай, а наше дѣло короче. (22)

Какъ ни впрягъ, да поѣхалъ такъ.

103 Какъ ни живи, только Бога не гнѣви !

Какъ ни зови, только хлѣбомъ корми !

Какъ ни кинь, а всё клинь. (23)

Какъ ни мечи, нѣтъ лучше на печи.

Какъ ни пьянь , а объ уголь головой не уда-
рится.

110 Какъ ни толкуй, а Богъ всѣхъ больше.

Какъ нужда голодомъ пройметъ , такъ станетъ
ѣсть , что Богъ даетъ!

Какъ придетъ на Фрола неспориha, дойдетъ и
Фролиha до лнha.

Какъ про тебя сказывали, таковъ ты и есть.

Какъ пьянь, такъ и Капитанъ, а какъ проспит-
ся, такъ и свиный боится.

115 Какъ рой безъ матки, такъ дитя безъ мамки. (24)

Какъ себя ни поведешь , отъ напраслинь не
уйдешь.

Какъ скоро воръ изъ глазъ, такъ и изъ памя-
ти вонъ.

Какъ сложено, такъ и точай!

(23) вмѣсто: съ заимодавцемъ.

(24) КНПС. одно другаго короче.

(25) или: Куда ни кинь и пр.

(26) см. *Ипатьев. лѣтоп.* о Галицкомъ Кн. Данилѣ.

Какъ смёрдѣ ни нарядится , а все таки дермо.
окажется.

120 Какъ станемъ жить, такъ будемъ и слыть.
Какъ тамъ говорить , гдѣ не дадутъ рта раз-
творить?

Какъ тебѣ вѣрятъ, такъ и мѣрятъ.
Какъ тонеть, топоръ сулятъ, а вытащить, такъ
и топорница жаль.

Какъ у Сенюшки въ кармапъ двѣ денежки:
Семень, да Семень! а у Сенюшки ни денежки,
такъ и Сенькой не зовутъ.

125 Какъ у змѣи ногъ , такъ у плута концевъ на
найдешь.

Какъ хлѣба край, такъ подъ елью рай; а какъ
хлѣба ни куска, такъ и вездѣ тоска.

Какъ хлѣбъ, да квасъ, такъ все у насъ.
Какъ хочешь зови, только хлѣбомъ корми! (27)
Какъ хочешь, такъ и гогочешь.

130 Какъ хочу, такъ и ворочу. (28).

Калачи живутъ дешевы, коли деньги дороги.
Калачъ въ руки, а камень въ зубы.
Каменное тотъ строить, кто сможетъ.
Каменецъ вънецъ, кругомъ вода, а въ срединѣ.
бѣда. (29)

(27) также: только водкой пой.

(28) Sic volo, sic jubeo.

(29) О мѣстоположеніи Каменца-Подольскаго, окруженнаго.
скалами и рѣками Смотричемъ, Перекопомъ и Двѣстромъ

138 Камень за пазухой держать. (30)

Камень на гору тащится, а внизъ самъ свалится. (31)

Камнемъ торговать, каменное и сердце имѣть.

Камчатная наволочка соломою набита.

Капля по капль и камень долбить. (32)

140 Капуста лучше пуста, хоть ѣсти невозможно,
да въ брюхѣ не порожно!

Капуста лихова не попустить!

Капустою пригоже, а солью укусно.

Капусту садить, спинѣ досадить.

Карасева ушица гостиная ѣда.

145 Карась съ удочки сорвется, щука навернется.

Карты хмѣль любятъ.

Каша мать наша.

Каша наша разгоня наша.

Каша наша, щи поповы.

150 Каша не наша, котелъ не свой.

Кашеваръ живеть сытѣе Князя.

Кашляй вѣкъ, въ томъ грѣха нѣтъ.

Кашу масломъ не испортишь.

Кашу ѣшь, а ножемъ не рѣжь!

(30) *Altera manu fert lapidem, altera ostendit panem. Plaut.*
Тгзумаѣ каміеіъ западгзем. (въ Литвѣ) Тоже въ сказкѣ
о Шемякиномъ судѣ.

(31) Намѣкъ на Сизифа, осужденнаго въ аду встаскивать
на гору камень, который съ нее скатывался.

(32) *'Ρανὶς ἐνδελεχῦσα κοιλίαινε πέτραν. Assidua stilla
saxum exsavat. Ovid.*

- 188 Келья гробъ, а дверью хлопъ.
Кинуло въ потъ : голова, что ледъ , а языкъ,
хоть выжми.
Кинь, тетка , бобами, не будетъ ли за нами ?
Кинь хлѣбъ соль назади, очутится впереди! (33)
Кирила не отворачиваетъ отъ чарки рьма.
- 160 Кириловскій поклонъ девяти пядей съ хвостомъ. (34)
Кисель зубовъ не портить.
Кисель ноги подъяль.
Киселю въ брюхѣ мѣсто будетъ. (35)
Кисло , сладко , прѣсно : хлѣбнешь , упадешь ,
вскочишь, опять захочешь.
- 168 Кладъ добудешь, да домой не будешь.
Кланяться гораздъ, а говорить не умѣетъ.
Клей на бумажку, а игла на рубашку.
Клинъ клиномъ выбивай , и худой въ работъ
пай разумънемъ поправляй!
Клинъ клиномъ выбиваютъ. (36)

(33) см. Брось калачъ на лѣсъ и пр. стр. 92, ц. 377. „Посли хлѣбъ твой на лице воды: яко во множествѣ дней обратиши его.“ *Екклес.* XI, 1.

(34) Относится къ уставу Кирило-бѣлозер. монастыря.

(35) также: Князю въ пародъ, а киселю въ брюхъ мѣсто будетъ; также: Царю въ пародъ и пр.

(36) КНПС. выколачиваютъ. *Slavum clavo ejiciendum. Cicero. Cuneus cuneum trudit. Польск:* Klin klinem wyrzuci. *Чешск:* Kljn kljnem vyrázeti. *Кто длуh длуhem плати, ten kljn kljnem vyrází.* *Сербск:* Клинъ клинъ избѣдја, а сјекира оба. *Ein Keil treibt den andern. Un clou chasse un autre.*

- 170 Клинь мастеру опора.
 Клинь плотнику товарищъ.
 Ключъ сильнѣе замка.
 Ключемъ ко дну, а пупырье къ верху.
 Клятва не во время есть велико бремя: меньше
 общаешь, меньше согрѣшаешь.
- 178 Клятва умному страшна, а глупому смѣшна.
 Кляча присвоила кнутъ, которымъ ее бьютъ.
 Книга кроника на многихъ улика.
 Книги читать, зла не плутать.
 Кнутъ да пластырь, да добрый пастырь.
- 180 Кнутъ не архангелъ, души не выметъ, а правду
 скажетъ. (37)
 Кнутъ хоть и мѹка, да впередъ наука.
 Княгиня хороша и барыня хороша; а живетъ
 хороша и наша сестра. (38)
 Княгинѣ дитя, а кошкѣ котя.
 Князь въ платьѣ и бояре въ платьѣ; будетъ
 платьѣ и на нашей братьѣ.
- 188 Кобыла съ волкомъ тягалась, только хвостъ, да
 грива у ней осталась.
 Кобылка бѣжитъ, а Ивашка лежитъ.
 Кобылку бьютъ, жонкѣ навѣтки даютъ.
 Ко время гость не въ убытокъ.
 Ко всякому правому дѣлу надобно быть смѣлу.
- 190 Когда бѣ вѣдалъ, у чужова бѣ не обѣдалъ.
 Когда въ пиръ итти, такъ и голову чесать.

(37) О пыткахъ и пристрастномъ допросѣ.

(38) т. е. крестьянка.

- Когда бѣ въщъ былъ человекъ , такъ бы и не
погибалъ во вѣкъ.
- Когда бѣ на добра коня да не лысинка, и цѣны бѣ
ему не было.
- Когда бѣ взялъ на дѣло, такъ бѣ и брюхо не
болѣло.
- 195 Когда бѣ на прибытки да неубытки, то и дѣ-
вать бы не куда.
- Когда бѣ на сойку (39) не свой язычекъ, такъ
бы не погибала.
- Когда бѣ не деньги, такъ былъ бы въ полденьги.
- Когда богатой сядетъ кушать, есть что рушать.
- Когда Богъ по насъ, то никто на насъ. (40)
- 200 Когда будетъ пирь, тогда будутъ и пѣсни.
- Когда деньги занимаетъ , тогда всегда у меня
бываетъ ; а заплатить, кругомъ обходить.
- Когда дрова горять, тогда и кашу варять.
- Когда есть, такъ густо, а нѣтъ, такъ пусто.
- Когда женишься скорѣе, такъ въ домъ будетъ
спорѣе.
- 205 Когда жснѣ будешь имѣть, не станешь на чу-
жихъ смотрѣть.
- Когда женѣ спускать , такъ въ чужихъ домахъ
ее искать.
- Когда жилъ на волѣ, такъ спалъ подолѣ.
- Когда за своими щеками не удержалъ, такъ за
чужими не удержишь.
- Когда захочу, такъ и пень сворочу.

(39) КНПС. на сычку. (40) Пословица Петра I, см. Дьяпія
его т. IX, см. выше. стр. 6.

- 210 Когда конь не свой, погоняй, не стой!
 Когда кошки грызутся, тогда мышамъ приволье;
 а когда пастухи дерутся, тогда и волки обди-
 рають овецъ.
 Когда меня любишь, и мою собачку люби. (41)
 Когда на ловлю ѣхать, тогда собакъ не кор-
 мить. (24)
 Когда на моръ погода злая, ѣзда худая.
- 215 Когда не вижу, душа мретъ; а увижу, съ души
 преть.
 Когда не вижу своихъ, такъ тошно по нихъ; а
 увижу своихъ, да много худыхъ, такъ лучше
 безъ нихъ.
 Когда не найдешь въ себѣ, не найдешь въ другихъ.
 Когда не станешь лѣниться работать, станешь
 и самъ хлѣбъ продавать.
 Когда не уймешься отъ питья, не уйдешь отъ
 битья.
- 220 Когда нѣтъ кота въ дому, то играютъ мыши
 по столу. (43)
 Когда нѣтъ раба, самъ поѣзжай по дрова!
 Когда нѣчего вздѣть, такъ на печи прѣть.
 Когда нѣчемъ заплатитъ долгу, ѣхать будетъ
 на Волгу.

- (41) КНПС. Кто гостю радъ, тотъ и собачку его накормитъ
 Qui me amat, amat et canem meum. Love me, love my
 dog. Kto mie miluje, i pieska mego znanuje.
- (42) или: На охоту ѣхать, собакъ кормить.
- (43) или: кошки со двора, а мыши по столамъ. Wenn die
 Katzen außer dem Hause sind, tanzen die Mäuse.

- Когда орать, (44) такъ не играть.
- 228 Когда пирогъ съ грибами (45), такъ всѣ съ
руками.
Когда пойдешь лихому служить, всегда будешь
тужить.
- Когда придетъ бѣда, не поидеть на умъ ѣда.
Когда придетъ бѣда, отвориай ворота.
Когда придетъ напасть, можно пропасть.
- 230 Когда проголодаешься, то, какъ хлѣба достать,
догадаешься.
- Когда рано вставать, такъ нѣкогда пировать.
Когда ржи немного, толки пшеницу, пеки
пряженцы!
- Когда рожь, тогда и мѣра.
Когда съ огонькомъ, а когда и съ водницей.
- 238 Когда хочешь себѣ добра, то никому не дѣлай
худа!
Когда станешь лѣниться, будешь съ сумой во-
лочиться.
- Когда станешь пахать, будешь и богатъ.
Когда намъ жениться, такъ и ночь коротка.
Когда судью подаришь, то всѣхъ побѣдишь.
- 240 Когда сытъ, такъ знай стыдъ.
Когда ты, бабушка, ворожить стала? А тогда,
какъ хлѣба не стало.
Когда ты не плутъ, такъ примѣты твои не
лгутъ.

(44) т. е. пахать землю.

(45) также: Мѣшокъ съ крупой, такъ всѣ съ рукой.

Когда у кого голова пуста, то головъ ума не
придадутъ мѣста.

Когда хлѣбъ поѣешь въ погоду, больше ро-
дится приплоду.

248 Когда хлѣбы отцвѣтутъ, тогда и плодъ при-
несутъ.

Когда станешь пить, то часто будешь бить.

Когда чортъ не сможетъ чего сдѣлать, посы-
лаетъ бабу. (46)

Когда ѣдешь въ путь, остороженъ будь!

Кого берегся, тому и ключи въ руки.

250 Кого Богъ хранить, тому зла никто не учинить.

Кого бояться, того и почитаютъ.

Кого дѣдушка любить, тому и косточки въ руки.

Кого журятъ, того любятъ.

Кого хрестъ, на того и хрестъ. (47)

255 Кого люблю, того дарю.

Кого намъ хвалить врагъ, въ томъ вѣрно проку
нѣтъ.

Кого не любятъ, того и не слушаютъ.

Кого ожидаютъ, тому и потребная готовить.

Кого почитаютъ, того и величаютъ.

(46) *Сербск:* Дѣ дьяво не може што свршити, ондѣ бабу пошље. *Чешск:* Kde ďábel ne může, tam babu posle. *Польск:* Gdzie djabel nie może, tam babu posle. *Во дер* Teufel nicht mag einrichten, das muß ein altes Weib verrichten.

(47) см. о Наливайкѣ Исторію Малорос. *Н. Маркевича*, I, 88. *Defende cruceм ac religionem tuam, inimicum autem opprime. Printz a Vucchan Moscoviae ortus etc. Gubenaе, 1679, 16, p. 159.*

260 Кого хочеть Богъ наказать, у того отнимаетъ
разумъ. (48)

Коза сыта и капуста цѣла.

Козакъ въ бѣдѣ не заплачетъ. (49)

Коза на горѣ выше коровы въ полѣ.

Козель въ огородѣ, а пьяница ключникъ, не
скопить.

265 Козель платить кожей съ бороною, а виноватый
своей головою.

Козель коню не товарищъ.

Козлу борода не замѣна.

Козни льстивому отъ отца его діавола.

Кой день прошель, тотъ до насъ дошелъ, а
кой впереди, того берегись! (50)

270 Кокуй на голову, а ротъ на сторону. (51)

Колесо фортуны вертится быстрѣе мѣльничнаго.

Коли Господь не сохранитъ града, то всеу стра-
жа и ограда.

Коли день хвалить, такъ ночь бранить.

Коли за друга ся ручаешь, за друга душу полагаешь.

(48) *Малоросс:* Кого Богъ хоче наказати, то перше розумъ
виднине. Wenn Gott einen strafen will, nimmt er ihm die
Sinnen zu.

(49) *Черниорусск:* Козакъ з бѣды не заплаче.

(50) Силвестръ Медвѣдевъ въ запискахъ своихъ говоритъ
о своемъ времени: „Тогда была година смуть и стра-
ха—въ правду сбывалась тоя пословица въ людехъ :
Который день прошель, той и до насъ дошелъ.“

(51) о ролинахъ говор. в Костром. г.

276 Когда изба безъ запору, и свинья въ нее бродить.
Колико сокола ни кормити, а отъ руки его от-
пустити.

Коли народъ согрѣшитъ, Царь умолитъ, а коли
Царь согрѣшитъ, народъ не умолитъ.

Коли не Господь созиждетъ домъ, то всеу
трудъ. (52)

Коли нѣтъ у попа сапоговъ, такъ и въ лаптяхъ
обѣдню поеть.

280 Коли орать, такъ въ дуду не играть.

Коли пойдетъ вкось, да врозь, такъ дѣло и брось.

Коли самъ плохъ, такъ не дастъ Богъ.

Коли у мужа съ женой совѣтъ, такъ и въ
постъ мясоѣдъ.

Коли у мужа съ женою ладъ, такъ ненадо-
бенъ и кладъ.

288 Коли хлѣба край, такъ и подѣ елью рай.

Колоколъ въ церковь сзываетъ, а самъ въ церкви
не бываетъ.

Колокольный звонъ не молитва, а крикъ не
разговоръ.

Колоті хоть въ пень, лишъ бы проводить день.

Колоти, Климъ, въ одинъ клинъ!

290 Колчанъ пригожь стрѣлами, а обѣдъ пирогами.

Коль въ счету что просчитаешь, то мощною до-
верстаешь.

Коль денежка въ карманъ, много тетушекъ въ
торгу.

(52) „Аще не Господь созиждетъ домъ и пр. Псал. СХХVI, 1.

- Коль добро съ виномъ ковши! се коль хороши
съ пивцомъ ковши!
- Коль можешь, веселись; а все на бѣдныхъ
оглянись! (53)
- 308 Коль можешь, жалуй ты чужихъ; но прежде
жалуй ты своихъ!
- Коль сладокъ будешь, проглотятъ; коль горекъ,
выплюнутъ
- Колыбелька младенцу, а костыль старику.
- Кому Богъ дастъ сыновей, не лѣнясь, учи ихъ
и бей!
- Комары кусаютъ лишь до поры.
- 310 Кому Богъ дастъ чинъ, тому дастъ и умъ. (54)
- Кому Богъ поможетъ, тотъ все переможесть. (55)
- Кому болятъ кости, не думаетъ въ гости.
- Кому веселье, а мнѣ и полвеселья нѣтъ.
- Кому время служить, тотъ ни о чемъ не тужить.
- 318 Кому гнило, а мнѣ мимо.
- Кому дали, а мнѣ посулили.
- Кому до кого, а намъ до себя.
- Кому до чего, а кумъ до всего.
- Кому до чего, а кузнецу до наковальни.
- 320 Кому доли нѣтъ, того не принимаютъ въ совѣтъ.
- Комужъ то мило, что всѣмъ постыло!

(53) Письмо изъ Одессы въ *Свѣд. Пчелъ*, 1834. N 70.

(54) *Wem Gott ein Amt giebt, dem giebt ein Verstand.*

(55) *Черниорусск:* Кому Бѣг поможе, той все переможе.
A qui Dieu aide, nul ne peut nuire.

Кому есть таланъ , тотъ будетъ атаманъ.
 Кому любя честь , тотъ лезетъ въ передній
 уголь ; а голоднаго поставь хоть за порогъ ,
 только дай ему пирогъ.

Кому мученье , а Трифону ученье.

328 Кому на комъ жениться , тотъ въ того и ро-
 дится.

Кому ничего , а намъ столько жъ.

Кому нѣтъ привѣту , и хозяина дома нѣту.

Кому отъ чужихъ , а намъ отъ своихъ.

Кому (56) первая чарка , тому первая и палка.

330 Кому первоучина , а иному паскучило.

Кому перстомъ киваютъ , а намъ глазомъ ми-
 гають.

Кому повѣшену быть , тотъ не утонетъ. (57)

Кому тошно , а попу въ мошно.

Кому поживется , у того и пѣтухъ несется. (58)

338 Кому счастье придетъ , такъ и на печи найдеть.

Кому тѣсно , а намъ будетъ мѣсто.

Кому фортуна влечетъ , тому богатство отвсюду
 течетъ.

Кому хочется много знать , тому не надобно
 много спать.

(56) также: Свату перва чарка и перва палка.

(57) также: Кому быть на висѣлицѣ , того громъ не убьетъ.
 Wer hängen soll, erschläuft nicht.

(58) Wer's Glück hat, dem geben seine Süßner Milch.

- Кому щастье служить, тотъ ни о чемъ не тужить.
- 340 Конекрадъ гораздъ уздъ влзать.
 Конемъ воевать, а копьемъ шурмовать.
 Конецъ дѣло вѣнчаетъ. (59)
 Конецъ смертный всякому горекъ. (60)
 Коннова до коня, а пѣшева до воротъ прово-
 жають.
- 348 Конь горбать, да мерину брать.
 Конь до коня, а молодець до молодца.
 Конь конемъ, а когда даромъ.
 Конь конемъ покупають.
 Конь коровѣ не товарищъ.
- 350 Конь красенъ досугомъ, а человекъ смиренъемъ.
 Конь лечонный, жидъ крещонный, недругъ при-
 миренный. (61)
 Конь любить овесъ, а воевода припосъ.
 Конь черезъ силу не пряветъ.
 Конь молодцу, что копръ огурцу. (62)
- 355 Конь на рати познавается, а другъ невѣрный
 въ напасти.
 Конь о четырехъ ногахъ, да и тотъ спотыкается.
 Коня уздою удержишь; а что самъ сдѣлаешь,
 не возвориши.

(59) *Чермнорусск*: Конецъ дѣло хвалить. Конецъ вѣнецъ.
 Finis coronat opus. La fin couronne l'oeuvre. *Ende gut,
 alles gut.* (60) Пчела рукоп. XVII в. 8.
 (61) т. е. не надежны. см. стр. 126, п. 210.
 (62) см. о копръ, стр. 180. Копръ, (укропъ) τὸ ἀνηθον,
 anethum. Лексіконъ трехъязычный Θ. *Поликарпова.*

- Копрь въ капустѣ, смраду не пустить.
 Корка на корку упала, а мякиша нѣтъ.
- 360 Кормила баба лилѣка, не чаяла человѣка.
 Кормилъ до уса, корми и до бороды!
 Кормилъ калачомъ, да въ спину кирпичомъ.
 Кормъ коня дороже.
 Кормятъ быка, чтобъ кожа была гладка.
- 363 Корова была жива, такъ чортъ бы ее дралъ,
 а когда корова умерла, такъ и къ молоку была
 добра.
 Корова реветъ, медвѣдь реветъ, а кто кого де-
 реть, ни чортъ не разбереть.
 Корова съ молокомъ, а баба съ дойникомъ.
 Корова черна, да молоко у ней бѣло.
 Коровка скачетъ на бычка, хочетъ она молочка.
- 370 Коровки съ поля, пастырю воля.
 Корову бы купить, а съ дойникомъ сможемъ.
 Корову по удоямъ считать и цѣны не будетъ.
 Короткій щетъ длинная дружба. (63)
 Корочки глотать, да горюдомъ владать.
- 373 Корчится, а колетъ. (64)
 Коса дѣвичья краса.
 Косматой звѣрь, да небогатой дворъ.
 Кости повхали въ гости. (65)
 Костки пестры зернщику сестры.
- 380 Косу острять на траву, а мечъ на главу.
 Кось очьми, кривъ рѣчьми.

(63) Kurze Rechnung, lange Freundschaft

(64) о ежѣ: Kurczy się, a kole. (65) т. е. на погостъ.

Костями не шевели! (66)

Котель горшка бранить, черенъ онъ на видъ,
а самъ замазанъ въ сажъ, чернѣй горшка и
гаже. (67)

Которая душа чесноку не ѣла, отъ той и не
пахнетъ.

385 Которая служба нужнѣе, та и честнѣе.

Которой рѣкой плыть, тою и славою слыть. (68)

Который Богъ вымочить, тотъ и высушить.

Который вошь не трусить, тотъ неприятеля
скорѣе побѣдить.

Который гость рано подымется, тотъ ночевать
хочетъ.

390 Который добръ знатной, тотъ всѣмъ людямъ
пріятной.

Который конь скоро бѣжить, тотъ долго стойтъ.

Который родъ любитя, тотъ и высится.

Который членъ не можно исцѣлить, лучше его
отрубить.

Кошечки глаза дыму не болятся.

395 Кошира въ рогожи насъ обшила, а Тула въ
лапти обула.

Кошка лазаетъ въ окошко.

Кошка мышей ловить не устанетъ, а воръ во-
рывать не перестанетъ.

(66) Это тоже, что: de mortuis aut bene, aut nihil.

(67) см. выше, стр. 75, пр. 255.

(68) или: По какой рѣкѣ плыву, ту и пѣсенку пою. Въ
Сибири: По которой улицѣ ѣду, ту и пѣсенку пою.

- Кошка на порогъ, а мышка въ уголокъ.
 Кошка, не играй уголькомъ, лапку ожжешь!
- 400 Кошка по мышечьимъ слѣдамъ добирается.
 Кошка скребетъ на свой хребетъ. (69)
 Кошку бьютъ, а невѣсткѣ навѣтки даютъ.
 Кошкѣ игрушки, а мышки слезки. (70)
 Краденое богатство исчезаетъ, какъ ледъ таетъ.
- 405 Краденое дешевле купленаго.
 Краденое поросъ и въ ушахъ визжитъ.
 Крадетъ, а концовъ не умѣетъ хоронить.
 Край земли, конецъ моря, вездѣ много горя.
 Красильникъ не сильникъ, что ему дадутъ, то
 и красить.
- 410 Красна баба повоемъ, а корова удоемъ.
 Красна бесѣда смиреньемъ.
 Красна пава перьемъ, а жена мужемъ.
 Красна птица перьемъ, а человекъ ученьемъ.
 Красна рѣка берегами, а обѣдъ пирогами.
- 415 Красна рѣчь слушаньемъ. (71)
 Красная нужда дворянская служба.
 Красненькая ложечка охлѣбается и подь лавкой
 наваллется.
 Краснобай заговорить, всѣхъ слушателей пере-
 морить.
 Красно говорить, а слушать нѣчего.
- 420 Красно гумно стогами, а обѣдъ пирогами.

(69) КНПС. себѣ на хребетъ.

(70) Der Katzen Schmerz, der Mäuse Todt.

(71) ПАМИД. честна.

- Красно поле пшеномъ, а бесѣда умомъ. (72)
 Красно поле рожью, а рѣчь ложью. (73)
 Красота граду старые мужи. (74)
 Краюшечка маленька: да гостя какъ чортъ при-
 несеть, такъ и послѣднее унесеть.
 423 Краюшка хлѣба, да ковшъ воды съ спокойной
 совѣстью право не бѣды.
 Краше поля перегорода.
 Крезъ съ Иромъ не живетъ миромъ. (75)
 Крестьянинъ пьянъ, самъ себѣ панъ.
 Крестьянская кость да собачьимъ мясомъ об-
 росла.
 430 Крестьянская сходка земскимъ водка.
 Кресты, да перстни тѣ же деньги.
 Криво впрягъ, да поѣхалъ такъ. (76)
 Криво ракъ выступаетъ, да иначе не знасть.
 Криворотъ у воротъ.
 435 Кривы дрова, да прямо горять.
 Кровь отворить, гвоздь въ гробъ вколотить.
 Кровь путь кажетъ.

(72) ПСН. а слушанье разсужденіемъ.

(73) ПАМИД. а слово съ притчею.

(74) „Солгалось про старыхъ то слово, что *красота граду*
„старые мужи, а тѣ старые и молодому бѣту до-
 спѣли.“ *Грамота Патр. Гермогена* 1611 г.

(75) Изъ Греческ. поговорокъ: *τὸν Κροῖβου κλιῦτον*. Иго
 раuregiog.

(76) иначе: Суди криво, да суди прямо! см. Описаніе па-
 мятник. древн. Славяно-Русск. Литературы, С. *Строева*,
 М. 1841, стр. 134.

Кровью кончатся , головой вѣчатся.

Крой кафтанъ , а къ старому примѣривай!

440 Кругомъ головы , да въ пазуху.

Крута горка , да забывчива. (77)

Кручина изсушить въ лучину.

Кручиною поля не изѣздишь , а недруга сле-
зами не утѣпишь.

Крѣпился , да съ ногъ свалился.

445 Крѣпка недѣля середою , а жизнь половиною.

Крѣпка рать воеводою , тюрьма огородою.

Крѣпка тюрьма , да кто ей радъ?

Кто бабѣ не внукъ ? кто молодѣ не бываль ?

Кто бабѣ повѣрить , тотъ трехъ дней не про-
живеть.

450 Кто безчинно поступаетъ , тотъ многимъ доса-
ждать.

Кто благодѣйствуетъ , у того борода бѣлѣть ,
злодѣйствуетъ , у того кости бѣлѣютъ. (78)

Кто Бога боится , тотъ и людей стыдится.

Кто Бога не боится , тотъ и людей не стыдится.

Кто Богу не грѣшенъ , Царю не виноватъ!

455 Кто Богу надобенъ (79) , тотъ и людямъ пріятенъ.

(77) о родинахъ.

(78) Въ высоч. соизволеніи Петра I на просительную гра-
моту Каракалпакскаго хана Ишима-Мухамеда о мирѣ
1722 г. см. *Полное собраніе законовъ Росс. Имперіи*,
т. VI.

(79) КНПС. угодець.

Кто богатъ , тотъ и рогатъ.

Кто больно съчетъ , тотъ нѣжно любить.

Кто больше знаетъ , (80) тому и книги въ руки.

Кто больше служить , тотъ больше и тужить.

460 Кто бываетъ на конѣ , тотъ бываетъ и подь конемъ. (81)

Кто вино любить , тотъ самъ себя губить.

Кто волкомъ родился , тому лисвцей не бывать.

Кто въ правѣ тугъ , тотъ никому недругъ.

Кто всегда бережется , тотъ никогда не ожжется.

463 Кто противъ банка пунтируетъ , тотъ вѣрно тюрьмы не минуеть.

Кто всегда пьеть хмѣльное , тотъ говоритъ дурное.

Кто вчерась солгалъ , тому и завтра не повѣрять.

Кто въ гости не ѣздитъ , къ себѣ не зоветъ ,
тотъ недобрымъ слыветъ.

Кто въ двадцать лѣтъ нездоровъ , въ тридцать не умень , а въ сорокъ небогатъ , тому вѣкъ такимъ не бывать. (82)

(80) также: Кто умень , тому и пр.

(81) Kto bywa na koniu , na wozie , bywa pod koniem , pod wozem.

(82) Тоже и въ Сербскихъ посл. Si quis ad vigesimum usque annum non formosus factus fuerit, ad trigesimum robustus, ad quadragesimum prudens, ad quinquagesimum dives, ille non facile speret se post assecuturum illa. Wer vor 20 Jahren nicht hübsch wird, vor 30 nicht stark, vor 40 nicht

470 Кто въ дѣлѣ, тотъ и въ отвѣтѣ.

Кто въ двои бедра бьетъ, въ томъ пути не
живетъ.

Кто въ карты играетъ, тотъ масть примѣчаетъ.

Кто въ камкѣ, кто въ парчѣ; а мы въ холсту,
на томъ же мосту.

Кто въ кони пошелъ, тотъ и воду вези.

475 Кто въ Маѣ женится, тотъ будетъ маяться. (83)

Кто въ морѣ бывалъ, тотъ лужи не боится.

Кто въ нуждѣ не бывалъ, тотъ ее и не ви-
далъ.

Кто въ радости живетъ, того и кручина не
беретъ.

Кто въ судѣ съ кѣмъ, тотъ и споруется съ
тѣмъ. (84)

780 Кто въ хмѣлю не смиренъ, тотъ многимъ про-
тивенъ.

Кто въ чемъ скажется виновать, то на немъ
взяти.

Кто вънецъ надѣваетъ, тотъ его и снимаетъ.

wichtig, und vor 50 nicht reich, an dem ist alle Hoffnung ist
verloren. He that is not handsome at twenty, nor strong
at thirty, nor rich a forty, nor wise at fifty, will never
be handsome strong, rich or wise.

(83) Mense malas Majo nubere, vulgus ait. *Ovid. Fast.*

(84) „Кто кого въ суду посадить, тотъ съ тѣмъ и въ-
дается.“ *Новгор. грамота 1448 г.*

- Кто въру имѣть , что волкъ овцу пасѣтъ ?
 Кто вѣтромъ служить , тому дымомъ платять.
- 485 Кто гдѣ родился , тотъ тамъ и пригодился.
 Кто гладенекъ , тотъ и миленекъ.
 Кто гнѣвъ свой одолеваетъ , тотъ крѣпокъ бываетъ.
- Кто говорить , что хочеть , услышитъ , чего и не хочеть. (85)
- Кто говорить иногда ложно , тому никогда вѣрить не можно.
- 490 Кто голодень , тотъ и холодень.
 Кто гостю радъ , тотъ и собачку его накормить. (86)
- Кто грамотъ гораздъ , тому не пропасть.
 Кто далъ зубы , тотъ дастъ и хлѣбъ. (87)
- Кто доброе творить , того зло не вредить. (88)
- 495 Кто доброе творить , тому Богъ отплатить.
 Кто добру мысль таить , излишней скромностью грѣшитъ.
 Кто добрыхъ людей слушаетъ , тотъ слаще кушаетъ.

(85) Qui quae vult, dicit, quae non vult, audiet. *Terent. Andr.* V. 4. Cum dixeris quae vis, quae non vis, audies. *S. Нигонут.* Wer redet was ihm gelüftet, muß hören das entrüftet. He that speaks lavishly, shall hear as knavishly.

(86) см. выше, стр. 173, пр. 41.

(87) Kto dať zęby, da i chleb.

(88) иначе: Кто добро творить, того Богъ наградить.

- Кто до денег охочь, тотъ всю не спитъ ночь.
 Кто долго живетъ, тотъ старикомъ слыветъ.
- 800 Кто другъ прямой, тотъ братъ родной.
 Кто дѣла не знаетъ, напрасно о немъ раз-
 суждаетъ.
- Кто жены не бьетъ, тотъ и милъ не жи-
 веть. (89)
- Кто живетъ въ добрѣ, тотъ ходитъ въ серебрѣ.
 Кто живетъ на волѣ, тотъ спитъ поболь.
- 808 Кто живетъ не въ нѣгѣ, тотъ ѣздитъ и въ
 тѣлегѣ.
- Кто живетъ тихо, тотъ не увидитъ лиха.
 Кто завидливъ, тотъ и обидливъ.
- Кто за добро воздаянiя не желаетъ, тотъ самъ
 себя обижаетъ.
- Кто за правду горой, тотъ истый герой.
- 810 Кто за правду стоитъ смѣло, тотъ совершитъ
 свое дѣло.
- Кто заспѣсивѣетъ, тотъ скоро оплѣшивѣетъ.
 Кто за худымъ поидетъ, тотъ добра не найдетъ.
 Кто зла отлучится, тотъ никого не боится.
 Кто злую жену получить, тотъ всю жизнь свою
 погубить.
- 818 Кто злымъ попускаетъ, тотъ самъ зло тво-
 ритъ. (90)

(89) см. выше. стр. 120, пр. 27.

(90) Bonis nocet, quisquis repercerit malis. *P. Syrus.*

Кто злыхъ людей нравы сносить , тотъ бѣды
себѣ не приноситъ.

Кто идетъ пировать , а мы горевать.

Кто каковъ ни есть , хочетъ также ѣсть.

Кто кого лучше , тотъ и милый другъ.

820 Кто кого любить , тотъ того и слушаетъ.

Кто кого обидитъ , того Богъ ненавидитъ.

Кто кого смога , тотъ того и въ рога.

Кто кого сможетъ , тотъ того и гложетъ. (91)

Кто кому миленецъ , и неумытъ бленецъ.

828 Кто кому надобенъ , тотъ тому и памятенъ. (92)

Кто въ дому имѣетъ стараніе , тотъ получить
свое желаніе.

Кто ласково принимаетъ , того всякъ любви
желаетъ.

Кто лжетъ , тотъ и крадетъ. (93)

Кто лжетъ , тотъ и сохнетъ , а иному въ путь
идеть.

850 Кто лѣнивъ , тотъ и сонливъ.

Кто лукавитъ , того чортъ задавить.

Кто любить Бога , тотъ получить добра много.

Кто любить о добрѣ трудиться , тому есть чѣмъ
похвалиться.

(91) Ὁ πλείον δυνάμενος, τὸν ἀσθενέτερον κατισχύει,
Сильнѣйшій утѣсняетъ слабѣйшаго. *Diodor. Sys.*

(92) Въ комъ нужда , ужь того мы знаемъ , какъ зовутъ.
Крыловъ.

(93) Lügen und Stehlen gehen mit einander.

- Кто людей веселить, за того весь свѣтъ стойтъ.
- 838 Кто людей не слушаетъ, тотъ Богу спорникъ.
Кто меньше толкуеть, тотъ меньше тоскуеть.
Кто много грозить, тотъ мало вредить.
Кто много навозу въ полѣ кладеть, тотъ всегда
вѣрной прибылѣ ждеть.
- Кто много спить, тому денегъ не скопить.
- 840 Кто можетъ, тотъ дереть, кто не можетъ, тотъ беретъ, а кто работаетъ, тотъ страдаетъ. (94)
Кто молчить, тотъ семерыхъ научить.
Кто на Бога уповаеть, тотъ никогда не погибаетъ. (95)
- Кто наживеть добрую славу, тотъ и по себѣ ее оставить.
- Кто называетъ себя должникомъ, тотъ хочеть заплатить.
- 848 Кто на молодой хочеть жениться, тому съ холостыми не надобно водиться.
- Кто на морѣ не бывалъ, тотъ до сыта (96)
Богу не маивался.
- Кто не бережетъ денежки, тотъ самъ не стоить рубля. (97)

(94) Словарь достопамят. людей Русской земли *Д. Бантышъ-Каменскаго*, IV, стр. 107.

(95) также: не унываетъ.

(96) НП4291. ПСН. Кто на морѣ бывалъ, тотъ и страхъ видалъ.— „Кто на морѣ не бывалъ, отъ желанья Богу не маивался.“ *Древн. Русск. стихот.* стр. 107

(97) Пословица Петра I, сходная съ Нем: *Wer den Pfennig nicht ehret, ist des Thalers nicht werth.*

Кто не богатъ , тотъ и алтыну радъ.

Кто не желаетъ власти , на того не приходять
и напасти.

580 Кто не лѣнивъ пахать , тотъ скоро будетъ бо-
гатымъ.

Кто не милъ тѣломъ , не милъ и дѣломъ.

Кто неправдою живетъ , того Богъ убьетъ.

Кто не слушаетъ совѣтовъ , тому не чѣмъ по-
мочь.

Кто не умѣетъ повиноваться , тотъ не умѣетъ
повелѣвать. (98)

588 Кто не умѣетъ себя скрыть , тотъ не можетъ
мудрымъ быть.

Кто не ѣлъ чесноку , тотъ и не воняетъ.

Кто ни попъ , тотъ и батька.

Кто новины не видалъ , тотъ и ветошкѣ радъ.

Кто нужды не видалъ , тотъ и счастья не
знаетъ.

590 Кто огня не бережется , тотъ скоро обожжется.

Кто объ отцѣ или матери худо говоритъ , того
Богъ смерть ускорить.

Кто открываетъ тайну , тотъ погубляетъ вѣр-
ность.

Кто отца и матери не слушаетъ , тотъ послу-
шаетъ телячьей кожи. (99)

(98) *Μη̄ ἄρχε , πρὶν ἄρχεσθαι μάθῃ* , Не повелѣвай
прежде , чѣмъ не научишься повноваться. *Pittacus*.

(99) г. е. барабана. *Ученіе и хитрость ратнаго строенія*.
М. 1647 , въ л. *Mit den Aeltern folgen will nicht , den*

Кто охочь лгать, того не лъзя за друга принять.
 868 Кто пахаты не лънится, у того хлѣбъ лучше
 родится.

Кто первѣе, тотъ и правѣе. (100)

Кто перебѣеть (101), тотъ продолжаетъ.

Кто передъ кѣмъ потеряеть, тотъ тому и вино-
 вать. (102)

Кто переносить вѣсти, тому не дѣлаеть чести.

870 Кто поздно пришелъ, тому мосоль. (103)

Кто пойдетъ въ солдатскую службу, тотъ уви-
 дить всякую нужду.

Кто политику отправляетъ, тотъ любви не
 желаетъ.

Кто получить честь, тотъ сладко будетъ ѣсть.

Кто попу не сынъ, тотъ блядинъ сынъ.

878 Кто поручится, тотъ и мучится. (104)

muß dem Kalbefelle folgen. Чермнор, сск: Кто не слухает
 отца матере, тотъ нехъ слухает исой скѣры.

(100) Чья воля старѣ, та и правѣ. Qui prior tempore, prior
 (potior) iure. *Imp. Anton. cod. VIII. 18. Wer erst kommt,
 mehlt erst.*

(101) слова другаго.

(102) Русск. Историч. Сборникъ, М. 1842 г. т. V.

(103) Кто поздно ходить, тотъ самъ себя шкодить. *Малкъ,*
 1844 г. N 4. Tarde venientibus ossa.

(104) „Аще поручишися за своего друга, предаси руку
 твою врагу.“ *Притч. Солом. VI, I. Порука мука. Dit*
Würgen muß man würgen. „А кто изъ порутчиковъ бу-
 деть въ лицахъ, на томъ Государева пеня, порука и
 служба.“ *Акты юридич. 1, N 316.*

- Кто постояненъ, тотъ всегда почтенъ и славенъ.
 Кто потѣеть на нивѣ, да молится Богу въ клятви, тотъ съ голоду не умретъ.
 Кто почтенъ бываетъ, тотъ много забываетъ.
 Кто праваго винить, тотъ самъ себя язвить.
 380 Кто правдою живетъ, тотъ и добро наживетъ.
 Кто правду хранить, того Богъ наградитъ.
 Кто правды желаетъ, тому Богъ помогаетъ.
 Кто правды не скажетъ, тотъ многихъ свяжетъ. (105)
 Кто празднику радъ, тотъ и до свѣту пьянъ.
 385 Кто привыкъ лгать, тому трудно отстать.
 Кто приспѣлъ, въ чужой избѣ пристѣнъ.
 Кто про кого за глаза говорить, тотъ того боится.
 Кто пьетъ вино безопасно, тотъ скоро огаснетъ.
 Кто пьетъ много вина, тотъ скоро сойдетъ съ ума.
 390 Кто пьетъ, тотъ и горшки бьетъ.
 Кто ради денегъ лишь въ супружество вступаетъ, тотъ только вѣкъ чужой заѣдаетъ.
 Кто радуется неправой прибыли, тотъ берегись гибели.
 Кто рано встаетъ, тому Богъ подаетъ. (106).
 Кто раньше всталъ, да палку взялъ, тотъ и капралъ.

(105) *Болгар:* Кой то првада не казува, той мнозика свѣрзува.

(106) *Чермнорусск:* Кто рано встает, тому Богъ дае. *Болгар:* Кой то рано встаета, нему Богъ помаза. *Польск.* Кто рано wstaie, temu Bóg daie.

888 Кто родился волкомъ, тому лисицей небывать.
 Кто родителей поминать, тотъ во вѣки не по-
 гибаетъ.

Когда рожь, тогда и мѣра.

Кто роскошно живетъ, тотъ не запираетъ ворота.

Кто самъ къ себѣ въ началѣ строгъ, того хра-
 нить и Царь и Богъ.

800 Кто сдѣлавъ добро, попрекаетъ, тотъ цѣну его
 умалетъ.

Кто себя не умѣетъ содержать, тому жены и
 дѣтей не пропитать.

Кто себя отъ зла хранить, того чести никто
 не повредитъ.

Кто себя постоянно поведетъ, тотъ счастье у
 ворота найдетъ.

Кто себя хулитъ, тотъ желаетъ похвалы.

808 Кто силенъ да богатъ, тому хорошо воевать. (107)

Кто скупо живетъ, тотъ и деньги сбережетъ.

Кто слезамъ потачитъ, тотъ самъ заплачетъ.

Кто словомъ скоръ, тотъ въ дѣлѣ рѣдко споръ. (108)

Кто служить, тотъ тужитъ, а кто оретъ, тотъ
 пѣсни поетъ.

810 Кто смиреньемъ себя украшаетъ, тотъ честно-
 стью укрѣпляетъ.

Кто смогъ купить корову, тотъ купить и дойникъ.

(107) ср. Чѣмъ сильнѣе, тѣмъ правѣе. Plus potest, qui plus
 valet.

(108) НП4291. Кто словомъ поспѣшенъ, тотъ всегда по-
 смѣшенъ.

- Кто собою не управить, тотъ и другова на разумъ не наставить.
- Кто солнца убъгаетъ, тотъ всегда озабаеть. (109)
- Кто старое помнеть, тому глазъ вовъ. (110)
- 618 Кто старѣе, тотъ и правѣе. (111)
- Кто съ кѣмъ въ одномъ полку послащъ, тотъ того и меньше. (112)
- Кто съ злыми живетъ неразлучно, тотъ не проживеть вѣку благополучно.
- Кто съ кѣмъ въ вѣрности бываетъ, одинъ за другаго умираеть.
- Кто съ прибылью, а мы съ убылью.
- 620 Кто сытъ, тотъ у Бога не забыть.
- Кто сытъ, считаетъ звѣзды въ небѣ, а голодь маеть о хлѣбѣ.
- Кто съеть послѣ Вита (113), тотъ простъ бываетъ жита.
- Кто съеть рожь на Флоровъ день, у того родятся Флорки.
- Кто тайны не скрываетъ, тотъ къ дѣлу годенъ не бываетъ.
- 628 Кто торгуеть, тотъ всегда горюеть.
- Кто торовать, тотъ не будетъ богатъ.

(109) ПАМИД. Кто солнца отбъгаетъ, тотъ вѣкъ озабаеть.

(110) „Здѣшняго не поминати.“ *Собрание государ. грамотъ*, I, No. 63, 64 и 5.

(111) Qui prior tempore, prior iure. *Isti.* (112) о мѣстничествѣ.

(113) Св. Вита по Нѣмецк. календарю, 15 Юня Sanct Vitus hat den l ngsten Tag. Въ Грекоросс. Святцахъ св. Вита, 16 Мая.

Кто хочеть много знать, тотъ долженъ мало спать, рано вставать, да на помощь Бога при- зывать.

Кто украдетъ коварно, тому послѣ будетъ на- кладно.

630 Кто укралъ, у того одинъ грѣхъ, а у кого украли, у того десять. (114)

Кто уменъ, тотъ умѣеть и безвременье тер- пѣть.

Кто умнѣе, тотъ достанетъ поскорѣе.

Кто умѣеть бѣситься, тому ни съ кѣмъ не ужиться.

Кто умѣеть нищету свою скрыть, тотъ умѣеть ей пособить. (115)

633 Кто услуженъ, тотъ и нуженъ.

Кто хвалить горницу, тотъ хвалить дворницу.

Кто ходитъ незванъ, тотъ не отходитъ не- дранъ. (116)

Кто ходитъ часто въ лѣсу, у того смерть на посу.

Кто хорошо живеть, тотъ долго живеть. (117)

640 Кто хочеть драться, тому надо съ силой собраться.

Кто хочеть жениться, тому и ночи не спится.

(114) *Болгар*: Кой то открадни, има единъ грѣхъ, отъ кого то открадани, у него сто.

115) НП4291. Тотъ хорошъ можетъ быть. *'Ατυχίαν κρύ- πτε, ἵνα μὴ ταῦς ἐυδρῶς ἐυφραίνης*, Скрывай не- щастіе, чтобы не дать радости врагамъ. *Periander*.

(116) *Юности честное зерцало*. Спб. 1719, въ 12.

(117) He lives long, that lives well. Gut leben, lang leben.

Кто хочеть пскать чести, тотъ не живи на
одномъ мѣстѣ.

Кто хочеть много знать, тотъ скоро состарится.

Кто чарки допиваетъ, тотъ вѣку не дожпваетъ.

648 Кто что посветъ, то и пожнетъ. (118)

Кто чужимъ хочеть богатъ быть, тому грѣха
не отбѣтъ.

Кто чѣмъ промышляетъ, тотъ то и вымы-
шаетъ.

Кто што пріемлетъ, собѣ одрѣжитъ. (119)

Кто вдетъ скоро, тому въ дорогѣ не споро.

650 Кто ѣздилъ прежде цугомъ, тому тяжело по-
слѣ ходить за плугомъ.

Куда ворона летить, туда и глдитъ.

Куда голова склонилася, туда и повалилася.

Куда дворяне, туда и мірляне.

Куда дерево подрублено, туда и валится. (120)

653 Куда иголка, туда и нитка. (121)

Куда инова конь везетъ, туда бѣдняжку Богъ
несетъ.

Куда клинья, туда и рукава

Куда конь съ копытомъ, туда и ракъ съ клешней.

(118) *Карамз.* И. Г. Р. IX, пр. 495.

(119) По переводу Карамзина, "кто что завоеуетъ, тѣмъ и
будетъ владѣть." И. Г. Р. VI, пр. 102.

(120) *Болгар:* Отъ гдѣ тое дѣрво то засѣчено, на татакъ и пада.

(121) Тоже, что „Гдѣ мужъ, тамъ и жена,“ юридическ.
пословица, равносильная правилу: *Uxor sequitur jus
et conditionem mariti. Res accessoria sequitur suam prin-
cipalem. Reg. j. r.*

- Куда конь хочеть , туда и скочеть .
- 660 Куда кривая не вынесеть !
 Куда ни кинь , такъ клинь .
 Куда ни повъхалъ , а мимо не пробхалъ .
 Куда ночь , туда и сонъ . (122)
 Куда попъ , туда и пѣхоть .
- 668 Куда сова глядитъ , туда ей летѣтъ .
 Кудри вились , да долой свалились .
 Кудри выются и шолуди ведутся .
 Кужлемъ кататься , за землю хвататься .
 Куй желѣзо , пока горячо ! (123)
- 670 Кума не мила , и гостиницы постылы .
 Кума шла пѣша , куму (124) легче .
 Кумися , сватайся , а проспнишься , схватишься .
 Кумушка ; дай щець , да и хлѣбець твой !
 Кумушка , кума ! окрести мое дитя , да и не
 знай моего двора !
- 678 Кумъ говоритъ на обумъ , а кума беретъ себя на умъ .
 Купецъ , что стрѣлецъ , попалъ , такъ попалъ ,
 а не попалъ , такъ зарядъ пропалъ .
 Купи хату крыту , а шубу шиту .
 Купила барыня холова , да не знала за срамни-
 комъ порока .
 Купилъ бы сала , да денегъ не стало .
- 680 Купилъ бы село , да денегъ голо .

(122) *Sen mara, pan Bog wiara. Tous songes sont mensonges.*

(123) *Болгар* : Куй желѣзо то , доде е горещо . *Ferrum quando calet, cadere quisque valet. Strike while the iron is hot.* см. стр. 58, пр. 83, нѡ. 607.

(124) ПАМИД. кумонямъ .

Купилъ дуду на свою бѣду.

Купилъ сапоги, да не избылъ босоты.

Купилъ мужикъ корову, привелъ домой, сталъ
донть, анъ явился быкъ; такъ тому и быть!

Курица кудахчетъ на одномъ мѣстѣ, а лица
кладеть на другомъ.

688 Курица не птица, заяцъ не звѣрь, прапорщикъ
не офицеръ, а баба не человекъ.

Курица по одному яичку носить.

Курицу лица не учать. (125)

Курица по зернышку клюеть, да сыта живеть.

Курицъ не пѣть пѣтухомъ. (126)

690 Курочка кудахчетъ, яичко снесла.

Куры хохлаты дворомъ повелись.

Кусаеть клопъ, досажаетъ что холопъ.

Кусаютъ комары до поры.

Кусливъ былъ пѣсь, такъ на цѣпочку попалъ.

698 Кусъ деньга, кусъ рубль.

Кучился, мучился, а упросилъ, такъ и бросилъ.

Къ кожѣ ума не пришьешь.

Къ кому Богородица, а къ намъ Литва. (127)

(125) Das Es will klüger seyn, als die Henne.

(126) Дурная примѣта у народа, если курица поетъ пѣтухомъ, тогда ей на порогъ избы отрублютъ голову, чтобы зло пало на ея голову. La poule ne doit pas chanter devant le coq.

(127) Псл. истор. относится къ концу XIV вѣка, когда принесенная въ Москву чудотворная икона Владимірскаго Богородицы спасла столицу отъ нашествія Тамерлана, между тѣмъ какъ Вихоръ взялъ и ограбилъ Смоленскъ.

- Къ милому семь верстѣ не околица.
 700 Къ мягкому воску печать, а юну челоуѣку ученье.
 Къ небесамъ высоко, а въ рѣку глубоко, и
 приходитъ вертѣться, какъ некуда дѣться.
 Къ пиву ѣдется, а къ слову молвится.
 Къ празднику не призываютъ, а отъ праздни-
 ка не отзываютъ.
 Къ упорнымъ будь жестокъ, а къ смиреннымъ
 милостивъ!
 703 Къ утрени собираться, такъ въ постели не ва-
 ляться, а пораньше вскочить, да въ церковь
 спѣшить.
 Къ хорошей ухѣ пригодна рюмка добраго вина.
 Къ худой роужѣ да носъ долгой.
 Къ чему охота, къ тому и смыслъ.
 Къ чистому поганое не прильнетъ. (128)
 710 Кяхтинской чай, да Муромскій калачъ полдни-
 чаеть богачъ.

Л.

- 1 Ладно живѣтъ и неладно живѣтъ. (1)
 Ладно кума! лишь бы правда была.
 Ладно кумѣ, что къ куму въ гости пришла!
 Ладономъ дьявола не отгонишь. (2)
 8 Ладону бѣгаетъ дьяволъ, а дуракъ добраго слова.

(128) иначе: не пристанетъ.

(1) „Имѣють свое дѣйствіе (пишетъ Феоданъ Прокоп.)
 простыя оныя пословицы: *Жить какъ набѣжитъ, и
 ладно живетъ и не ладно живетъ.*“

(2) *Болгар.* Сасъ таманъ дьявола не можешь да пропѣдѣшь.

- Ладонъ на вороту, а чортъ на шеѣ.
 Ладонъ на чертей, а тюрьма на татей.
 Лакома овца къ соли, а коза къ воли.
 Лакома Устинья до ботвиньи.
- 10 Лакомой безъ прибыли всегда въ убыли.
 Лакомой мошны не завязываетъ.
 Лакомъ гость къ меду.
 Лапа въ лапу, а задатокъ въ лавку.
 Лакомый орѣхъ, а грызть его не грѣхъ.
- 15 Лапотъ износишь, а съ ноги не сбросишь.
 Лапти плететь, а концы хоронить не умѣеть.
 Лапти сплелъ, да и концы схоронилъ.
 Ласково слово и ласковый видъ и свирѣпаго
 звѣря къ рукамъ приманиваютъ.
 Ласковое слово кость ломить, а жестокое гнѣвъ
 воздвизаетъ.
- 20 Ласковое слово не трудно, а спору.
 Ласковое слово пуще дубинь.
 Ласточка день начинаетъ, а соловей вечеръ кон-
 чаетъ.
 Ласковое телятко двѣ матки сосеть, а упрямое
 ни одной. (3)
 Ласковый господинъ двухъ рабъ держить.
- 25 Лбомъ красится, а затылокъ вши ѣдятъ.
 Лгать и хвастать, рукавицы не дерутся.

(3) ПАМИД: а лихое и одну запустить. ПСН. а грубое и одну съ нуждой. *Нерехот*: а благое и одной не выдаетъ. *Черниорусск*: Доброе теля двѣ коровы ссе. *Болгарск*: Кругко агне от две майке суче.

- Лгать мягко, языкъ ворочается, а свидѣтелей цѣть.
 Лгать не устать, лишь бы вѣрили.
 Лгать, такъ людей обѣгать.
- 30 Лебедь летитъ къ снѣгу, а гусь къ дождю.
 Лебедь по поднебесью, мотылекъ надъ землей
 чуть, всякому свой путь.
 Левъ дивенъ смиреніемъ, а жена покореніемъ.
 Левъ страшно, обезьяна смѣшно.
 Левка не поплевка, иному онъ и въ горлъ ста-
 нетъ.
- 35 Легко друзей найти, да трудно сохранить.
 Легко за готовымъ хлѣбомъ на полатяхъ спать.
 Легко мнитса бремя на чужомъ рамъ.
 Легко на чужіе гроши ѣхать.
 Легко сгубить кого, да душъ будетъ каково ?
- 40 Легко раненъ, и головы не нашли.
 Легко чужими руками жаръ загребать. (4).
 Легонько поѣль, легко и сдѣлалъ.
 Легъ и сдвѣдъ и игра (5) легла.
 Легъ, свернулся, а всталъ, встрепенулся.
- 45 Легче счастье найти, нежели удержать. (6)
 Лежа, нищи не будетъ.
 Лежачаго не быють. (7)

(4) *Fortunam facilius reperias, quam retinere. P. Syrus.*

(5) *Болгарск:* Счужды раѣвъ да держи гурешто желъзо.

(6) охота, собаки; *игрою* называется и травля и борьба.

(7) „Кто упадетъ, лежащихъ никого не билъ бы.“ *Указъ*

Лежачій товаръ не кормить.

Лежачій хлѣбъ ни поить, ни кормить.

80 Лежень лежитъ, а часть (8) его растетъ.

Лежень лежитъ до вечера и поѣсть ему ничего.

Лежи на печи, гложь кирпичи!

Лежи на боку, да гляди за Оку!

Лезти съ печки для перепечки.

88 Лезти на ёлку, разодрать портки.

Лень не родится, и мочала сгодится.

Лестное слово, что вешній день.

Летаетъ хорошо, а садиться не умѣетъ.

Летала высоко, а съла недалёко.

60 Летала синица море зажигать; моря не зажгла,
а шуму (славы) падѣла.

Лжецова сума всегда пуста.

Лжець всегда невѣрный другъ, оболжетъ тебя
вокругъ.

Лживый хоть правду скажетъ, никто не повѣ-
ритъ.

Лживъ охочъ хвастать.

68 Либо въ сукъ, либо въ тетерю.

Либо паць, либо пропаль, либо полемъ дворъ,
либо корень вонъ, либо съна клокъ, либо вилы
въ бокъ, либо въ стремя ногой, либо въ пень
головой.

о кулачн. боять, 1726, Іюня 4: Малорос: Лежачаго
не бьютъ.

(8) Брянск: а счастье его.

Ливны проломлены головки.

Лизавъ ножъ , порѣзѣть и лзыкь.

Лизавъ медокъ , заглянешь и въ грубокъ.

70 Лизнувъ перстомъ , залѣть и горстыю.

Лилея ала , утѣха мама.

Липовы клѣтки наклалъ , рассказалъ.

Лисица всегда свой хвостъ прячетъ.

Лисица лжетъ , на хвостъ ся шлетъ , а оба
извѣрились.

75 Лисица старая льстица.

Лисица хвоста не замагаетъ.

Лисій хвостъ , да волчій ротъ.

Лисавскія горы и Каринскіе воры. (9)

Листъ красить древо , а одежда чрево.

80 Лисье племя только льститъ , да манить.

Лиха бѣда кафтанъ нажить , а рубаху и дома
можно сшить.

Лиха бѣда на кого не живетъ !

Лиха бѣда хлѣбъ нажить , а съ хлѣбомъ можно
паномъ жить.

Лиха крапива , а морозъ погубляетъ. (10)

83 Лихва и лестъ дьяволу честь.

Лихвинскія горы , да Новосильевскіе воры злѣе
всѣхъ.

Лихву собирать , послѣ вздыхать.

Лихи зарѣцкія собаки , а наша одна отъ семе-
рыхъ отѣлася.

(9) по Переяславской дорогѣ. (10) также: Кабы на крапиву не морозъ , черезъ тынъ бы переросъ. Кабы на горохъ да не морозъ , черезъ тынъ бы переросъ.

Лихихъ глазъ и чадъ нейметъ.

90 Лихое въ дѣлѣ споро, а выведешь нескоро.

Лихое глядѣнье пуще добраго прошенья.

Лихое горе съ худомъ, приходитъ цѣлымъ пу-
домъ, а вонъ съ большимъ трудомъ идетъ зо-
лотникомъ.

Лихое зелье не скоро пойдетъ въ землю.

Лихое лихимъ избывають, (11) а доброе доб-
рымъ наживаютъ.

95 Лихое лихимъ называютъ, а доброе добрымъ
поминають.

Лихое лихому, (12) а доброе доброму.

Лихому чловѣку вина не надобно.

Лихо будеть тому, кто неправду дѣлаеть кому.

Лихо жить въ нуждѣ, а въ горѣ и того хуже.

100 Лихо жить въ обидѣ, а въ тѣснотѣ люди жи-
вуть. (13)

Лихо зажить паномъ, а то все бери даромъ.

Лихо избудешь, всю кручину забудешь.

Лихо лѣнивому долито, а тамъ лишъ спи, да
лежи!

Лихо одну бѣду нажить, а то бѣда бѣду ро-
дить.

(11) *Malum malo medicari.*

(12) *Притч. Солом. XXII, 8. Какъ какоѣс. Flagitiorum turpis exitus.*

(13) или: Люди въ тѣснотѣ живутъ, лихое не въ обидѣ.

108 Лихо одѣться , да обуться , а за молитвой дѣло
не станеть.

Лихо помнится , а добро забывается.

Лихо терпѣть , а стерпится , слобится.

Лихъ , не добръ , свой ; не бей его при мнѣ !

Лицемъ хорошъ , а душею не пригожь.

110 Личико бѣленько , да разума маленько.

Личикомъ бѣленекъ , да умомъ простенекъ .

Личикомъ гладокъ , а дѣлами гадокъ .

Личикомъ и туда и сюда , а дѣлами не годится
никуда.

Личикомъ скрасила , а нравомъ подгадила.

113 Лишнесва не бери , а карма на не дери !

Лишнева пожалѣешь , последнее потеряешь .

Лишнее говорить , себѣ вредить .

Лишнее слово досаду приносить . (14)

Лишній сборъ , лишняя склока . (15)

120 Лишній расходъ прибавитъ хозяину хлопотъ .

Лишнія догадки бываютъ гадки .

Лишнія прихоти отложи , да хлѣбъ беречь при-
кажи !

Лишнія басни , пора въ кузовъ .

Лишняя погудка въ забаву не годится .

123 Лишняя денежка карману не тягость .

Ловець , да чернецъ и по ночамъ мало спитъ .

Ловитъ волкъ роковую овцу .

(14) ПАМИД. Лишнее говоря , сорама доводить .

(15) Склока , растройство , тревога . Также : Лишніе сборы ,
лишнія слезы .

Ловушка стоить, есть не просить, кого нибудь
чортъ бросить.

Левцы рыбные людцы гиблые.

130 Лодыгу въ кашу, а повара въ зашей.

Ложась, благословися, а встань, перекрестной!

Ложась спать, думай, какъ встать!

Ложка по рту пришла, да въ кувшинъ не лезеть.

Ложкой кормить, а стеблемъ глазъ колеть.

138 Ложку за окошко даромъ не выкинешь.

Ложной другъ подобенъ кошкѣ; спереди ласкаетъ, а сзади царапаетъ.

Ложь конь во спасеніе. (16)

Ложь ложью погопяетъ.

Лозою въ могилу не вгонишь, а изъ могилы
и калачомъ не вымамишь.

140 Лося бьютъ въ осень, а дурака всегда.

Локоть близокъ, да не укусишь.

Ломи дерево, пока молодо! (17)

Лоскуть на воротъ, а кнутъ на спину. (18)

Лоскуть крашенины, да кусъ квашеницы, и
сытъ и одѣтъ.

145 Лошади чужія, хомутъ не свой, погоняй, не стой!

(16) Въ превратномъ смыслѣ употребленный текстъ *Псалма* XXXII, 17, гдѣ сказано, что ненадеженъ конь для спасенія, нельзя спастись и на конѣ, сравни *Псал.* XIX, 8.

(17) *Болгар.* Прививай и исправляй дѣрво то, гдѣ е младо.
Ден Ваши тиѣ тиѣ мап бѣгеп, шѣл ег поѣ јунг иѣ.

(18) о раскольникахъ, которымъ при Петръ I нашивали на спину кастаня лоскуть для отличенія отъ прочихъ.

- Лошадка въ хомутъ везеть по могутъ.
 Лошадка маленька, а съдлу мѣсто будетъ.
 Лошадка рѣзвенька, а отъ хвоста едва ускачетъ.
 Лошадь врагъ, собака другъ.
 180 Лошадь быстра, да не уйдетъ отъ хвоста.
 Лошадь добра, передомъ съчетъ, а задомъ во-
 лочеть.
 Лошадь молодую покупай, а за старую денегъ
 не теряй!
 Лугвица (19) птица путей стережетъ.
 Лука и рѣчисть, да на руку не чистъ.
 185 Лукава блюдися, какъ змѣя берегися!
 Лукавой человекъ проживеть съ неправдой въкъ.
 Лукавой человекъ хуже бѣса.
 Лукавство не велико, а осторожность есть.
 Лукавыхъ людей не надобно имѣть за друзей!
 160 Лукомъ торговать, луковымъ плетнемъ и под-
 поясаться.
 Лукъ добро и къ бою и во штяхъ.
 Лукъ надежный другъ сердечный.
 Лукъ тугъ, а мужъ не дюжъ.
 Лунная ночь, что не лсный день
 165 Лучежь потяту быти, неже полонену быти. (20)
 Лучинка съ вѣрою, чѣмъ не свѣчка? (21)

(19) Авговица, луговка, пугалица, *tringla vanellus*.

(20) Игорева пѣснь

(21) Лучины, вмѣсто свѣчь, употреблялись за всеношнами къ Троицко-Сергіевомъ м. въ XV вѣкъ. см. Троицко-Сергіева Лавра, соч. И. Снегирева. М. 1842, въ 12.

- Лучше брани : Никола съ нами !
 Лучше братъ , нежели давать .
 Лучше быть безсчастливымъ , нежели дуракомъ .
 170 Лучше быть молоткомъ , чѣмъ наковальнею . (22)
 Лучше быть у другихъ въ зависти , нежели въ
 кручинѣ . (23)
 Лучше быть въ попѣхъ , чѣмъ въ холопѣхъ . (24)
 Лучше бѣдность , да честность , нежели при-
 бль , да стыдъ . (25)
 Лучше воду пить въ радости , нежели медъ въ
 кручинѣ .
 173 Лучше вѣкъ терпѣть , нежели теперь умереть .
 Лучше вѣрить коню-запроемчиву , нежели слову
 вспльчиву .
 Лучше деньги пропить , чѣмъ худое купить .
 Лучше десять виновныхъ простить , чѣмъ одного
 невиннаго наказать . (26)

- (22) Il vaut mieux être marteau, qu'enclume.
 (23) Иначе : Лучше жить въ зависти , чѣмъ въ жалости.
Κρείσσον ἔστι φθονεῖσθαι ἢ οἰκτερεῖσθαι. Herodot.
 in Thalia. Il vaut mieux faire envie que pitié. Better be
 envied, than pitied.
 (24) Изъ разрядовъ видно , что въ польхъ черныхъ и бѣ-
 лыхъ бывали бояре и боярскія дѣти; послѣдние иногда
 поступали по кабалѣ въ холопы. Сравни : Не бывать
 попу въ холопѣхъ и пр.
 (25) Besser arm mit Eytē, denn reich mit Schanden.
 (26) Il vaut mieux absoudre vingt criminels, que de condam-
 ner un innocent.

Лучше дому лишиться, чѣмъ съ богатымъ всегда
браниться.

180 Лучше другъ вдали, чѣмъ врагъ вблизи.

Лучше другъ вѣрный, чѣмъ камень драгоценный.

Лучше железо варить, нежели съ злою женою
жить. (27)

Лучше жениться, чѣмъ волочиться.

Лучше знаться съ дуракомъ, чѣмъ съ кабакомъ.

185 Лучше изъ двухъ золъ легчайшее выбирать. (28)

Лучше имѣть жену пьяную, чѣмъ упрямую.

Лучше красоты нищи достоинства.

Лучше кума, чѣмъ злая жена.

Лучше лишиться яйца, чѣмъ курицы.

190 Лучше ложь ко спасенію, нежели правда къ
погибели.

Лучше мертваго схоронить, чѣмъ въ избѣ коп-
тить.

Лучше молчать, чѣмъ пустое врать.

Лучше напиться пьяному, нежели быть драному.

Лучше на убогой жениться, нежели съ богатою
всегда браниться.

195 Лучше одново добра похвала, нежели многихъ
злыхъ.

(27) Изъ словъ І. Златоуста, см. Пчела рукоп. устав. XVII
в. въ 8.

(28) Слова Петра I о Прутскомъ мирѣ 1711 г. *E duobus
malis minus eligendum est. Cicero.*

- Лучше одному погибнуть, нежели всѣмъ.
 Лучше отъ добрыхъ хулу терпѣть, нежели отъ
 злыхъ хвалу имѣть.
 Лучше плыть черезъ пучину, нежели терпѣть
 злую кручину.
 Лучше поздно, чѣмъ никогда. (29)
- 200 Лучше по міру ходить, чѣмъ въ чужую клѣть
 зайтить (30)
- Лучше по смерти недругу оставить, нежели
 живому кого ограбить.
 Лучше понести на гривну убытку, чѣмъ на
 алтынъ стыда,
 Лучше поткнуться ногою, нежели словомъ. (31)
 Лучше пропасть, чѣмъ терпѣть злую напасть.
- 205 Лучше пряничать, а не бражничать. (32)
 Лучше свое отдать, нежели чужое взять. (33)
 Лучше семью горѣть, а не единово вдовѣть.
 Лучше смерть, нежели позорный животъ. (34)

(29) Praestat sero, quam nunquam. Il vaut mieux tard, que jamais.

(30) *Болгар:* Подобре чловѣкъ да проси, нежели да краде.

(31) Better that the foot slips, than the tongue.

(32) *пряничать*, ѣсть пряники, лакомяться.

(33) Lepiej swoje latać, niż cudze chwatać.

(34) *Κρείσσον θανεῖν ἢ ζῆν αἰσχρόν.* Honesta mors turpi vita potior. *Tacit.* „Лучше есть смерть паче живота горька.“ *I. Сираха Прем. XIX, 17.* Лучше есть славно умерети, нежели жити со срамомъ въ безчестіи. *Пчели* рукоп. XVII в.

Лучше ста рублей сто друзей.

210 Лучше старикъ семерыхъ молодыхъ.

Лучше съ милымъ не видаться, нежели скоро
разстаться.

Лучше терпѣть самому, нежели бѣду сдѣлать
кому.

Лучше торговать, нежели воровать.

Лучше убожество съ добромъ, нежели богатство
со грѣхомъ. (35)

213 Лучше убытокъ терпѣть, нежели злую прибыль
имѣть.

Лучше умереть, а креста не цѣловать.

Лучше умереть, нежели горе терпѣть.

Лучше умная хула, чѣмъ дурацкая хвала.

Лучше хлѣбъ съ водою, а не пирогъ съ бѣ-
дою. (36)

220 Лучше хлѣбъ ѣсть съ водою, нежели жить со
злою женою.

Лучше хромать, чѣмъ сиднемъ сидѣть. (37)

Лучше худое дѣло отложить, чтобы послѣ не
тужить.

Лучшую мерлушку попу на опушку. (38)

(35) „Лучше есть убогъ съ правдою, нежели богатъ во
лжи.“ *Притч. Солом. XV, 17.*

(36) *Болгар.* Подобре даядешъ сухъ хлѣбъ въ рахатъ, не-
жели много гозби съ кахаръ и опасность.

(37) *Леріеу іедно поге хромати, нѣз на обіе.*

(38) *Иначе:* Первая мерлушка попу на опушку. О первомъ
ребенкѣ, умершемъ у новобрачныхъ.

Лыки да мочалы туда же помчали:

228 Лыска не беретъ лишку, одну корку ѣсть.

Лысь конь не увѣчье, а пмѣшивъ молодець не
безчестье.

Лычко съ ремешкомъ не связывайся!

Льва соннаго не буди!

Льстець для себя Царя любить, а царство гу-
бить.

230 Льстець подь словами, змѣй подь цвѣтами.

Льстивъ въ пирь, а лѣнивъ въ мѣрь.

Льстивый и себѣ вѣры неиметь.

Лѣниваго дошлешься, сонливаго добудишься, а
мертваго не докличешься. (39)

Лѣнивому болить въ хребтѣ.

238 Лѣнивому всегда праздникъ. (40)

Лѣнивому медвѣдь въ полѣ, а волкъ за ворота.

Лѣнивый вдвое дѣлаетъ.

Лѣнивый и по платю знать.

Лѣнивый къ обѣду, ретивый къ работѣ.

240 Лѣнивый могилы не стѣбитъ.

Лѣнивый пьетъ воду.

Лѣность наводитъ бѣдность.

Лѣнь добра не дѣлаетъ, безъ соли обѣдаетъ.

Лѣнь мужа не кормить, только портить. (41)

(39) Орлов: Лѣниваго не дошлешься, а рѣзваго не дого-
нишь.

(40) Leniwemu zawsze swieto.

(41) ПАМИД. Лѣнь мужа портить, а въ станъ его кор-
мить.

- 248 Лѣнь прежде насъ родилась.
 Лѣпя , лѣпя , да облаѣпишься.
 Лѣсомъ шель , а дровъ не видалъ.
 Лѣсъ букой , а домъ скукой.
 Лѣсъ съчь , не жалѣть плечь.
- 250 Лѣтами не старь , съ лихости пропаль.
 Лѣтній день за зимнюю недѣлю.
 Лѣто прошло , а солнце не ожгло.
 Лѣто родить , а не полс. (42)
 Лѣто собираеть , а зима поѣдаетъ. (43)
- 253 Лѣтомъ не прѣеть , а зимой не грѣеть.
 Люби взять , люби и отдать !
 Люби Ивана , а береги кармана !
 Люби смородинку , люби и оскомишку !
 Люби кататься , люби и саночки возить.
- 260 Любила , а ничѣмъ не подарила.
 Любилъ бѣсъ чужой обѣдъ.
 Любить воръ чорную работу !
 Любить игра , купить добра.
 Любить , какъ душу , а трясетъ , какъ грушу.
- 265 Любить тепло , и дымъ терпѣть. (44)
 Люблю долго спать , а стыжусь поздно встать.
 Люблю тебя , да не какъ себя.
 Люблю того , кто не обидить никого.
 Любо видѣть , какъ дѣвка съ парнемъ идетъ.

(42) "Ετος φέρει, οὐκ, ἄρουρα, годъ кормить , а не нива.
Theophrast.

(43) также: Лѣто собироха , а зима прибиороха.

(44) о русск. курныхъ избахъ.

- 270 Любо мнѣ , какъ я у тебя; а смерть моя, какъ
ты у меня.
Любовь братская лучше каменныхъ стѣнь.
Любовь братская союзъ хрiстіанскій.
Любовь и малое принимаетъ за великое.
Любовь кольцо, а у кольца нѣтъ конца.
- 278 Любовь начинается съ глѣзъ.
Любовь не пожаръ, а загорится, не потушишь.
Любовь слѣпа, доведеть до бѣды и попа.
Любовь согласіе водить, а отъ ненависти вра-
жда исходить.
Любовь твою забыть, такъ голосомъ завѣть.
- 280 Любой — свать, нелюбой — доброй человекъ.
Любля вино и масло не обогатится.
Любя жену, потерпѣть стыду.
Любя пиво, пьютъ, а не любя его, лыютъ
Людей много, а человекъ нѣтъ.
- 288 Людей не слушать, въ добръ не жить.
Люди безграмотные, а пряники ѣдятъ писаные. (46)
Люди жать, а мы подъ межью лежать. (47)
Люди за дѣло, а мы за бездѣлье.
Люди заѣзжівъ, а хлѣбы заварныс.
- 290 Люди Иванъ — и я Иванъ; люди въ воду — и
я въ воду.

(45) „Братъ отъ брата помогаемъ, яко градъ твердъ и вы-
сокъ.“ *Притч. Солом. XVIII, 19.*

(46) иначе: Мы люди не грамотные, ѣдимъ пряники на-
писаные.

(47) ПАМИД. а мы съ поля бѣжать.

- Люди ложь, и мы тожь. (48)
 Люди молотить, а они замкѣ колотить.
 Люди на лѣсъ не зинуть, (49) деревья не сги-
 нуть.
- Люди мрутъ и намъ дорожку трутъ.
- 295 Люди пахать, а мы руками махать,
 Люди пировать, а мы горевать.
 Люди пьютъ, такъ честь и хвала, а мы пьемъ,
 такъ стыдъ и бѣда.
- Люди пьютъ, а мы похмѣлье принимаемъ.
 Люди ради лѣту, а пчелы цвѣту.
- 300 Люди съ базара, Назаръ на базаръ.
 Люди не родятся, а чинятся.
 Люди солгали, да и мы неправду сказали,
 Люди спать, а онъ желвей (50) искать.
 Люди съ лихостью, а Богъ съ милостью.
- 305 Люди съ торгомъ, а мы съ отволокою.
 Люди тонуть, а онъ веселую ломить,
 Люди ходять, ни чуть не слыхать, а мы, какъ
 ни ступимъ, такъ стукнемъ.
- Людскимъ рѣчамъ вполовину вѣрь!
 Людскихъ рѣчей не переслушать.
- 310 Людскіе заимодавцы, какъ свѣчки гаснуть, а на
 нашихъ смерти нѣтъ,
 Людямъ не вѣрять, а самъ мелить.

(48) Псал. СХV, 2. ср. стр. 49, п. 447.

(49) или: не сглазять.

(50) Желвь; черепаха.

Людское сердце не лукошко, не прорѣжешь въ
немъ окошко.

Людской стыдъ смѣхъ, а свой смерть.

Льстницу надо мести сверху, а не снизу.

- 318 Ляжетъ сама друга, а встанетъ сама третья.
Лажешь подлѣ огня, не хотя, ожжешься. (51)

III.

- 4 Мажетъ климъ тѣлегу, ѣдетъ въ Крымъ порѣпу.
Мала дождевная капля жестоко камень пробиваетъ. (1)

Мала искра города пожигаетъ. (2)

Маланя вышла въ поле не для гулянья, но
быка искать.

- 5 Малая собака и до старости щенокъ. (3)

Малая вина непокорствомъ распространяется.

Маленькой, да удаленькой; великъ, да дикъ.

Маленекъ, да умненекъ.

Маленька добычка, да большая бережь.

- 10 Маленька птичка, да носокъ востеръ.

(51) въ Сибири.

(1) *Gutta cavat lapidem. Ovid. de pont. Mutan (Maut, мыто?)*
bleitis steinnir, Islanđ. см. выше стр. 168,

(2) ПАМИД. Мала искра велики вещи сожигаетъ. „Отъ
искры огненные умножаются угліе.“ *I. Сираха Прем.*
XI, 33. Parva sacpe scintilla contempta magnum excitat
incendium. Curt. Von einem Funken kommt ein großes Feuer.
Болгар: Отъ една искра много кащи нагаретъ.

3) *Тобольск:* Маленька собачка до старости щенокъ.

Маленька собачка ласть, у большой слышнть.

Маленькое деревцо въ сукъ ростеть.

Маленькое дѣло лучше большаго бездѣля.

Малпна не Марина, въ одно лѣто спадаетъ.

18 Мало бы, ни мало, съ плечь бы не спало.

Мало говоря, больше услышишь! (4)

Мало по малу птичка свиваетъ гнѣздо.

Малова пожалѣешь, да большое потеряешь.

Малой барынь лучше большаго наклады.

20 Мало спалось, много видѣлось.

Мало ль чего хочется, да не сможется.

Мало ль что говорить, да не все перенять.

Маловшка встѣ по орѣшку, а кладетъ въ тѣ-
лежку.

Малы дѣти съѣсть, а большія износить не да-
дутъ.

22 Малыя дѣти, малая печаль; большія дѣти, боль-
шая печаль. (5)

Малыя дѣтки, мало хлопоть, а возмужаютъ,
такъ отца испужаютъ.

Малыя птички свиваютъ малыя гнѣзда. (6)

Малъ бывалъ, кашу вдалъ, а выросъ, и сухари
въ честь.

Малъ грѣхъ, да велика причина.

30 Малъ грѣхъ, да велику вину приноситъ.

Малъ, да удалъ.

(4) *Болгар*: Мало говори, а много слуша.

(5) *Kleine Kinder kleine Sorge, große Kinder große Sorge.*

(6) *Kleine Vögel kleine Nester.*

Малъ золотникъ, да дорогъ, (7) велика Федора,
да дура.

Малъ мѣхъ, да туго набить.

Малъ родился, а выростеть, всѣмъ пригодился.

38 Малъ смѣхъ, да великъ грѣхъ.

Малъ соколъ, да на рукъ носить, великъ осель,
да воду возить.

Малъ соловей, да голосъ великъ.

Малъ чирей, да гною полонъ.

Малъ языкъ, да всѣмъ тѣломъ владѣть. (8)

40 Мальчики въ глазахъ. (9)

Маремьяна старица, за весь мѣръ печальница.

Мартовское пиво съ ногъ сбило.

Мареуша, покушай, а Маккавей, поговѣй!

Масло коровье ѣдятъ на здоровье.

43 Масло само не родится.

Масломъ каши не испортишь.

Масломъ огонь не заливаютъ. (10)

Масляница объѣдуха, деньгамъ подбируха.

Масляница семикова племянница.

50 Мастерства (11) за плечами не носятъ, а съ
нимъ хорошо.

(7) *Нерехот*: да вѣсокъ.

(8) ПАМИД. великими людьми владѣть.

(9) Евреи и Арабы говорятъ *мальчикъ въ глазахъ*, вмѣсто зрачекъ. Журн. Мин. нар. проsv. Апрель, 1837 г. Звница, звнка, *человѣчокъ*, зреница, см. Лексиконъ славенороссійскій *Памы Беринды*, 1653, въ 4.

(10) Ἐλαίω πῦρ σβεννύεις. Oleum camino addere. *Horat.* *serm.* II. 3. *Del ins Feuer gießen.*

(11) или ремесла.

Масть колеса дороже.

Матери хотѣлось, чтобъ у сына была голова
Черненька, а онъ родился и весь, какъ голо-
венька.

Материно молоко вкругъ рыла не обсохло.

58 Матерни побои не больны.

Материнска молитва со дна моря вынимаетъ.
Материнскія сердца въ дѣткахъ, а дѣтскія въ
камешкахъ.

Матка по дочкѣ плачетъ, а дочка на доскѣ
скачетъ.

Мать всякому дѣлу конецъ.

60 Мать дѣткамъ, да вижу ихъ рѣдко; въ раз-
ныхъ сидятъ клеткахъ.

Мать кормить дитя, такъ сохнетъ, а онъ объ
ней ни охнетъ.

Мать плачетъ не надъ горсточкой, а надъ при-
горшенкой.

Мать праведная не ѣдала хлѣба краденова.

Мать того и не вѣдаетъ, что сынъ у воды безъ
хлѣба объдаетъ.

63 Мачиха добра, да не мать родна.

Медвѣдь, лежа цѣлую зиму, не ѣсть, а на веснѣ
цѣлую корову стрескаетъ.

Медвѣдь не дереть, а водильнику что дѣлать.

Медвѣдь не умывается, да всѣ его боятся.

Медвѣдь одну лапу сосеть, да всю зиму сытъ
живеть.

70 Медвѣдь палъ, игры только. (12)

(12) *Костром:* и игра встала.

Медвѣдь собакѣ не угодникъ , свишня въ саду
не огородникъ , и волкъ овечкамъ не пастухъ ;
плохой судья , кто глупъ , или глухъ .

Медвѣдя не убилъ , а кожу запродалъ .

Медвѣдя травить идуть , не зѣвають тутъ .

Медомъ больше мухъ наловишь , чѣмъ уксусомъ .

78 Медъ каплетъ отъ усть жены блудницы . (13)

Медъ сладко , а муха падко .

Медъ ѣсть , въ улей лезть .

Между глазъ деревня сгорѣла .

Между женскихъ да и нѣтъ не продѣнешь
иглоки .

80 Между волками жить , по волчьи и быть . (14)

Между Лехи и Чехи . (15)

Межъ владычныхъ людей владыченъ судъ . (16)

Межъ дверей пальца не клади !

Межъ глазъ да носъ пропалъ .

88 Межъ перстами мяса не много .

Межъ слѣпыхъ и кривой зрячій . (17)

(13) *Притч. Солом. VII, 3.*

(14) *Il faut hurler avec les loups. Wer unter den Wölfen ist , muß mit den Wölfen heulen.*

(15) Въ Нестор. летописи о бѣгствѣ Святополка , тоже что *Medzy Czechy i Lechi* , т. е. Богъ знаетъ гдѣ .

(16) *Собран. Госуд. грамотъ. I, 323.*

(17) *Ἐν τοῖς τόποις τῶν τυφλῶν ἀάμων βασιλεύς. Inter caecos regnat strabus. Au royaume des aveugles les borgnes sont rois.*

- Мели , мели , Емеля , твоя недѣля !
 Мели , мели , козакъ ! за жерновы пироги .
 Мели , кривая , твой день пришелъ !
- 80 Мельникъ не бездѣльникъ , хоша дѣла нѣтъ , а
 топоръ изъ рукъ нейдетъ .
 Меньше говорить , меньше грѣха .
 Меринъ гнѣдъ , а шерсти на немъ нѣтъ .
 Мерзлой рожь , да метель въ глаза .
 Мертвецъ у воротъ не стоить , а свое воз-
 метъ . (18)
- 85 Мертвой не безъ могилы , а живой не безъ
 мѣста . (19)
 Мертвый отъ церкви не ворочается . (20)
 Мертвому помины , а живому именины .
 Мертвому земли не купить , а кожи съ него не
 слупить .
 Мертвому пѣніе , а намъ говѣніе . (21)
- 100 Мертвому тимпанъ не погудка .
 Мертвому ямка , а живому мамка .
 Мертвымъ соколомъ воронъ не травятъ .
 Мертвымъ да мерзлымъ хоть заборъ (тынь)
 подпирай .
 Мертвыхъ на погость , хоть въ великій постъ .

(18) ПАМИД. Мертвый у воротъ не стучится.

(19) см. выше стр. 124, пр. 175.

(20) *Рязанск.* Мертваго съ кладбища домой не носятъ.

(21) *говѣніе* , венерацио , реверенція , встыданьеса з почти-
 востью , чченье . *Памом Бериды Л. С.*

- 103 Мертвыхъ съ погоста не носятъ.
 Мечъ тупъ, а меченосецъ глупъ.
 Мечемъ злато добываютъ, а мечъ златомъ по-
 купають (22)
- Мзда глаза ослѣпляетъ.
 Мзда и мудрыхъ ослѣпляетъ, а не мудрыхъ
 погубляетъ. (23)
- 110 Мздою, что уздою, обратишь судьбу въ твою
 волю.
 Миленекъ Ивашка въ бѣлой рубашкѣ.
 Милова жаль, а отъ постылова прочь бы бѣ-
 жаль.
- Мило волку теля, да гдѣ его взять!
 Милой не злодѣй, а изсушилъ до костей.
- 118 Мило, пока не простыло.
 Мило тому, у кого всего много въ дому.
 Мило что душа, а горько, что бѣда.
 Милова побои недолго болятъ.
 Милостивый человекъ подобенъ милостивому
 Богу.
- 120 Милый ударить, тѣла прибавить.
 Милому дается и возмется.

(22) ср. слова В. К. Владиміра въ Нестор. лѣтоп: „Сребромъ и златомъ не имамъ налезти дружины, а дружиною сребро и злато.“ *У. Данила Заточн:* „Мужи злато добудуть, а златомъ людей не добыти.“

(23) „Мзда и дарове ослѣпляютъ очи премудрыхъ.“ *І. См-раха Прем. XX, 29 см. Пчела рукоп. XVII в Сербск:* Дары очи заслепляютъ.

Милому дитяткѣ да горькая часть.

Милостивъ Богъ , а я , по его милости , не у-
богъ.

Милость и на судъ хвалится.

125 Милость прилична для барства и милость хра-
нить государство.

Милуетъ Богъ , а жалууетъ Царь.

Милые бранятся , только тѣшатся. (24)

Милъ гость , что душа , избывають его , что
ежа.

Милъ гость , да великъ постъ.

130 Милъ добре , да мнѣ не ровня.

Милъ гость , что не долго гостить.

Милѣ всего , кто любитъ кого.

Мимо двора дорога столбова.

Мимо рта не пронесешь.

138 Мимо Сидора , да въ стѣну.

Мимо яблонки яблочко не падаетъ. (25)

Мина проѣхалъ мимо.

Мирошка тоненькія ножки , прыгъ черезъ по-
рогъ , насилу ноги переволокъ.

Митрофанъ худой сарафанъ ; а ты , Степанъ ,
давно не панъ.

140 Миса , что Черемиса , чисто и погано пожи-
раетъ.

Міра никто не судить , а судить одинъ Богъ.

(24) *Amantium ira, amoris redintegratio est. Terent.*

(25) ПАМИД. Мимо яблонцы.

- Мірская слеза велика.
 Мірская молва, что морская волна.
 Мірская шея толста.
- 148 Міръ дѣло велико! какъ всѣмъ міромъ воздох-
 нуть, такъ и временщикъ скоро издохнетъ.
 Міръ гибнетъ, а рать Богъ кормитъ.
 Міръ зичеть, камень лопнетъ.
 Міръ зинулъ и адъ ротъ раззинулъ.
 Міръ силенъ какъ вода, а глупъ какъ свинья.
- 150 Міръ тонокъ, да дологъ.
 Міряне не любятъ того, боятся кого.
 Міряне родомъ дворяне, на шеѣ креста нѣтъ,
 а табакерка серебряная.
 Младости не возвратитъ, а старости не избытъ.
 Младъ годами, да старъ бѣдами.
- 153 Мни лень долъ, волокна будетъ боль!
 Мнится писаніе легкое дѣло, пишуть два пер-
 ста, а болитъ все тѣло.
 Мнитъ убогъ въ гордости мѣсто обрѣсти.
 Многа лѣта! а многихъ нѣту.
 Многимъ солгалъ, да и намъ правды не сказалъ.
- 160 Многаго захочетъ, послѣднее потеряешь.
 Многаго захочешь, пораньше съ постели вско-
 чись.
 Многаго искать станешь, ничего не доставешь.
 Многіе жалѣють, да некому помочь.
 Многія кумы, дорожныя сумы.
- 163 Многи кумы доводятъ до сумы.
 Много бранился, а добра не добился.

Много будешь знать, такъ скоро состаришься. (26)
 Много было гостей, безъ души сорокъ, а все
 Агафоны.

Много было доуки, да не пришло въ руки.

170 Много воды съ тѣхъ поръ утекло.

Много воевалъ, да всё растерялъ.

Много всего говорится, да не все въ дѣло годится.

Много въ людяхъ, да дома нѣтъ.

Многое говоря, всегда стыда доводитъ.

175 Много говорить, голова заболитъ.

Много говорить, перемоты положить.

Много добра въ кувшинъ, да головой въ него
 не пролезешь.

Много добра не надоѣсть.

Много думается, да не все то сбудется.

180 Многое ученье трудовъ потребуеть.

Много есть ума, да разуму недостаетъ.

Много желалъ, да ничего не поймалъ.

Много желать, добра не видать.

Много жениховъ, да суженаго нѣтъ.

185 Много званыхъ, да мало избранныхъ. (27)

Много знать, мало спать. (28)

Много людей собираютъ на рать, да не многіе
 могутъ совѣты давать.

Много лства, да брюха жаль.

(26) НП4291. Много станемъ думать и пр-

(27) „Мнози бо суть звани, мало же избранныхъ.“ *Еванг.*
Матѣ. XX, 16.

(28) Кто хочетъ много знати, тому подобаетъ мало спати.

- Много люду, много и трупу.
- 190 Много милости, а вдвое боль лихости.
 Много зсть не велика честь:
 Много путв ко спасенію.
 Много мяса, да все шеина. (29)
 Много на умъ, да мало на гумнъ. (30)
- 195 Много невѣсть разбирать, такъ женатому вѣкъ
 не бывать:
 Много пить, добру не быть. (31)
 Много пѣлъ, а мало ѣлъ.
 Много разумныхъ, а больше безумныхъ.
 Много словъ, а мало дѣлъ.
- 200 Много сосѣдовъ, да мало обѣдовъ.
 Много спалъ, да мало во снѣ видѣлъ.
 Много сулить, да мало даетъ.
 Много сытно, мало честно.
 Много травы, да мало сѣна.
- 205 Много де умныхъ головъ на обѣдъ для гото-
 выхъ блиновъ: да блиновъ не пекутъ, не моловъ:
 Много у чорта силы, да воли ему нѣтъ.
 Много хорошихъ, да милова нѣтъ.
 Много хорошо, а больше лучше.
 Много хочется, да не все сможетъ. (32).
- 210 Много храбрыхъ послѣ рати, какъ забьются на
 палати.

(29) *шеина*, мясо на шеѣ:

(30) ПАМИД. нѣтъ на гумнѣ.

(31) ср. Пить до дна, не видать добра.

(32) также: Не все сможетъ, что хочется.

- Много ѣдаковъ безъ нашихъ дураковъ.
 Могила безъ кадила угольная яма. (33)
 Могилу помянуть, всякому вздохнуть.
 Мое дѣло сторона, а мужъ мой правъ.
- 213 Мое житье, вставши, да за вытье.
 Можайскій ввтеръ.
 Можайцы поросятники.
 Можно тому богатому быть, кто мало спитъ.
 Можно щеголемъ назвать, у кого кафтанъ
 спшитъ на стать.
- 220 Мой грѣхъ до меня дошелъ. (34)
 Мой таланъ съѣлъ баранъ.
 Мойся бѣленько, гости близенько!
 Мокрой дождя не боится.
 Молебень ной тому святому, который ми-
 луетъ.
- 228 Молебень пѣть, а польги нѣтъ. (35)
 Моленой баранъ отлучился, и къ гулящей при-
 годился.
 Молитвой квашню не замѣсишь.
 Молись, а злыхъ дѣлъ берегись!
 Молись до цуна! Богъ любить доuku.
- 230 Молить Бога за Саву, что далъ такую славу.
 Молиться кто не лѣнится, тотъ отъ Бога ми-
 лости не лишится.
 Молода, зелена, въ Саксоніи не была.

(33) ПСН. дехтарная яма. Это говорится о неотпѣтыхъ по-
 чину церковному.

(34) „Грѣхъ мой ко мнѣ пришелъ.“ *Юридич. акты*, II, N 22.

(35) вм. пользы. см. *Кашпемир. сат.* •

- Молнія гремитъ стрѣлами, а море дышетъ волнами.
 Молода жена годами, да стара норовомъ. 3
- 233 Молоденекъ доживетъ до денегъ.
 Молоденькій умокъ, что вешній ледокъ.
 Молодецъ на овцѣ, а на молодца—самъ овца.
 Молодецъ съ возъ, а ума съ накопыльникъ нѣтъ.
 Молодецъ, что огурецъ, а огурецъ, что молодецъ. (36)
- 240 Молодецъ, что орелъ, а ума, что у тетеря.
 Молодо зелено.
 Молодой игрушки, а старой подушки.
 Молодому жениться рано, а старому поздно.
 Молодому крѣпиться, впередъ пригодится.
- 243 Молодому лгать вредно, старому непотребно.
 Молодостью не жить, а старостью не умереть. (37)
- Молодость глупа, а любовь слѣпа.
 Молодъ, кости гложитъ, а старъ, кашу ѣшь!
 Молодъ лѣтами, да старъ дѣлами.
- 250 Молодъ медъ, такъ и сонъ нейметъ.
 Молодъ мѣсяцъ не всю ночь свѣтитъ.
 Молодъ мужъ, молода его и мысль.
 Молодъ смѣяться! еще на зубахъ волосы не выросли.
- Молодъ годами, да стары книги читалъ.
- 253 Молоко у коровы на языкъ.
 Молодъ, приусталъ; отдохни, потолоки!

(36) ПАМИД. а ѣдятъ его свиньи.

(37) или Не по старости мрутъ, не по молодости живутъ.

Молодые дерутся, тьшатся, а старые дерутся,
бдятся.

Молоть воду на воеводу.

Молотье любить посыпанье, а стрельба хвалъ-
бу.

260 Молоть мѣлко, постоять; а прясть тонко, посцъ-
дѣть.

Молчалъ, да вымогналъ.

Молча пришелъ, молча и пошелъ.

Молчаніе знакъ согласія. (38)

Молчанье лучше пустова блатанья. (39)

263 Молчи, коли Богъ убилъ!

Молчи, пора рожь толчи!

Молчокъ, старичокъ! старушка денежку даетъ,

Молчокъ! разбилъ батька горшокъ, а мать, хотъ
три, да никто не говори!

Монастырщина, что барщина. (40)

270 Монастырь любить докуку.

Монахъ праздный есть тать дестный. (41)

Море плиты кораблемъ, а въ горѣ жити во-
робьемъ,

Море тѣмъ не погано, что псы накали,

Морозъ не великъ, да стоять не велить.

(38) *Herexom*: лучше ворчанья. *Silentio comprobare dici-*
tur. Paulus Ict. Wer schweigt, scheint einzwillingen.

(39) 'Ενίδις τὸ σιγᾶν "εἶστι κρείττον τοῦ λέγειν.

(40) см. монастырскія страды. *Юридич. акты*, I, стр. 206.

(41) Правда воли Монаршей.

278 Морскихъ топить море, а сухопутныхъ крушить
горе.

Москва бьетъ съ носка.

Москва горбатая старушка.

Москва Государю не указываетъ, а Государь
Москвѣ. (42)

Москва кому мать, а кому мачиха.

280 Москва любить запасецъ.

Москва людна и хлѣбна. (43)

Москва не клиномъ сошлась. (44)

Москва не плачетъ.

Москва отъ копѣшной (денежной) свѣчки сго-
рала. (45)

283 Москва стойтъ на болотѣ: ржи въ ней не мо-
лотятъ, а больше деревенскаго ѣдятъ.

Москва слезамъ не вѣрить.

Москва, что доска, спать широко, да вездѣ гнетъ.

Москва царство, а деревня рай.

Московская правда. (46)

(42) Собрание Госуд. грам. II. 476.

(43) Такъ отвѣчалъ 1613 года Смольяницъ Философовъ на вопросъ Сигизмунда III о состояніи Москвы.

(44) О пространствѣ и неограниченности столицы въ сравненіи съ прочими городами и селами.

(45) Такъ въ 1493 г. Июля 28 и 1737 и Мая 30 горѣла Москва отъ свѣчки. см. *Карамз.* И. Г. Р. VI и Записки графа Миниха и Маіора Данилова.

(46) въ Псковѣ. *Карамз.* И. Г. Р. VII, пр. 73.

290 Мость не великой постъ, можно и объѣхать. (47)

Мость не мараетъ, а ноги ломаетъ.

Мотовать, да не женать, одному себѣ въ на-
кладъ, а женать, да мотовать, семерымъ жи-
ветъ въ накладъ.

Мочилъ бы солодъ, да изналъ голодъ.

Мошна туже, меньше тужить.

298 Мошна не говорить, а чулеса творить.

Мошна не квашня, какъ въ нее прибываетъ,
такъ ее принимаютъ.

Мрежею души не ловять.

Мстять сильно иногда безсильные враги.

Мудрень, да не какъ телепокъ, задницы слу-
зять не умѣешь.

300 Мудрено вытти изъ посконнаго рялу безъ
отрепьевъ.

Мудрому совѣтъ всякой полезень.

Мудрость въ головѣ, а не въ бородѣ.

Мудрость старости честнѣе. (48)

Мудрый слышитъ въ полслова.

308 Мужа чтутъ за разумъ, а жену по уму.

(47) Мость Польскій и постъ Нѣмецкій говорится потому, что въ Польшѣ мосты бывали худы и что Лютеране не держатъ постовъ. Polski most, Niemiecki post, Włoskie nabożeństwo, wszystko to blaźństwo.

(48) *Иова XXXII, 10.*

Мужикъ деревянная рогатина.

Мужика не бей дубьемъ, а бей рублемъ !

Мужика посади за столъ, а онъ и ноги на
столъ. (49)

Мужику одна забота, чтобы шла путемъ ра-
бота.

340 Мужикъ богатой, что быкъ рогатой.

Мужикъ глупъ, какъ ворона, а хитеръ какъ
чортъ. (50)

Мужикъ годъ не пьетъ, и два не пьетъ, а
какъ чортъ прорветъ, такъ и все пропьетъ.

Мужикъ голъ, а въ рукахъ колъ; на него на-
дежда, то будетъ и одежда.

Мужикъ да собака всегда на дворъ, а баба да
кошка всегда въ избѣ.

348 Мужикъ деревенскій, что пѣтухъ индѣйскій.

Мужикъ работаетъ плачучи, а собираетъ хлѣбъ
скачучи.

Мужикъ дивится башнѣ, а кто на башнѣ, все
видитъ на пашнѣ.

Мужикъ для поговорки шелъ до Москвы.

Мужикъ добрый не проказникъ, работаетъ и въ
праздникъ.

390 Мужикъ лень трепалъ, да и самъ пропалъ.

(49) иначе: Посади свинью за столъ, она и ноги на столъ.

(50) Мужикъ дурень какъ ворона, а хитеръ какъ чортъ.

Малль 1844 г. т. XV.

Мужикъ на мужика бсслъ надѣваетъ , а Богъ
свое содѣваетъ.

Мужикъ не прядеть, а безъ рубахи не ходить,
а баба и прядеть, да не по двѣ носить. (51)

Мужикъ простой, какъ кисель густой.

Мужикъ съ мужика хочетъ голову снять, а Богъ
и волоса не дастъ.

325 Мужикъ съ печи упалъ, не кто его толкалъ. (52)

Мужикъ, хотъ сѣръ, да умъ то у него не кто
сълъ. (53)

Мужикъ хотъ сѣро, да збойливо.

Мужикъ, что мѣшокъ, что положить, то и несеть.

Мужичокъ не грибокъ, не растеть подъ дожжокъ.

330 Мужичье горло, что суконно бердо.

Мужичокъ съ ноготокъ, а борода съ локотокъ.

Мужиниъ грѣхъ за порогомъ останется, а жена
все домой несеть. (54)

Мужъ въ бѣдахъ, а жена въ гостяхъ.

Мужъ въ голяхъ, а жена въ бусовыхъ сергахъ.

335 Мужъ въ дверь ногою, а жена въ окно и съ
головою.

Мужъ въ избѣ на палатяхъ, а жена дома на
кровать.

(51) иначе: Матушка и пряла и ткала, да не двѣ рубашки
носила, а батюшка ни ткаль, ни пряль, да не безъ пор-
токъ же ходилъ.

(52) НП4291, не чортъ.

(53) или: не чортъ. *Перехот*: Мужикъ и сѣръ, да умъ у
него не волкъ сълъ.

(54) иначе: Мужъ согрѣшить, такъ въ людяхъ грѣхъ, а
жена согрѣшила, домой принесла.

Мужъ въ службѣ , а жена въ нуждѣ , оба равны.

Мужъ въ тюрьмѣ , а жена въ сурьмѣ.

Мужъ въ шанцахъ , а жена въ танцахъ.

540 Мужъ глава , а жена душа.

Мужъ гонобить , (55) какъ бы хлѣба добыть ; а
жена гонобить , какъ бы мужа избыть.

Мужъ , да жена больше , чѣмъ братъ и сестра ,

Мужъ да жена одна душа . (56)

Мужъ дому строитель , нищетѣ отгонитель .

548 Мужъ жену бьетъ , а жена свое поётъ .

Мужъ , какъ бы хлѣба добыть , а жена какъ бы
мужа избыть .

Мужъ любить жену здоровую , а братъ сестру
богатую .

Мужъ задурить , половина дома сгорить ; а жена
задурить , и весь сгорить .

Мужъ за хлѣбъ , да скатерть , а жена за избу ,
да пляшетъ .

550 Мужъ молотъ пшеницу , а жена пеки пале-
ницы ! (57)

Мужъ пашеть , а жена пляшетъ .

Мужъ процилъ скалку да валекъ , а жена съ
избы весь потолокъ .

(55) *гонобить* , област. слово , также *gonoшить* , стараться , рачить .

(56) или : сатана *Mann und Weib sind ein Leib* .

(57) родъ лепешекъ .

Мужъ пьеть, а жена горшки бить.

Мужъ со двора, а жена въ другія ворота.

355 Мужъ съ женой бранись, а третій не влжись!

Мужъ съ женою бранятся, а подъ одну шубу
ложатся.

Мужъ того не знаетъ, что жена гуляетъ.

Музыка безъ языка, а два тонца безъ конца.

Мука всему наука. (58)

360 Мука красть, убьются.

Мука не молота, а вода на болотъ.

Мука не мука, а безъ мукі мука.

Мука не мука, а бережливость наука.

Мука вѣчная не мука здѣшняя.

363 Мумію собирати при усопшихъ рати.

Мутную воду пьютъ въ невзгоду.

• Муха до уха, сорока до ока, а оса до носа.

Муха не боится обуха.

Муха не портить брюха, а только вычистить.

370 Муха убиваетъ ли орла, а муравей льва?

Мухи къ свѣту, а мышь во тьму.

Мухи съ обухи, клопы съ ослопы, тараканы съ
самопалы, сверчки съ лучки.

Мущина оженится, а жеребецъ не ожеребится.

Мы же ссужаемъ, да мы же не угожаемъ.

373 Мы къ обѣднѣ, анъ отпѣли; мы къ обѣду, анъ
отпѣли; мы въ кабакъ, анъ только такъ.

(58) см. выше стр. 28, пр. 80.

Мыльня не Вилня, тамъ не гуляется, а тутъ
не валяется.

Мы про людей вечеринку сидимъ, а люди про
насъ и цѣлу ночь не спятъ. (59)

Мы съ нимъ живемъ, какъ жидъ съ татарин-
номъ.

Мы съ тобою, какъ рыба съ водою; ты на дно,
а я на берегъ.

380 Мы умолчимъ, такъ каменія возопіють. (60)

Мыло не мило, коли лицо изгнило.

Мыло сѣро, да мѣсть бѣло.

Мышей огонь не жжетъ, ни палитъ.

Мыши обрали попа за кота.

385 Мышь гложетъ, что можетъ.

Мышь въ коробъ, какъ воевода въ городъ. (61)

Мышь съ поганку, а залезла въ барку.

Мышь сыта, мукѣ горька.

Мѣдные глаза не боятся ни дыма, ни воды.

390 Мѣдной лобъ безстыжъ. (62)

Мѣлка рѣка, да круты берега.

Мѣнялъ тихо, а вымѣнялъ лихо.

(59) или: Мы про людей часокъ, а они про насъ цѣлый вечерокъ.

(60) „Аще сія умолчатъ, каменіе возопіетъ“ *Еванг. Луки*, XIX, 40.

(61) ПАМИД. Князь.

(62) „Мѣднолиценъ (обычай есть множицею, еже срамляти-ся не вѣдуща варяцати) не встыдливый.“ см. Лексі-конъ Словенороссійскій *Паммы Беринды*, 1653, въ 4.

Мѣрила бабушка клюкою, да и махнула рукою,
быть по старому, какъ поставлено.

Мѣнять, не пенять, а ѣхать, нанять.

598 Мѣра всякому дѣлу вѣра. (63)

Мѣрять воду, не спрашивать мѣду.

Мѣрять вѣтръ не станеть ведръ.

Мѣсто свято не будетъ пусто.

Мѣсто человѣка не просвѣщаетъ, но человѣкъ
мѣсто. (64)

400 Мѣсятъ квашню, по суську смотря.

Мѣсяць козачье сѣмнышко.

Мѣтилъ въ ворону, да попалъ въ кѣрову.

Мѣтилъ въ пятку, да въ носъ попалъ.

Мѣтилъ въ цѣль, а попалъ въ пень.

408 Мѣха не надуть, а смерда не научить.

Мѣха урѣзавъ, да мѣхъ полатить.

Мѣшай дѣло съ бездѣльемъ, проживешь съ ве-
сельемъ! (65)

Мѣшокъ, что осметокъ; вскинеться, да не опро-
кинеться.

Мяжки руки чужіе труды любятъ.

410 Мягко стелеть, да жестко спать. (66)

(63) *Maas ist zu allen Dingen gut. Ogni cosa vuoi misura.*

(64) *Homo locum ornat, non ornat hominem locus. Charis.*

(65) также: съ ума не сойдешь.

(66) *Wich gebettet und hart je geschlafen.* Слова Царя Ивана Васи-
льева: „Сладко говоришь и добръ мягко стелешь.“
Сборникъ *Кн. М. А. Оболенскаго*: N 6: посол. донесеніе *Л. Буховецкаго*, 1575 г.

Мясное въ мясоѣдъ, а постному свой чередъ.
 Мясо хорошо въ пирогахъ, рѣвка въ берегахъ,
 а хозяинъ во дворѣ.
 Мясоѣдъ съ постомъ побранился.

Н.

- 1 На авось города брать, да какъ нибудь вѣкъ
 скоротать.
 На бездѣлицу толпами бѣгутъ, а добраго и слы-
 шать не хотятъ.
 На безрыбъ и ракъ рыба (1), а на безлюдья,
 и баба человекъ.
 На безумнаго вѣрство не нанимается.
 3 На Бога крѣпко уповай, а самъ безъ дѣла не
 бывай!
 На Бога положишь, а самъ неплочишь.
 На Бога положишься, не обложишься. (2)
 На Бога уповай, а отъ добрыхъ людей не от-
 ставай!
 На богатаго встанье, да дѣло, а на бѣднаго
 сонъ, да ѣда.
 10 На богатыхъ бобровъ больше ловцовъ.
 На богатырство лучше богатырь побиваетъ, а
 щастливый подбираетъ. (3)

(1) *Калуж:* и ракъ хорошо.

(2) *Gott vertraut, wohl gebaut.* (3) ПСН.

- На брань слово купится. (4)
 На брюхѣ шолкъ, а въ брюхѣ шолкъ.
 На бѣднаго Макара шишки валятся. (5)
 18 На бѣшеной вопросъ да круговой отвѣтъ. (6).
 Навалится шаль, а покинуть жаль.
 На вдовій дворъ хоть щепку кинь! (7)
 На вдовѣ жениться, какъ старья штаны вздѣ-
 вать, не вошь, инѣ гнида укусятъ.
 На весь свѣтъ и Богъ не угодить.
 20 На весь свѣтъ (8) не угодить.
 На виноватаго съ поклепомъ.
 На вкусъ, на любовь, на цвѣтъ спора нѣтъ. (9)
 На воеводу доказывай, а самъ садись въ тюрьму!
 На возу кольшка, хлѣба коврижка.
 28 На войнѣ рать крѣпка воеводою.
 На волахъ по почтѣ поѣхалъ.
 На волка токмо слава, а овецъ таскаетъ Сава. (10)
 На всякіе привѣты надобно имѣть отвѣты.
 На всякаго мірянина по семи жидовиновъ.

- (4) ПСН. къ брани слово прикупають. ПАМИД. На брань
 слова прикупають.
 (5) или: На бѣднато Макара вездѣ бѣда напала. *Калуж*:
 На мокрую ворону и шишки валятся.
 (6) или: Навяжется.
 (7) прибавл: И то хорошо.
 (8) или: На весь міръ мягко не постелешь.
 (9) *de gustibus non disputandum est.*
 (10) *Чермнорусск*: На волка помовка, а злодѣй кобылу
 укралъ. На *Волыни*. На вовка помовка, а заяць кобылу
 зізь.

- 30 На всякаго мудреца довольно простоты. (11)
 На всякое ремесло по злымъ. (12)
 На всякое чиханье не наздравствуешься. (13)
 На всякомъ деревѣ птица сидѣла. (14)
 На вѣку живеть притчей много.
- 35 На вѣкъ не наѣшься, предъ смертію не нажи-
 вешься.
- На вѣтеръ живота не напасешься.
 Наглому дай волю, онъ захочетъ боль.
 Наглаго обычая не пережънишь.
 На гнилой товаръ да съплой купецъ.
- 40 Нагой разбою не боится. (15)
 На головѣ хоть колъ теши.
 На голомъ, что на святомъ, взятки гладки.
 Наготы, босоты навъшаны шесты, а голоду,
 холоду полны амбары стоять.
- На голую ногу всякой башмакъ впору.
- 45 На гривну то дивно, а на грошъ немного у-
 трѣшь. (16)

-
- (11) *Oὐδὲὶς δ'ἀνδράκων αὐτὸς ἅπαντα σοφός*, Никто изъ людей во всемъ не бываетъ мудрымъ. *Theognid.* gn. II p'y a si sage, qui à la fois ne gage.
- (12) см. выше стр. 143, пр. 48.
- (13) ПСН. На всякой чихъ. Чихъ тоже, что чохъ, см. въ *Историческ. М.* 1639, „взрваніе въ чохъ.“
- (14) КНИС. Нѣтъ такого дерева, на которомъ бы птица не сидѣла.
- (15) *Nudo vestimenta detrahere. Plaut.* А. I. 1.
- (16) Въ Сибири *дивно* значить и долго и далеко, относятъ ся ко времени и къ мѣсту.

Надъ кѣмъ пословица не сбывается !
 Не горломъ, а горбомъ.
 На грошъ амуниціи, да на рубль амбиціи.
 На грубое (грубное) слово не сердись, а на ласковое не сдавайся ! (17)

50 На грѣхъ мастера нѣтъ.
 На грязь хламу не наберешься.
 Нагъ поле перейдетъ, а голодень ни съ мѣста не сойдетъ.
 Нагъ предъ Богомъ дѣломъ, а предъ человѣки тѣломъ.

На дворъ морозъ, а денежка въ карманъ таетъ.
 53 Надежда льстива, да обманчива.
 Надобно смѣяться , что счастье къ богатству льстится.
 Надобно уговориться на берегу, плыть за рѣку.
 Надобно сперва завести хлевинку , а потомъ скотинку.

На доброй привѣтъ доброй и отвѣтъ.
 60 На добрый путь всегда готовымъ будь.
 Надоело лежанье, стоянью челомъ.
 Надоѣсть попу грамота. (18)
 Надсаженный конь , надломленный лукъ , да замиренный другъ всегда ненадеженъ. (19)
 На друга купи только калачъ , не поглянется , то самъ съѣшь. (20)

(17) также: На ласковыя слова не мечись, а на грубыя не сердись ! (18) или : Уѣла попа грамота.

(19) см. выше стр. 126, пр. 48.

(20) или : На людей и калачъ купить не угодишь.

- 08 На дурака, да на пословицу и суда нѣтъ.
Надъ другомъ шути, жока краска въ лицо не
выступитъ!
Надумаюсь съ подушкою и спрошаюсь съ по-
дружкою.
- На дурака чести не напасешься.
Надъ нужнымъ соколомъ и вороны грають.
- 70 Надъ хвастунами хоть смѣются, а часто въ дѣ-
лежъ имъ доли достаются.
На дѣлу не обидь, а послѣ дѣлу, хоть все
возми! (21)
- Надѣючись кобылка, въ подушку лягаетъ.
На ель бы лезъ и одежда бѣ не драмась!
На живомъ все заживетъ.
- 75 Наемничья мзда удержать на смерть. (22)
Нажилъ богатство, забылъ и братство.
Назаръ одинъ слизаль.
Назвавшись груздемъ, полезай въ кузовъ! (23)
На здоровье, когда не скоромно.
- 80 На зеркало нече пенять, коли рожа крива.
На зло молящимъ нѣтъ событъя.
На злодѣѣ и шапка горитъ. (24)

-
- (21) или: На дѣлежъ не обдѣли, а послѣ дѣлежа хоть все
разбери. „На дѣлу были.“ *Юридич. акты*, 275.
- (22) *Второзак. XXIV, 14. Иаков. посл. V, 4.*
- (23) ПАМИД. Назвался груздемъ, лезти въ кузовъ.
- (24) КНПС. На татъ шапка горитъ, а татъ хватъ за нее.
Малоросс: На злодію шапка горитъ. *Польск*: Na złod-
zieju szarą się pali (gogęje). Относится къ извѣстному
анекдоту о ворѣ обличенномъ.

На злой женѣ одна печь не бываеть.

Назови мужика братомъ, а онъ скажется: я де
большой!

85 Называеть другомъ, а обираетъ кругомъ.

Называется, такъ и воды нахлебаешься. (25)

На зятьевъ не напасешься.

Найдешь келью и подъ елью.

На испорченномъ конѣ не много переведешь.

90 Накладь прибыли большой братъ.

На кого Богъ, на того и (добрые) люди.

На кого была надежда, того и розорвало.

На кого Игумень, на того и братья.

На кого кадятъ, тотъ и кланяйся!

95 На кого придетъ безвременье, тотъ забудеть
гулище.

На кого проговоръ не живетъ!

На кого Спасъ, на того и Спасскіе старцы.

На кривой судъ образца нѣтъ.

На красный цвѣтокъ и пчелка лететь.

100 На кривомъ веретенѣ немного добудешь.

На кривомъ конѣ не объѣдешь.

На крѣпкой сукъ точи топоръ, на брань умной
давать отпоръ!

Наливай на гущу! зять будетъ.

На младшихъ не найдешь себѣ управы тамъ,
гдѣ дѣлятся они со старшимъ пополамъ.

(25) Въ Вологдахъ говорятъ о томъ, что Кто не работаетъ,
останется безъ хлѣба.

108. На ловца и зверь бѣжитъ.
 На лѣсъ и пощъ воръ.
 На лѣченой кобылкѣ (клячкѣ) не далеко уѣдешь.
 На людяхъ (26) и смерть красна.
 На милость образца нѣтъ.
110. Намъ бы: лошадка ружье везла, а мы бы за ней
 и пѣши шли.
 Намъ бы съ рукъ, а съ пощъ хоть собаки гложи.
 Намъ, гдѣ солнышко припекло, тамъ и тепло.
 Намъ хоть несть (бѣсъ), только бѣ ящцы несть.
 Намъ добро и некому не зло, то законное житье.
118. Намъ думалось, завяли, анъ съ возомъ на дворъ.
 На напасть. не. нап्राсть.
 На, начинающаго Богъ.
 На нашего. уреда не угода.
 На нашей улицъ. праздникъ. (27)
120. На нашемъ базарѣ все сойдеть.
 На наши палисады не плаваютъ посады, либо
 пенъ, либо колода.
 На небо. крыль. нѣтъ, а въ землю нуть. бли-
 зокъ.
 На низъ вода. снесеть, а къ верху лошадь взве-
 зеть.

(26) *Брянск*: На міру и пр. *Малорос*: На миру и смерть красна.

(27) Такъ въ Новгородѣ *уличане* давали праздничныя гривны на праздникъ своей приходской церкви. *Литы архивер. Экспед.* 1, N. 230.

- На новоселье всегда бывает веселье.
- 128 На нѣтъ и суда нѣтъ.
 Напаялся въ годъ, а завтра срокъ.
 Напаялся, продался.
 На огонь дровъ не наготовишься.
 На обухъ рожь молотить, а зерна не уронить.
- 130 На одной вѣчѣ да не одиѣ рѣчи. (28)
 На одной недѣлѣ семь пятницъ.
 На одномъ гвоздѣ всего не повѣсишь.
 На одномъ мѣстѣ и камень мхомъ обростеть. (29)
 На одномъ солнышкѣ онучки сушили.
- 138 На отцѣ воду важивали, а къ сыну и съ хомутомъ не ходи.
 Напала на кошку спѣсь, не хочеть и съ печи слезть.
 Напали, какъ на покляпое дерево.
 На первый встрѣчѣ, да озартныя рѣчи.
 На первый случай и пирогъ щучей.
- 140 На печи сидя, генераль не будешь.
 Напившись мужикъ, и за рѣпу дерется.

(28) О вѣчахъ см. Юридич. Записки Профессора Рѣдкина, 11, ст. Снегирева.

(29) Въ Сибири: На лежачемъ камнѣ мохъ не растетъ. *Λίθος κλινόμενος τὸ φῦκος οὐ ποιεῖ.* Saxum voluntum non obducitur musco. Pierre volage ne queult mousse. *Польск.* Na jednymъ miejscu kamukъ mchem obrasta.

- На пиры и братчины незваны не ѣздить. (30)
 Написано перомъ, не вырубишь и топоромъ. (31)
 Наплевать въ тетрадь, коли словъ не знать.
 148 Наплевать мужу страднику, что не пускаетъ
 жену къ празднику. (32)
 На поклепъ денегъ не наготовишься (не напа-
 стися).
 На поклоное дерево и козы скачуть. (33).
 На полатяхъ лежать, такъ и ломтя не выдать.
 На поле съѣзжаются, съ родомъ не считаются.
 150 На посулъ, какъ на стулъ. (34)
 На посулъ торовать, а на дѣло скуповать.
 На потливую лошадь всегда оводъ садится.
 На правду мало словъ. (35)
 Напрасливъ, да несчастливъ.
 155 Напрасно о томъ разсуждаютъ, чего сами не
 знаютъ.

- (30) см. грам. 1515 г. въ Актахъ Археограф. Экспед. I, гдѣ не рѣдко упоминается о братчинахъ и пирахъ.
 (31) ПАМИД, не высвчешъ и топоромъ.
 (32) Злому, сердитому, лукавому. Такъ въ пѣсняхъ сваха назыв.: *страдницею*.
 (33) или: На хилое. *Польск*: Na pochylе drzewo gady kozy skaczac. *Жмуд*: Ant palynkuse kawkta ôzkasly, на похилую нву скачуть козы.
 (34) см. *Аблесимова* оперу *Мельникъ*.
 (35) ПСН. На правду немного словъ надобно.

Напрасно тотъ больной лечится, кто здоровой
бьется.

На провальную яму не наберешь хламу-
На пусто никто не принесетъ, а съ пуста всякъ
волочетъ.

На пьяномъ шапку не направляешься.

160 На пьянство извѣдано лѣкарство спать.

На разливъ пиво пьютъ, на разборъ ягодки вѣдтъ.

На рати желѣзо дороже золота, а при животѣ
умъ паче богатства. (36)

На ретивую лошадь не кнутъ, а возжи.

Народъ тѣло, а Царь голова.

168 Народъ волна.

Наружность обманчива.

На Руси никто съ голода не умираетъ.

На рѣзвомъ конѣ жениться не вѣди!

Наряжается, что Юрья на бабу. (37)

170 Нарядъ дѣло дѣдаетъ, а безнарядица хлѣбъ ѣстъ.

Нарядъ соколій, а походка воронья.

Наряди пня, и пенъ хорошъ будетъ.

Наряжается, что Маланья на свадьбу.

На своей клячѣ, куда хочу, туда и скачу.

178 На свой аршинъ не мѣрай!

На свою руку охулки не положить.

(36) *Пчела рукоп.* VII в.

(37) Такъ въ ПАМИД. Но вѣрнѣе читать: „баба на Юрья“,
т. е. на Юрьевъ день, для перехода, или на красную
горку. к. е. на свадьбу. см. выше стр. 40, пр. 41.

На свѣтъ все минется , а правда остается. (38)

На свѣтъ не диво, не чудо, что въ дѣбромъ
бываетъ худо.

На себѣ работать не стыдно.

180 На сердитыхъ воду возять.

На сердцѣ ненастье, такъ и въ ведро дождь
идеть.

На Сидора попа не одна бѣда пришла.

Насидѣться Володѣ въ колодѣ.

На сильного Богъ, да Государь.

185 Насилу Ненилу свалили въ могилу.

Насказалъ семь четверговъ, а все сряду.

На скупова хозяина тщивый гость.

На словахъ говорить безъ дѣла, какъ по
водѣ писатъ. (39)

На словахъ кажется человѣкъ, а на дѣлѣ по-
кинуть.

190 На словахъ медокъ, а на сердцѣ ледокъ. (40)

Насильно миль не будешь. (41)

(38) На печати Св. Филиппа II Митроп. вырѣзано: *все минется*.

(39) *εις ὕδαρ ὑράφειν*, или *καθ' ὕδατος ὑράφειν*, in aqua scribere. v. Papesteiographi graeci. 1.

(40) ПСН. На дзымъ медокъ и вр. In melle (у *Ире Glass. Suiogoth* : in medde) sunt linguae sitae vestrae — corda felle sunt sita, *Plant. Truc. I, 1. Сербск*: У устима мед, а у сердцу јед. *Чешск*: W ústech med, а w srdci ged. *Чернонорусок*: На језику мед, а на срду јед.

(41) ПАМИД. На силу миль не бытъ.

На службу не накупайся, а отъ службы не от-
рекайся!

На смерть дѣтей не нарожаешься.

На смерть, что на солнце, во всѣ глаза не
взглянешь.

193 На старой хмѣль хоть дрожжей влей! (42)

На старосту не челобитчикъ, а отъ міру не
прочь.

На старосту поступать, желанія не получать.

На судъ итти, прежде самому осудиться. (43)

На суслъ пива (браги) не узнаешь.

200 Насъ простыхъ и Богъ простить.

Насѣдка клохчетъ, чтобы цыплятъ не расте-
рять, а коршуна боятся, чтобъ
въ когти не попасть.

На твою спѣсь пословица есть.

На тебѣ, небоже! (44) что мнѣ негоже.

На тихова Богъ нанесетъ, а рѣзвой самъ нате-
четъ. (45)

203 На того друга надѣяться можно, который въ-
рень не ложно.

(42) также: На міръ и пр.

(43) „Прежде суда испытай себе.“ *Сираха*, XVIII, 20.

(44) вм. убогій; въ Чешскомъ *nebozak*, *neboze*, убогій, бѣд-
ный. см. *Slownik* С. N. *Jungmann*. *Малоросс*: На тоби,
небоже, що мыни не гоже!

(45) НП4291. На смировна Богъ нашлетъ, и пр. *Тобольск*:
На смиренного Богъ наведетъ, а суровой самъ нас-
кочетъ.

На то и быють, чтобъ больно было. (46)

На то рыба щука (въ морѣ), чтобъ карась не
дремалъ.

Наторъзеть крестьянская овца, лучше боярской
козы. (47)

На трусливаго много собакъ.

210 Натура волка къ лѣсу гонить. (48)

Натура дура.

Натура не дура.

Натянулъ туго, да намѣтилъ худо.

Наука не пиво, не вольешь.

218 Наука не бука, она не страшаетъ, мракъ не-
зпанья отгоняетъ.

На умъ находить всякой стихъ (49), не всякой
злудѣй, кто часомъ лихъ.

Научились шить долги хвосты, позабыли и ве-
ликіе посты.

Научить горюна чужая сторона.

Научиться ворожить, такъ нечего въ ротъ по-
ложить.

220 Наушника никто не почтить, а лукавова всякій
бранить.

(46) Na to biją zeby bolało. (47) или: обрыкается.

(48) Natura wilka ciągnie do lasu.

(49) стихъ, юморъ, böse u. gute Laune, сходень съ Ново-
греч. στοιχειόν, духъ, домовой, который находить на
человѣка: ἀρα τὸν ἥρην, часть, стихъ, блажь на
него нашла. L. Allatii de opin. Graecogum.

На хороший (50) товаръ много купцовъ.

На хорошей лошади по дорогъ , а на худой,
по сторонкѣ.

На хороний цвѣтокъ летитъ мотылекъ.

На хотѣнье живетъ терпѣнье.

228. На худомъ конѣ не убьешь бобра.

На худой лошади поскорѣй въ сторону.

На худъ городъ и Ома дворянникъ.

На цвѣтъ пчелка летитъ , а на пріятство чело-
вѣкъ глядитъ.

Начали гладью , а кончали гадью.

230. Начало благо, а конецъ потребень.

Начало премудрости , страхъ Господень. (51)

Началь за здоревье, а сведь за упокой.

На честь не дерись , а съ чести не вались !

Начинаемъ духомъ , а кончимъ брехомъ.

235. Начинаючи дѣло , о концѣ размышлай !

Начинь дѣло красить (52)

На что бымо жеваться , коли рожь не ро-
дится.

На что было лаять , коли нечего дать.

На что было родиться , коли никуда не го-
дится.

(50) ПАМИД. На опальный товаръ и врозь.

(51) *Притч. Солем. I, 7.*

(52) см. выше стр. „Часть несвѣдѣна въ началѣ.“ *Притч. Солем. XX, 21. Dimidium facti, qui coepit, habet. Bez gonneu ist halb gewonnen.*

- На что тому много дивиться, отъ чего голой
живится!
- На что тому много знать, кто охочь врать?
- 260 На что тѣмъ хвалиться, что въ люди не го-
дится!
- На чужія слова не споддавайся (56), а самъ
больше вразумляйся!
- На чужихъ женъ не заглядывайся, а за своею
пригляди!
- На чужое богатство не надѣйся, свое береги!
- На чужое горе не на плакаться.
- 268 На чужое пиво не надуешь рыло.
- На чужой животъ глядя, сохни!
- На чужой каравай рта не раззѣвай, а пораньше
вставай, да свой затѣвай!
- На чужой лошаdkъ не наѣздишься.
- На чужой ротъ пуговицы не нашъешь. (57)
- 270 На чужой спинѣ беремя легко.
- На чужой станъ, хоть ракомъ встанъ.
- На чужой стогъ своими вилами не указывай!
- На чужой сторонѣ и сокола зовутъ вороною.
- На чужой сторонкѣ радъ своей и воронокъ. (58)
- 278 На чужой хороминѣ все видитъ, а надъ со-
бою ни мало.

(56) *не споддаваться*, не поддаваться, сдаваться.

(57) ПАМИД. не пуговицу нашить. Иначе: На чужой ро-
токъ не пакинешь платокъ.

(58) *Тобол.* и собакъ радъ.

На чужомъ гумнѣ нѣтъ корысти мнѣ.
 На чужую кашу надѣйся, а своя бы въ печи
 была.

На чужую кучу глаза не пучи!
 На чьемъ возу ѣдешь, того и пѣсенку поешь. (59)

- 280 На языкъ поплины нѣтъ.
 На нашу Настю пришли напасти.
 Наша бѣда не какъ людская.
 Наша взяла и рьмо въ крови.
 Наша горница Богу угодница. (60)
- 285 Наша квашня ни густа, ни пуста.
 Наша кума сошла съ ума.
 Наша невѣстка все трескаеть, хоть медъ, такъ
 жретъ.

- Наша Татьяна и не ѣвши, (и съ воды) пьяна.
 Нашего Мины не троймешь и въ три дубины.
- 290 Наше добро и на огнѣ не горитъ, на водѣ не
 тонетъ и въ землѣ не погниетъ. (61)
- Наше барство хуже пономарства. (62)
 Наше дѣло сторона.

- (59) *Бѣлорусск*: На чьемъ возу ѣдешь, тому и пѣсенку поешь. *Великоросс*: Чей хлѣбъ соль ѣшь, того и пѣсенку поешь. *Польск*: Na czyim wózku siedzisz, tego piosnkę zpiewaу.
- (60) ПАМИД. Наша горница съ Богомъ не спорница, каково на дворѣ, таково и въ ней.
- (61) тоже говорится о материнской молитвѣ и о казенной копейкѣ.
- (62) или: Наше дворянство и пр.

- Наше здравье не какъ Ляцкое.
 Наше племя соромъ себѣ!
- 298 Нашего грѣха стыдно и попу сказать.
 Нашего Данилу жена удавила. (63)
 Нашего пономаря не перепономаривать стать.
 Нашего горя и топоры не ссѣкутъ.
 Нашель дьяволъ клубукъ, да боится взять.
- 300 Нашель, молчи; потерялъ, молчи!
 Нашель чернецъ клубукъ, не возрадовался, а
 потерялъ, не тужилъ. (64)
 Нашель чортъ на дьявола.
 Нашему барану ни въ чемъ нѣтъ талану.
 Нашему Минѣ начосано въ спинѣ.
- 308 Нашему Петру скотина не по двору.
 Нашему Петру я носъ утру.
 Нашему ль теляти волка поймати!
 Нашему слову и мѣста нѣтъ.
 Наши дураки не смотрятъ и на кулаки.
- 310 Наши въ полѣ не робѣютъ и на печкѣ не
 дрожать.
 Наши лепешки поѣли кошки.
 Наши печали не вѣтры вскачали.
 Наши плачутъ, да и ваши не радуются.
 Наши правы, а сто рублей дали.
- 318 Наши пряли, а ваши спали.

(63) ПАМИД. земля придавила.

(64) Малорос: Найшовъ чернецъ клубукъ, не скаче, а загубивъ не плаче.

- 315 Наши родители за тѣмъ не гонители.
 Наши старики не носятъ парики.
 Нашла коса на камень. (65)
 Нашъ Абросимъ ѣсть не просить, а есть, не
 бросить.
- Нашъ Авдей никому не злодѣй.
- 320 Нашъ братъ Исакій да восплашетъ съ нами! (66)
 Нашъ Гришка не беретъ лишка.
 Нашъ грѣхъ больше всѣхъ.
 Нашъ Демидъ прямо глядитъ.
 Нашъ Ерема сидѣлъ бы дома, да точилъ ве-
 ретена.
- 325 Нашъ Ерема не сказался дома.
 Нашъ горохъ никому не ворогъ.
 Нашъ Мирошка ѣсть и безъ ложки.
 Нашъ Пахомъ съ Москвой знакомъ.
 Нашъ Сергунько не брезгунько, ѣсть пряники
 и неписаные.
- 330 Нашъ супостатъ хочетъ голову снять.
 Нашъ Тарасъ не хуже васъ.
 Нашъ Титъ безъ бабы спитъ.
 Нашъ Юда не какъ люди.
 Нашъ Юда ѣсть и безъ блюда.

65) ПСН. Нашли зубы на зубы, что коса на камень.
Сербск: Намјериная се коса на брус. *Чешск*: Trefila
 kosa na kámen. *Польск*: Trafila kosa na kamień. Nova-
 cula in cotem incidit.

(66) см. *Патерикъ печер.*

338 Нашъ Филать тому и радъ, мать умираеть, а
онъ блины утираеть.

Наѣдомъ хлѣба не напашешъ.

Не барину тотъ пиръ, куда бредеть весь міръ.

Не безчести въ загоняхъ добра молодца, заго-
пяють волка, такъ будетъ овца.

Не безъ печали дальняя посылка, однакожь
не ссылка.

340 Не бей въ чужія ворота плетью, не ударили
бы въ твои дубиною.

Не бей мужика дубьемъ (кнутомъ), бей его
рублемъ!

Не бей мужика въ спину, а въ брюхо, бумаж-
ка скорѣ выскочить.

Не бей дубиною, ссуди полтиною, двора не
будеть знать.

Не бей по рожъ себя дороже!

345 Не бери у попа денегъ въ займы, рука тя-
жела!

Небо съ овчинку покажется.

Не богатый пиво варить, тороватый.

Небогатый Филать и денежкѣ радъ.

Небогатый Филать, чѣмъ богатъ, тѣмъ и
радъ.

350 Небогатый, какъ уродливый, что есть, то и
носить.

Не богатъ, да славень, тотъ же баринъ.

Не богатъ, да торовать.

Не богатъ дворянинъ, да ѣдетъ не одинъ.

- Не боги горшки обжигаютъ, а тѣже люди. (67)
- 358 Не бойся! кровь изъ носу пойдетъ.
 Не бойся барина, а бойся слуги!
 Не бойся временщика, бойся озорника!
 Не бойся истца, бойся судьи, куды онѣ дѣло
 поведетъ.
- Не бойся лѣтня, бойся гнетня!
- 360 Не бойся суда, а бойся судьи!
 Не бойся той собаки, которая лаесть, а бойся
 той, которая изподтишка кусаетъ! (68)
 Не боюсь богатыхъ грозъ, боюсь убогихъ слѣзъ.
 Не барскаго рода, пьеть и воду.
 Не бранись пьяной, безъ заботы спишь!
- 368 Не бранись ни съ кѣмъ, такъ хорошъ будешь
 всѣмъ!
 Не бранись съ тюрмою, да съ приказною
 избою!
- Не бритой, стриженной. (69)
 Не брюхомъ слушай, ухомъ!
 Не будетъ добрый конь, безъ сѣна, и сѣну
 будетъ перемѣна.
- 370 Не будетъ пахатника, не будетъ и бархатника.
 Не будетъ снѣга, не будетъ и слѣда.

(67) НН4291. Не черти. *Полск*: Nie święci garnki lepią.

(68) или: Не бойся собаки брыкливой, бойся молчаливой!
Can ch'abbaia non morde. Chien qui aboie, ne veut mordre.
Sünde, die viel bellt, beißen nicht.

(69) относится къ притчѣ объ упрямствѣ женщины.

Не будетъ хлѣба , будешь безъ обѣда.

Не будь въ осень торовать , будешь къ веснѣ
богаты!

Не будь гостю запасенъ , а будь ему радъ! (70)

375 Не будь для куса , а будь для друга!

Не будь лжи , не стало бы и правды.

Не будь правды , не стало бы и лжи.

Не будь торопливъ , а будь памятливъ!

Не бывала ль на тебя бѣда , не умиривала ль
жена?

380 Не бывалъ женать , а корми ребятъ.

Не бывать калинѣ малиною.

Не бывать бычкомъ лягушкѣ , больше въ деньгѣ
есть цѣны , нежели въ полушкѣ.

Не бывать лѣшнѣ кудрявымъ.

Не бывать хелопу въ попѣхъ , а попу въ хо-
лопѣхъ. (71)

385 Не было бы снѣгу , не было бы и льду (слѣду).

Не было воды , такъ ждали бѣды ; а нѣтъ у
насъ , будетъ и красный квасъ.

• Не было на бабу хлопотъ , такъ купила шелу-
дивое порося. (72)

(70) КНПС. и малой столъ прекрасенъ , какъ рѣчи идуть
въ ладъ.

(71) стр. 209, пр. 24. Изъ дѣлъ мѣстн. видно, что и кня-
зья бывали въ попѣхъ и въ дьячкахъ. см. *Русск. истор.*
Сборн. О. И. и Д. Р. V, стр. 59 и 64.

(72) На *Волини* : Не мала баба клопоту , купила соби по-
рося. *Сербск.* : Не мала баба бијеса , неге купила пра-
се (да је подлије). *Чермнорусск.* : Не мала баба кло-

- Не верба бьетъ , старой грѣхъ.
- 410 Не верти головою , что бвшена овца , чтобы
Татарамъ не продали !
Не весель калка , что сума не полна.
Не вздыхай тяжело , не завеземъ далеко.
Не взять малова , не видать большова.
Невидалъ корову купилъ , будетъ ли на лѣто
травя ?
- 415 Не видѣна — дѣвица , а увидѣна — дѣвушка.
Не видить , такъ и не бредить.
Невинну рабу не пристрашна смерть.
Не вкусивъ горькова , не ѣдать и сладкаго. (77)
Не возметъ лихота , не возметъ и тѣснота.
- 420 Невозможнаго на свѣтъ нѣтъ.
Не вознимайся высоко , такъ не спустишься
низко.
Неволею только Татары берутъ.
Невольной грѣхъ живеть на всѣхъ.
Неволя , неволя , боярскій дворъ ! (78) ходя
наѣшься , стоя выпнешься .
- 425 Неволя скачетъ , неволя пляшетъ , неволя пѣ-
сни поеть. (79)
Неволя холопу (80). воля господину.

(77) или: Не принять горькаго, не видать и сладкаго. Dul-
cia non meruit, non gustavit agram.

(78) также: итти было на волю къ попу во дворъ ! тамъ
ходя наѣшься , стоя выпнешься.

(79) НП4291. прибавл.: тому бо таково, кто заставляиваетъ.

(80) ПСН. рабу.

Неволя чего не дѣлаетъ!

/ Не во время гость, хуже Татарина.

Не вороши, коли руки не хороши!

430 Не все бичемъ, да хлыстомъ, что можно и свистомъ. (81)

Не все ворчать, надо и помолчать.

Не все врѣ, что знаешь. (82)

Не все въ соборъ поется.

Не все всегда творится, что просто говорится.

435 Не всегда возможно знать, гдѣ найти, гдѣ потерять.

Не всегда воръ приходитъ, но всегда его ждутъ.

Не всегда поповымъ ребятамъ Дмитріева суббота. (83)

Не все знать, что въ городъ творится.

Не все намъ приплакать, притужить; надобно печаль на радость преложить.

440 Не всему вѣрь, что слышишь; не всего желай, что видишь; не все говори, что знаешь; не все дѣлай, что можешь!

(81) также: Не все хлыстомъ, ино мѣсто и свистомъ.

(82) Sage nicht alles, was du weißt.

(83) Сія родительская суббота слыветъ *Дмитровскою* потому, что около дня Св. Дмитрія Селунскаго, Октября 26, учреждено В. К. Дмитріемъ Донскимъ поминовение о православныхъ воинахъ, положившихъ животь на Куликовомъ полѣ.

Не все едино, что хлѣбъ, что мякина. (84)

Не все коту масляница, будетъ и великій
постъ. (85)

Не все носить злаченое, станемъ носить и пла-
ченое.

448 Не все сбывается, что желается.

Не все слушай, иное и мимо ушей пушай!

Не все съ рыбкою, иное и съ рѣпкою.

Не все такъ живется, какъ хочется намъ; авось
либо минется злой случай и самъ.

Не все то волкъ, что сѣро.

480 Не все-то добрыхъ величаютъ, не все-то прав-
ду прямъчаютъ, а и недобрыхъ величаютъ,
когда исправу въ нихъ почаяють.

Не все-то золото, что блестить. (86),

Не все-то ѣсть, что видишь.

Не все-то перенять, что по рѣкъ (87) плы-
ветъ; не все то переслушать, что люди говорятъ.

(84) НП4291. рабина.

(85) ПАМИД. Сбылась коту своя Масляница. *Тобольск*: Не все коту масло, и палка въ лобъ, или: Не все коту Масляница, бываетъ и пластаница. *Калуж*: Не всегда коту Масляница, будетъ середка и пятница.

(86) *Слов*: Neñi wscecko zlato, čosa sa blisći. *Чешск*: Ne všee-ko zlato, co se blyšci; *Польск*: Nie wszystko zloto, co się swieci. Tout ce qui reluit, n'est pas or. *Нѣд* alles ist Gold, was glänzt.

(87) ПАМИД. по Волгъ.

- Не все то правда, что бабы врутъ.
- 435 Не всѣмъ большимъ подѣ Святѣми сидѣть. (88)
 Не всѣмъ бѣльцамъ главою быть.
 Не всѣмъ черницамъ (89) въ игумнахъ быть, и
 келью надобно кому нибудѣ топить.
 Не воскормивши малова, не видать и старова.
 Не воспоа, не воскормя, не видать ворога. (90)
- 460 Не всѣ собаки кусаются, которыя лають.
 Не всѣ тѣ повара, у кого ножи долги.
 Не всѣмъ по именамъ, а всѣмъ по поклону.
 Не всюду съ вѣрою, а индѣ съ мѣрою.
 Не всяка капля въ ротъ каплетъ.
- 465 Не всякая находка кладъ, иному будешь самъ
 не радъ; не всякая потеря трата, живетъ на
 трату добра плата.
 Не всякая пѣсенка до конца допѣвается.
 Не всяко слово въ строку. (91)
 Не всяко слово за дѣло считай, а нное и мимо
 ушей пускай!

(88) въ переднемъ углу избы, подѣ образами.

(89) или: старцамъ. (90) „Ядый хлѣбы моя, возвеличи на
 мя записаніе.“ *Псал.* XL, 10.

(91) употребл.: Не всяко лыко въ строку, т. е., не всякія
 мелочи, пустяки ввоить въ дѣло. *Костром*: Не всяко
 слово ставъ въ строку! Всяко слово въ строку. *Строка*
 знач: дѣло и обстоятельство, заслуживающее вниманія.
 „А которая строка не люба...ино та строка волю
 выписать вонъ изъ грамотъ.“ см. *Псковская судная*
грамота вѣчева 1467 г. Одесса, 1847, въ 4.

- Не всякой въ пономаряхъ бывалъ , а рѣдкій ,
чтобъ не знанивалъ.
- 470 Не всякой въ старцы стрижется ради Исуса ;
иной и для хлѣба куса. (92)
- Не всякой даръ бери въ амбаръ ; дары и му-
дрыхъ ослѣвляють и часто въ сѣти уловляють.
- Не всякой женится , кто присватался.
- Не всякой игумень , на комъ клубукъ.
- Не всякой , кто думаетъ , щастье находить , и
многое думанье въ старость приводитъ.
- 475 Не всякой , кто читаетъ , во чтеньи силу знаетъ.
- Не всякой лгуть , кто видомъ худъ ; примѣты
въ свѣтъ часто лгутъ. (93)
- Не всякой тому радъ , кто привѣхалъ въ гости
звать.
- Не всякой умѣнь , кто въ краснѣ наряжёнъ ; а
бываетъ съ умомъ и некрасной Пахомъ.
- Не всякой умираеть , кто хвораеть.
- 480 Не всякой хлѣбъ нашеть , да всякой его ѣсть.
- Не всякому болѣзнь чужая въ сердце входитъ ;
не всякова печаль чужая въ жалость вводитъ.
- Не всякому върь , запирай покрѣпче дверь !
- Не всякому по Якову. (94)

(92) Non propter Iesum, sed propter esum.

(93) L'apparence est fausse.

(94) „Не сотвори тако всякому языку,“ т. е. яко же Якову.
Псал. CXLVII, 9. Ломоносовъ въ Риторикѣ своей
(Еразмовъ разговоръ) переводить Лат. посл: Non om-
nibus dormio: *Не всякому по Якову.*

- 488 Не всякому слуху вѣрь! (95)
 Не всяку правду женѣ сказывай!
 Не всякъ монахъ, на комъ клобукъ.
 Не всякъ ореть и жнеть и свѣтъ, а всякой
 хлебъ себѣ имветъ.
 Не всякъ постриженной спасется, только чистый
 душею вознесется.
- 490 Не виши вѣять, а гниды.
 Не въ бровь, а въ самый глазъ.
 Не въ коня кормъ терять.
 Не въ рай, не въ мѹку, а на среднюю руку.
 Не въ свои оглобли не впрягайся!
- 498 Не въ свои сани не садись!
 Не въ томъ кустѣ сидишь, не тѣ пѣсни поешь.
 Не въ томъ сила, что кафтанъ синій, а въ томъ
 сила, хоть худой, да голубой.
 Не въ чью голову, въ женихову!
 Не въ щетъ деньги, а въ цѣвъ.
- 500 Не въ яицѣ, а все на лицѣ. (96)
 Не выноси изъ избы сору, такъ меньше вздору!
 Не выбирай глазами, а выбирай ушами!
 Невѣжа и Бога прогнѣвляеть.
 Невѣрный слуга бѣлаеть барина безъ ума.
- 503 Не вѣрь брату родному, а вѣрь глазу кривому!

(95) „Не всякому словеси емли вѣру.“ *И. Сираха* Прем. XIX, 16. *Чермнорусск*: Не всякому духу вѣрь! *Glaube nicht alles, was du hörst.*

(96) т. е. наружъ, на лву.

Не вѣрь вору, что божится, онъ и кнута не
боится!

Не вѣрь времени и не печалься о бездѣлицѣ!

Не вѣрь коню въ дорогѣ, а женѣ въ подворьѣ!

Не вѣрь того словамъ, кто золь по дѣламъ!

810 Не вѣрь холопу, самъ на полѣ съ бороною!

Не вѣрь чужимъ рѣчамъ, вѣрь своимъ очамъ!

Невѣста безъ мѣста, женихъ безъ ума.

Невѣста родится, а женихъ на коня садится. (97)

Невѣсткѣ на отместку.

818 Невѣчно жъ драться, и когти притупятся.

Невѣяный хлѣбъ не голодъ, а посконная ру-
башка не нагота.

Не выдавай шумихи за золото!

Не гложи костей, береги для гостей!

Не гляди Сентяремъ, гляди розсыпью!

820 Не говори, какъ что знать.

Не годится водиться, матушка бить грозится.

Не годится къ стражѣ воръ, ни дуракъ на
разговоръ.

Не годъ поросятямъ, все полосаты.

Не годы старѣютъ (98), горе.

825 Не гораздъ ни спѣть, ни поплясать, ни въ ду-
дочку, ни въ сопѣлочку поиграть.

Не горшокъ ни что, угодникъ. (99)

(97) О постригахъ и сажаніи на коня, см. Русскіе въ сво-
ихъ пословицахъ *И. Снегирева*, IV. (98) вм. старать.

(99) Въ Рязан. Губ. *угодникомъ*, а въ Тобольск. *угодьемъ*
пазыв: горшокъ средней величины.

- Не горьль, не болъль, а умерь.
 Не гребень голову чешеть, а время. (100)
 Не грози бояринъ холопу хлѣбомъ, а холопъ
 боярину бѣгомъ!
- 330 Не грози на грязи, грози вывезши!
 Не грози попу кадиломъ! онъ кадитъ, да тѣмъ
 сытъ бываетъ.
 Не грози попу плѣшью, у него плѣшь съ ло-
 пату. (101)
 Не громъ-то грянулъ, что бѣдный слово мол-
 вилъ.
 Не груби малому, не вспомнить старой! (102)
- 335 Не грѣшно, что дано; а что силою взято, то
 не свято.
 Не гуляла, не жаловала, ни въ Рожествѣ, ни
 Масляницу, а Богъ привелъ въ Великой
 постъ. (103)
 Не давай себѣ воли, не будешь терпѣть неволи!
 Не давай голодному хлѣба рѣзать!
 Недавно изъ двора, да вошь изняла.
- 340 Недавно ослѣпъ, а ничего не видитъ.
 Не дадутъ и въ грѣхъ не введутъ.

(100) иначе: пора, да времяе.

(101) Поплѣшныя пошлыны, съ плѣши, съ гуменца попова.
 см. *Акты Археограф. Экспедици.* I—111.

(102) т. е. когда будетъ старымъ, состарится.

(103) Такъ въ народ. пѣснѣ:

Зять ли про тещу пивца сварилъ.
 Пива наварилъ, да ко Масляницѣ,
 Звалъ ли тещу ко Радунцѣ,
 А теща пришла наканунѣ Рожества.

- Не дай Богъ съ дуракомъ связаться!
 Недалеко до пѣсенъ, когда струны готовы.
 Не далеко пошелъ, да рой нашелъ.
- 348 Не даромъ старцы уроды.
 Не дать взаймы, остуда на время; а дать,
 ссора на вѣки.
- Не даютъ, не навязывайся, а даютъ, не отка-
 зывайся!
- Не даютъ, просишь; а даютъ, бросишь.
 Не деревню покупаешь, сокровище обрѣтаешь.
- 350 Не держи сто рублей, держи сто друзей!
 Не держи глазъ на чужой квась; пораньше
 вставай, да свой затирай!
- Не дивно полетѣть, да было бы гдѣ състь.
 Не дивно тать, дивно блудникъ.
- Не дивно тому, что вошь въ пирогъ бываетъ.
- 355 Не для зятя собаки, для милова дитяти.
 Не для чего жениться, только съ людьми рас-
 платиться.
- Не добро брать серебро, а дѣла дѣлать свин-
 цовыя. (104)
- Не до барыша, была бы слава хороша.
 Недобрыя слова, какъ съ гуся вода.
- 360 Не до дѣла, когда свинья щелокъ пролила.
 Не до дружка, а до своего брюшка.
 Не догадывайся дурномъ, а умомъ!
 Не доглядишь окомъ, заплатишь бокомъ.

- Не до жиру , быть бы живу.
- 563 Недозрѣлый умокъ , что весенній ледокъ.
 Не долго думалъ , да хорошо молвилъ.
 Не домъ хозяина красить , а хозяинъ домъ.
 Не до поросять , когда матку палять.
 Не дорогà гостѣба , а дорогà дружѣба.
- 570 Не дорогà камочка , дорогъ узоръ. (105)
 Не дорогà людѣня , дорогà обида.
 Не дорогà пѣсня , дорогъ уставъ.
 Не дорого ничто , дорого вѣжество.
 Не дѣрогъ виноградъ Терской , дѣрогъ хлѣбъ
 деревенской , не много укусишь , половъ ротъ
 нажущешъ.
- 575 Не дорогъ (твой) подарокъ , дорога любовь.
 Недосоль на столъ , а пересоль на спинъ.
 Не досталось свинъ на небо смотрѣть.
 Недостойнова для богатства не хвали!
 Не другъ , кто въ худъ потакаетъ ; а другъ ,
 кто правду изрекаетъ.
- 580 Не думай быть наряднымъ , а думай быть опрят-
 нымъ !
 Не думалъ , ни гадалъ , какъ въ бѣду попалъ.
 Не дуракъ , Божіею милостию , а родомъ такъ.
 Не душа лжетъ , а мошна.
 Не душой худъ , а просто плуть.
- 585 Не дѣлаетъ платье монахомъ. (106)

(105) *Древн. Русск. стихотворенія.*

(106) „Не дѣлають чернца однѣ рясы.“ *Кантемір. сат. 4.*
 L'habit ne fait pas le moine.

- Не дѣлай милости злодѣю , чтобъ послѣ ми-
 590 лостью твоею не съѣлъ онъ другому на шею!
 Не дѣлай добра смерду , не люби его жены!
 Не дѣло бабъ пьяной коровъ доить .
 Недѣля въ недѣлю , жди четверга!
 Недѣля середой крѣпка , а жизнь половиной.
 595 Не жаль молодца ни бита , ни ранена , жаль
 молодца похмѣльнаго.
 Не жалуй меня капраломъ ; не тронь моей жены!
 Не жалѣй того , кто скачетъ ; жалѣй того , кто
 плачетъ!
 Не жалѣй тещина добра , колунай масло ши-
 ломъ до дна!
 Не ждетъ Мартынъ чужихъ полтинъ , стоитъ
 Мартынъ за свой алтынъ.
 600 Не желай за женою богатства , а желай посто-
 янства!
 Не женись для тещи , не выдавай для свекра!
 Не житье ничто , а масляница.
 Не загагачивай , дай промолачивать !
 Не загадывай въ годъ , загадывай въ родъ !
 605 Не замѣсишь густо , какъ въ амбарѣ пусто.
 Не за отца дать , за молодца.
 Не за свое принимайся , меньше думаешь!
 Не за свой кусъ хватается , этимъ кускомъ по-
 давится.
 Не заставляй дурака Богу молиться (107), онъ
 и лобъ разобьетъ.

(107) или : заставь дурака молиться и пр.

010 Не заставляй зайку говорить, глухова слышатъ;
слѣцова смотрѣтъ!

Не за то волка бьютъ, что съръ, а за то, что
бвцу съль.

Не зачѣмъ въ гости, и у насъ хорошо.

Не зачѣмъ въ гости, у кого болятъ кости.

Незванъ въ пиръ не ходитъ. (108)

018 Незванъ гость лучше званого.

Незванные гости гложутъ и кости.

Незнаемая прямизна наводитъ на кривизну.

Не знаетъ Вавила ни уха, ни рыла; а туда же
толкуеть: въ мозгу вся сила.

Не знаешь, гдѣ найти, гдѣ потерять.

020 Незрѣлъ виноградъ не вкусенъ, и младъ чело-
вѣкъ не искусенъ.

Не злѣ бы былъ, не собакою и слѣль.

Не играй кошка углемъ! лапу обожжешь.

Не идетъ мѣсто къ головѣ, но голова къ
мѣсту: (109)

Не избывай посылкова, прибереть Богъ ми-
лова! (110)

028 Не извѣдавши броду, не суйся въ воду! (111)

(108) см. выше стр. 196 и 247, пс. 637 и пс. 142. Акты археограф. Экспедицій, 1, N 140 и 143:

(109) слова В. К. Изяслава въ летописи. *Карамъ*. И. Г. Р. 11, пр. 345:

(110) ПАМИД. не возметъ Богъ милова.

(111) ПСН. да по уши въ воду. ПАМИД. не помъравъ броду, не мечися въ воду! *также*: Не спросяся броду:

- Не извѣдапъ , другъ , а извѣданъ , два.
 Неизвѣданный другъ пехорошъ для услугъ.
 Не имѣючи раба , и самъ по дрова.
 Не испортивши , дѣла не сдѣлаешь. (112)
 630 Не ищи красоты , ищи доброты !
 Не ищи въ другомъ правды , когда нѣтъ ее въ
 тебѣ !
 Не ищи мудрости , ищи кротости ! (113)
 Не казни Богъ бѣдою , а женою лихою !
 Не казни Богъ ни чѣмъ , какъ капуста ни съ
 чѣмъ .
 638 Не каркала ворона , какъ въ верху летѣла ; а
 къ низу летучи , некогда каркать .
 Не клади волку пальца въ ротъ !
 Не клади плохо , не вводи вора въ грѣхъ !
 Не книженъ , да хорошо остриженъ .
 Не кому пить , да не курамъ ; не кому жить ;
 да не временщикамъ !
 640 Не копь везеть , а Богъ несетъ . (114)
 Не копай другу ямы , самъ въ нее ввалишь-
 ся ! (115)
 Не корми блиномъ , напой прежде водой !

(112) ПАМИД. не узнать дѣла ; также : не научишься .

(113) см. слова *Св. Кирилла Туровскаго* .

(114) „Богъ путь кажетъ.“ *Игор. пѣснь* .

(115) см. *Несторову льтоп.* заимствовавшую слова сѣи изъ *Псалма LVI, 6* : „Ископаша предъ лицемъ яму и впадоша въ ню.“

- Не корми меня тѣмъ , чего я не ѣмъ !
 Не корыстна , а завистна .
- 643 Не красиво , да послѣ скажешь спасибо .
 Не красна изба углами , красна пирогами .
 Не красна старость годами , а дѣлами .
 Не красна челобитная складомъ , складна указомъ .
- Не красно старова въ поли видѣть , а страшно
 противъ его ѣхать .
- 650 Не крой чужихъ хромъ , какъ свой валится
 домъ ! (116)
 Не куеть желѣзо молотъ , куеть кузнецъ .
 Не купи гумна , но прежде ума !
 Не купи двора , купи сосѣда ! (117)
 Не купи лошадь ямскую , не бери дѣвку Понскую !
- 655 Не купи лошади слѣпой , такъ не споткнешься
 ногой !
 Не купи себѣ села , купи прикащика !
 Не купи у Цыгана лошади , не женись на поповой дочери !
- Не купленъ , не холопъ .
 Не купленъ рабъ , не извѣренъ врагъ .
- 660 Не къ рожѣ бѣлимы , не къ очамъ сурьма .

(116) ср. Чужую кровлю кроешь , а своя каплетъ .

(117) *Калуж:* Не купи себѣ села и деревни , а купи прикащика , кому селомъ управлять .

Некстати спѣсивъ; ему замѣси, да и въ ротъ
понеси.

Не ладно скроенъ, да крѣпко спитъ.

Не лапоть, съ ноги не сбросишь. (118)

Не лгутъ книги, что времена лихи.

668 Не лести въ болѣсти, больше сляжешь, все
скажешь.

Не ловець, и молодець.

Не ложкою, а ѣдакомъ.

Не ломайся, овсяникъ, не бытъ калачомъ!

Не лѣстись на лѣстивыя слова, скоро сведутъ
съ ума!

670 Не лѣстись скоро жениться, чтобъ послѣ самому
не сердиться:

Не лѣнись служить; когда есть кому хвалить!

Не любя та вѣсть, какъ нечего ѣсть.

Не любя и честь, (119) коли нечего ѣсть.

Не люби друга потаковщика, люби встрѣш-
ника! (120)

(118) о правахъ законной жены.

(119) НН4291. вѣсть. Также: Пропали (что наша) честь,
коли нечего вѣсть!

(120) ПАМИД. Не люби потаковщика, люби встрѣшника.
Также: Не люби встрѣшника. Въ судномъ дѣлѣ Мак-
сима Грека Берсень говоритъ: „Государь упрякъ и
встрѣшчи, т. е., противорѣчи, „противъ себя не любить.“
Карамз. И. Г. Р. VII, пр. 346.

073 Не любо не знайся, не хочешь (121), не во-
дись!

Не любо, не слушай, а лгать не мѣшай!

Не малина, еще не опала.

Не мечи бисера передъ свиньями, да не по-
прутъ его ногами! (122)

Не мидь и свѣтъ, когда милова цѣтъ.

080 Не многого цѣтъ, ума недостаетъ.

Немного гостить, а много видить.

Немного думано, да много сказано.

Немного нагостилъ, да много наkostenъ.

Не можетъ человекъ безгрѣшнъ быть въ свой
вѣкъ.

085 Не море топить корабли, а вѣтры (123)

Немудръ мужъ слугою потребуеть, а мудръ
самъ исправляетъ.

Не мѣсто человека просвѣщаетъ, а человекъ
мѣсто. (124)

Не мѣшайся въ чужія дѣла, чтобъ твоя жизнь
покойна была!

(121) ПАМЯТ. не живи.

(122) „Не пометайте бисеръ вашихъ предъ свиньями.“ *Ев.
Матв. VII, 6.*

(123) *Орловск:* прибавл: не отъ польми пожаръ, отъ искры.
„Не море топить корабли, а вѣтры.“ *Диница За-
точника* притчи.

(124) см. стр. 238, пр. 64. Nie miejsce meża, ale maż mie-
jsce zdobyć.

- Не иѣшайся деревенская собака между городскими! (125)
- 690 Не мавши, не терши, не будеть калачь. (126)
 Не надобно соловью золотая клѣтка, лучше ему
 зеленая вѣтка.
 Не надобио на чужое добро льститься; берегись
 своего лишиться!
 Не надобио ни гроша, ни алтына, а надобна
 мощна, чтобъ краюшка вошла.
 Не надобио смерти бояться, надобио злыхъ дѣлъ
 опасаться.
- 698 Не надѣйся, дѣдъ, на чужой обѣдъ! (127)
 Не надѣйся на Ивана, а бери изъ своего кар-
 мана.
 Не надѣйся на щастье, не купи коня хрома!
 Не надѣйся, Романъ, на чужой карманъ!
 Не надѣялся бѣ на силу, присадили бѣ ему и
 килу.
- 700 Не называй килы пузыремъ! (128)
 Не накладно сытова подчивать.
 Не накормишь коня сухопарова, не надѣлишь
 дитя безчастнова.

(125) Nie miessay się sielska sobako między dworskie,

(126) Чешск: Žaden bez práce negi koláče. Польск: Bez prace nie będą kołaczce,

(127) ПАМИД. Не разводи усокъ на чужой кусокъ! Также: Не падуешь рыло на чужое пиво!

(128) ПСН. Не называй килы пузыремъ, боярскихъ съней болдыремъ, а временщика голышемъ!

- Не накормленъ конь , скотина ; не пожалованъ
 слуга, сиротина.
- Не накормя коня , далече не уѣдешь.
- 708 Не на людяхъ (129) и сидни въ честь.
 Не на мать губы не надувать !
 Не нами свѣтъ начатъ, не нами и скончается.
 Не напахтать на комара опары, и пьеть и хле-
 басть.
- Не на пользу книги читать, когда только вершки
 съ нихъ хватать.
- 710 Не насытитса око зрѣніемъ , а умъ богат-
 ствомъ. (130)
- Не начинай дѣла свѣше мѣры, не спирайся съ
 Богомъ! (131)
- Не наша часть съ гостемъ спать.
 Не наша ѣда лимоны , всть ихъ иному.
 Не наше было, не къ намъ пришло.
- 715 Не наше дѣло, попово, не нашева попа, чужова.
 Не наше дѣло горшки лѣпить, а наше дѣло ихъ
 колотить.
- Не наше дѣло тесать , да гладить, наше дѣло,
 положи, да владить.
- Не нашель гусь зернышка, глотаеть и камышки.
 Не нашъ конь, не нашъ и возъ.

(129) или : На безлюдья.

(130) „Не насытитса око зрѣти, ни наполнитса уxo слы-
 шати.“ *Екклес.* I, 8.

(131) Въ Прологъ житіе Св. Евлогія.

720 Не нашимъ ртомъ мышей хватать,
 Не нашу тысячу рубячь. (132)
 Не пасться кускомъ, не нажиться съ друж-
 комъ.

Не нищей, а тоже ищеть.

Не ноги кормячь брюхо, а брюхо ноги.

725 Не носить плаченова, не видать злаченова.

Не нужно ужина, дорогъ обѣдъ.

Не обижай голяка, у голяка такая же душа!

Необходимая дорога смерть на порогъ.

Не опасайся вдову за себя взять, будешь сно-
 койцѣ спать!

730 Не опасайся дороги, былъ бы кони здоровы.

Не опасайся начала злова, жди конца блага!

Не о спорѣ; о сговорѣ.

Не осуди въ лаптахъ, сапоги въ саняхъ.

Не осудишь и лапщину; а прозѣваешь, и каш-
 цу хлебаешь.

735 Не отвѣдавъ дблочка, не бросаютъ.

Не отвѣдавъ, хватилъ.

Не отвѣдывай щастья, не купи коня хрома!

Не откладывай до завтра (133), что можешь
 сдѣлать сегодня!

(132) прибав: Агъевскую. *Тысячами* пазыв. и округи, об-
 ласти, а тысящниками начальники дружины. Послови-
 цу сію преданіе относитъ къ татарскому періоду.

(133) *Spar' nicht auf Morgen, was du heut thun kannst.*

- 755 Не по годамъ бьютъ , а по ребрамъ.
 Не погано море , что песь наакалъ.
 Не поднимай меня высоко, и не онускай низко!
 Не подожги дрова , такъ не горять.
 Не пожалованъ , дѣтина , не накормленъ конь
 кобыла.
- 760 Не пойманъ карася , поймаешь шуку.
 Не пойманъ курицы , не щиплють.
 Не пойманъ медвѣдя , не продають шкуры.
 Не поймали вора сегодня, изловятъ завтра.
 Не пойманъ , да уже потерябилъ.
- 765 Не пойманъ , не воръ , не поднята , не блядь.
 Но поклонясь грибу до земли, не поднять его
 въ кузовъ.
 Не по курицѣ хода , не по кошкѣ спѣсь,
 Не поле кормить , нива. (139)
 Не положи , не ищуть. (140)
- 770 Не поминай лихомъ , а добромъ , какъ хочешь !
 Не по многу беретъ , больше набереть.
 Не помутясь , море не уставится.
 Не по нашему хотѣнью , по Божьему изво-
 ленью.
 Не попался Татаринъ и Русакъ якши. (141)

(139) см. выше стр. 214, пс. 253, пр. 42.

(140) *Ἄν μὴ κατέθου, μὴ ἀνελοῦ*, если не положилъ, не бери! Quae non posuisti, ne tollas. *Польск*: Nie szukaj, nie ruszaj czegoś nie położył.

(141) т. е., добре, хорошо, см. ни яманъ, ни якши, ни хорошо, ни худо.

778 Не попалъ волкъ въ западню, увязнетъ въ те-
нетахъ.

Не попъ, да обычай добръ.

Не посмотри въ окно, не плюй!

Не посмотри въ Святцы, да бухъ въ колоколь.

Не посмотри товаръ, не покупають.

780 Не по старости мрутъ, не по молодости жи-
вуть.

Не по старцу милостыня.

Не посылай холостова съ сватаньемъ!

Не посъявъ ни горсти, да пошли Богъ при-
горшни!

Не потакай своимъ, чтобы страхъ подать чу-
жимъ!

785 Не похвала соколу, что на гнѣздѣ бьетъ.

Не похвалится плошка на кабакъ: быть ей
разбитой!

Не по хорошу миль, а по мило хорошь. (142)

Не почесавши, чирей не сядеть.

Непошто въ печь, можно и такъ сжечь.

790 Неправда свѣтомъ началась, свѣтомъ и кончится.

Неправедна корысть въ прокъ неидеть. (143)

Неправъ медвѣдь, что корову съѣлъ (сломалъ),
неправа и корова, что въ лѣсъ зашла.

Неправое собраніе прахъ.

(142) ПАМИД. не по хорошу мило живетъ,

(143) *Κέρδος αίσχρὸν, βαρὺ κειμήλιον*. Постыдная ко-
рысть, прибыль—тягостное сокровище. Non habet evenē-
tus sordida praeda bonos. см. выше стр. 144, пр. 49.

- Не презирай совета ни чьего, а прежде раз-
смотри его! (144)
- 798 Не приведи, Господи, въ Дербентъ ходить! (145)
- Не привязанъ медвѣдь не плящеть,
Непригожа, что Фетиньца рожа,
Непригоже ѣсть лёжа,
Непригожь лицомъ, да хорошь умомъ.
- 800 Не припасши снасти, а требуетъ сласти.
Не пристало, какъ сѣдло коровъ. (146)
Не проѣдавъ подлинное, не принимай чужова,
Не приѣтся хорошій кусокъ, не прискучить
хорошій дружокъ,
Неприятень чужой обѣдъ, когда своего нѣтъ.
- 808 Непродажному коню нѣтъ цѣны,
Не продалъ на деньгу, а съѣлъ на алтыцъ, а
съ досталью домой.
Не пройдетъ безъ грѣха, у кога жена лиха.
Не продало, кодь на людей попало.
Не прорублены окошки, рѣшетомъ свѣту не на-
носятся.
- 810 Не проскуринно дѣтя, не видать сквозь тебя.
Не про то говорятъ, что много ѣдятъ; а про
то говорятъ, что ѣли, да куда краюшку дѣли?
Непрочная хоромина овинъ.
Не пуля, а человекъ изъ ружья убиваетъ.

(144) Крылова бас: Орелъ и кроль.

(145) Das veränderte Rußland, 11 Th. Samov. 1739, in 4.

(146) КРГП, Нищему гордость, какъ и пр. Clitellae bovi
imposite sunt. Ann. Marcell. XVI, 5.

- Не пьеть чортъ меду, глядитъ онъ въ воду:
 818 Не пьяница и не мотъ, а денежкамъ не водъ. (147)
 Не работа сушить, а забота.
 Не равны бываютъ вѣки, не равны и человекѣ;
 Не рада баба повою, рада покою.
 Не радуйся прїѣзду, радуйся отъѣзду!
 820 Не радуйся раннему вставанью, а радуйся доб-
 рому часу!
 Не радуйся, нашедши; не плачь; потеряв-
 ши! (148)
 Не радуйся тому, когда бѣду сдѣлаешь кому!
 Не радуйся чужому безвременью! самъ подъ
 Богомъ ходишь.
 Не радъ, да готовъ:
 828 Не разгрызешь орѣха, такъ не съѣшь и ядра:
 Не раззѣвай рта! ворона влѣтитъ.
 Не ремень сапогъ, ни муха ворогъ.
 Не ровень (чортъ) въ коробъ ѣдетъ. (149)
 Не родись красный, а родись щастный! (150)
 830 Не родится отъ свиньи бобренокъ, всегда по-
 рошенокъ.

(147) также: Дѣтѣнка не пьяница, ни мотъ и т. д.

(148) *Тобольск*: Не радуйся, нашель; не тужи, потерялъ!
 ПСН. не радуйся, нашедъ, не тужи, потерявъ! ПАМИД.
 Не радуйся, нашедъ, не кайся, потерявъ!

(149) см. *Дьяніа Петра I.*

(150) ПСН. Не родись хорошъ, родись щастливъ! Въ *Ка-
 менцѣ-Подольск*: Не родись красна, а родись щастна!
 Также: Не родись ни хорошъ, ни пригожь, а родись
 щастливъ!

Не родомъ старцы ведутся, а кого Богъ при-
ведеть.

Не рожденъ, не сынъ; не купленъ, не холопъ.
Не рокъ головы ищеть, сама голова на рокъ
идеть.

Не рости своего древа въ чужемъ лѣсѣ!

835 Не рука Макару коровъ доить.

Не рѣдко мы, хотя того не примѣчаемъ, себѣ
въ другихъ охотно величаемъ. (151)

Не савить было, не варварить, шить было са-
ванъ, да шубу! (152)

Не самъ пьяной ходить; чортъ его носить.

Не свое бы было, не собакой сълю.

840 Не свой ножъ, не любой кусъ.

Несеть турусу на колесахъ. (153)

Не силою дерутся, умъняемъ.

Не силою ловець одолеваетъ льва, а тѣмъ, что
ловчая умъе голова.

Не складна челобитная складомъ, а складна
указомъ.

845 Не скоро минется, кто съ кѣмъ подерется.

Не скучай въ нынѣшній случай!

Не слушалъ начала, жди конца!

(151) КНПС. Крылова б. Слопъ въ случай.

(152) Намѣкаетъ на какого-то Савву, который бражничавъ
въ праздники Св. Саввы 3 п 5 Декабря и Св. Вар-
вары 4 Дек., не оставилъ послѣ себя ни савана, ни
шубы, какою и донинѣ покрываютъ покойниковъ въ
деревняхъ.

(153) см. Русскіе въ своихъ пословицахъ, И. Снегирева, IV.

- Не смердые дитя, не дрогнетъ рука!
 Не смога съ кобылою, да по оглоблямъ.
 880 Не смога съ коровой, да подойникъ объ земь,
 Не смотри на дѣло, смотри на отдѣлку!
 Не смотри на меня комомъ, смотри розсы-
 пью! (154)
- Не смотри начала, смотри конца! (155)
 Не смотри, чтобъ другимъ осталось, смотри,
 чтобъ тебѣ досталось!
- 885 Не смотря зубовъ во рту, лошадь не поку-
 пають.
 Не смыслить ни бѣльмеса, а сердится бѣсомъ.
 Не смѣйся братецъ чужой сестрицѣ, своя въ
 дѣвицахъ!
- Не смѣйся горохъ, не лучше бобовъ!
 Не смѣйся надъ старымъ, и самъ будешь старъ!
 890 Не смѣйся слѣпому и хрому, чтобъ не быть
 самому такому!
- Не собина медвѣдь, не помѣха мушкетъ, не до-
 быча оводъ.
- Не собой, а Оомой.
 Не со всѣми старайся знакомство заводить, не
 со всѣми лъзя правдою жить.
- Не сдержать коня безъ узды, ни велика бо-
 гатства безъ ума. (156)

(154) или: Не смотри Сентяремъ, а смотри розсыпью!

(155) *Respice finem.* Dans tout ce que tu fais considerer la fin.

(156) см. *Златый бисеръ*, рукоп. XVII в.

- 808 Не сойдутся обычаи, не будутъ друзья: (157)
 Не солгать, такъ и правды не сказать.
 Несолоно хлебать, что немшлова цѣловать.
 Не сохни, не боли; не твои сапоги!
 Не споро женъ; что товарищъ мнѣ.
- 870 Не спрашивай у старова, спрашивай у быва-
 лова! (158)
 Не спрашивай у кошки лепешки, у собаки
 блина!
 Не спрашивай у попа сдачи, а у портнова отдачи!
 Не спрашиваютъ Варвару на расправу.
 Не спрашиваютъ отца, спрашиваютъ молодца.
- 878 Не спѣши казнить, дай слово вымолвить! (159)
 Не спѣши на ножъ, будешь зарѣзанъ.
 Не спѣши, канорхатъ; давай упѣвать! (160)
 Не спѣши вздою, корми коня! (161)
 Не спѣши языкомъ, а не лѣнись дѣломъ!

- (157) *Jucundissima est amicitia, quam similitudo morum conciliavit. Сего.*
- (158) *Татарск:* Старикъ, сидѣвшій дома все, ничего не знаетъ; а юноша, повсюду путешествовавшій, все знаетъ.
- (159) КНП. дай выговорить.
- (160) *канорхатъ* отъ канонарха, пѣвецъ церковный, под-скащикъ, который въ монастыряхъ читалъ нараспѣвъ половину пѣсни, въ слѣдъ за нимъ крылошане повторяли ее. См: *Истор. разсужденія о чинахъ Грекоросс. Церкв.* Спб. 1805, въ 4:
- (161) ПАМИД: Не спѣши вздомъ, корми коня тѣстою!

- 880 Не срубить дуба , не отдувь губы.
 Не срубить дубка, не (надсадя) надорвавъ пупка.
 Не срываи яблока , пока зелено ! сзрѣеть , и
 само упадетъ.
- Не ставь меня хуже себя !
 Не ставь недруга овцою , а ставь его волкомъ !
- 883 Не стало паю на кулачномъ бою.
 Не стало свѣчи, не палець зажечи.
 Не старой умираетъ, а кто изнемогаетъ.
 Не стать купить , да было бы гдѣ взять.
 Не стобить гроша , ломаетъ хорошо.
- 890 Не стобить гроша Пахомъ, а смотритъ алтыномъ.
 Не стобить Мартынъ за свой алтынъ.
 Не столь вѣрь чужимъ рѣчамъ , какъ собствен-
 нымъ своимъ очамъ !
- Не столько даетъ, сколько сулитъ.
 Не столько мужикъ гороху намолотилъ, сколько
 цѣпомъ въ голову себя наколотилъ.
- 895 Не столько смертей, сколько скорбей.
 Не столь смѣшно, а на тожь нашло.
 Не столько щастливъ , кто богатъ , какъ тотъ ,
 кто добръ и тароватъ.
- Не страхъ , что врагъ затрубитъ въ рогъ , на
 начинающаго Богъ !
- Не ступай, собака, въ волчій слѣдъ ! оглянется,
 съѣсть.
- 900 Не стыдись говорить, коли правду хочешь объ-
 явить.
- Не стыдно смолчать, коли нечего сказать.

- Не стыдно хлѣбъ достать трудомъ, стыдно хлѣбъ
достать стыдомъ.
- Не суди другихъ, да не осудишься отъ нихъ!
Не суйся къ капустѣ, пока не припустятъ!
- 908 Не суйся по сусло, кувшинъ разшибешь!
Не суйся пятница прежде четверга! (162)
Не сули въ годъ, давай поскорѣе въ ротъ!
Не сули журавля въ небъ, дай синицу въ
руки! (163)
- Не сули царства земнова, вмѣсто небеснаго!
- 910 Несутъ гостя до погоста.
Не сушить чловѣка работа, сушить забота.
Не съ богатствомъ жить, а съ чловѣкомъ.
Не съ мѣрой, а съ вѣрой. (164)
Не такъ живи, какъ хочется, а такъ, какъ Богъ
велитъ!
- 918 Не тамъ воръ крадетъ, гдѣ много, а тамъ, гдѣ
лежитъ плохо.

- (162) ПСН. Не суйся среда напередъ четверга! Между простымъ народомъ говорится: *у него среда въ карманѣ*, т. е. пусто и мало. Такъ чакъ четвергъ почитается за щастливый день: то смыслъ посл. будетъ: Не суйся бѣдный прежде богача!
- (163) Plus valet in manibus passer, quam in nubibus anser. Le moineau dans la main vaut mieux, que la grue qui vole. Besser ein Sperling in der Hand, als ein Storch in der Luft.
- (164) и на оборотъ говор: Не съ вѣрою, а съ мѣрою. Сербск. Вѣра мѣра.

Не тамъ родина, гдѣ мать рѣдила, а тамъ и рай,
гдѣ добрый край. (165)

Не Татарины выскочилъ, не голову снялъ.

Не твой я осудникъ, Богъ твой осудникъ.

Не твоя печаль, кому дѣтей качать.

920 Не течеть, инъ канеть.

Не товаръ кормить, купецъ. (166)

Не тогда плясать, когда доски писать.

Не того было хотѣлось, да такъ сдѣлалось.

Не то дорого, что краснова золото, а то, что
добрава мастера.

925 Не только гостей у праздника, что Оома съ
женою.

Не только добра, что много серебра.

Не только въ торгу, что телячья голова на
полку.

Не только свѣту, что въ окнѣ.

Не то зелье, чтобъ въ землю.

930 Не то пиво пьешь, подсычиваешь.

Не тотъ болѣнь, кто лежитъ, тотъ болѣнь, кто
надъ болемъ сидитъ.

Не тотъ воръ, кто крадетъ, а тотъ воръ, кто
потакаетъ. (167)

(165) *Пада уѣ патриа.* Ubi bene, ibi patria.

(166) также: Не товаромъ Богъ кормить, а купецемъ.

(167) ПСН. тотъ, кто имъ потакаетъ, или кто у нихъ при-
маетъ. КНП. кто краденое принимаетъ, *Миценск*: а

- Не тотъ милостивъ, кто много милостыни дастъ,
а тотъ милостивъ, кто никого не обидитъ.
Не то смѣшно, что на дворъ вошло; то смѣшно,
что со двора нейдетъ.
- 935 Не тотъ пьяница, кто пьетъ, а тотъ, кто крик-
нетъ.
Не тотъ тужи, кто беретъ, но кто въ заемъ
дастъ!
- Не то хорошо, что хорошо; а то хорошо, что
идетъ къ чему.
Не то худо, что худымъ кажется; то худо, что
точно худо.
- Не треснуть лопать, какъ на ней мѣста мало.
- 940 Не трогай оердигую скотину, чтобъ не учинила
злую причину! (168)
Не тронь (не замай) дерьма, не воняетъ. (169)
Не тронь мои мостки, свои намости!
Не трясн головой, не быть съ бородой!
Не туда несено, да тутъ уронено.
- 945 Не тужи, авось наживемъ ременные гужи!
Не тужи, мати, о чужомъ дитяти! (170)
Не тужи о пнѣ, отрасли есть!
Не ты мнѣ купилъ, не ты мнѣ и деньги далъ.

кто лѣстницу подставляетъ. *Ἀμφότεροι κλέπες καὶ ὁ δεξαίμενος καὶ ὁ κλέφας*, оба воры и принимающій и крадущій. *Phocyl.* роѣта.

(168) По свидѣт. Кнапскаго, Русскіе говорятъ: *Bodlaká né tysni, vkolet.* Thesaurus polonolat. graec. Cracoviae. 1632. in 4.

(169) *Nierun gówna, bo smerdzie.*

(170) ПАМИД. Не сохни, мати, по чужомъ дитяти!

- Не указывай слѣпому спать!
 Не украдь, только вовсе взялъ.
 Не ума набратъся, съ дуракомъ свататься. (175)
 Не умѣла песья нога на блюды лежать, такъ
 валяйся по подливачью. (176)
- 970 Не умѣль играть яичкомъ, играй желвачкомъ!
 Не умѣль шить золотомъ, такъ бей молотомъ!
 Не умѣть къ ставцу лицемъ състь.
 Не унывай, а на Бога уповай!
 Не упокой пьеть медъ, а упокой воду.
- 975 Не устала кобыла, что до Кіева сѣдила.
 Не устанешь дѣтей ражаючи, устанешь, на
 мѣста сажаючи.
- Не устать покупать и кобенившись, нукать,
 да нукавши конника, въ лужицу втукать.
 Не устать поспѣшить, да людей насмѣшить.
 Не учась грамотъ, въ попы не ставить.
- 980 Не учи бѣлаго лебедя плавать, а боярскаго сына
 съ Татарами битися! (177)
- Не учи плясать, я самъ скоморохъ.
 Не учи рыбу плавать! (178)
 Не учи щуку плавать! щука знаетъ свою
 науку.

(175) ПСН. что съ дуракомъ подратъся.

(176) КНП. подъ лавкой.

(177) Г. Двдрихъ въ *Mährchen des russ. Volks*: Lehre nicht die Gans im Wasser schwimmen, und einen Rittersohn mit Tataren kämpfen. Ἄετον ἰκτασθαι διδάσκεις, орла учишь летать. (178) Ἰχθὺν ψήχασθαι διδάσκεις, рыбу учишь плавать. *Diogenian.*

- Не учиться хромать , когда ноги болятъ.
- 988 Не ученая , роженная .
 Не хвали въ очи ; не брани за глаза !
 Не хвали вѣтра , не извѣявъ жита !
 Не хвали жену тѣломъ , а хвали ее дѣломъ !
 Не хвали самъ себя , есть много умнѣ тебя !
- 990 Не хвались , идучи на рать , хвались , идучи съ
 рати ! (179)
 Не хвались , нищій , сумою , какъ люди дадутъ !
 Не хвались породой ! чужимъ хвастаешь .
 Не хвались , прежде Богу помодись !
 Не хвались родителми , хвались добродѣтельми !
- 998 Не хвались силою , чтобъ не заплатитъ спиною .
 Не хитро жить , издѣваючи , хитро жить , из-
 немогаючи .
 Не хлопочи , когда нѣтъ ничего въ печи !
 Не ходи къ воеводѣ съ однимъ носомъ , ходи
 къ нему съ приносомъ !
 Не ходи подъ чужое окно срать !
- 1000 Не хозяинъ тотъ , кто своего хозяйства не
 знаетъ .
 Не хочется жениться , а боюсь провиниться .
 Не худое ремесло , кто умѣетъ сдѣлать и весло .
 Не хуля , не купишь , не хваля , не продашь .
 Не чаешь , гдѣ часу кочевать , авось Богъ ве-
 литъ и ночь ночевать . (180)

(179) или : Не хвастай , въ поле ѣдешь , а хвастай , когда
 съ поля ѣдешь !

(180) или : вѣкъ вѣковать .

- 1008 Не чаще строй, а чаще крой!
 Не чванься, Ягупъ, когда вовсе глушь!
 Нечего дивиться, когда дуракъ родится.
 Нечего и костями метать, чего нельзя сыскать.
 Нечего около килы мозгу искать.
- 1010 Нечего пенять на зеркало, коли рожа крива.
 Нечего псу дѣлать, такъ подъ хвостомъ лижетъ.
 Нечего того страшиться, кто ничего не боится.
 Нечего тому Богу молиться, который не ми-
 луетъ.
- Не человекъ гонить, время.
- 1018 Не что въ лѣсу трещить, волкъ барава та-
 щить.
 Не честно дерево береза, а охотникъ набьется
 имъ будто дубиной.
- Не чѣмъ хвалиться, когда изъ рукъ валится.
 Не чѣмъ чорту играть, такъ угольемъ. (181)
 Не шали въ хмѣлю, когда я не велю!
- 1020 Не штука деньги, штука разумъ. (182)
 Не шумаркай тутъ, гдѣ Марко пьѣтъ!, (183)
 Не шути болѣе рубля! (184)
 Не шути надъ тѣмъ, кто не бранится ни съ
 кѣмъ!

(181) ПСН. инъ онъ кременьемъ.

(182) КНП. Не штука разумъ, штука деньги. Иначе: Не
 штука деньги, штука разумъ.

(183) КНП. плутъ.

(184) см. Русскіе въ своихъ послов. 111.

Не считайся съ рабою , не сверстаетъ тебя съ
собою !

1028 Не шути съ такимъ ты шутокъ , кто на всяко
слово чутокъ !

Нещастнымъ бываетъ , кто много желаетъ .

Нещастны тѣ дитятки , которыхъ не журятъ
ни батьки , ни матки .

Не ѡвши , легче , а поввши , лучше . (185)

Не вшь съ барами вишень , костями глаза вы-
бьютъ !

1030 Ни аза (186) въ глаза не знаетъ .

Ни Богу свѣча , ни чорту ожегъ . (187)

Ни болѣль , ни говѣль , а къ дарамъ по-
спѣль . (188)

Ни въ городъ Богданъ , ни въ селѣ Ссливанъ .

Ни въ городъ порукой , ни въ дорогѣ товарищъ ,
ни въ деревнѣ сосѣдъ .

1038 Ни въ Мартъ воды , ни въ Апрель травы .

Ни въ мать , ни въ отца , а въ провзжаго мо-
лодца .

Ни въ молодости не на потѣху , ни въ старости

(185) КНП. Не ѡвши , тоще , а поввши , лучше .

(186) вм. бельмеса , отъ Турецк. слова *бельмекъ* , знаю , а *бельмезъ* , не знаю . *Енциклоп. Лексик. V.*

(187) *Орловс:* кочерга . *Московск. ладанъ. Польшк :* Ni Bogu *świeczki* , ni *szärtu ożoga* .

(188) т. е. къ напутствованію съ тайнами . см. стр. 269 , п. 527 .

не на меремьну, по смерти не на помощь
души.

Ни въ сывороткѣ сметаны, ни въ зятѣ племе-
ни. (189)

1040 Ни душѣ поминовенья, ни тѣлу погребенья. (190)

Никакой полоняникъ не связанъ на чужую землю
не пойдетъ. (191)

Никогда собака не ѣсть блинами, а все раство-
ромъ хлебаеть.

Ни кожи, ни рожи, ни видѣнья.

Никола осенній лошадь на дворъ загонить, а
Никола весенній лошадь откормить.

1048 Никому не мило, когда дѣло хило.

Ни коня удержати безъ узды, ни богатства
безъ ума. (192)

Никто бѣ про тебя не зналъ, когда бѣ самъ
не сболталъ.

Никто на свою ногу топора не опустить.

Никто не бывалъ, а полпѣсни пропало.

1050 Никто не бывалъ, а у дѣвки дитя.

Никто не знаетъ, гдѣ башмакъ давить, кромѣ
того, кто его носить.

Никто не увидитъ, когда душа вонъ выдетъ.

Никто того не вѣдаетъ, какъ бѣдный объдаеть.

(189) ПСН. ни въ сырѣ вологи.

(190) самоубійцамъ, по правиламъ Церкви.

(191) *Карамз.* И. Г. Р. V, пр. 171.

(192) *Пчела* рукоп. XVII вѣка.

- Никто того не вѣсть, что въ котомочкѣ есть,
а известно тому, кто несетъ котому.
- 1088 Ни на что не уповай, скорѣе долгъ отдавай!
Ни отецъ до дѣтей, какъ Богъ до людей.
Ни отъ камени мѣду, ни отъ Фофана приплоду.
Ни песь; ни выжлецъ, ни гончая собака.
Ни пивецъ, ни варецъ, а пьянѣе старосты.
- 1090 Ни пить бы, ни вѣсть, лишь бы на милую глядѣть.
Ни ползеть, ни лезеть, ни вонъ неидеть:
Ни праведной безъ порока, ни грѣшной безъ
покаянія.
Ни праведному конца, ни грѣшному вѣнца.
Ни пьянова молитва, ни голоднаго постъ.
- 1098 Ни радость вѣчна, ни печаль безконечна.
Ни съ молоду молодецъ, ни подъ старость ста-
ричь.
Ни сукъ, ни крюкъ, каракуля. (193)
Ни сѣдельца, ни уздицы, ни той вещицы, на
что надѣть уздицу.
Ни то сѣ кипѣло, и то пригорѣло.
- 1070 Ни то ни сѣ старуха, не друго чего старикъ.
Ни уса, ни бороды, ни ума въ головѣ.
Ни чѣмъ ничто не сдѣлаешь.
Ни шатко, ни валко, ни на сторону. (194)
Ницева ограбить, сумою пахнеть.

(193) *Каракули пометныя*, или чеснокъ, въ родѣ шоршт-
роповъ, желзныя спицы, кои бросали для поврежденія
непріятельской конницы.

(194) т. е. живи.

1078 Нищева убить, не спасенье нажить.

Нищій на нищемъ не ищетъ.

Новая ложка въ чести, а охлебается и подъ
лавкою навалается.

Новая ситка на колокъ, а старая подъ по-
локъ. (195)

Новая труба гласно, а старая согласно.

1080 Нового щастья ищи, а старова не теряй!

Новгородъ Нижній сосѣдь Москвѣ ближній.

Новгородъ щекочеть, къ повѣзду взать не хо-
четъ.

Новгородцы такали, да Новгородъ протака-
ли. (196)

Новый вѣникъ чисто мететь. (197)

1088 Новый другъ, что весенній ледъ.

Новый другъ, что неуставный плугъ.

Новыхъ друзей наживай, а старыхъ не забы-
вай! (198)

Ногами хромъ и душею.

Ноготь увязъ, всей птичкѣ пропасть.

1090 Ножки больны и къ танцу не вольны.

Носилъ бы однорядки съ корольки, да животы
коротки.

Носъ кривъ и нравъ кажется неправъ.

(195) *Сербск*: Ново сито о клину висн. *Польск*: Nova sito na kotek, a stare pod lawe.

(196) о крамольныхъ вѣчахъ Новгорода.

(197) употребл: Новая метла чисто мететь, *Сербск*: Нова метла болъ местн. *Чешск*. Nowá metla dobre! mete.

(198) „Не оставляй друга стараго.“ *И. Сфаха Премудр.* 1X, 12.

Носъ съ локотокъ , а ума съ ноготокъ.

Носъ чешется, чарочка дожидается.

1098 Норовъ не боровъ , откормить его , не убить.

Ночная кокушка денную перекокуеть.

Ночь матка , все гладко.

Ночью всѣ кошки черны.

Нужа , нужда! нѣтъ ея хуже , а лучше худова
мужа.

1100 Нужда бѣду родить.

Нужда горбится и прямится.

Нужда желъзо ломаетъ. (199)

Нужда законъ измѣняетъ. (200)

Нужда изъ Сызрани пѣшкомъ въ Москву шла.

1108 Нужда и голодъ погоняетъ на холодъ.

Нужда и плачетъ, припѣваячи.

Нужда и по воскреснымъ днямъ постится.

Нужда котель (201) грызеть.

Нужда красно баеть.

1110 Нужда на печкѣ не прохлажается.

Нужда научить Богу молиться.

Нужда научить ѣсть калачи (202) и научить
лежать на холодной печи.

(199) Чешск: Nauze železo láme.

(200) „По нуждѣ и закону применение бываетъ.“ *Св. Павла ко Евр.* посл. VII, 12. *Сербск*: Нужда законъ измѣнѣе. *Necessitas omnem legem frangit. Seneca.* *Necessitas non habet legem. Icti.* Чешск: Nuzná potřeba práwa lomj. *Necessité n'a pas de loi. Nécessité hath no lów. L'necessita non ha legge.* (201) или: камень.

(202) впрямую: научить разживаться. *Béz práce nie bѣda koľasze.*

Нужда научить Оому говорить и горшки узна-
вать и водицу варить.

Нужда не мала животь нажить ; а нужиѣ ,
чтобъ наживъ , не погубить.

1118 Нужда не ждеть вѣтреной погоды.

Нужда острить разумъ.

Нужда послѣднюю копейку ребромъ катить.

Нужда свой законъ пишеть.

Нужда скачетъ и пляшетъ , нужда и пѣсенки
постъ.

1120 Нужда смѣкаетъ дѣломъ.

Нужда счастье наслауетъ.

Нужда учить родить. (203)

Нужда умъ , счастье портить.

Нужда чутьемъ идеть.

1128 Нужда чутьемъ слышитъ.

Нужду мужикъ въ рѣкъ топилъ , да не уто-
пилъ.

Нужной путь Богъ править. (204)

Нынче за деньги , а завтра въ долгъ.

Нѣмецъ безъ штуки чванится , съ лавки не
свалится.

1130 Нѣмой по неволѣ слушаетъ , не спорить.

Нѣмому Богъ далъ говоръ.

Нѣмому много рѣчей надобе.

Нѣмому рѣчи , а нагому бесѣда.

(203) Bieda uszu goniui.

(204) см. выше стр. 274, п. 640.

- Нѣтъ красна пѣснь въ устѣхъ грѣшника.
 1138 Нѣтъ веселья, какъ я у тебя; смерть моя, какъ
 ты у меня.
 Нѣтъ въ головѣ, нѣтъ и въ мошнѣ.
 Нѣтъ въ карманѣ, да есть въ амбарѣ.
 Нѣтъ дома Лукерьи, нѣтъ дѣла до келья.
 Нѣтъ дома муки, такъ попроси у Луки!
 1140 Нѣтъ жениха, не отдашь за быка (пенька).
 Нѣтъ мошны, есть спина.
 Нѣтъ паренька, не отдать за пенька.
 Нѣтъ правила безъ исключенія. (205)
 Нѣтъ розы безъ шиповъ (206), нѣтъ радости
 безъ печали.
 1148 Нѣтъ такихъ воровъ, какъ портныхъ масте-
 ровъ. (207)
 Нѣтъ такихъ правъ, чтобы знать чужой нравъ.
 Нѣтъ такого вреда, когда отъ домашнихъ при-
 деть бѣда. (208)
 Нѣтъ такова дружка, какъ родимая матушка, да
 родимой батюшка. (209)

- (205) Nulla regula sine exceptione. Nie ma prawidła bez wy-
 jätku.
 (206) *Илир*: Свака руса има драчу. Nulle rose sans espinés.
 (207) *Тобольск*: Нѣтъ вора такова, какъ мастера портнова,
 рвжеть да кроить, обрѣзки у себя таить.
 (208) *Μάλλον πείζει κάτ' του οἰκῆιον κακόν*, Нѣтъ тя-
 гостнѣе домашняго зла.
 (209) *Οὐδέν ἐν ἀνθρώποισι, πατὴρ καὶ μητὴρ ἀμεινον*
ἔπλεθ', Никто изъ людей лучше отца и матери. *Theogn.*

Нѣтъ такова челоуѣка , чтобъ безъ грѣха вѣкъ
прожилъ. (210)

1180 Нѣтъ того хуже , какъ дить изъ поганой лужи.

Нѣтъ того хуже , какъ придетъ нужда.

Нѣтъ ума , за что сердита кума ?

Нѣтъ худа безъ добра.

Нѣтъ щей , такъ кашицы больше.

1188 Нынѣче толокно , завтра толокно , да какъ вся-
кой день одно , такъ прискучить оно.

Нынѣче я , завтра ты (211) , всякому своя оче-
редь.

Нынѣ на ногахъ , а завтра въ могилѣ.

О.

1 Оба два , ни въ одномъ добра.

Оба луки , а оба туги.

Оба святы , а оба косматы.

Оба упрямы , со дна не бывали.

8 Обезьяна и въ золотомъ нарядѣ обезьяна.

Обидливъ , да завидливъ не увидеть въ рай.

Обирай плотву , что щучину !

Обманъ спасительный лучше истины гибельной.

Обозжешься на молочкѣ , станешь дуть и на
водицу. (1)

10 Обратнемъ медвѣдь , волкъ пастухомъ , а свинья
огородникомъ не бываетъ.

(210) ПСН. не преступилъ бы чего.

(211) Hodie mihi, cras tibi.

(1) Kto sie na goracem spárzy, i na zimne dmucha.

13 Обошелъ мужикъ жеушку дубиннымъ корешкомъ.

Обрадовался крохъ , да и ломоть (2) потерялъ.

Образецъ молодець , всякъ на него взираеть.

Обросимъ не просить , а дадутъ , не бросить.

Обули Филю въ чертовы лапти.

20 Обуха плетью не перестегашь (не перебьешь).

Объ кумъ не жить , а безъ кума не быть.

Обычай бычій , а умъ телячій.

Обычай дорогой выпить по другой. (3)

Обычай не клѣтка , не переставитъ его стать.

25 Обываемъ крутъ , а задомъ худъ.

Обѣдавъ въ гостяхъ , и къ себѣ позвать.

Обѣдъ да полдни , то и помни!

Обѣдъ дворянской , что отвѣтъ крестьянской.

Обѣдъ красенъ не лошкой , а ѣдакомъ.

30 Обѣдъ тогда варять , когда дрова горять.

Обѣдъ у дѣвки , пока орѣхъ у бѣлки.

Обѣдъ узнаешь кушаньемъ , а умъ слушаньемъ.

Обѣтъ Богу дать , вскорѣ исполнять.

Объщался Богу барана , а даешь кура.

35 Объщался въ монастырь , прибирай же костыль!

Объщаль пѣтъ молебны , да панихидою сытъ.

Объщать дѣло господско , исполнять холопско.

Объщать и слово держать , какъ небо и земля.

2) ПСН. ковригу.

(3) т. е. чаркѣ , рюмкѣ.

- Овесъ толки до запаха кисельнаго !
- 40 Овечку стригутъ , а другая того же жди. (4)
 Овинъ горитъ , а молотильщики ѣсть просятъ.
 Овинъ горитъ , господину печаль. (5)
 Овса ясли , а кони изгасли. (6)
 Овсяная (7) каша сама себя хвалить.
- 45 Овсяночку манять , съмечка сулать ; а когда
 приманять , н торячка въ честь.
 Овчину сияли , а хозяева спали.
 Овца руно растить , а скупой деньги копить ,
 не для себя.
 Овца не помнитъ отца , а съно ей съ ума нейдетъ .
 Овца , неслушающая пастыря , корысть волку. (8)
- 80 Овцы мрутъ и ягнятся , пастухи жирятся. (9)
 Овцѣ съ волками худо жить.
 Оглянись назадъ , не горитъ ли посадъ ? (10)
 Огонь горячо , а дитя больчо .
 Огонь масломъ заливать , лишь огня прибав-
 лять. (11)

-
- (4) ПАМИД. того же глядитъ.
 (5) ПАМИД. печаль творить. ПСН. а хозяинъ вопить.
 (6) КНПС. Сказывали холопы, что и пр.
 (7) или: Оржаная, ржаная.
 (8) см. *Фонъ-Визина* посланіе къ слугамъ: Овечки женятся,
 плодятся, умираютъ, а пастыри притомъ карманы на-
 биваютъ.
 (9) Сочин. *Св. Димитрія Рост.*
 (10) или: не говорятъ ли про насъ?
 (11) *Ἐλάϊφ τὸ πῦρ σβεννύεις*, масломъ огонь гасишь.
Lucian.

- 55 Ограда худа, да знай ворота.
 Огурцы бѣлогубы, а молодцы бѣлопупы.
 Одинъ Богъ святыхъ знаетъ.
 Одинъ быкъ и тотъ отвыкъ.
 Одинъ воинъ тысячи водить, а Богъ тысячи и
 вонна водить. (12)
- 60 Одинъ волкъ гоняетъ овецъ полкъ.
 Одинъ въ Кесово, а другой въ Разлисово. (13)
 Одинъ въ полѣ не ратникъ. (14)
 Одинъ говоритъ красно, а два пестро. (15)
 Одинъ горюетъ, а семья воюетъ.
- 65 Одинъ, да зорокъ, ненадобно и сорокъ.
 Одинъ, да съ овинъ.
 Одинъ другому не указъ.
 Одинъ дуракъ, а умныхъ пятерыхъ ссорить.
 Одинъ (Несторъ) и у каши не споръ.
- 70 Одинъ намекнетъ, другой смекнетъ.
 Одинъ пехнулъ, а другой и не дохнулъ.
 Одинъ подъ овинъ, а двое воевать.
 Одинъ пожиже, а другой, какъ вода.
 Одинъ рабъ двумъ господамъ не служить. (16)

(12) см. выше стр. 111, п. 16.

(13) КРП. Два села въ Кашипскомъ у., стоящія одно противъ другаго. Когда двое противорѣчатъ одинъ другому: то говорится сія пословица, коей поводъ далъ воевода Сикиотовъ, имѣвшій отъ раны развороченные глаза.

(14) *Костром*: Ратай.

(15) см. выше стр. 112, п. 19.

(16) „Никто же можетъ двѣма господинама работать.“ *Еванг. Матѳея. VI, 24.*

78 Одинъ разумный согрѣшить , а многихъ глупыхъ соблазнить.

Одинъ рубль, одинъ умъ, два рубля, два ума.

Одинъ скажетъ пьянъ , другой молвить пьянъ ,
а въ третій, ложись спать!

Одинъ собираетъ , другой збываетъ.

Одинъ сидитъ , самдругъ спитъ.

80 Одинъ согрѣшилъ , а всѣ молятся.

Одинъ сыннице и тотъ Фомище.

Одинъ сынъ не сынъ, два сына полсына , три сына сынъ.

Одинъ уменъ десять безумныхъ водить.

Одинъ у Мирона сынъ, да и тотъ Мироновичъ.

85 Одинъ ѣстъ, другой слину глотаетъ.

Одна бѣда не приходитъ. (17)

Одна голова не бѣдна.

Одна голова смѣется и плачетъ.

Одна душа и та не хороша.

90 Однажды отрѣжь , а десятью примѣрь , чтобъ
менше было въ закроѣ потерь!

Одна жена плачетъ отъ жалости, а другая отъ
лести.

Одна кобыла, и та шелудива.

Одна копейка и та ребромъ.

Одна корова , да и та комола.

95 Одна ласточка весны не дѣлаетъ. (18)

(17) *Иллир*: Ni jedna tuga samodruga. см. стр. 26, п. 470 и стр. 27, п. 477.

(18) *Сербск*: Једна ластва не чини прољета. *Μία χελιδων ξαρ ου ποιεϊ*. Una hirundo non facit ver. Une seule hi-

- Одна паршивая овца все стадо портить. (19)
 Одна пора сѣно косить.
 Одна работа не кормилица.
 Одна рука въ меду, другая въ патокуъ.
 100 Одна рѣчь не пословица.
 Одна собака вѣрше господину двухъ служителейъ.
 Одна сорока съ плоту, а десять на плотъ.
 Одни выучились говорить, а другіе узнавать.
 Одни плачуть, а другіе скачуть.
 105 Одни умѣютъ строить, а другіе разорять.
 Однимъ волокомъ (потугомъ) вѣкъ не изживешь.
 Однимъ каменемъ воды не нагрѣешь.
 Однимъ конемъ всего поля не извѣдишь.
 Однимъ рать не пуста.
 110 Однимъ умнымъ человекомъ домъ стойтъ.
 Одно взять, или дѣтки водить, или деньги
 копить.
 Одново завода, такова и порода.
 Одной рукой узла не завлжешь.
 Одному Богъ далъ, а другому посулилъ. (20)
 115 Одному вредъ, всѣмъ въ навѣтъ. (21)
 Одному на всѣхъ не упакать. (22)

rondelle ne fait pas le printemps. One swallow makes not a spring. Eine Schwalbe macht keinen Sommer.

(19) Сербск: Једна шугава овца цијело стадо ошуга. Польск: Jedna owca parzywa wszystko stádo zarazi. Morbida facta pecus totum corrumpit ovile. Ovid. Ein räudiges Schaf stift die ganze Herde an.

(20) Jednemu to Bóg dał, drugiemu owco.

(21) или: другому въ навѣтъ.

(22) упакать, угодить.

Одному противу многихъ замьшлять не лъзя.
 Одному сбьлось, а другому не удалось.
 Одному съ женою утѣха и радость, а другому
 печаль и горестъ.

- 120 Одно око , да видитъ далѣко.
 Одно ухо и то глухо.
 Одолѣли черти святое мѣсто.
 Одумай прежде ты умомъ , что будешь ты пи-
 сать перомъ !
 Одѣть просто , а на языкѣ рѣчей со сто.
- 123 Ожидаемъ свѣта , а утрени отпѣта.
 Ожжешься на молокъ , станешь дуть и на во-
 лицу. (23)
- Окіанъ море Божія дорѣга. (24)
 Око видитъ далеко , а мысль еще дальше.
 Около бобра не обобратъ , а всего ободратъ.
- 130 Около болотца , да въ въ задніи воротца.
 Около головы , да въ пазуху.
 Около килы немного найдешь мозгу.
 Около костей мяса немного.
 Около костра хорошо щѣпы огребать (подбирать).
- 135 Около нашего копытца никому не добиться.
 Около проруби все бѣлые голуби.
 Около пчелки медокъ , около жучки навозъ.
 Около хлѣба и мыши водятся.
 Около чего потрешься , того и наберешься.
- 140 Окольничей Засѣкинъ свинымъ ухомъ пода-
 вился. (25)

(23) Chat echaudé craint l'eau froide.

(24) Mare liberum est. (25) Дѣанія Петра I.

- О комъ свѣтъ видѣль , того и обидѣль.
 О комъ хвалился , отъ того и повалился.
 Окоротишь , такъ не воротишь.
 Окуль бабу обуль , да и Окула баба обула.
 148 О кумъ не жить , а безъ кума не быть.
 Окунь осетра волочить.
 Олончанинъ беретя ведромъ вычерпать. Онеж-
 ское озеро.
 Онъ дружбу ведетъ , а послѣ рожномъ въ ротъ.
 Онъ еще телка за хвостъ удержитъ. (26)
 150 Онъ не пьетъ , а только за ухо льетъ.
 Онъ пороку не выдумаетъ. (27)
 Опаленъ бобръ , не поси въ торгъ!
 Опасенья половина спасенья.
 Опека опекаетъ , да животы потрясаетъ.
 155 Опись рукою , а исправленіе языкомъ.
 Опознама кобыла ременной кнутъ.
 Опочинъ (28) воръ на рели , а мы отъ него упрѣли.
 Ополсался мѣшкомъ , да пошолъ пѣшкомъ.
 Ополсанъ лыкомъ , а одѣтъ сарафаномъ.
 160 О праздникъ и у воробья пиво.
 Опустя возжи , да бѣжи борже!
 Орать пашню , копить квашню.
 Оранъ , что грачь , знаетъ онъ по веснамъ , да
 въ осень.
- Орель орма плодитъ , а сова сову родитъ.

(26) т. е., онъ довольно-силенъ , см. *Олофа Далина* Ист. Швед. Корол. I, 1, стр. 357.

(27) Er hat das Fuder nicht gefunden (28) ПАМИД. ср. Чешск. оросѣн, выпотвѣвшій; выпарившійся; оросені, выпотвѣніе.

- 163 Ори до тины, да ѣшь мякны!
Орла узнаешь по полёту, а молодца по обороту. (29)
Орловскій народъ проломленыя головки.
Орлы бьются, а молодцамъ перья достаются.
Осажденъ городъ двоемыслень.
- 170 Освоила кобыла ременные гужи.
Осенней озими не клади въ заѣкъ!
Осень велика, зима долга.
Осень говорить: я поля хлѣбомъ уряжу, а
весна говорить: еще я погляжу.
Осень говорить гнило, а весна мило, лишь бы
только было.
- 175 Осердись на блохъ, да п шубу въ печь.
Осла и во львиной кожѣ по крику узнаешь. (30)
Ослопъ не господь; а дубина не судьбина. (31)
Основаль основу шелкомъ, а утокъ цаутиной.
Основаніе бумага, а утокъ письмо.
- 180 Оставивши домъ свой, искать вездѣ веселья,
есть дѣло глупое и дѣло отъ бездѣлья.
Оставилъ возъ на дорогъ, Никола береги!
Остался между двухъ на голѣ.
Остатки сладки.

(29) см. выше стр. 32, п. 84.

(30) см. баснь *Оселъ и Лисица* въ Езоповыхъ притчахъ, повелѣніемъ Царскаго Величества издав. въ Москвѣ 1722 г. въ 16.

(31) Тягавшіеся на полѣ (судебномъ поединкѣ) бились ослопами, или остолопами и дубинами, см. *Русскіе въ своихъ пословиц.* 111.

- Осторожнаго коня и звѣрь не вредить. (32)
- 188 Осторожность первая похвала.
 Островъ въ морѣ, а сердце въ горѣ.
 Островъ окружило водою, а насъ бѣдою.
 Острой ножъ и безъ мыла брѣть.
 Острѣ менѣ, да некого съчь; Татаринъ въ Крыму,
 а Панъ въ Литвѣ.
- 190 Осудари наши! воля ваша, хоть дрова на насъ
 вози, лишь непомногу клади!
 Осуждай свою совѣсть пріятень Богу.
 Осуждая друга, посмотри за собою!
 Осужденные къ смерти часа ожидаютъ.
 Отвага медь пѣтъ; отвага и кандалы трѣтъ.
- 195 Отдавши руками, да ходи ногами.
 Отдай мое, а съ своимъ какъ хочешь!
 Отдашь мосолю, хоть гложи, хоть брось.
 Отдашь по неволѣ, чего не отдашь по волѣ.
 Отецъ отопкомъ щи хлебаль, а сынъ въ Губер-
 наторы попалъ.
- 200 Отецъ сына умнѣе — радость, а братъ брата —
 зависть.
 Отложи блины до инова дни!
 Отложи шашни, да примись за пашни!
 Отняли добро, да переломили ребро.
 Отняли хорошее, да желаютъ худое.
- 205 Отольются волку овечьи слезы. (33)
 О томъ холопъ не тужить, что долго служить,

(32) Дѣянiя Петра I.

(33) Тобольск: Медвѣдю коровьи слезы.

- Оттерпимся и мы люди будемъ.
 Отправя доброе дѣло, повъзжай домой смѣло!
 Отпусти жену въ люди, а самъ по людямъ.
 210 Отруби ту руку по локоть, которая добра себѣ
 не желаетъ! (34)
 Отрванной ломоть къ хлѣбу не пристанеть.
 Отскочилъ, чтобы дальше прыгнуть.
 Отцовская клятва сушить, а матерняя искоренить. (35)
 Отцы ѣли клюкву, а у дѣтей оскомина на зубахъ. (36)
 218 Отъ Астрахани до Казани пообѣдали, а намъ
 не сказали.
 Отъ бѣрегу отстанешь, къ другому не приста-
 мешь: ми такъ ии сякъ.
 Отъ богатства бываетъ, суму надѣваютъ.
 Отъ бѣды бѣжалъ, да въ пропасть вопалъ.
 Отъ воротъ да поворотъ.
 220 Отъ вражды любовь произойти не можетъ.
 Отъ всего вымѣчишься, кромѣ смерти.
 Отъ всякихъ на свѣтъ прибытковъ бываетъ иной
 безъ пожитковъ.
 Отъ вѣрнаго друга не отлучайся и всегда на
 него надѣйся!

(34) также: которая къ себѣ не волочить.

(35) или: крушить. „Клятва же матери искореняетъ до основанія.“ *Ис. Св. Прем.* III, 10.

(36) „Отцы ядоша терпкое, а зубомъ чадъ ихъ оскомина быша.“ *Исакиилъ XVIII, 2.* Халдейская пословица: Отцы согрѣшили, а дѣтей наказываютъ. *Чешск:* Otec gablka hryze, a synn laskomini.

- Отъ горя бѣгомъ , а кручина передомъ.
- 225 Отъ горя въ солдаты, отъ бѣды въ чернецы.
Отъ грѣха не уйдешь , а отъ бѣды не уша-
сешься !
- Отъ добра добра не ищутъ. (37)
Отъ доброва житья толстѣють , а отъ дурнова
худѣють.
- Отъ добраго корени добрая и отрасль.
- 230 Отъ доброва обѣда и къ ужину останется.
Отъ дождя не въ воду , а отъ огня не въ по-
лымя.
- Отъ дурака добра не жди !
Отъ дурнова пива и люди бѣгаютъ.
Отъ жиру собаки бѣсятся.
- 235 Отъ дяди ни пяди, отъ кумы никуды.
Отъ задирки бываетъ дирка.
Отъ иглы разторговался.
Отъ избытка сѣрдца уста глаголють. (38)
Отъ искры сыръ боръ загорается. (39)
- 240 Отъ кого тѣ вѣсти , что нечево ѣсти ?
Отъ кого чають , того и величаютъ. (40)
Отъ козла ни шерсти, ни молока.

(37) *Хемнищера* б. дворовая собака. см. ниже пр. 32.

(38) „Отъ избытка бо сѣрдца уста глаголють.“ *Ев. Матв.*
XII, 34. *Omne superfluum pleno de pectore manat.*
Horat.

(39) *Тобольск*: Отъ одной искры боръ горить. ср. стр. 217.
пр. 2. Я вижу часто, какъ родится отъ искры пламен-
ный пожаръ. *Кн. И. Долгорукой.*

(40) *A quo plurimum sperant, ei potissimum inserviunt. Cleero*
de off. I, 15.

Отъ корма кони не рыщутъ; отъ добраго добра
не ищутъ.

Отъ лихова не услышишь добраго слова.

248 Отъ лоса лосяты, а отъ свиньи поросяты.

Отъ лукавыхъ лестъ, а завидливый хочетъ со-
всѣмъ съѣсть.

Отъ любви отвратились, и съ добрыми людьми
не спросились.

Отъ людей не отставай, а къ людямъ не при-
ставай!

Отъ меня отвелъ, а къ себѣ не привелъ.

250 Отъ міру челобитчикъ, а самъ никому не обид-
чикъ. (41)

Отъ міру прочь, не мірянинъ.

Отъ навалу (42) люди разживаются.

Отъ ненависти вражда раждается.

Отъ одной матки да не одни ребятки.

253 Отъ печали Богъ избавляетъ, а человекъ помо-
гаетъ.

Отъ пожара, отъ потопа и отъ злой жены,
Боже, насъ сохрани!

Отъ пословицы не уйдешь.

Отъ постылой кумы и подарки не милы.

Отъ прибытку и старецъ келью ставить.

260 Отъ радости всегда бываютъ слезы.

Отъ пятницы надобно пятиться.

Отъ радости кудри вьются, съ печали съкутся.

(41) КРП. Отъ міру не прочь, а на міръ не челобитчикъ.

(42) или: отъ захвату.

Отъ роду не крадь, а подъ старость воръ сталъ,
Отъ Ръшмы (43) до Кинешмы глазами докй-
нешь ли ?

268 Отъ свахи зватой, а отъ кумы позыватой.
Отъ свињи родится не бобренокъ, а такой же
поросенокъ:

Отъ своихъ рукъ наклады нѣтъ.

Отъ смѣрти нѣтъ лѣкарства. (44)

Отъ совы не рѣдятся соколы.

270 Отъ твоего бобра никому нѣтъ добра.

Отъ того, кто не милъ, и подарокъ пестыль.

Отъ того терплю, кого больше всѣхъ люблю.

Отъ тюрьмы, да отъ сумы не откѣзывайся!

Отъ умѣреннаго расходу остатки бывають, ко-
торые недостатки награждаютъ.

278 Отъ учтивыхъ словъ языкъ не отсохнетъ.

Отъ худова свмя не жди доброва племя! (45)

Отъ худой курицы худыя лица. (46)

Отъ худыхъ и злонаравныхъ людей погибаетъ
и добрый Авдей.

Отъ худыя птицы худыя и вѣсти.

280 Отъ чорта крестомъ, отъ свињи пестомъ, а отъ
лихова человекъ ни чѣмъ не отойдешь. (47)

(43) Решма богатое село Костр. губ. между Юрьевцемъ и
Кинешмою.

(44) *Сербск*: Од смерти нема лијека. *Contra vim mortis non
est medicamen in hortis.*

(45) *Сербск*: Од зла рода некије порода. *Польск*: Jaki drzé-
wo, taki owoc. (46) *Какоу кѣракоу какоу аѣву*, отъ
худаго, злаго ворона худое и яйце.

(47) или: ни пестомъ, ни крестомъ.

Отъ чужихъ воротъ не стыдно ни съ чѣмъ
отойти.

Отъ чужихъ нажитковъ не нажить пожитковъ.
Отъ чужова стола не стыдно, не ѣдчи, встать.
Отъ щелчка доходить до кулака.

288 Отъ яблонки яблочко, отъ ёлки шишка.

О ужинѣ попекся, а объѣдъ дастъ Богъ.

Офицеръ безъ шпаги хуже бабы.

Охала Маланья, что ухалъ Ананья.

Охалъ день до вечера, а поужинать нечего.

290 Охалъ дядя, на чужія деньги глядя.

Оханье тяжело, а вздыханье и того тяжеле.

Охнетъ дядя, на тетку глядя.

Охнешь и ты, какъ не дастъ Богъ ни въ чемъ пути.

Охнула Татьяна, напоя мужа до пьяна.

298 Охота пуще неволи.

Охота смѣртная, а участь горькая.

Охотку тѣшить, не бѣда платить.

Охотникъ віодры въ торокахъ не возить.

Охотникъ за семь верстъ ходилъ киселя ѣсть.

300 Охотница старица до скляницы.

Охотно любятъ то дарить и уступать, что не
куда самимъ дѣвать.

Охоча ворогуша до орѣховъ, да зубовъ нѣтъ.

Охочей, какъ хочеть.

Охочь ѣздитъ въ гости, да не въ чемъ итти
и никто не зоветъ.

303 Охо-хонюшки! скучно жить безъ Аеоиюшки.

Охо, хо, хо! любимая пѣсенка: поѣсть хочу;
хороша басенка: я спать хочу.

Охъ , горе , горе ! что мужъ Григорій ; хоть бы
дуракъ , да Иванъ .

Охти мнѣ ! всѣ товарищи въ тюрьмѣ , что - то
будеть и мнѣ ?

Охъ , бабушки , берегите папушки !

310 Охъ ! въдастъ про то Богъ , отъ чего засохъ
животь .

Очень хорошъ , на чорта похожъ .

О чемъ слѣпыя плачуть ? что зги не видать . (48)

О чемъ тому тужить , кому есть чѣмъ жить .

О чемъ тому тужить , чего нельзя воротить ? (49)

315 О чемъ томъ тужить , что вся семья лежитъ !

Богъ пристапетъ , и ни одинъ не встанетъ .

Ошибено перье , а тетеря улетѣла .

Ошибка въ словѣ не споръ ; живетъ и на всѣхъ
проговоръ .

Ошибку въ фальшу не ставятъ . (50)

Ощупальъ Флоръ шуку середь Волги на днѣ .

III.

4 Падаеть на медвѣдя желудъ , и онъ рыкнетъ , а
какъ цѣлый дубъ , и онъ не мигнетъ .

Палата бѣла , а дверьми утла .

Палата добра , да безъ хлѣба бѣда .

Палець не гнется , а завертка гнется .

5 Палить свинья , накормить семья .

(48) ПАМИД. о чемъ слѣпъ плачетъ ? что рукъ не-видитъ .

(49) также : Чего не можно воротить , то лучше позабыть .

(50) Малоросс : Помылка за хвалынь неїде .

Палицею бросить , богатѣрство оказать .

Палка красна , да бьетъ напрасно , а и палка
была , да бьетъ за дѣла .

Пало теля , миновалось племя .

Паль , не перепаль ; всталъ , не усталъ .

10 Память въ тѣлѣ , мысль во лбу , а хотѣніе въ
сердцѣ .

Панихиду пѣли , а кутѣи не ѣли .

Панкрать лезетъ на небо , а чортъ держитъ за
ногу .

Панцыря за кожей не бываетъ .

Паны бранятся , а у мірлянь (хлопцевъ) чубы
трещать :

13 Паршивыя свиньи въ Петровки ведутся .

Парь въ банѣ не одной мапѣ . (1)

Парь костей не ломить .

Парь хорошъ , да вѣникъ плохъ .

Пастухъ радъ лѣту ; а сирь привѣту .

20 Пастухъ стадо стережетъ , а волкъ овецъ стри-
жетъ .

Паучинный поставъ не овчинный кафтанъ .

Пей воду , какъ гусь , ѣшь хлѣбъ , какъ свинья ,
работай чортъ , а не я !

Пей , да не пролей !

Пей , (Еремѣй) да ума не пропей !

23 Пей ; да дѣло разумѣй ! (2)

(1) такъ въ ПСН . Но не *паль ли?*

(2) Крылова б . Музыканты : По мнѣ ужъ лучше пей , да
дѣло разумѣй !

Пей до дна , а на днѣ добро.

Пей кисло , ѡшь солоно , умрѣшь , не стнѣешь.

Пей-ка , копейка ! на днѣ копейка ; а еще по-
пьешь , такъ и грошъ найдешь.

Пей пива больше , такъ брюхо будетъ толще !

30 Пень при дорогѣ всякому повинень.

Перва чарка , перва и палка.

Перваго купца не упущай ! (3)

Первая брань лучше послѣдней. (4)

Первая волвянка въ кузовѣ.

35 Первая жена опойчатая , вторая стекольчатая , а
третья хрустальная. (5)

Первая рюмка коломъ , другая сокомомъ , а тре-
тья мѣлкими пташечками.

Первое счастье , съ малаго кусочка сыту быть. (6)

Первой блинъ , да комомъ.

Первой кусъ разбойникъ.

40 Первому гостю первое и мѣсто и красная ложка.

Первую мерлушку попу на опушку.

Первую дочь бери по отцѣ , да по матери , а
другую по сестрѣ !

(3) Pierwszego targu nie opuśczaży.

(4) „Злоба больша есть послѣдняя паче первыя.“ II Царствъ,
XIII, 16 в.

(5) или : Первая жена отъ Бога , вторая отъ человѣка ,
третья отъ дьявола.

(6) также говорятъ : Напитай , Господи , душу малымъ ку-
сомъ !

Первую пѣсенку , зардѣвшишь , спѣть.

Первую уловку на волю пускай !

48 Первымъ пришелъ , а послѣднимъ ушелъ.

Передній заднему мость.

Переднія колеса лошадь везеть , а заднія сами
катются.

Передъ смертью некогда ужъ разживаться.

Перемѣлется , мука будетъ ; перемѣлется крупа,
все будетъ мука.

50 Переродъ хуже недороду.

Пересолить , такъ не хлебнетъ.

Перестань о томъ тужить , чему не лзя посо-
бить !

Перестань отъ злова милости искать !

Перья соколи , а крылья вороньи.

55 Песъ косматъ , ему же тепло , а мужикъ богатъ ,
ему же добро.

Петля вдвое , или шея прочь.

Печаль не уморить , а здоровье повредить. (7)

Печаль человека не красить.

Печать вощенная , а кладь дощаная.

60 Печка нѣжить (8) , а дорожка учить.

Пиво варить не богатой , а тороватой.

Пиво добро , по три деньги ведро : пьютъ , лишь
похваляютъ.

(7) „Печаль мужу вредить сердце.“ *Притч. Солом. XXV,*
21. *Λύπαι γὰρ ἀνδράποισι: τίκτουσι νόσος.*

(8) ПАМИД. дрочить.

Пиво не диво (9) и медъ не хвала, а всему го-
лова, что любовь дорога.

Пиво коуро, а къ носу понуро.

65 Пилъ до вечера, а поужинать нечево.

Пилъ много зѣло, что и животъ подвело.

Пирогѣ не хороши; однакожъ ихъ не вороши!

Пирогъ Арзамазской съ рыбой Астраманской.

Пирогъ съ крупой и мы съ рукой. (10)

70 Пиръ дѣлать, пожитки вѣдать.

Писалъ писачка, а имя ему собачка. (11)

Писанова перомъ не вырубить топоромъ. (12)

Пить было еще, да на животъ стало тоще.

Пить воду, вода не смутитъ умъ. (13)

75 Пить до дна, не видать добра.

Пить, добро, а не пить, лучше того.

Пить пиво, а не брагу, любить дѣвку, а не
бабу.

Пить пиво, не беда, любить дѣвку, нѣтъ вреда.

Пишемъ въ два пера, а деньга не спора.

80 Пишетъ, какъ чортъ шестомъ по Неглинной.

(9) НП4291. не зѣрина. КНПС. не зоветь.

(10) *Тобольск*: и мы съ рукой, а кнутъ съ узломъ, и нѣтъ
никого съ г . . . мъ. см. стр. 165.

(11) *Малоросс*: Писала писачка, чытае собачка.

(12) см. выше стр. 247, пс. 143. Was man schreibt, das
bleibet.

(13) *Перехот*: Пить вода, не потерять ума.

- Пишетъ золотомъ , а печатаетъ дермомъ. (14)
 Пиши да не записывайся! служи. да не выслу-
 живайся!
- Пиши слова его на водѣ , а держи на умѣ.
 Плата тою же монетою.
- 88 Платье на грядкѣ , а уродъ на рукѣ.
 Платьемъ шеголевать , а умомъ добръ не рогать.
 Плачемъ горю не пособишь.
 Плачься Богу , а слезы вода!
- Плевать въ тетрадь , коли словъ не знать.
- 90 Плести лапти не языкомъ , а кочетъкомъ.
 Плеть не мука , а впредь наука.
 Плеть обуха не перебьетъ. (15)
 Плетью въ могилу не вгонишь , а калачемъ не
 выгонишь (не выманишь).
- Плохо Алѣха , жить намъ тутъ , а и еще пло-
 шей насъ живутъ.
- 98 Плохова волка телята лижутъ. (16)
 Плохо жить , издѣваючи , надобно жить , изнемо-
 гаючи.
- Плохо лежить , у вора брюхо болитъ ; мимо
 пройтить , дуракомъ прослать.
- Плохо не клади , вора въ грѣхъ не вводи !
 Плохо стрѣлять , какъ есть кому хвалить.
- 100 Плохо тому жить , у кого баба ворожить , а у
 насъ и дѣдъ не зналъ.

(14) *На Воляни*: Пысавъ , пысавъ , а наконецъ гувномъ
 прыпечатовавъ. (15) КНПС. Не перешибеть.

(16) *Шенкурск*: Смирнова и убогова теляты лижутъ.
 Также: Плохоза только лѣнивый не бьетъ.

- Площадная рѣчь, что виноватаго надо съчь.
 Площадная рѣчь, что надо деньги беречь.
 Плыть стругомъ, подумать и съ другомъ.
 Плюнуть въ ротъ, такъ меньше вретъ.
- 105 По бородѣ Авраамъ, а по дѣламъ Хамъ.
 По бородѣ, блаженъ мужъ, а по разуму, вскую
 шаташася.
- По боярынъ говядина, по харчевнѣ ѣдокъ.
 Побѣги, да ноги не запиби!
 Побѣда требуетъ прилѣжанья.
- 110 Повадилсѣ кувшинъ по воду ходить, тамъ ему
 и голову сломить. (17)
 Поваженой, что наряженой.
 Повинную голову и мечъ не съчеть. (18)
 По волчьимъ слѣдамъ заяцъ увязнеть.
 Поворотливъ дѣтина Глѣбъ, поворотился кушать
 хлѣбъ.
- 115 Повторенье мать ученья. (19)
 Погибоша аки Обри, ихъ же нѣсть племени и
 наслѣдка. (20).
 Погнался за ломтемъ, хлѣбъ потерялъ.
 Поговора, и самъ себѣ перестанеть.

- (17) КНП. положить. Tant va la cruche à la fontainatte,
 Qu'elle y laisse la manche ou l'oreillette. Tant va pot à l' eve
 que brise. *Det Krug geht so lange nach Wasser, bis er bricht.*
- (18) ПСН. Покорныя главы и пр. *Сербск*: Покорну главу
 сабля не сече. *Болгар*: Поклонена та глава сабля ни
 сиче. *Польск*: Pokorney głowy miecz nie siecze.
- (19) Repetitio est mater studiorum.
- (20) *Несторова летопись* объ Аваряхъ.

Погоди въ дорогу сбираться, пока вѣтры не
перемѣнятся.

120 Погоди, Татаринъ, дай саблю вынуть!

Погоди, не роди! дай по бабушку сходить!

Погодить не устать, было бь чего ждать.

Погонишься за шиломъ, топоръ потеряешь.

По горшку и покрышка.

128 По гостямъ, коли любо, гулай, да и самъ ворота
отвори!

Подавай теплою рукою, а холодной не успеешь!

Подальше положишь, поближе возьмешь.

По деньгамъ и товаръ.

Поди въ гости смѣло, когда нѣтъ дома дѣла.

130 Подлѣ воды обмочишься, подлѣ огня ожжешься.

Подлѣ горъ не ходи, и ты сапоги не искри-
вишь! (21)

Подлѣ пчелки медокъ, а подлѣ жучки навозъ.

Поднявъ хвостъ, да на погость.

Подобный подобнаго любить. (22)

138 Подперто, не валится.

Подумаешь, горе! а раздумаешь, буди воля Божья!

Подумай, обдумай, да и молви!

Подумаю съ подушкою, а послѣ спрошусь съ
женушкою. (23)

(21) Сказка о Акирѣ премудромъ. см. *Карамз.* И. Г. Р. III, пр. 272.

(22) *Сербск:* Равенъ равному другъ. "Омогов ђмоѡф. Simi-
lis simili gaudet. Like love like. Qui se ressemble, s'as-
semble. (23) ПАМИД. Подумаю съ подушкою, спро-
шаться и съ подружкою.

- Подбивать, подчуй, а неволья, не неволь!
- 140 Подчуютъ куму блинами, а Оому пинками.
 Подъ всякую пѣсенку не подпляшешь, подъ
 всяки нравы не подладишь.
- Подъ лежачъ камень вода не течеть. (24)
- Подъ лѣсомъ видить, а подъ носомъ не видить.
- Подъ силу бѣда, со смѣхами, а не подъ силу,
 со слезами.
- 145 Подъ старое тулово, да молодья ноги.
 Подъ старость чловѣкъ, либо умнѣй, либо
 глупѣй бываетъ.
- Подъ толстымъ сукномъ не хуже согрѣешься,
 какъ подъ бархатомъ.
- По дѣламъ вору и мѣла.
- Поеть кочетокъ, вѣсть подаеть про милой живо-
 токъ.
- 150 Поешь хорошо, а перестанешь, и того лучше.
 Пожалѣмъ волкъ кобылу, оставилъ хвостъ да
 гриву.
- Пожалѣтъ алтына, потерять полтина.
- Поживи на свѣтъ, погляди чудесь!
- Пожили въ нужѣ, да нажили хуже.
- 155 Пожилось Ермаку, по три чирья на боку.
 По жильцу и квартира.
- Позавидовалъ пѣшивый лысому.
- По звѣдамъ корабли ходять.
- Поздо беречь вино, когда бочка пуста.
- 160 Поздо пришелъ, только кости нашель. (25)

(24) Малоросс: Подъ лежачій камень и вода не тече.

(25) Tarde venientibus ossa.

По земли широко, а до неба высоко.
 Поигралъ дѣдъ въ сурну, да попалъ въ тюрьму.
 Пойдешь со двора, дома поростетъ трава.
 Пой лучше хорошо щегленкомъ, чѣмъ дурно
 соловьемъ.

- 168 Пойти въ науку, терпѣть муку.
 Пока вѣтры не обвѣяли, собаки не облаяли,
 тогда и отдавать. (26)
 Покажется сатана лучше яснаго сокода.
 По капелькѣ море, по зернушку ворохъ. (27)
 Полаютъ, полагаютъ, да и перестанутъ. (28)
- 170 Положа двѣ денежки на шапочку, да дядюшкѣ
 челомъ; а дядюшка самъ знаетъ, о чемъ.
 Положилъ Богъ, и ктожъ противиться могъ?
 Положенъ воскликнетъ, а убить никогда.
 Полонъ домъ, полонъ ротъ.
 Получилъ добровольно, наступя на горло.
- 178 Пока молодъ, пота и весель; старость придетъ,
 веселье на умъ не пойдетъ.
 Пока поспѣютъ кныши, а у дѣда не будетъ
 души.
 Покуда жнутъ, потуда и жрутъ, а какъ сжали,
 такъ и все сожрали.
 Пока солнце взойдетъ, роса глаза выѣстъ. (29)
 Пока уставится, а въ карманъ не много останется.

-
- (26) Крылова б. Прохожій и собаки.
 (27) т. е. дѣвушку за мужъ.
 (28) *Нерехот*: по волоткѣ стогъ.
 (29) ПАМИД. Пока солнце всходитъ, а роса и глаза вы-
 бьетъ. *Малоросс*: Поки сонце зійде, роса очи выиеть.

- 180 Поклонами шубы не подшить. (30)
 По которой рѣкъ плыть, та и слава нѣтъ. (31)
 Поле погони, а другое самъ побѣги!
 Ползкомъ гдѣ низко, тишкомъ гдѣ склизко.
 Поздно пить! пора умъ копить.
- 183 Полу оторви; да отъ злаго человѣка бѣги!
 Полюбится сова лучше яснаго сокола.
 По милости боярской, самъ себя Пожарской. (32)
 Помогли бѣсы возити, помогутъ и платити. (33)
 Помолчи боль, поживешь долѣ!
- 190 Помути, Богъ, народъ, да покорми воеводъ!
 По насту грибовъ не берутъ.
 По нашъ вѣкъ будетъ, а послѣ насъ хоть трава
 не рости! (34)
 По неволѣ волосы влнуть, какъ за нихъ тя-
 нуть.
- Понедѣльникъ тяжелый день.
- 198 По ниткѣ и клубка доходятъ.
 По одежкѣ протягивай ножки! (35)
 По одежѣ, сидѣть за сукнами, а по уму, хо-
 дить за суками.

-
- (30) или: Съ поклоновъ шубы не шьютъ.
 (31) ПАМНД. по той и слава творить.
 (32) тамъ же. По милости Царской, и самъ и пр.
 (33) Патерикъ Печерск. въ житіи св. Феодора и Василія.
 (34) прибавл.: хоть солома не сучися! о лѣсахъ. см. Дневн.
 записки Академ. Лепехина, Спб. 1771, въ 4.
 (35) Калужск: По стѣжкѣ протягивай и ножку! Нерехот.
 По кроваткѣ протягиваютъ и ножки! Перс. Не про-

Попадешь въ корень, доберешься и до вер-
шины.

Попадешься въ руки, натерпишься мѹки.

200 Попала перепеча въ плечи.

Попалась ворона въ сѣть, не будетъ ли пѣть?

Попался, какъ бѣсъ въ перевѣсъ.

Попался, какъ куръ во щи. (36)

Попа знаютъ и въ рогожѣ.

203 Попалъ бы ты въ Питеръ, онъ бы тебѣ бока
вытеръ.

По пашнѣ и брашно.

По писаному, что по тесаному. (37)

По платью встрѣчаютъ, а по уму провожаютъ. (38)

По пляскѣ на погудку не напасешься.

210 Попово брюхо (39) не наполнится.

По потравѣ не хлѣбъ, по суду не деньги.

По привѣту отвѣтъ, по бабѣ брага.

тягивай ногъ далѣе своего ковра. *Sketches of Persia.*
Lond. 1727. 2 ч. *Wilson's Persian and Hindostance pro-*
verbs. Kalk. 1824. *Man muß nach der Deute strecken.*

(36) о Дмитріи самозванцѣ, по свидѣт. М. Бера.

(37) Какъ грани владѣній сперва *тесались*, или зарубаемы
были на деревьяхъ (*тесомъ*), прежде чѣмъ записыва-
лись на бумагѣ: то къ сему отпосится и пословица. См.
Юридич. акты 1, N. 21. *Истор. акты* 11, N. 6.

(38) *"Eμματα ἀνήρ, vestis facit virum. Homeri Od. VI, 29.*
ПАМИД. Встрѣчаютъ гостя по платью, а провожа-
ютъ по уму. *Употребл.*: а по уму въ шею толкаютъ.

(39) Также: Попово брюхо изъ семи овчинъ сшито. *Poraе*
venter. Persil Sat. VI, 72.

Попроси Николу, а онъ скажетъ Спасу!

По птичкѣ и клѣтка.

- 218 Попугай не потекаетъ, что онъ слышитъ, то и бредитъ.

По пути дворянскій сынъ разхвастался.

Попъ бездѣнный мѣшокъ.

Попъ да пѣтухъ, ѣдчи, поютъ и не ѣдчи, поютъ.

Попъ и обѣдни не отпѣлъ, а дуракъ и шапку надѣлъ.

- 220 Попъ какъ бы попъ, да лиха попадѣя.

Попъ любить блинъ, а ѣлъ бы одинъ.

Попъ не усталъ, что рано къ заутрени всталъ.

Попъ пѣтъ, а попадѣя блины печетъ.

Попъ попа каетъ, (40) только глазомъ мигаетъ.

- 228 Попъ свое, а чортъ свое. (41)

Попъ сытъ отъ алтаря, а дьячекъ отъ пономаря.

Попъ толоконный лобъ.

Попъ ѣдетъ дорогою, а чортъ цѣликомъ.

Попы поютъ надъ мертвыми, а комары надъ (42) живыми.

- 230 Попытка не шутка, а спросъ не бѣда.

Пора гостямъ по дворамъ.

Пора домой, не дожидаться бѣ побой.

Поранѣ просынайся, да за Бога хватайся!

Пора спать, коли некого ждать.

(40) ПАМИД. только перстомъ мигаетъ.

(41) Чешск: Cert zwoge, pop zwoge.

(42) ПАМИД. Попы паствятся надъ мертвыми, а клопы надъ живыми.

- 233 По рожъ звать, что Созономъ звать.
 Порой и рѣки текутъ горой. (43)
 Поросенка; хотъ мой, хотъ не мой, а онъ все
 въ грязь лѣзеть.
- Порука мѹка.
 Порука работа.
- 240 Порука наука.
 По рукамъ, да и въ башю (за браный столъ).
 По рѣчкѣ рубежъ.
 Порядокъ душа всякаго дѣла. (44)
 По Савѣ и слава.
- 243 Посади деревенскую овцу въ почетъ, хуже го-
 родской козы будетъ.
 Посади дурака (свинью) за столъ, а онъ и
 ноги на столъ.
 Посади мужика къ порогу, а онъ подъ святаыя
 лѣзеть.
- Посадили Оому на первое мѣсто, и не ловко
 ему и узко и тѣсно.
- Посадскіе животы толсты, да коротки; а дво-
 рянскіе тонки, да долги.
- 250 По сажъ хотъ гладъ, хотъ бей, все будешь
 черемъ отъ ней.
 По Сенькѣ шапка, по Еремкѣ колпакъ. (45)
 Посиди у моря, да подожди погоды!

(43) см. о горъ см. выше стр. 123, пр. 37.

(44) *Ordo anima gerum. Ordine peruenies, quo non licet ire la-
 bore.*

(45) *Тобольск*: по горшку и покрывка.

Посидимъ подольше, выпьемъ побольше.

По сказанному, какъ по писанному.

238 Послали дурака по замашку, а онъ принесъ
рубашку.

Посла ни свкутъ, ни рубятъ, только милу-
ють. (46)

Пословица въ вѣкъ не сломится.

Пословица говорится: масло само не родится.

Пословица не мимо ходить.

260 Пословица не покормица, а съ нею добро.

Пословицы твердить, голова засвербитъ.

Послушаніе паче поста и молитвы. (47)

Послушность приносить плоды, а продерзность
приноситъ бѣды.

Послышала ворона въ зобу, полетѣла въ лѣсъ.

265 Последнее спасеніе отъ рабъ терпѣнье.

Последніе будутъ первыми. (48)

Последняя спица въ колесницѣ.

Послѣ дождя всегда бываетъ ясная погода.

Послѣ дождичка въ четвергъ.

270 Послѣ ненастья и ведро будетъ.

(46) „Царей не бьютъ, не казнять.“ *Древн. Русск. стихотв.* 53. Посла ни свкутъ, ни рубятъ. И. Г. Р. IX. *Πρέσβυς οὐ τῆκεται, οὐδὲ ὑβρίζεται. Schol. Not. II.* IV. Legatus non caeditur, neque violabitur.

(47) „Се послушаніе паче жертвы благи.“ I *Царствъ*, XV, 23. „Послушаніе паче всего.“ *Анеологіонъ*, М. 1660, въ 12. Obeissance vaut mieux que sacrifice.

(48) „Мнози же будутъ перви послѣдніи и послѣдніи первіи.“ *Ев. Матв.* XXIX, 30.

Послѣ немочи поважки живутъ.
 Послѣ пожара скоро, а послѣ вора долго не-
 разживешься.

Послѣ рати много храбрыхъ.
 Послѣ родовъ, женщина девять дней въ гробу
 стойтъ.

- 273 Послѣ свадьбы всякъ тысяцкой.
 Послѣ скобели топоромъ (не тешутъ).
 Послѣ смерти нѣсть покаянія. (49)
 Послѣ супу вина выпить, у доктора червонецъ
 украсть. (50)

Послѣ ужина горчица. (51)

- 280 Посмотримъ по берду, не будетъ ли близень!
 Пособили нужъ, да сдѣлали хуже.
 Поспѣшить, да людей насмѣшить.
 По старой памяти, что по грамотѣ.
 Постился, да и въ воду пустился.
 285 Постой, холостой! дай женатому поправиться!
 Посторонись! вѣдь ты не просвирнинъ сынъ,
 сквозь тебя не свѣтитъ.

Посудка любить чистоту.

Посуленное ждется.

Посуленное данному брать.

- 290 Посулилъ панъ шубу, такъ и слово его грѣеть.
 По сытому брюху хотъ обухомъ.
 По сѣмяни и плодъ.

(49) *Тобольск*: не каются. Ср. *Псал.* VI, 6.

(50) *Après la soupe un vers de vin, point d'écus au médecin.*

(51) *Après le diner la moutarde.*

Посвянное взойдетъ.

По твоему уму носить будешь суму.

298 Потерялъ яичко , играй желвачкомъ !

Потерялъ Мартынъ отцевъ алтынъ.

Потерялъ честь хвѣлемъ.

Потеряна дитя Тетерина , выдана за глупова
Вепногиша.

По томъ плакать можно, по комъ всегда тошно.

300 Потопъ кораблямъ , песокъ журавлямъ.

Потужи по себѣ , а потомъ о другихъ !

По тѣмъ же ранамъ , да тѣмъ же саломъ.

По усамъ текло, а въ ротъ не попало. (52)

По утру нѣжится , а по вечерамъ бѣсится.

308 По утру былъ пригожъ , а къ вечеру сталъ не
пригожъ.

По утру псалтырь, въ полдень пирь, вечеромъ
со всеми порогами миръ.

Поченъ жену бьетъ , а потворъ матеръ.

Похвала , да въ соху.

Похвала мужу пагуба.

310 Похвалить грѣхъ , а похвалить Богъ убьетъ.

Похвальное слово гнило, а похвала всякому па-
губа.

Поцѣловать сваху для паху.

Поцѣлуй пробой , да ступай домой !

Почемъ знаешь , чего не знаешь !

318 Починается бочка про добраго гостя.

(52) Его присказка. *Χείλια μεντ' ἐδίην δ'ὄκ ἐδίηνε. Нотер.*
Labra id, non palatum rigat.

Починилъ строй клѣтку, что и собаки лаятъ.
Починъ дороже денегъ.

Почитай божественное честно! (53)

Почитай хлѣбъ за калачъ, а когда голодь, такъ
и черствой за мягкой!

320 Почтеніемъ благихъ добродѣтель возрастаетъ, а
злоба наказаніемъ исчезаетъ.

По чужимъ ранамъ, да чужимъ саломъ мазать
не убыточно.

По чужимъ словамъ, какъ по лѣстницѣ.

Пошелъ бы къ сосѣду по капусту, да на дворъ
не пустить.

Пошелъ бы по хлѣбъ къ Варварѣ, да нашель у
себя въ амбарѣ.

325 Пошелъ по язы, да и самъ увязъ.

Пошелъ (54) по канунъ, а самъ потонулъ.

Пошелъ по языкъ, да и свой потерялъ.

Пошелъ чортъ по бочкамъ скакать, быть по-
пойкъ.

По шерсти собачкѣ имя (кличка) дано.

330 Пошехонцы въ трехъ соснахъ заблудились.

Пошла боля на хлѣбы, да соль своротила.

Пошла (55) по масло, а въ печи погасло.

Пошли дурака за водой, онъ огня несетъ.

Пошли слугу, а дѣлай самъ!

333 Пошлины взяты, а товаръ утонулъ.

Пошло дѣло на ладь, и самъ ему не радъ.

(53) Велик. Канонъ Андрея Крит. I. седм. пѣс. 7.

(54) Нерехот: попъ.

(55) ПАМИД. въ клѣтѣ.

Пошутить во время умѣй, да и перестать разумѣй!

Поѣзжай, да служи, а домой приѣдешь, потужи!

Поѣзжай на день, а бери хлѣба на недѣлю!

340 Поѣзжай на обѣдъ, а слово повези на отвѣтъ!

Поѣзжай скорѣе, такъ будетъ спорѣе!

Поѣзжай хоть куда, вездѣ доля худа!

Поѣхала кума, невѣдомо куда.

Поѣхали съ орѣхами, привдуть ни съ чѣмъ.

348 Поѣхалъ было въ лѣсъ, да попался въ встрѣчу бѣсъ.

Поѣхалъ рожь сѣять, шапка упала, не оглядывайся!

Поѣхалъ въ Москву, разгулять тоску.

Появится хода, какъ придетъ бѣда.

Правда глаза колетъ. (56)

350 Правда гнѣвна, да Богу любя.

Правда избавляетъ отъ смерти. (57)

Правда нынѣ изгнанна.

Правда по міру ходитъ.

Правда свѣтитъе солнца.

358 Правда старѣе старосты.

Правда та свята, на небо взята.

Правда ходитъ въ лаптяхъ, а неправда въ кри-
выхъ сапогахъ.

Правда шутки не любитъ.

(56) Чешск.: Prawdа oči kŕle. Prawdа ture w oči bode. Польск.: Prawdа kole w oszu.

(57) „Правда же избавитъ отъ смерти.“ Прѣтч. Солом. VI, 2.

- Правдивая рука всегда правдою живеть.
- 360 Правдивому мужу лукавство не подь нужу.
 Правдою жить, отъ людей отбыть, а неправдою жить, Бога прогнѣвить.
 Правдою не обуешься, сытъ не будешь.
 Правду всякъ хвалить, да не всякъ ее хранить.
 Правду въ свѣтъ всякой трубить, а творить ее, кто любить?
- 365 Право слово велико.
 Правъ судъ не остуда.
 Правять по рѣкъ, а животь въ Божьей рукъ.
 Праведна мужа не одолѣеть нужа.
 Праведники приходили къ грѣшнымъ талану просить.
- 370 Праведному законъ не писанъ. (58)
 Прадѣды кушали просто, да жили на свѣтъ лѣтъ со сто.
 Празднику златъ вѣнецъ, а хозяину доброе здорovie.
- Праздность есть мать пороковъ. (59)
 Праздность и старыхъ повреждаетъ, а молодымъ не малый вредъ бываетъ.
- 375 Прасоль всегда съ мясомъ, а наши безъ каши.
 Прежде были сосуды деревянные, да попы золотые; а нынѣ сосуды золотые, да попы деревянные. (60)

(58) Къ Галат. V, 24.

(59) „Музей бо злоба научила праздность.“ *I. Cираха Премудр. XXXIII, 29. Müßiggang ist aller Taster Anfang.*

(60) *Evêque d'or, crosses de bois; crosses d'or, évêque de bois. Finſ're Kirchen, lichte Herzen; hölzin Kelche, goldin Pfaffen.*

Прежде вопроса отвѣтъ мудро.

Прежде люди были пыжики, а нынѣ тужики.

380 Прежде невода рыбы не ловятъ.

Прежде отца въ петлю не суйся!

Прежде смерти не должно умирать.

Прельщается Оома, какъ убьлится кума.

Прибавь злодюю села, такъ прибудеть у него ума.

385 При братъ сестра не вотчница. (61)

Прибыль съ убылью смѣшалась, дома ничего
не осталось.

Прибыль съ убылью на одномъ живутъ дворъ.

Прибылью (не) хвались, а убыли берегись!

Приведи Богъ подать, а не приведи Богъ при-
мать!

390 Привыкай коровка ко ржаной солоmkъ!

Привычка вторая натура. (62)

Привычка печаль утоляеть, а тягость облег-
чаетъ.

Пригляди за своимъ, а потомъ за чужимъ!

Пригнала нужда къ поганой лужъ.

395 Приговорилъ къ себѣ на дворъ, анъ выпелъ
воръ.

Пригожь лукъ (63) стрѣлами, а обѣдь пирогами.

Приготовь домашнимъ нищу, а потомъ давай и
нищу!

61) см. Уложение.

(62) *Tò êθος êτέρα φύσις.* Consuetudo est altera natura. *Cicero.* L'habitude est une seconde nature. Custom is a second nature. *Gewohnheit ist ein andere Natur.* Польск.: *Natog' drugie przyrodzenie.*

(63) ПАМИД. колчань.

Пригрезился хомутикъ, знать то не видать вѣкъ
мнѣ лошадушки.

Приданая раба запазушна змѣя.

400 Приданое на грядкѣ, а уродъ на полу.

При деньгахъ Памфилъ, всѣмъ людямъ милъ ;
безъ денегъ Памфилъ и людямъ скучень и самъ
уныль.

Придетъ безвременье, забудешь гулянье.

Придетъ время, всѣ лягутъ въ могилку.

Придетъ кручина, какъ нѣтъ ни дровъ, ни
лучины.

403 Придетъ нужда, увидимъ и того хуже.

Придетъ старость, будетъ слабость.

Придетъ тупикъ, не куда ступить.

Придетъ честь и на кислую шерсть.

При дорогѣ жить, всѣхъ не угостить.

410 Приказывай слугѣ, да дѣлай самъ, такъ и дѣлу
ладъ.

При какой рѣкѣ жить, по той и слыть. (64)

При корыстѣхъ другъ познавается.

Приласкаешь собаку, не поидеть съ тобой въ
драку.

Приложи копейку, то купишь калачъ. (65)

418 Примешь до ласки, проводи до коляски!

Примѣнилъ копуру къ Строганову двору.

Примѣчатъ всякому вольно, а говорить дурно.

Принявъ волкъ козла, употчивалъ безъ зла.

(64) ПСН. По какой рѣкѣ плыть, по той и слыть.

(65) *Георгія Комисскаго.*

- Принять женъ нужу, а не покориться ей мужу.
 420 Припала честь, да не умѣть ее спестъ.
 Припаси посохъ на грязь, а слово на отвѣтъ!
 Приперто, не валится; приколешь, такъ не
 пищитъ, лучше въ грѣхъ не тащитъ.
 При пивѣ, при бражкѣ много братьевъ. (66)
 При пирѣ, при бражкѣ, всѣ дружки; при горѣ,
 кручинѣ всѣ ушли.
 428 При погостѣ жить, всѣхъ мертвыхъ не оплакать.
 Присвоила вошь коросту, кобыла ременный кнутъ.
 При свѣтлѣ спдѣтъ болѣе стыду.
 При соли хлебнется, а къ слову молвится.
 При солнцѣ тепло, а при Государѣ (67) добро.
 430 При солнцѣ тепло, а при матери сыну добро.
 Прихоти господскія, а житье щипченское.
 При худѣ (т. е. мужѣ) худо, а безъ худа еще
 хуже (женѣ).
 Промѣнялъ сокола на ястреба.
 Пропадаетъ втичка отъ своего язычка.
 438 При старости бѣдность всего хуже.
 При старости не желай обогащенья, только
 проси у Бога въ грѣхахъ прощенья!
 Пристрастный судъ разбол злѣя.
 При сытости помни голодъ, а при богатствѣ не
 забывай убожества! (68)

(66) *Πολλοί τοι πόσιος καὶ βρώσιος εἰσὶν ἑταῖροι*, Многие товарища питья и ѣды. *Theognid.* *gnomae.*

(67) ПАМНД. при господинѣ.

(68) „Помани время глада во время сытости.“ *I. Сирахи Премудр.* XVIII, 25.

Пришелъ въ дверь, выдешь въ трубу!

440 Пришелъ посолъ нѣмъ., принесь грамоту не
писаную.

Пришелъ пѣшъ, да давай мой вѣдъ!

Пришла бѣда, разлилась вода: переѣхать не
льзя, а стоять не велять.

Пришла бѣда, (69) запирай ворота!

Пришла напасть, можно пропасть.

448 Пришли въ городъ вѣсти, согнали куры пѣтуха
съ напести. (70)

Пришли въ тупикъ что не куда ступить.

Пришли козаки съ Дону, погнали Ляховъ съ
(къ) дому.

Пришли чернца схимить, а онъ и старое платье
хочеть скинуть.

Пришло по та, что подавай попа!

450 Пришло чернцу къ одному концу.

Пришло горе, взволновалось море, люди тонуть,
а насъ туда же гонють.

Пришло сидѣть у печки сватьѣ; застала осень
въ лѣтнемъ платьѣ.

Пришолъ Мирошка на деревянной ножкѣ.

При щастѣ пріятелей много вездѣ, а прямова
друга узнаешь при бѣдѣ.

458 Прищуривай, Агашка, на лѣвой глазъ!

Приѣхала баба изъ города, привезла вѣстей три
короба.

(69) ПАМИД. не гадуѣ.

(70) о Царѣ Василин Шуйскомъ.

Приѣхала изъ города Оетиныя, привезла щепе-
тинья.

Приѣхала холя, привезла гребень.

Приѣхали злы дни на три дни, а прожили
цѣлый вѣкъ. (71)

400 Приѣхалъ въ домъ со всѣмъ добромъ.

Приѣхалъ незванъ, поѣхалъ недранъ.

Приѣхалъ, не здоровался, поѣхалъ, не простился.

Приѣхалъ съ торгу Романъ, привезъ денегъ
полонъ карманъ.

Приятельско слово не должно быть сурово.

405 Приятеля мила невзгода убива.

Приятны утѣхи во-младости, а старость при-
детъ не на радости.

Про ваше здоровье и говорить скоромно.

Про волка рѣчь, а волкъ на встрѣчь. (72)

Про глухова двѣ обѣдни не служатъ. (73)

470 Прогнали Варвару изъ чужова амбару.

Прогналъ батюшкину полосу до самаго лѣсу.

Про горькова Егорку поютъ и пѣсню горьку.

Продавецъ за товаромъ, а купецъ за накладомъ.

Продастъ съ барышемъ, да ходитъ нагишемъ!

(71) Въ Смоленск. губерніи, см. выше стр. 143, пр. 48.

(72) *Lupus in fabula. Quand on parle du loup, on en voit la queue.*

(73) См. выше стр. 70, пс. 142.

478 Продать товаръ лицомъ. (74)

Продають товаръ съ збойствомъ, а купяты на-
зойствомъ.

Про доброе дѣло говори смѣло!

Проживеть Ѳаддей и безъ затѣй.

Прозѣваешь бражку, такъ и водицу хлебай!

480 Пройметъ голодъ, проявится и голосъ.

Пролитіемъ и разбитіемъ землю не наполнишь.

Проливъ воду, не поймаешь.

Пролитое полно не живетъ.

Ці омовчалъ, не отвѣчалъ, по етому согласенъ
сталъ. (75)

488 Промѣнялъ кукушку на ястреба.

Пронимаетъ не похмѣльное, голодное.

Про одні дрожди не говорятъ трожды.

Пропади кручина! а дуракъ, кто объ ней ту-
жить.

Пропали наши головы за боярами голыми.

490 Пропадо бабина трепало, а не воскресло доброе
племя,

Пропаля Авдей отъ злыхъ людей.

Пропаля, какъ Бековичъ. (76)

Пропаля, какъ камень въ воду кануля.

Пропаля попъ и съ пашнею.

498 Пророкъ не пророкъ, что онъ скажетъ, то и
будеть.

Проси Творца, чтобъ не лишилъ добра конца!

(74) *Посл. Товаръ лицомъ продать* служила уставомъ въ
купечествѣ. *Карамз.* И. Г. Р. VII, 212.

(75) *Qui tacet, clamat.* (76) *Ежемѣсяч. сочиненія*, 1761 г.

Птицы не съютъ, ни орутъ, а сыты жи-
вуть. (79)

Птичка не велика, да ноготокъ востеръ.

Птичку за крылья хватить, изъ пустова въ
порожнее лить.

828 Пугана ворона куста боится.

Пуля дура, штыкъ молодець. (80)

Пуля найдетъ виноватова.

Пускай излаеть собака чужая! да больно, какъ
лаеть своя домовая.

Пусти душу въ адъ, такъ будешь богатъ.

830 Пусти курицу на грядку, гляди, исключаетъ весь
огородъ.

Пускай Кострому въ Волгу!

Пустилъ козла въ огородъ.

Пусти на ноготокъ, пролезаетъ на локотокъ.

Пустой мѣшокъ введетъ въ грѣшокъ.

838 Пусть будетъ бѣда, лишь бы не было грѣха!
Пущеной голубъ изъ рукъ, къ рукамъ не воз-
вратится.

Пущенъ корабль на воду, отдамъ Богу на руки.

Пытки не будетъ, а кнута не миновать.

Пьешь и воду, не барскова роду.

840 Пьеть пиво да мѣдъ, и ничто его неимѣтъ.

Пьютъ для людей, а ѣдятъ для себя.

Пьяная баба сама не своя (чужая).

Пьяная баба свинымъ прибавя.

(79) »Воззрите на птицы небесныя, яко ни съютъ, ни жнутъ.«
и пр. *Ев. Матѣ. VI, 26.*

(80) богатырь. *Посл. Суворова.*

Пьяница часто посѣщаетъ скляницы.

848 Пьяницы къ нитюфу, а табашники къ рюгу.

Пьянова рѣчи, а трезвова мысли. (81)

Пьяной Тить псалмы твердить.

Пьяной, что бѣшеной.

Пьяному безчѣстыя до чарки вина.

850 Пьяному и море по коленно.

Пьяному мнится, самъ десять по пути.

Пьяному угоди, больному помоги, святъ будешь
человѣкъ!

Пьянь безъ ума, не диви на него!

Пьянь бываль, а ума не пропиваль.

858 Пьянь да глупъ, больше бьютъ.

Пьянь да умень, два угодыя въ немъ.

Пьянь на конь не гоняй, тѣмъ храбръ не бу-
дешь! (82)

Пьянь напьется и съ Царемъ дерется, а про-
спится, свиньи боится.

Пьянь поеть, себя тѣшить.

860 Пьянь проспится, а дуракъ никогда. (83)

Пьянь, пьянь, а объ стѣну лбомъ не ударится.

Пьянь сказываетъ рѣшето денегъ, а проспится,
то и рѣшета не на что кушать.

Пьянь, холопъ, Царю виновать.

Пѣвчая птица прежде погибаетъ.

(81) ТРГПС. Пьянова рѣчь, а трезвова мысль. см. ниже:
Что у пьянаго и пр.

(82) см. сказку о Акирѣ премудромъ. *Карамз.* И. Г. Р.
III, пр. 272.

(83) *Тобольск*: Пьяница проспится и къ дѣлу годится.

- 368 Пѣль попь Сава, а нашему брату слава.
 Пѣнію время, а молитвѣ часть.
 Пѣсня быль, а сказка складка. (84)
 Пѣсня ладомъ, а сказка складомъ (жить).
 Пѣть соборомъ, ѣсть по дворомъ.
- 370 Пѣшій конному не товарищъ.
 Пятница субботъ повѣщала, чтобъ суббота долги
 очищала.
 Пятое колесо въ тѣлегъ.

Р.

- 1 Работа да руки, надежныя въ людяхъ поруки.
 Работаетъ, какъ ребенокъ, а ѣсть, какъ дѣ-
 тина.
 Работай до поту, покушаешь въ охоту! (1)
 Работать не заставятъ, и ѣсть не поставятъ.
- 3 Работа черна, да денежка бѣла. (2)
 Работнику алтынъ, а нарядчику рубль. (3)
 Равные обычая, крѣпкая любовь.
 Рада бѣ баба выть, да не по комъ: се долго
 мужъ не умретъ.
 Рада бѣ курочка въ пиръ не шла, да за хохоль
 тащутъ.
- 10 Рада баба въ пиръ, а печальна, какъ въ мѣрѣ.
 Ради милова дружка и сережка изъ ушка.

(84) или: Сказка складка и пр. Die Sage lebt im Gefange.

(1) также: до сыта.

(2) Schmutzige Arbeit, blankes Geld.

(3) такъ въ ПАМИД. ср. выше стр. 109, п. 519.

- Радимичи волчьа хвоста бѣгають. (4)
 Радостень бѣсь, что отпущень инокъ въ лѣсь.
 Радости по радости, Макарь съ товарищи.
- 18 Радость вѣчная, сладость безконечная. (5)
 Радость не вѣчна и печаль не бсзконечна.
 Радость прямить, кручина крочить.
 Радуйся, Кирюшка! будетъ у бабушки пирушка.
 Радъ Аника, что крома велика.
- 20 Радъ Апанасъ, что гости по насъ.
 Радъ безумный, видя дурака при напасти.
 Радъ будешь, какъ долгъ избудешь.
 Радъ бы въ корольки, да животы коротки.
 Радъ бы въ рай, да грѣхи не пускають. (6)
- 28 Радъ бы въ гости, да чортъ тоску нанесъ.
 Радъ бы далъ пирожка, да у самого ни куска.
 Радъ бы дружку пирожка, да хлѣба у самага
 ни куска.
 Радъ бы душой, да кусъ не большой.
 Радъ бы душой, да хлѣбъ чужой.
- 30 Радъ бы ёлку срубилъ, да топоръ изломилъ.
 Радъ бы куръ на сватьбу не шоль, да за крыло
 волокутъ.
 Радъ бы тебя жаловать, лишь ты меня не бей!

-
- (4) О Владиміровомъ воеводѣ Волчій Хвостъ въ 984 г. см. *Карамз. И. Г. Р. I, 205. Radymiczanie boia się Wilczego ogona.*
- (5) Сія посл. относится къ вѣчной жизни праведныхъ, а слѣдующая къ здѣшнему міру. см. выше стр. 299, пс. 1065.
- (6) Rada by dusza do nieba (raju), ale grzechy nie puszczają.

- Радъ бы тотъ гость пить и въ постъ, анъ и
въ мясоусть не дадутъ.
- Радъ бы сердцемъ, да душа не приметъ.
- 35 Радъ дуракъ, что пирогъ нашель.
Радъ другу, да брестъ въ Калугу.
Радъ Епифанъ, что нажилъ сврой каштанъ.
Радъ Илья, что опоросилась свинья.
Радъ Ипать, что меринъ горбать.
- 40 Радъ Митрофанъ, вздѣвъ чужой каштанъ.
Радъ Митька, а уже по поясъ свитка.
Радъ нищій и тому, что сшили новую суму. (7)
Радъ скомрахъ о своихъ добрахъ. (8)
Радъ тать барану вечеръ и порану.
- 45 Радъ тому всякъ, что дѣло идетъ такъ.
Радъ Филать, что дѣло идетъ на ладъ.
Радъ Яковъ, что пирогъ съ макомъ.
Разбейся кувшинъ, пролейся вода, пропади моя
бѣда!
- Разбилъ дѣдъ деревню, а баба горшокъ.
- 50 Разбойникъ живой покойникъ.
Разбросали палки на чужія галки.
Развѣ одинъ заяцъ въ опушкѣ?
Разговоры большій, а хлѣбъ соль маленька. (9)
Раздумье взяло, на безумье глядя.

(7) или: что сыщеть.

(8) АКСЛ. скоморохъ, (можетъ быть, отъ *скаморца*, шутка, балагурство) шутъ, пласунъ, увеселитель. Скомары нѣ-
когда жили на Дунаѣ.

(9) *Тобольск*: т. е. красно говорятъ, да скупо угощаютъ.

- 65** Разживайся уголькомъ , да глинякою !
 Разказалъ безгрѣшно , учини жъ поспѣшно !
 Размышленіе лъстяваго по его хотѣнью.
 Разоришь до конца , не будетъ вѣнца.
 Разсыпалъ гость товаръ , да и запѣлъ , какъ
 комаръ.
- 66** Разплакался , какъ усопшая Радоница. (10)
 Разказалъ , какъ размазалъ.
 Разказывай Донскому козаку Азовскія вѣсти !
 Разкащики не годятся въ прикащики.
 Разсуждай , или нѣтъ , а сто рублей деньги.
- 68** Разумной видить , что за чѣмъ идеть.
 Разумной и того не вредить , кому зло от-
 мстить.
 Разумной любить научаться , а глупой любить
 всѣхъ учить.
 Разумный согрѣшитъ , многихъ глупыхъ со-
 блазнить.
 Разумный только свиснетъ , а кто догадливъ
 смыслить.
- 70** Разуму много , да денегъ нѣтъ. (11)
 Разумъ не велить , ума не спрашивайся ! (12)
 Разумѣй , какъ добро творить , такъ не станешь
 по міру ходить !

(10) см. выше стр. 60, пс. 656, пр. 92.

(11) также : да рукъ не къ чему приложить.

(12) Не умничай.

Разъясся Трофимъ, не прибавить ли дробить?

Рай промышлять, о душѣ помышлять.

78 Рай на лѣтнемъ востокѣ, а мы на винномъ по-
токѣ.

Ракъ клешнею, а богатой мошною.

Ракъ ползеть и задомъ и передомъ, а дѣло
идеть своимъ чередомъ.

Ранняя птичка носокъ прочищаетъ, а поздняя
глазки продираетъ. (13)

Рано вставать, у себя не потерять, а поздно
вставать, то самому себѣ соромъ.

80 Рано вставая, пошъ поеть, а поздно ложасть,
вдова плачетъ.

Рано встала, да мало напяла.

Рано затаетъ, долго не растаетъ.

Рано затѣялъ, на поздно свелъ.

Рано пташка запѣла, какъ бы ее кошка не
съѣла. (14)

83 Рано осѣдлали, да поздно поскакали.

Рано садятъ, да не больше ѣдятъ, а мы и
поздо садимъ, да не менѣ ѣдимъ.

Рано снарядились, да поздно въ путь пусти-
лись.

Рано солнце всходитъ, то ужъ быть дождю.

(13) *Въ Волянокъ*: г. Ранняя пташка зубкы теребитъ. *Мало-росс*: Ранняя пташка ротыкъ прочыща, а пиздня очыцы протыра.

(14) *Die Vögel die zu früh singen, bohlet die Raqe.*

Рано Татарамъ на Русь итти.

90 Рать безъ корысти, гдѣ войны нѣтъ.

Рдѣлся Марко, было ему жарко. (15)

Ребра ломають, какъ татей питають.

Ребромъ откатиться, что сребромъ отплатиться.

Ревность, яко ржа, губить сердце.

95 Ременья не деруть кругъ гуменья.

Ремесло за плечамн не висить, а ко время
годится.

Ретивая лошадка не долго живетъ.

Ретивому коню всегда работы вдвое, а тотъ же
кормъ дають. (16)

Ржать будетъ кобылкѣ и по ковылкѣ.

100 Ржа ѣсть желѣзо, а печаль сердце.

Ржетъ кошь во бѣру, хочеть ко двору.

Ржи много въ полѣ, да намъ нѣтъ доли.

Риза черна пренедобнымъ чества.

Ризы черныя, яко цвѣты сельные,

105 Римская леств мнимая честь.

Римъ не въ одинъ день построенъ. (17)

Робя бѣлотыло въ мѣръ захотыло.

Рогожка рядная, будто матушка родная.

Рогозною одѣться, отъ знаемыхъ зардѣться.

110 Рогомъ онъ козелъ, а родомъ осель.

(15) о пыткѣ огнемъ.

(16) *Хемницерова б.* Лѣзвивые и ретивые кони.

(17) Rome n'est pas faite en un jour. Rom was not built in one day. Rom ist nicht in einem Tage gebaut.

- Родила мама , да жаль , что не прибрала има.
 Родила молодца такова , какъ отца.
 Родился волкомъ , лисицей не бывать. (18)
 Родился , да не пригодился.
- 118 Родился Карпъ въ хоромахъ ; а взросъ въ ко-
 ровахъ.
 Родился малъ , а умеръ пьянъ , и свѣту не
 видалъ.
 Родился на свѣтъ , а пошелъ во тьму. (19)
 Родился нагъ , пропаде и съ платьемъ.
 Родился человекъ на смерть ; а умеръ на жи-
 вотъ.
- 120 Родись плясуномъ , и будешь плясать.
 Родись человекъ , краюшка хлѣба готова.
 Родюнъ подь вонъ ; а Ватута сиди тут !
 Родни до Москвы не перевѣшаешь.
 Родомъ дворянинъ , а дѣлами жидовинъ.
- 125 Родомъ не Нѣмчинъ , а указывать гораздъ.
 Родъ , племя близко , а свой ротъ (20) ближе.
 Рожа аргамачья , а умъ телячій.
 Рожею кувака , да разумомъ ни мака.
 Рожею соколъ , а умомъ тетеревъ.
- 130 Рожею хорошъ , да дѣлами непригожъ.
 Рожъ въ полъ не околица , а пьянова рѣчи не
 пословица.

(18) *Ломоносова б.* Волкъ въ пастушьемъ платьѣ: „Кто въ
 свѣтъ семъ родился волкомъ , тому лисицей не бывать.“
 (19) ПАМИД. Не ходи въ тму !
 (20) НП4291. свой родъ (?).

Рожь, хоть на часокъ, да въ пепелокъ, а овесъ,
хоть въ воду, да въ пору. (21)

Розга хоть нѣма, да придасть ума.

Розиня ростяпъ въ ротъ заѣхаль.

135 Розно тошно, а вмѣстѣ тѣсно.

Рой вился, да къ верху поднялся.

Роковова (22) на конь не объѣдешь.

Рокъ головы ищетъ.

Романъ все кладеть въ свой карманъ.

140 Роса въ келью не пройдетъ, а дождь ее не
пробьетъ.

Роса мочить по зорямъ, а дождь по порамъ.

Роскошные и скупые мѣры довольства не знаютъ.

Ростомъ съ тебя, а умомъ съ теля.

Ротъ не ворота, клиномъ не запрешь.

143 Ротъ болить, а брюхо ѣсть велить.

Ротъ, что скребокъ, все подбереть.

Ртомъ болѣзнь входитъ, а бѣда выходитъ.

Рубаха съ плечь, а другая въ печь.

Рубашка къ тѣлу ближе. (23)

150 Руби ношу по себѣ, чтобы не крякать на
ходьбѣ!

Руби дерево здоровое, а гнилое и само сва-
лится.

(21) Такъ говорится въ Новгородской г. объ осеннемъ посѣвѣ, а въ Рязанской: „Рожь говорить: сѣй меня въ золу, да въ пору; а овесъ говорить: топчи меня въ грязь, а я буду князь!“

(22) или: Суженго, см. ниже 360.

(23) Сербск. Ближа је кошуля, цею халына. Туписа ралию

- Руби дерево по себѣ!
 Руби до руды, чтобы кровь текла!
 Рубя кляти, и пѣсню спѣти.
- 153 Руду (кровь) пустить, гвоздь въ гробъ вколотить.
 Рука легка, была бы шея крѣпка.
 Рука, нога болить, а бѣда деньгу родить.
 Рука приложить и душа положить.
 Рука руку знаетъ. (24)
- 160 Рука руку моетъ, а обѣ хотятъ быть бѣлы. (25)

propior. Egli stringe più la camiscia, che'l giubbone. Clo-
 se sits my shirt, but closer is my skin. Das Hemd liegt
 mir näher an, als der Rock.

- (24) Ежели рука хрѣнить и покрываетъ, она значить *ручь*
 (*ripnus, Faustpfand*), или ручной закладъ движимости,
 отъ сего и юридич. послов: изъ Любскаго права: *Hand*
muß Hand wahren, рука руку должна вѣдать, или рука за
 руку отвѣчать, т. е. всякой имѣеть право требовать своей
 вещи только отъ того, кому ее отдалъ. см. *D. Eisen-*
hart's Grundsätze der deutsch. Rechte in Sprüchwörtern. Leipz.
1823, in 8. О поезіи права въ Сынѣ отечества, 1831
г. N. 38—42.
- (25) *Тобольск*: Рука руку чешеть, а обѣ свербятъ. АКСЛ.
 Другъ по другъ потакають. *Рука* значить помощь,
 власть, силу, орудіе для выраженія юридической спо-
 собности, личность. *Чешск*: *Ruka ruku mže; obě bjla*
buden. *Чермнорусск*: Рука руку мые, и обѣ бѣлы.
Сербск: Рука руку пре, а образ обадвије, т. е. а обѣ
 моють лице. *Краин*: *Roka roko mije. Хѣір хѣіра влѣтеі.*
Manus manum lavat. Seneca. Se una man lava l'altra, am-
bedue saranno nelle. Une main lave l'autre. At court one
hand will wash the other. Eine Hand wäscht andere. Wenn
eine Hand die andere wäscht, werden sie beide rein.

- Рука чиста , да дѣльцо маховато.
 Руки , какъ грабли.
 Руюмъ съ овцы одѣвалися отцы.
 Русакъ заднимъ умомъ живеть. (26)
 165 Руси есть веселіе пити , не можетъ безъ того
 быти. (27)
 Русской людъ всегда хвастливъ. (28)
 Русской мѣсяцъ подождеть. (29)
 Русской подарокъ.
 Русской часъ со днемъ тридцать. (30)
 170 Русской и съ горя и съ радости пѣть.
 Русскому здорово , а Нѣмцу смерть.
 Рцы слово твердо! (31)
 Рыба вода , рѣпа земля , а ягода трава.
 Рыба въ водѣ , а ягода въ травѣ.
 175 Рыба ищетъ , гдѣ глубже , а человекъ , гдѣ лучше.
 Рыба ловить , близъ смерти ходить.
 Рыбакъ рыбака далеко въ плесъ видить. (32)

(26) или : задомъ крѣпокъ.

(27) Слова В. К. Владиміра I въ Несторовой лѣтн.

(28) *Древн. Русск. Стихотвореніа*, XXIV.

(29) *Бѣлорусск.* и *Польск.* послов. относящаяся къ старому Юліанскому календарю , который отстаетъ отъ новаго Григоріицкаго 12: днями.

(30) см. Московскій часъ. См. *Русскіе въ своихъ послов.* IV, 776.

(31) Нравоученіе изъ складовъ Русск. Азбуки.

(32) Также: Видить издалекѣ. *Плесо*, по Академ. Слов. извѣстное пространство поля или водъ; все пространство вдоль рѣки , которое завидитъ глазъ. Въ Костром. г.

- Рыба начинаеть портиться съ головы. (33)
 Рыба мелка, да уха сладка.
- 180 Рыбамъ море, птицамъ воздухъ, а челдвѣку
 отчизна вселенной кругъ.
 Рыба рыбою сыта, а человѣкъ человѣкомъ.
 Рыбки, да рябки, потерять деньги.
 Рыбкѣ хочется, а въ рѣку не вскочется.
 Рыбу ловить, округъ смерти ходить. (34)
- 185 Рыбы не хочу и хвоста не хочу.
 Рыжи, да плѣшивы всѣ люди фальшивы.
 Рыжій, да красный человѣкъ опасный.
 Рыжій, да плѣшивый человѣкъ спѣсивый.
 Рысь пестра сверху, а человѣкъ лукавъ пзну-
 три. (35)
- 190 Рычать волу въ полѣ, да не по своей волѣ.
 Рычать волу коровой, заѣдать сѣно соломою.
 Рѣдко, да мѣтко.
 Рѣдкое свиданье, пріятный гость.
 Рѣдко спать, легко вѣять.

значить излучину: отсюда и названіе города Плесо на излучистомъ берегу Волги, гдѣ она *прошла плесомъ*. Подъ Москвою *Кунцовскія плесы*. У Словаковъ и Моравцевъ. *Плесо* знач: озеро. Такъ Плиній ст. называетъ *Peiso* озеро имя Балатень, или Платень.

(33) *Der Fisch fängt am Kopfe an zu stinken.*

(34) ПАМИД. подлѣ смерти.

(35) „Пестроту яко рысь внутри имѣя (но она убо пестроту виѣ нося), но сей въ сердце своемъ.“ *Акты истор.* I, 493. Такъ *поимѣлоѣ* знач: пестрый и лукавый.

- 193 Рѣдка съ хрѣномъ , а рѣпа съ хлѣбомъ.
 Рѣдка ѣсть , отрыгается , а рыбка ѣсть , не
 случается.
 Рѣдки хвостъ на великой постѣ.
 Рѣже видишь , милѣ будешь.
 Рѣжь , да ѣшь , когда подкладываютъ , ломай ,
 да и намъ давай !
- 200 Рѣзалъ дѣдъ лозу , давалъ бабѣ грозу.
 Рѣзвился , да взбѣсился.
 Рѣпа животу не укрѣпа.
 Рѣпка себѣ полюбила чеснокъ.
 Рѣпу , да горохъ не сѣй подлѣ дорогъ !
- 203 Рѣчисть , какъ нашъ Фекильсть.
 Рѣчь продолжена не добро , не продолжена паво-
 лока. (36)
 Рѣшетомъ воду мѣрять , (37) потерять время.
 Рюмочка не допивается , а слово не договари-
 вается.
 Рябина хорошо цвѣтетъ , лень будетъ родиться.
- 210 Рябь бѣлотѣла въ широгъ залетѣла.
 Ряда не досада.
 Рядись , не торопись , а работай , не лѣнись !
 Рядъ дѣлу быть такъ. (38)

(36) *Притчи Данила Заточника.*

(37) *Stibgo. aquam haugire.*

(38) *Ряда* въ стар. языкѣ: постановленіе, опредѣленіе, исполненіе, см. *Русск. правду*; договоръ, постановленіе, также *рядница, рядная*. см. *Псков. вѣчевую грамоту*. *Такъ*, въ Скандин. *Така* означаетъ принятіе клятвы, присяги

- Рядкой не вырядишь, а работой не выробишь.
 218 Ряженое яство суженому ѣсть.
 Ряженое яство суженому гостю. (39)

С.

- 4 Савастьянъ горшки продаетъ, а Савастьяника
 подтаргиваетъ.
 Савелья подчуютъ съ похмѣля.
 Садится невѣстка прѣсть, берегите деверья
 глазь!
 Садить въ печь пирожки, а вынимаетъ покрывш-
 ки на горшки.
 5 Сама Марина кашу жидко заварила, теперь раз-
 хлебывай! (1)
 Садъ красенъ оградомъ, а лоза виноградомъ.
 Сама себя раба бьетъ, что нечисто жпеть. (2)

и самый уставъ и присягу. Новгородцы *такали*, см. выше стр. 300, пс. 1083. см. Deutsche Rechtsalterthümer, v. I. Grimm, Götting. 1828, стр. 902.

- (39) *Ряженое*, приготовленное, предназначенное. *Суженой ряженный* — женихъ. КНПС. ѣсть.
 (1) По видимому, посл. сіа намѣкаетъ на участь Марины Мцишекъ, жены двухъ Самозванцевъ.
 (2) НП4291. ведѣтъ.

Самолюбъ Богу не любь. (3)

Самсонъ самъ семъ. (4)

10 Саму осму понять, на себя будетъ пенять.

Самъ Аврамъ дался въ обманъ. (5)

Самъ Еремъй про себя разумъй!

Самъ не много разсуждай, а во всемъ на Бога
уповай!

Самъ пенялъ, да на людей припенялъ.

15 Самъ плохъ, не дасть Богъ.

Самъ пьеть, а людей за пьянство бьеть.

Самъ себъ не радъ, что грамотъ гораздъ.

Самъ съ Волги.

(3) Также: никому. *Πολλοί σε τοὶ μισοῦσιν, ἀν' αὐτὸν φιλεῖς*, Многие тебя станутъ ненавидеть, если ты только себя будешь любить. *Suidas. Eigenlieb ist Niemand lieb.*

(4) Если Евр. Schimschon происходитъ отъ schemesch, солнце: то смыслъ сей посл. будетъ: Солнце само съ семью планетами. Въ буквальномъ же смыслѣ седмичное число (самъ семъ) не относится ли къ семидневному пиру, или къ семи плешицамъ власъ главы Самсоновой, заключающимъ въ себѣ его сину? см. *Суд. Изр. XIV, 11, XVI, 13.*

(5) Если въ ПАМИД. по ошибкѣ не написано *Адамъ*: то вѣроятно, его памвкъ на хитрость Авраама, назвавшато въ Египтъ жену свою сестрою для своей безопасности. Начертаніе церковнобѣл. Исторія, М. *Фларета*. Спб. 1837, въ 8. Сравни еще *Бытія*, XII, 13, XX, 2. Въ раввиническихъ сказаніяхъ превратно излагается явленіе Аврааму перваго Ангела, воведѣвщаго принести въ жертву Исаака.

Самъ себя ни хвали, ни хули!

20 Самъ изъ семи печей хлѣбы ѣдалъ.

Самъ собой цѣны не оставишь.

Самъ съ локотокъ, а кафтанъ коротокъ.

Самъ съ пядь, а борода съ локоть. (6).

Самъ у себя что увидишь — уши съ лопату.

28 Сахаръ сѣютъ, да не вѣютъ, желѣзо вѣютъ, да
не сѣютъ.

Сахаръ значитъ лесть, а саванъ кажетъ смерть.

Сбруя при рати недруга карати.

Свадьба безъ дивъ не бываетъ.

Свадьба скорая, что вода полая.

30 Свадьбѣ бытъ можно, когда женихъ съ невѣ-
стою любятъ не ложно.

Сваты съ правдою не ѣздить.

Сватанье хвостанье.

Сватъ ѣдетъ на конѣ, а разсватье на свинѣ.

Сваха на свадьбу спѣшила, на мутовкѣ рубаш-
ку сушила.

38 Свату или спасибо, или блядина скажутъ сына.

Свату перва чарка, и перва палка.

Сватъ, сватъ, а не сватъ, инъ доброй че-
ловѣкъ.

Сватъ сватомъ, братъ братомъ, а деньги никому
не родня.

Сведеть домокъ въ одинъ уголокъ. (7)

(6) см. выше стр. 234, пс. 331.

(7) или: орѣхову чашу, скорлупку.

Свой своему по деволъ другъ.
Свой съ своимъ бранится, а чужой не приста-
вай! (10).

- 68 Свой умъ царь въ головъ. (11)
Своихъ друзей наживай, а отцовыхъ не теряй!
Своя болячка великъ желвакъ (больше чужихъ).
Своя возжа порвется, такъ свяжется.
Своя воля или рай, или дьяволъ въ человекъ.
- 70 Своя голова болитъ, чужой не лечать.
Своя душа не холопъ.
Своя избушка, свой просторъ.
Своя ноша не танеть. (12).
Своя работа первый барышъ.
- 75 Своя рука владыка. (13).
Свѣтильникъ тѣлу есть око. (14).
Свѣтъ тому не надокучить, кто животь свой
тучить, а другому не надокучить, кто животь
свой мучить.
Свѣтиль бы мѣсяць, а звѣзды даромъ.
Свяжись съ рабой, сверстаещъ съ собой.
- 80 Свяжись съ дуракомъ, самъ дуракъ будешь.
Свято мѣсто не будетъ пусто.
Святъ, да неискусенъ.

- (10) КНПС. а чужому вмѣшиваться не годится.
(11) прибавл: а бываетъ междуцарствіе.
(12) ПАМИД. и поту не кашеть. Die eigene Last ist nicht schwer.
(13) Рязан: Владыка власть.
(14) Еванг. Матѳея. VI, 22.

- Съ дуру, что съ дубу.
 Сдѣлавши добро, не кайся! (15)
- 85 Сдѣлайся овцою, а волки будутъ.
 Сдѣмалъ мужъ дверцы, ни вонъ, ни въ избу.
 Сдѣмать бы не устать, да не разорваться
 стать.
 Себѣ ищи прибыли, а другому не желай
 гибели!
- Себѣ кусочикъ съ коровій носочикъ, другому
 ломоть, положить нечего въ ротъ.
- 90 Себѣ спалъ, себѣ и видѣлъ.
 Сегодня гули, завтра гули, тѣже гули, въ лапти
 обули.
- Сегодня густо, а завтра пусто.
 Сегодня въ порфирѣ, а завтра въ могилѣ.
 Сегодня на деньги, а завтра въ долгъ.
- 95 Сегодня съ ходой, а завтра съ наготой.
 Сей свѣтъ домъ всѣхъ людей.
 Сей свѣтъ милъ, да разстаться съ нимъ.
 Сей свѣтъ на волю данъ.
 Сей свѣтъ не надокучить.
- 100 Село для дворовъ, а релъ для воровъ.
 Семень день, семена долой! (16)
 Семеро капраловъ, одинъ рядовой, да и тотъ
 кривой!

(15) *Сербск*: Учиня добро, не кайсе.

(16) Сентябрь 1, Семена лѣтопроводца — „лѣтоначатня“.
Юрид. акты, 1, 329. Бабье лѣто.

- Семеро сватаются, а одному достанется.
 Семеро одного не ждутъ.
- 108 Семеро Грузинъ мухоморовъ объѣлись.
 Семеры яствы, а все грибы.
 Семн пядей во лбу.
 Семь бѣдъ, одинъ отвѣтъ.
 Семь верстъ, киселя ѣсть.
- 110 Семь воротъ одинъ огородъ.
 Семь въ тебѣ душъ, да ни въ одной пути
 нѣтъ.
- Семь разъ отмѣряй, однажды отрѣжь! (17)
 Семь разъ поѣли, а за столомъ не сидѣли.
 Семьею и горохъ молотятъ.
- 118 Семья воюетъ, а одинъ всегда горюетъ.
 Сепазъ въ грязи увязъ.
 Сенька городить, мостить и хоронить, а время
 и Сенькины сѣни подломить.
 Сердилась баба на торгъ, а торгъ про то не
 вѣдаетъ.
- Сердитая собака волку корысть.
- 120 Сердить, да не силенъ, козлу братъ. (18)
 Сердить съ горшки не ѣздить.
 Сердце въщунъ. (19)
 Сердце кручинно, что сало ветчинно.

(17) ПАМИД. Семью примѣрявъ, одинова отрѣжь. Ср. *Сираха* XXV, 9.

(18) КНПС. не страшёнъ, а смѣшёнъ, или: говну.

(19) или: вѣсть даетъ.

- Сердце не дробить, голова не болить.
- 125 Сердце сердцу вѣсть подаетъ.
Сердце сокольс, а смѣльство воронье.
Сердце Царево въ руцѣ Божіей. (20)
Сердцу веселящуся лице, цвѣтеть. (21)
Середа и пятница четвергу не укащица.
- 130 Сзади хомута не надѣнешь.
Сибирь золотое дно. (22)
Середка сыта и концы говорятъ (бунтуютъ).
Сигъ алтынъ, а уха подъ тынь.
Сиди, какъ медъ кисни!
- 135 Сиди подлѣ печи, да грѣй плечи, а къ чужой
не приставай рѣчи!
Сиди у моря, да жди погоды! (23)
Сидѣль бы дома, да точилъ веретена!
Сидѣль въ лавочкѣ, да поѣхалъ изъ ней на
палочкѣ.
Сидень сидитъ, а счастье его растеть. (24)
- 140 Сидѣньемъ города берутъ.
Сидѣть на ряду, не говорить, (не молвь) что
не могу.
Сидѣть одному, когда нѣтъ никого въ дому.

(20) *Притч. Солом. XXI, 1.*

(21) *Притч. Солом. XV, 13.*

(22) *Ежемс. сочиненія. Спб. 1761, ст. Древняя пословица: Сибирь золотое дно.*

(23) *Вологод: Сидя у моря, ждѣть павѣтеръ.*

(24) *КНПС, а все растеть.*

Сидѣть попу на погостѣ , когда не зовутъ въ
гости.

Сидѣть у бражки смирененько , позовутъ и къ
пиву.

143 Сидя ѣдетъ , семерыхъ везетъ.

Сила законъ преступаетъ. (25)

Сила и слава богатству послушны.

Сила соломѣ ломить. (26)

Сила уму могила.

150 Силенъ медвѣдь (27), да волкъ ему нѣтъ.

Силенъ какъ волкъ , а смиренъ какъ корова.

Силою не возьмешь.

Сильно миль не будешь. (28)

Сильна правда , да деньги сильнѣй.

155 Сильная рука Богу судить. (29)

Сильная рука (сама) владыка.

Сильной вѣтеръ комаровъ прогоняетъ , а силь-
ное горе людей утишаетъ.

Сильному и мѣшокъ на плечи.

(25) Чешск: Na kom vláda , na tom pravda. Wenn Gewalt kommt, ist das Recht todt.

(26) КРСИ. Силою и соломѣ ломать. Безъ силы и соломѣ не сломить. Rompre la paille, у древнихъ Франковъ значило дѣлать обещаніе , условіе. У Римлянъ давность земли нарушалась переломленіемъ ветви , какъ юрид. символа. Origines du droit français, par M. Michelot. Paris, 1837, in 8.

(27) ПП4291. чортъ.

(28) иначе : Сильной рукѣ Богъ судья.

(29) Насильно миль и пр. см. выше стр. 249, пс. 192.

Сильну мужу мечь не въ пужу.

160 Синица за море летѣла, и море зажигать хвѣтъла, синица много нашумѣла, да не было изъ шума дѣла. (30)

Синица въ рукахъ лучше соловья въ лѣсъ. (31)

Сиротамъ Богъ опекунѣ.

Сято часто пироги чинить рѣдкѣ.

Скажи, съ кѣмъ ты другъ, а я скажу, кто ты таковъ. (32)

163 Сказанное слово серебряное, несказанное золотое.

Сказка не сказка, а присказка.

Сказка складка, а пѣсня быль. (33)

Сказывали, небогатъ Тимошка, а живутъ у него собака, да кошка.

Сказывать будеть, съдчи, да ѣдчи.

170 Скакать корова не родилась. (34)

Скалозубы не бываютъ любви.

Скатерть со стола и дружба сплыла.

Скачетъ просвирня за церковью, людямъ не видно, да Богу въ честь.

(30) или: Сбиралась синица и пр. „Надвѣла синица славы, а моря не зажгла.“ *Крыловъ.*

(31) см. выше стр. 290, пс. 908.

(32) Также: Съ кѣмъ я, тѣмъ я. Dis - moi, qui tu hantes et je te dirai, qui tu es.

(33) ПАМИД. збыль.

(34) *Хемницера* б. Мужикъ и корова.

Складъ дороже пѣсни. (35)

178 Скляница свахъ пьяницъ.

Сколочена посуда два вѣка живетъ. (36).

Сколько бѣ утка ни бодрилась, а гусемъ не
бывать.

Сколько веревку ни вить, а концу быть.

Сколько воскресеней, только и новоселей.

180 Сколь часто падаешь, столь часто вставай! (37)

Сколько воды ни пить, а пьяному не быть.

Сколько волка ни корми, а онъ все къ лѣсу
глядитъ.

Сколько вору ни воровать, а вистѣяцы (38) не
миновать.

Сколько головъ, столько умовъ. (39).

188 Сколько змѣю ни держать, а бѣды отъ нея
ждать.

Сколько кобыла жереблтъ ни рожала, а хомута
не миновала.

Сколько кобылѣ ни прыгать, а быть въ хомутѣ.

Сколько людей, столько и лѣкарей.

(35) КНПС. лучше.

(36) или: Битая посуда и пр.

(37) см. главы, переведенныя отъ книги нариц. Рай въ
Анеологiонъ Арсенiя Грека. М. 1660, въ 12.

(38) или: кнута.

(39) *Польск*: Co glowà, to rozum. Quot capita, tot sensus.
Quot homines, tot sententiae. *Terent.* Viel Köpfe, viel Sinne.
Tant de gens, tant de sens, Many mens, many minds.
Tanti testi, tanti cervelli.

- Сколько милости, а вдвое болѣе лихости.
- 190 Сколько намолотишь, столько и наворотишь.
Сколько ни вертѣться, да некуда дѣться; на
небо высоко, а въ воду глубоко.
- Сколько ни живи, а умирать надобно.
Сколько ни жить, обо всякомъ не перетужить.
Сколько ни ликовать, а безъ слезъ не миновать.
- 198 Сколько ни плакать, а быть перестать.
Сколько ни жить, а смерти не отбить.
Сколько ни искать, а милости не сыскать.
Сколько ни ликовать, а смерти не миновать.
Сколько ни пѣть, а аминемъ вершать.
- 200 Сколько ни служить, а въ отставку быть.
Сколько пива, столько и пѣсенъ.
Сколько служилъ, а вдвое тужилъ.
Сколько сможетъ, столько и сложеть.
Сколько сможется, столько и хочется.
- 205 Сколько сокола ни кормить, а отъ рукъ его
отпустить.
Сколько съ быкомъ ни биться, а молока отъ
него не добиться.
- Сколько хочется, столько и сможется. (40)
Сколько цвѣту ни цвѣсть, а быть опадать.
Скоморохъ голосъ на гудкѣ настроить умѣетъ,
а житья своего не устроить.
- 210 Скоморошья жена всегда весела.
Скоморошья примѣта, что въ пиръ безъ привѣта.

(40) Man kann, was man will.

Скоробогатящіеся впадаютъ въ напасть. (41)

Скорое кушанье толокно, замѣси, да и въ ротъ
понеси.

Скорая женитьба — видимый рокъ.

215 Скоро не бываетъ спору, а не скоро, да здо-
рово.

Скорой поспѣхъ, людямъ на смѣхъ.

Скоро пойдешь, ногу зашибешь.

Скоро сказка сказывается, да не скоро дѣло
дѣлается.

Скорость нужна, а поспѣшность вредна.

220 Скорѣе дѣло вершишь, коли судью подаришь.

Скрыпнуть, что Русская тѣlega. (42)

Скрыпучее дерево скрыпнуть, да скрыпнуть, а
здоровое летить, да летить.

Скупой больше платитъ, а лѣнливой больше
ходить.

Скупой богачъ бѣднѣе нищева.

223 Скупой запираетъ крѣпко и подноситъ рѣдко.

Скупой ни къ чему охоты не имѣетъ, а только
денегъ жалѣетъ.

Скупой худить пирь чужой, а итти съ него не
хочется домой.

Скупому душа дешевле гроша.

Скупъ, себѣ добра хочетъ.

(41) *Притч. Солом. XXVIII.*

(42) *Skrzypi by Ruska kolasa. I. Gwagnin Sarm. Europejskiey. Warszeh. 1768, p. 430. Русскіе жь говор. : „Скрыпнуть, какъ Татарская арба.“*

230 Скупые умирають , а дѣти сундуки отпирютъ.
Скупые , что пчелы : всегда медь собирають , а
послѣ и сами умирають.

Скучень день до вечера , коли дѣлать нечего.
Скучно жить Аонюнкъ на чужой сторонушкѣ.
Слава тебѣ , Господи ! до бѣлы свѣта прѣспали.

235 Слава тебѣ , тетереву ! что ноги космать.
Сладкова не до сыта , горькова не до нѣня ,
милова не до вѣку.

Сладокъ медь , да не по двѣ ложки въ ротъ. (43)

Смался Цыганъ на своихъ дѣтей.

Слеза скоро сохнетъ. (44)

240 Слеза хоть жидка , да бываетъ вѣка!

Слезамъ моря не наполнишь , кручиною поля
не изъѣдишь.

Словами , что листьемъ стелеть , а дѣлами , что
иглами колетъ.

Слово во время и кстати сильнѣе письма и
печати.

Слово выпустишь , такъ и виломъ не вта-
щишь. (45)

245 Слово давать и слово держать должно быть.
одно и тоже.

Слово законъ , держись за него , какъ за копь!

Слово на силу мовить , какъ будто языкъ ки-
селемъ кормить.

(43) Тобольск: да не всякой его жреть.

(44) Οὐδὲν θάσσον ἐπαίνεται δακρῖον. Lacrima nihil citius
arescit. Cicero. Nichts vertrotzet baldet, als Thränen.

(45) Ρίφας λόγου τις οὐκ ἀνερεται πάλιν , Сказанное
слово не возвращается.

Слово не воробей, вылетитъ, не поймаешь.

Слово не олово.

260 Слово не стрѣла, да пуще стрѣлы. (46)

Слово олово.

Словомъ поспѣшенъ, скоро поспѣшенъ.

Слонъ добро къ слову, а лады къ перевозу.

Слонъ родился, слонъ и есть. (47)

288 Слоны трутся, а между собой комаровъ давятъ.

Слуга невѣрный, супостатъ господину без-
мѣрный.

Служба роду не помѣха.

Служба трудна, да моща не скудна.

Служилова и шило брѣветъ, а шубы нѣтъ, и
солнце грѣетъ.

260 Служивой, что муха, была бы гдѣ щель, тамъ
и постель, а гдѣ заборъ, тамъ и дворъ.

Служилъ три лѣты, выслужилъ три рѣпы, а
красной ни одной.

Служить, такъ не картавить; картавить, такъ
не служить. (48)

Слухоухъ земля полнится.

(46) „Стрѣла вонзена въ стежь плоти, тако слово въ чре-
въ буюго.“ *I. Siraha Премудр.* XIX, 12. *Plaga linguae
est hastae ictus. Meidani aliquot proverbia arabica*, ed.
E. Abicht, Vratisl. 1828, in 4.

(47) Послов. Кн. Я. Ѳ. Долгорукова.

(48) О слонѣ, приведенномъ въ Москву изъ Персіи 1737 г.
см. О лубочныхъ картинкахъ Русскаго народа, соч. И.
Снегирева. М. 1844.

- Слушай, народъ, что чортъ пѣсни ореть!
- 268 Слушай пана, когда посылаетъ прямо!
Слушай, смотри, размышляй, молчи! такъ будешь
жить въ мирѣ.
- Слушай, дуброва, что лѣсъ говорить!
Слушай ухомъ, а не брюхомъ!
Слушалъ, не слыхалъ; видѣлъ, не видалъ.
- 270 Слышу звонъ, да гдѣ онъ!
Слышу, лиса, твои чудеса.
Слѣпецъ слѣпцу глаза не колетъ, а оба зги не
видятъ. (49)
- Слѣпой зрячева ведетъ, (50) тотъ и другой не
знаетъ, куда бредетъ.
- Слѣпой зрячему не товарищъ.
- 278 Слѣпой курицъ все пшеница.
Слѣпой на нищемъ ничего не ищетъ. (51)
Смалчивай невѣстка, сарафанъ куплю!
Смерти боятся, а людей не стыдятся.
Смерть, да жена Богомъ суждена.
- 280 Смерть, да женитьба животы окажутъ. (52)
Смерть дорогу същеть.
Смерть злымъ, а добрымъ вѣчная память.
Смерть копейка, голова наживное дѣло.

(49) *Ев. Матѳея XXIII, 16, 24.*

(50) *Το φλόσ ὀδηγεῖ, слѣпой ведетъ. Caecus monstrat viam.
Horat.*

(51) *Прябавъ: только кутъ слыщеть.*

(52) *также: Жизнь смерть покажетъ.*

Смерть найдетъ причину. (53)

288 Смерть о саванъ не тужить.

Смерть не разбирасть чина, а ведетъ равно и
крестьянина и дворянина.

Смерть окладное дѣло.

Смерть страшить, а грѣхъ во вѣки мучить.

Сметану любить, корову кормить.

290 Смечаль чортъ лѣсъ, да помѣшалъ ему бѣсъ.

Смиренье дѣвушкѣ (54) ожерелье.

Смирное дитя одну руку, а благое (блажное)
объ отнимаетъ.

Смерть найдетъ къ чему приключиться, а лѣкаръ
чѣмъ отговориться.

Смолоду не богатѣль, а подѣ старость того
захотѣль.

298 Смолоду охотно, а подѣ старость перхотно.

Смольяне Польская кость, да собачьимъ мясомъ
обросла.

Смотрить въ книгу, а видить фигу. (55)

Скупость не глупость.

Скупу человѣку убавить Богъ вѣку.

(53) т. е. случай, поводъ. *Mors aliquam causam semper habere solet.*

(54) ПАМИД. человѣку. КРГП. молоду.

(55) ср. Въ книгу глядить, а огонь говорить. *Польск:* *Patrzy w książkę, a widzi figę.* *Фига, la figue,* знакъ презрѣнія, насмѣшки, отъ сего фразу, говорятъ *faire la figue,* а Нѣмцы *Einem die Feigen weisen:* что относится къ наказанію Миланцевъ Фридрихомъ I, см. *Русск. въ своихъ посл.* 11.

- 300 Смотрить , какъ корова на новыя ворота.
Смотрить слѣпъ въ окошко , много ли въ день
звѣздъ?
Смутилъ чортъ бракъ , да и самъ нѣ буеракъ,
Смыслить и малой , что пьетъ пьяной.
Смѣлому горохъ хлебать , а несмѣлому и шей
не видать.
- 303 Смѣлость города беретъ.
Смѣлый тамъ найдетъ , гдѣ робкій потерялъ. (56)
Смѣлымъ Богъ владеетъ (57), а пьянымъ чортъ
качаетъ.
- Смѣны на лодыгу не мѣняютъ.
Смѣхи , да хихи вводятъ въ грѣхи.
- 310 Смѣхъ завистниковъ не худое дѣло.
Снизу не учать , а сверху.
Сноха снохѣ битая полоса.
Сноха на дворъ , а свекровь на столъ.
Сноху приведи , трубу на кровлю воткни!
- 315 Снѣгу нѣту и слѣду нѣту.
Снѣгъ глубокъ и хлѣбъ хорошгъ.
Снѣжокъ подпалъ и слѣдокъ запалъ.
Снявши голову , по волосамъ не плачуть. (58)
Собака есть , а камни нѣтъ.

(56) *Хемницера* б. Куры и голубка.

(57) *Audentes Deus ipse juvant. Ovid. Audendum est, fortes adjuvet ipse Deus. Tibull.*

(58) КРГП. Сорвавъ голову , надъ волосами не плачуть. Объ участіи Искры , которому , по навѣту Мазепы , отрубилъ голову.

- 320 Собака и въ морѣ лопчетъ, да не все же выньетъ.
 Собака и на владыку ласть.
 Собака кусаетъ не для сытости, а для лихости.
 Собака ласть, вътеръ носитъ. (59)
 Собака ласть, а владыка ѣдетъ. (60)
- 325 Собака мисла не караулитъ.
 Собака на сѣнь лежитъ, сама не ѣсть и другимъ
 не даетъ. (61)
 Собака хватлива была, такъ и волки съѣли.
 Собаку молокомъ, а ей те и по зубажъ.
 Собакъ законъ не писанъ.
- 330 Собакъ собачья и смерть.
 Соболь, да куница бѣжить, да дрожить, а сѣрая
 овца лежитъ, да пышитъ.
 Соборомъ и чорта поборемъ.
 Собою жить, совою слыть.
 Собою цѣны не оставишь.
- 335 Сова о совѣ, а всякъ о себѣ.
 Сова спитъ, а куры видятъ.
 Сова тиха, да птицъ дунитъ, а ласточка весь
 день щебечетъ, да зма никому не дѣлаетъ.
 Сова хоть бы подъ небеса летала, а все соко-
 ломъ не будетъ. (62)
 Сѣвокъ, да не ловокъ, спѣшливъ, да смѣшливъ.
- 340 Совѣстливый и изъ за сытаго стола голоднымъ
 встаетъ.

(59) *На Волини*: Собака бреше, а вътеръ несе.

(60) *На Польши*: Собака бреше, а панъ ѣде.

(61) *Er frigt, wie der Hund auf dem Feu.*

(62) *Sowa choćby pod niebiska latała, sokołem nigdy nie będzie.*

Совѣсть добрая есть гласъ Божій.
 Совѣтъ доброй блуди , а самъ какъ кошка не
 блуди!

Совѣтъ свѣтъ , а несовѣтъ тьма.
 Согласіе въ любовь приводитъ , а споръ против-
 никовъ находить.

- 345 Согрешили попы за наши грѣхи.
 Согрешилъ , накрошилъ , да не выхлебаль.
 Согрешилъ и еще , когда въ брюхъ тоще.
 Соколу лѣсъ не въ диво.
 Соколъ выше солнца не летаетъ.
- 350 Соколъ малъ , да удалъ.
 Соколъ на одномъ мѣствѣ не сидить , а гдѣ
 птицу завидить , туда и летить.
 Соколъ съ мѣста , а ворона на мѣсто.
 Солдатска голова , что подъ дождичкомъ трава.
 Солдатское горло , какъ суконное бердо.
- 355 Солдату три деньги въ день : куда хочеть , туда
 и дѣнь.
 Со лжи люди не мрутъ , а впредь имъ вѣры не
 ймутъ.
 Со лжи пошлинъ не берутъ.
 Солдаты горемыка , хуже лапотнаго лыка.
 Солдаты , что багоръ , что зацѣпилъ , то и пота-
 щилъ.
- 360 Соли , дѣлъ , шти , а хлѣба жди !
 Солнце нивко , а антихрїсть близко.
 Солнце сіяеть на злыя и благія. (63)

Содовья баснями (64) не кормятъ.

Сомнѣнье хуже смерти.

363 Сонливого (не) добуднисься, а лѣнивого (не) до-
шленисья.

Сонная барыня, что хочеть, то и клокочетъ.

Сонной, что мертвой.

Сонъ въ кручинѣ, что корабль въ пучинѣ.

Сонъ, да дрема на кого не живеть!

370 Сонъ, какъ въ руку.

Сонъ лучше всякаго лѣкарства.

Сонъ милѣе отца и матери.

Сонъ Скрабинъ. (65)

Сонъ смерти братъ. (66)

373 Сорока въ платьѣ и ворона въ платьѣ, будетъ
платье и на нашей братѣ.

Сорѡка даромъ не щекочетъ.

Сорѡка еще не побѣдила; когда побѣдетъ вся,
тогда и бабій верхъ будетъ.

Сорѡка съ плоту, а десять на плоть. (67)

Сѡрокъ лѣтъ, (68) а сорому нѣтъ.

380 Сорокъ лѣтъ, бабій вѣкъ.

Сѡрокъ постель, не соромъ гостей!

(64) ПАМИД. басни.

(65) Намѣкъ на событіе съ воеводою Скрабинымъ, происх.
отъ Скрабы. *Карамз.* И. Г. Р. VI, 164, 254, VII,
пр. 31.

(66) Ὁ ὕπνος θανάτου ἀδελφός, сонъ братъ смерти. *Stob.*

(67) *Чернорусск:* Сорѡки съ плоту, а десять на плоть.

(68) ПАМИД. Сорока лѣтъ.

- Сорочи не сорочи, а быть безъ рубля.
 Со ста дворовъ стадо коровъ.
 Со стороны горе, съ другой море, съ третьей
 болото, да мохъ, а съ четвертой охъ! (69)
- 388 Софронъ, да Миронъ побили всѣхъ воронъ.
 Спасибо въ карманъ не кладутъ.
 Спасибо здѣшнему дому! пора къ иному.
 Спасибо кумъ, что до кума добра!
 Спаси Богъ всякаго отъ пристрастья пьянаго.
- 390 Спаси Богъ того, кто нонть, да кормить, а
 вдвое тому, кто хлѣбъ соль помнить!
 Спать долго, жить съ долгомъ.
 Спать, да лежать не утѣха, а только лишь въку
 помѣха.
- Секли про попа, а съѣлъ, кто попалъ.
 Сперва не прытко, а тамъ и тише. ●
- 393 Спереди лижетъ, а сзади царапаетъ.
 Спереди печать, а сзади мыши точать.
 Сперва повинуйся господню, а потомъ раз-
 суждай!
- Спи, да лежи, да богатства жди! Царь денежки
 пришлетъ, а не пришлетъ, и насъ не сыщеть.
 Спи до объѣда, пеняй на сосѣда, что рано вста-
 етъ, а въ гости не зоветъ!
- 400 Спичка въ носъ, закорючка въ ротъ.
 Спорá полушка изъ-за иужниной краюшки.
 Споро и помаленьку прясть, да за Бога класть.

(69) О мѣстоположеніи Валаамовскаго монастыря. Преданіе
 приписываетъ ету сл. Балакиреву о Петербургѣ.

- Споръ до слезъ, а объ закладъ не бейся!
 Спорынья въ квашню, а тѣсто въ шляпу.
- 408 Споръ (не) бываетъ, кто самъ что видаеть.
 Справитъ горбатова могила, а упрямова дубина.
 Спрашиваютъ Варвару на расправу.
 Спрашиваютъ старова, а старой прячется за
 малова, а отъ малова отвѣту нѣту.
 Спросилъ бѣ у гуся, не забыть ли ноги?
- 410 Спусти лѣто, да въ лѣсъ по малину.
 Слѣсивому хвала лучше дара.
 Слѣсмой не взглянетъ, а слѣпой не разсмотритъ.
- Слѣсъ въ добро не вводитъ.
 Слѣсъ дворянскан, а умъ крестьянской.
- 418 Спѣшить хорошо лишь блохъ ловить.
 Ссуда лишняя остуда.
 Суды пишутъ на желѣзной доскѣ, а долги на
 пескѣ.
- Ссылались Цыгане на своихъ дѣтей. (70)
 Станешь воровать, какъ нечего на зубъ положить.
- 420 Станешь гадать, какъ дѣвку за мужъ отдать.
 Станешь и дурака болтаться.
 Станешь на людей лапти плести, какъ нечего
 бѣсть.
- Станешь умирать, забудешь о деньгахъ горевать.

(70) *Русскій Вѣстникъ*, 1842 г., см. 5 и 6. *Черноморск:*
 Слался Цыганъ на свои дѣти. *Польск:* Суганіе мажъ świa-
 dki Mam kore i dciatki.

- Станешь ѡсть и мѣдъ, когда голодъ проймѣтъ.
- 428 Стань торопиться, изъ рукъ все повалится.
 Старина съ мозгомъ.
 Старина, что диво. (71)
 Старова воробья на мякинѣ не обманешь.
 Старая кобыла борозды не портить.
- 430 Старая любовь долго помнитсл. (72)
 Старая шлетка подѣ лавкой лежитъ, а новая на
 стопкѣ висеть.
 Старая погудка на новый ладъ.
 Старая пословица не мимо молвится. (73);
 Старецъ старца осуждаетъ, а самъ въ уголь
 лѣзеть.
- 438 Старецъ по статкамъ и келью ставитъ.
 Старикъ съ кувшинъ, а борода съ аршинъ.
 Старица Софья о цѣломъ мѣрѣ сохнетъ.
 Старова лѣсу кочерга.
 Старова учить, что мертвого лѣчить.
- 440 Старова чорта да поднѣмъ бѣсъ.
 Старое знамя капитану честь. (74)
 Старое проживай, а новое наживай!
 Старой воронъ даромъ не каркнетъ. (75)

(71) Древн. Русск. Стихотворенія.

(72) On revient toujours à ses anciens amours.

(73) ПАМИД. Старыхъ людей пословица не мимо дѣла.
 Также: Старая пословица во вѣкъ не сломится.

(74) Vandiera vecchia onor di capitano.

(75) Крикъ, грай ворона служилъ предвѣщаніемъ напасти;
 птица сія почиталась надрезле вѣщею. см. *Потребникъ*
мірской, М. 1639 г. и *Іоанна Екв. Болгар.* стр. 211.

- Старой, да малой—людь не удаюй.
- 448 Старой долгъ за находку. (76)
 Старой другъ лучше новыхъ двухъ. (77)
 Старой старикъ лучше семи молодыхъ.
 Старой старится, а молодой растётъ. (78)
 Старый холопъ, яко старый песь, прочь со двора или подъ лавку. (79)
- 450 Старой, что малой.
 Старой хочеть спать, а молодой играть.
 Старость не радость. (80)
 Старость приходитъ не съ радостью, но съ слабостью. (81)
 Старухи живутъ, да побрякиваютъ, а молодые живутъ, да поглядываютъ.
- 453 Старую службу, какъ старья кости, въ гробъ кладуть.
 Старую собаку не ба'вкой звать.
 Старую собаку приучить къ цѣпи трудно. (82)

- (76) ПАМИД. за находки мѣсто.
- (77) ПАМИД. лучше семерыхъ молодыхъ. „Не оставляй друга стагаго; новый бо нѣсть точень ему.“ *I. Сираха Прем. IX, 12.*
- (78) *Тобольск*: Стары старятся, а молодые замужъ снаряжаются.
- (79) см. *Исторія о невинномъ заточеніи Боярина Матвѣева. Спб. 1776, стр. 39.*
- (80) *прибавл.*: не красные дни. *Чернигорск*: Старость, не радость. *Польск*: *Starość nie radość.*
- (81) *Starość nie sama przychodzi: kupe z soba chorób wadki. Senectus ipsa morbus est. Terent. Ph. IV. 1.*
- (82) *Canis antiquus catenae assuefieri nou potest.*

- Старь добра, да мнѣ не ровня.
 Старь козель, да крѣпки рога.
 460 Старь пестрецъ, да уха сладка.
 Старь, чтò собака, а малъ, чтò щенокъ.
 Старые пророки померли, а новые правды не
 сказываютъ. (83)
- Старый хлѣбъ не горонить.
 Старыми руками трудно кошелекъ развяза-
 вать. (84)
- 465 Стария версты мѣрляла бабка клюкой, да махнула
 рукой: быть по старому, какъ поставлено.
 Стария немощи трудно лечить.
 Стерпится, слюбится.
 Сто головъ, сто умовъ.
 Стоять выиграть, чтобъ не бояться проиграть.
 470 Стоять челоуѣкъ по горло въ водѣ, а просить
 напиться. (85)
- Стоять уродъ у Божьихъ воротъ.
 Стоять деревенька на горкѣ, а хлѣба въ ней
 ни корки.
- Стоять кумъ, собирая свой умъ.
 Стой за правду горой, и Богъ съ тобой!
 475 Стой, не бѣжи, укажи рубежи!
 Столь хлѣба не съестъ.
 Сто рублей давала, да изъ кармана не выни-
 мала.

(83) Die alten Propheten sind todt, den neuen glaubt man nicht.

(84) т. е. подавать милостыню.

(85) 'Εν θαλάσση ζητεῖς ὕδωρ. Medio fluminis quaeris aquam.
Propert.

Стоя вмѣстѣ у колодца, и ведро съ ведромъ
столкнется.

Стояньемъ города не возьмешь. (86)

480 Стоять вмѣстѣ, а бѣжать врозь.

Стоячая вода плѣснѣеть.

Стоячему съ сидячимъ трудно говорить.

Страшенъ сонъ; да милостивъ Богъ.

Страшно море, да Богъ переносить.

488 Страдай того, кто не смыслить ничего!

Строгая власть всѣмъ ненавистна.

Строгой законъ виноватыхъ творить, и разум-
ный тогда по неволѣ дурить.

Строить каменный домъ, имѣть каменное сердце.

Стройно молодець ходить, жениться хочеть.

490 Строитиваго Богъ караетъ.

Стрѣльба похвальба, а борьба хвастанье.

Стрѣляй въ кустъ! виноватаго Богъ сыщеть. (87)

Стрѣляль въ журавля, а попалъ въ воробья;
стрѣляль въ сыча, а попалъ въ грача.

Стужа, да нужда, нѣтъ того хуже.

495 Стыдливый покраснѣеть, а безстыдный поблѣд-
нѣеть.

Стыдно сказать, а грѣхъ утаить.

Стыдь не дымъ, глазъ не выѣсть.

Стѣна кривка, столбы худы.

Стѣну лбомъ не лѣзя проколотить.

(86) ПАМИД. не взять.

(87) *Εὐρὲ θεὸς τὸν ἀλιτρὸν*, Богъ сыщеть виновнаго.
Theocrit.

800 Суда не бойся! судъ не на укору, на расправу.
 Судейской жезлъ тяжелъ серпа и косы.
 Суди Богъ того, кто обидитъ кого!
 Судить, рядить не умъю, а въ приказъ меня
 садятъ. (88)

Судя праведный — ограда каменная.
 805 Судъ да дѣло, а въ боку болить. (89)
 Судъ кривъ, коли судья лживъ.
 Судъ прямой кривова дѣла не исправитъ.
 Судъ Царевъ — судъ Божій.
 Судьбу на паршивомъ поросенкѣ не объѣдешь.

810 Судьи за деньги страхъ Божій забыли, стара-
 ются, чтобъ виноватые правы были.

Судья суди, а за судьей гляди!
 Судьямъ то и полезно, чтѣ имъ въ карманъ
 полъзло.

Суженова на конѣ не объѣдешь. (90)

Суженова не посужать. (91)

815 Суженое ряженому.

Сукно выбирай цвѣтомъ, а друга привѣтомъ!

Сукно сине на блядинъ сынѣ.

Сума да тюрьма дадутъ ума.

(88) *Судить* относится къ судебной власти, а *рядить* къ исполнительной, отъ древняго сл. *рядъ* и *ряда*, порядокъ, распоряженіе, опредѣленіе, распределеніе. Объ власти иногда соединялись въ одномъ лицѣ.

(89) *также*: собака съѣла.

(90) *Тобольск*: Суженую ряженую конемъ не объѣдешь, т. е. невесту. *Суженый*, *ая*, судьбою опредѣленный, *ая*, женихъ и невеста.

(91) см. *Русск. въ своихъ послов.* III, 148.

- Сунулся въ бродъ по самой ротъ.
- 820 Супостать правды не любить.
 Сурово зелье хрѣнъ, да рѣдка.
 Сурово не бѣлье, свое руководълье.
 Сурово не гладко, и смотрѣть на него гадко.
 Сухарьки сушать, на службу спѣшать.
- 828 Сухари, хоть не вари, такъ можно ѣсть.
 Сухая ложка ротъ дереть. (92)
 Сухи вторники.
 Сухи орѣхи, знать нечего погрызть.
 Схватился Малахъ, какъ пусто въ головахъ.
- 830 Схватился Савз, какъ жена сшила саванъ.
 Сшилъ бы шубу съ [корольки, да животы
 коротки.
 Съ бабами водиться, въ крапиву садиться.
 Съ безумными людьми забудь, что ты съ ушьми!
 Съ больной головы, да на здоровую.
- 838 Съ боярами знаться, ума набратъся.
 Съ боярами не ѣшь вишень, а то костями за-
 кидаютъ.
 Съ бранчивой кумой не напраощаешься.
 Съ бѣшеной собаки хоть шерсти клокъ.
 Съ возу упало, виши: пропало.
- 840 Съ глупымъ безъ хлопотъ затвори твой ротъ!
 Съ годъ бѣднава не станеть, а съ день сможетъ.
 Съ глова солдата не пуговку сорвешь.
 Съ глова, что съ мертвова, взятки гладки.
 Съ голоднымъ брюхомъ, да по добрымъ людямъ.

(92) Малоросс, Суха ложка ротъ деретъ.

- 848 Съ голоду Маланьѣ и алады въ честь.
 Съ гора не убиться, что лихой озлится.
 Съ гуся вода, а съ меня молодца небылыя
 слова. (93)
- Съ добрыми дружися, а лукавыхъ берегися!
 Съ добрыми дѣлами, хоть вошь ногами.
- 850 Съ добрымъ другомъ и прожитокъ послѣ будетъ
 не въ убытокъ.
 Съ добрымъ думцею князь висока стола 'до-
 думается, а съ лихимъ думцею и малаго
 стола лишень будетъ. (94)
- Съ долею въ лѣсъ и по грибы ходить.
 Съ другомъ дружися, а самъ не плошися!
 Съ другомъ знаться, не рѣдку вѣсть.
- 853 Съ дуракомъ, и нашедъ, не раздѣлишь.
 Съ дуракомъ пива не сварншь. (95)
 Съ жиру собаки бѣсятся.
 Съ именемъ ребенокъ, а безъ имени чертенокъ.
 Съ камнемъ на шеѣ концы спряталъ въ воду.
- 860 Съ косымъ не толкуй о кривомъ!
 Съ кѣмъ миръ, да ладъ, тотъ и братъ.
 Съ кѣмъ побранюсь, съ тѣмъ и помирюсь.
 Съ кѣмъ поведешься, тѣмъ и прослывешь. (96)
 Съ кѣмъ хочешь знаться, надо напередъ сказаться.
- 868 Съ людьми браниться, никуда не годится.
 Съ людьми мирись, а съ грѣхами бранись!

(93) или: худоба.

(94) *Притчи Давида заточника.*

(95) *Костром:* ты затирать, а онъ заминать.

(96) см. выше стр. 329, пс. 180.

- Съ милой супругой любовь, да пріятство утѣш-
нѣе богатства.
- Съ милымъ годокъ покажется за часокъ.
- Съ міру по ниткѣ — голому рубаха.
- 870 Съ моеи руки хотъ куль мукі.
- Съ молоду охотою, а подъ старость перхотою.
- Съ молоду прорѣшка, а подъ старость дыра.
- Съ недруга хотъ шапка долой!
- Съ Нѣмецкой стати на дурацкую руку.
- 875 Съ огнемъ шутить не надо.
- Съ одного вола по двѣ кожи не деруть.
- Съ одного мѣшка брать два умота.
- Съ отказной Богъ ни къ кому не приходилъ.
- Съ ѳхоту живота не наживешь.
- 880 Съ подъячимъ водиться, камень за пазухой держать.
- Съ поклону голова не болитъ.
- Съ попами пирога, да шаньга (97), съ господами
батогъ да палка.
- Съ похмѣлья, да съ голоду разломило буйную
голову.
- Съ пьянымъ цбранюсь, а съ трезвымъ поми-
рюсь.
- 885 Съ радости кудри вьются, съ печали сѣкутся.
- Съ разговоръ сытъ не будешь.
- Съ родительской земли, умри, да не сходи!
- Съ рожи болванъ, а во всемъ есть таланъ.
- Съ Русиномъ говори, а за пазухой камень держи!

(97) въ Сибири: лепешка, помазанная сверху творогомъ, или сметаной.

890 Съ сильнымъ • не борись , а съ богатымъ не
тяжись ! (98)

Съ такимъ барышемъ находишься нагипиешь.
Съ одну сторону Черемись, а съ другую бере-
гись ! (99)

Съ сокомъ пирожокъ matka бережетъ.
Съ судьюю не спорь и съ тюрьмою не вздорь!

895 Съ сыномъ бранись , на печь ложись , а съ
зятемъ бранись, за скобку берись ! (100)

Съ твоихъ угрозъ великъ я вздоръ.
Съ трубами свадьба и безъ трубъ свадьба.
Съ тюрьмой, да съ сумой никогда не бранись !
Съ угорълой головою въ чадъ не мечись !

600 Съ умнымъ найтить , съ дуракомъ уронить.
Съ умнымъ находка корысть , а съ безумнымъ
въ ссору.

Съ умнымъ рѣчи къ разговору , съ безумнымъ
лишь на ссору.

Съ умнымъ что ни потеряешь, съ нимъ убытокъ
поправляешь; а съ безумнымъ хоть найдешь, да
вапасти наживешь.

(98) КРГП. и дружбы не своди съ собой неравныхъ мѣръ.
АКСЛ. Съ сильнымъ не борись , съ богатымъ не тя-
жись, а съ глупымъ не вяжись ! „Не сварися съ чело-
вѣкомъ сильнымъ, не тяжися съ человекомъ богатымъ!“
I. Сираха Премудр. VIII. 1. Сравни Притч. Солом. XXIII, 4.

(99) см. *Карамз. И. Г. Р. VIII*, о походѣ Русскихъ на
Казань 1524 г.

(100) КРГП. Съ сыномъ бранись , за печь гребись , а съ
зятемъ бранись, вонъ торопись !

- Съ умомъ жить , мучиться , *а безъ ума жить
тѣшиться. (101)
- 603 Съ умомъ можно найти и потерять.
Съ умомъ собинка нажита, а безъ ума прожита.
Съ умомъ суму носить , а безъ ума и суму
потерять.
- Съ худой головой не суйся въ чадъ !
Съ чужова коня среди грязи долой. (102)
- 610 Съ чѣмъ въ колыбелку, съ тѣмъ и въ могилку. (103)
Съ чѣмъ прѣѣхалъ, съ тѣмъ и поѣхалъ.
Считаютъ бражники частые праздники.
Сыну послушливу отцевъ (родительской) при-
казъ не тягостенъ.
- Сынъ запоеть , и отецъ не уйметъ.
- 618 Сынъ и дочь красныя дѣтки.
Сынъ мой , а умъ у него свой.
Сынъ на коня не посадить, а дочь съ коня не
ссадить.
- Сынъ отца умнѣе—радость, а братъ брата умнѣе—
зависть.

(101) ТРГП. Съ разумомъ жить, только тѣшиться.

(102) „Аще кто всядеть на чужь конь. ср. *Русская правда*.
Илир: Тко tughja kogna jasce, baerzose ziasce. *Сербск*:
С тудя конья на сред поля. *Польск*: Z cudzego ko-
nia i wzgod blota zsiadaу. Георгій Кодвнъ повѣствуетъ,
что одна женщина встрѣтила на улицѣ ѣдущаго Импе-
ратора Теофила, узнала своего коня и требовала его
назадъ. Государь, увѣрясь въ справедливости, слѣзъ съ
коня и отдалъ его владѣтельницѣ.

(103) см. стр. 163, пс. 5г.

Сышь коню мѣшкомъ , такъ не будешь ходить
пѣшкомъ.

- 620 Сыръ, да лица, да вина скляница.
Сыръ калача бѣлѣ, а мать мачихи милѣ.
Сыта Улита, коли гущи не ѣсть.
Сыта, или не сыта, всегда весела.
Сытаго гостя легко потчивать.
- 628 Сытое брюхо къ ученью глухо (туго). (104)
Сытой волкъ смирѣе ненасытнаго человѣка.
Сытой голоднаго не разумѣть. (105)
Сытому и медъ не милъ.
Сытому ѣда на умъ нейдетъ.
- 630 Сытъ пономарь, попу даетъ.
Сытъ поросенокъ каши не ѣсть. (106)
Сытъ сталь и стыдъ узналъ.
Съвши въ пиру на ряду, не говори, что пля-
сать не могу.
- Съдина въ бороду, а бѣсъ въ ребро. (107)
- 638 Съдина напала, счастье пропало.
Сядячій стоячаго перетянетъ.
Съй въ рѣшето, когда въ снто не пошло!
Съй рожь въ золу, а пшеницу въ пору!
Съжко ты, Якимъ, потолоки-тко ты мякинъ!

(104) *Satur venter non studet libenter.* У блаж. Иеронима:
Παχῆια γαστήρ λεπτόν οὐ τίμησι. *Wollet Bauch studirt*
nicht gern.

(105) ПАМИД. Сытъ голоду не разумѣть. *Орловск:* Сытъ по голодномъ не погадаетъ. *Москов:* Сытый голодному не ввритъ. *Сербск:* Сят гладину не вѣрује.

(106) *Милоросс:* Сыта кишка, коды сала не ѣсть.

(107) *Тобольск:* а другъ въ голову.

- 040 Съни косыя ; а люди босые.
 Съно семерыхъ съмо.
 Съра , что свиња , а зла , что змѣя.
 Съро , да збойливо.
 Сърой волкъ на небѣ звѣзды ловить.
- 045 Сътъ мужу крѣпка свои устнѣ. (108)
 Сътъ граждапомѣ лишенный разумомѣ. (109)
 Съють качаяся , а вѣють смечался.
 Съай скупостію , пожнетъ скудостію.
 Съай слезами , радостію пожнетъ. (110)
- 050 Съянъ лень у семи Олѣнь.

Т.

- 1 Та бѣда еще не угасла, а другая и загорѣлась.
 Та бѣда идетъ въ ворота.
 Та бѣда не бѣда, лишь бы больше тое не была.
 Тайное слово въ своихъ устахъ держи!
- 5 Тайный грѣхъ въ половину прощень. (1)
 Такими книгами играть не лодыгами.
 Таково - то было безъ самово - то ; а и самъ-то
 тутъ , да проворъ-то худъ.
 Таковъ, сяковъ, да лучше приказныхъ дяковъ.
 Такой пестъ и хлѣбъ ѣсть.
- 10 Такой фаворить, что не лзя про него говорить.

(108) *Притч. Соломон. VI, 2.*

(109) „Ругается граждапомѣ лишенный разума.“ *Соломон. Притч. XI, 12.*

(110) „Сьющія слезами радостію пожнуть.“ *Псал. СХХV, 5.*

(1) ср: „Явный грѣхъ меньше вины творить.“

Такою добычею сыта по обычаю.

Такъ и быть ! думалъ, что корова , а вышелъ
быкъ.

Такъ противно , такъ нищему гривца.

Таланецъ братецъ, жеребеёкъ батюшка,

18 Таланъ не туманъ , не мимо идетъ. (2)

Тамо хлѣба не родится , гдѣ кто въ полѣ не
трудится.

Тамъ бы и весело , да ѣсть нечего.

Тамо счастье не диво, гдѣ трудятся не лѣнливо.

Тамъ хорошо, гдѣ насъ нѣтъ, •

20 Тамъ глупому и ужина, гдѣ дураковъ дюжина.

Та не овца, которая съ волкомъ гулять пошла.

Та овца не того отца.

Тарасъ самъ увязъ, да хочеть, чтобъ и мы
увязли.

Татарскому мясоѣду нѣтъ конца.

25 Таскаться горѣ, а въ тюрьму не хочется.

Тати не жнутъ, а погоды ждуть.

Тати не молотятъ, лишь замки колотятъ, а
сыти бываютъ.

Татинецъ, да Слопинецъ ворами кормилецъ. (3)

Тать у тати укралъ утята.

30 Ташать въ семѣры гости, а все на правѣжъ. (4)

(2) То *талан*, напасть, злосчастіе ; *талантов*, всы, дары судьбы и судьба. *Нотер.* II. VIII, 69.

(8) Два селенія внизъ по Волгѣ, въ 60 верстахъ отъ Нижняго Новгорода, гдѣ въ старину былъ притонъ Волжскимъ разбойникамъ.

(4) см. о правѣжъ выше стр. 82, пр. 6.

Твердить , что сорóка Якова , одно про вся-
кова. (5)

Твердо крѣпку братъ.

Тверитяе ряпушники.

Твое хотъ дороже, краснѣе; а свое мнѣ милѣе.

35 Твоими бѣ устами да медъ пить! (6)

Твоимъ же добромъ да тебѣ же челомъ!

Твои рѣчи до Бога въ уши!

Твой приговоръ да тебѣ же во дворъ!

Твой домъ , твоя и воля.

40 Твой кусъ собачій.

Твой мечъ , а моя голова.

Твой мосолъ , хотъ гложи , хотъ подъ столъ.

Твоя воля , а и мнѣ есть доля.

Твоя воля во шахъ. (7)

45 Тебѣ на здоровье, да и намъ не скоромно.

Тебѣ смѣшно, а мнѣ къ сердцу дошло.

Теля умерло, хлѣва прибълю.

Телята пропали, а овецъ покрали.

Теперь еще цвѣтки, а ягодки впереди.

50 Теперь такъ, да послѣ-то какъ?

Теперь, Устя, живи рукава спустья!

Тепло, да не какъ лѣто; добра, да не какъ
матя. (8)

Тереть пилою, гнутъся (9) спиною.

(5) иначе: Наладилъ, какъ сорóка Якова.

(6) Присказка, встрѣчающаяся въ народн. сказкахъ.

(7) ср: Щей горшокъ, да самъ большой.

(8) т. е. мачиха.

(9) КНПС. дуться.

- Терпи, голова, въ кости скована! .
- 85 Терпи, казакъ, горе! атаманъ будешь.
Терпи горе, пей медь! (10)
Терпѣнье и трудъ всё перетрутъ. (11)
Терпя, и камень (12) треснетъ.
Тестъ любить честь, зять любить взять, (13)
а шуринь глаза щурить.
- 60 Тетива порвется, и Татаринъ не убьется.
Теща ласкова, печеть блины маслены.
Тить, поиди молотить!—Брюхо болить.— Тить,
поиди вина пить! Дай кафтанишко ухва-
тить. (14)
- Тихая вода берега подмываетъ. (15)
Тихо не лихо, а смирнѣе, прибыльнѣе.
- 65 Тихой возъ будетъ на горѣ.
Тише пыли, не твои бобыли!
Тише кади, не зажги избы!

(10) *употребл.*: не сказывай.

(11) *Lat.* labor omnia vincit. *Lat.* Patientia vincit. *It.* La pazienza e quella che vince. *Седид* ѡбервиндет аллес.

(12) *Нерехот*: желъзо.

(13) *прибавл.*: а теща любить дать.

(14) *Нерехот*: Тить, поиди молотить!—брюхо болить. —
Поиди пива пить! — Вотъ оболокусь, да поволокусь.
Владимирск: — Тить, поидемъ есть! — А гдѣ моя
большая ложка?

(15) *Малоросс*: Тиха вода греблю (плотину) рве. *Чешск*:
Ticha voda brehu lame — brehu podruwa. *Сербск*: Тиха
вода бреге пере. Тиха вода бријег рони. Non v'e acqua
più pericolosa, che quella, che dorme. *Сил* Wasser ist
betrüglig.

Тише ѳдешь, (16) дѳльше будешь.

Тишь, да гладь (17), да Божья благодать.

70 Товаръ не медвѳдь, всѳхъ денегъ не съѳсть.

Товаръ полюбится, и умъ разступится. (18)

Товаръ перевель, а прибыль на огонь.

Товаръ гнѳль; а купецъ слѳпъ. (19)

Товаръ подачу любитъ.

78 Товаръ вѳтъ просить, а кого нибудь чортъ
бросить.

Тогда бабушка ворожить стала, хогда у нея
хлѳба не стало. (20)

Тогда всегда надо остерегаться, чтобъ съ кѳмъ
не подратъся.

Тогда похвались, когда во гробъ вселись!

Тогда сонъ хвали, какъ сбудется!

80 Того лишь въ свѳтъ не можно достать, чего
не станешь прилежно искать.

Того не берутъ, чего въ рѳки не даютъ.

Того не вѳрь божбѳ, кто крадетъ вездѳ!

То же бы слово, да не такъ бы ты молвилъ. (21)

То жѳ смѳшно, да на тожѳ нашло.

(16) ПАМИД. пойдешь. PomaŃu daley zaudziesz. Σκεϋδοιτες
οχολαιτερον πανουβι, спѳшащѳе позднѳе оканчива-
ютъ. Thucid. Σκεϋδε βραδѳως. Festina lente. Chi va
piano, va sano, или Chi va sauo, va lontano. Ухт sehr
cilt, wird langsam fertig. The more haste, the worse speed.

(17) или: ладъ. О супружествѳ.

(18) также: разступится карманъ.

(19) см. выше стр. 240, пс. 39,

(20) см. выше стр. 173, пс. 241.

(21) Древняя Русск. Стихотворенїя, LV.

- 88 То и благо, у кого есть кисель да брага.
 То и добро, что до насъ дошло.
 То и напасть, отъ чего можно пропасть.
 То и полезно, что въ домъ ползло.
 Толкитесь, бѣсы, да не въ нашемъ лѣсъ!
- 90 Толкуй больной съ подлекаремъ!
 Толста, толста, прѣста, прѣста.
 Толокно, да толокно, прискучить одно.
 То не пеня, что кусокъ кусокъ тянеть, а то
 пеня, что два потянеть.
 То лучше всего, что есть у кого.
- 98 Только и ходу, что изъ огня, да въ воду. (22)
 Только у молодца и золотца, что пуговка оловца.
 Тому будетъ всегда счастливо, кто пишетъ не
 льстиво.
 Тому великій стыдъ, кто языкомъ льститъ!
 Тому всегда худое слово, кто хвалитъ злова.
- 100 То иудрено, что на льду сварено. (23)
 Тому не надобно ложиться, кто хочетъ отъ
 болѣзни свободиться.
 Тому не бывать въ добръ, кто часто сидитъ въ
 тюрьмѣ.
 Тому не дивитесь, что пьяные свалились.
 То не дьячество, кто не бывалъ въ подъяче-
 ствѣ. (24)

(22) *Малоросс*: Тилкы и ходу, що зъ мосту въ воду.

(23) см. Полное и обстоятельное описаніе ледянаго домика, построен. въ С.-Петербургѣ въ Генварь 1740 г. чрезъ г. Крафта. Спб. 1741, въ 4.

(24) *Дялки* секретари, а *подъячте* ихъ помощники, кои въ

- 108 Тому не лѣзя помочь , кто вина пить охочь.
 Тому не о чемъ тужить, кто умѣеть домою жить.
 Тому не прожить безъ убытка , кто богатится
 отъ зла прибытка.
 Тому не скоро быть женату, въ комъ примѣтили
 натуру мотовату.
- Тому нечего бояться , кого всѣ страшатся.
- 110 Тому прибыли много , кто умолилъ у Бога.
 Тому рано , кому не дано. (25)
 Тому сну не вѣрь, что видѣлъ теперь.
 Тому тяжело, кто помнить зло.
 Тому худа не отбыть, кто привыкъ неправдой
 жить.
- 118 Тому худъ таланъ, у кого пусть карманъ.
 То не бѣда, что на деньги пошла; а то бѣда,
 что на деньги неидеть. (26)
 То не бѣда, что во ржи лебеда, а то бѣда,
 что ни ржи, ни лебеды.
 То не грѣшно, что въ моду вошло. (27)

XVII в. составляли особое сословіе; изъ послѣднихъ поступали въ первые.

- (25) БГДПС. Тому де-скать рано, кому что не дано; а что кому дано, тому спать не рано. „Присловица опытно чудесная, замѣчаетъ Архіепіск. Анастасій Братан. „Развѣ кому дано, для того уже поздно? О! весьма не рѣдко случается, что люди даютъ хлѣбъ тогда, когда во рту зубовъ нѣтъ.“ *Доучит. слова*, IV, ч. М. 1814, въ 8.
- (26) КНПС. что въ карманъ пустая могила.
- (27) ср: Что стыдно и грѣшно, то въ моду вошло.

- То не диво, что мужикъ сварилъ пиво.
- 120 То не диво, что у богатаго много пива.
То не диво, что у свиньи рыло.
То не мудрено, что къ воеводѣ принесено.
То не мудрено, что пиво сварено.
То не порокъ, что хвостъ коротокъ.
- 125 То не пропало, что въ рѹки попало.
То не складно, что сшито не ладно.
То не спасенье, что пьянъ въ воскресенье.
Тонко прѣсть, долгѣ ждѣть.
Тонуль, топоръ сулилъ; а вытацили, и топо-
рища жаль.
- 150 Тонцы Балахонцы на печи рожъ молотили.
Топится, что у князя, а варится, что у
строя. (28)
То прибыльнѣе, что зѣкромъ полнѣе.
То пропало, что съ возу упало. (29)
Торговать, не горевать.
- 155 Торговать, не попа звать.
Торгуй правдою, больше барыша будетъ.
Торгъ любить волю, а умъ просторъ.
Торгъ потѣху любить.
Торгъ яма (30); берегись, не ввались! упадешь,
совсѣмъ пропадешь.

(28) ТРГПС. строй—нищей,

(29) или: Пиши пропало, что съ возу упало. КНП. въ море упало.

(30) также: Стой прямо!

- 140 Тороватова съ богатимъ не узнаешъ.
 Тороватому Богъ даеъ , а у скупова чортъ
 беретъ.
 Торопчанина обманеъ Цыганъ , Цыгана Жидъ,
 Жида Грекъ , а Грека чортъ.
 То сѣ говоря , а гуся въ голову.
 То старина , то и дѣянье. (31)
- 145 То-то собачій носъ ; лишь чарку поднесъ , а его
 лукавый и принесъ.
 Тотъ безъ нужды живеть , кто деньги бере-
 жеть.
 Тотъ Богомъ избранъ , кому въ людяхъ та-
 ланъ. (32)
 Тотъ будетъ радъ , кто найдетъ кладъ.
 Тотъ всегда будетъ славенъ , кто обличаетъ
 языкъ злонравенъ.
- 150 Тотъ въ нищѣ пошелъ , на комъ долгъ тя-
 желъ.
 Тотъ дуракъ , кто говоритъ не такъ.
 Тотъ дуракъ , кто пирогу не радъ.
 Тотъ же блинъ , да на блюдеъ.
 Тотъ же Савка , да на иныхъ (тѣхъ же) сан-
 кахъ.
- 155 Тотъ же шиворотъ , да на выворотъ.

(31) *Древн. Русск. стихотв. III.*

(32) т. е. счастье. см. выше стр. 395. пр. 2.

Тоть замо́къ трудно уберечь, къ которому всѣ
ключи подходятъ.

Тоть и господинъ, кто все можетъ сдѣлать
одинъ.

Тоть и уменъ, кто красно наряжёнъ.

Тоть не кается, кто съ разумомъ справляется.

160 Тоть не лихъ, кто въ хмелю тихъ.

Тоть не мой, кто уѣхалъ домой.

Тоть не унываетъ, кто на Бога уповаеть.

Тоть ни чѣмъ не веселится, кто на деньги
льститса.

Тоть печалься, кто ручался; а плуть, деньги
взявъ, умчался.

165 Тоть скачи, у кого лошадь сильнѣе.

Тоть скоро разбогатѣеть, кто всегда отъ ре-
месла потѣеть.

Тоть смѣлъ, кто на коня смѣлъ.

Тоть терпѣливъ быть не можетъ, кто воли своей
не переможетъ.

Тоть тужи, у кого ременные гужи; а у насъ
лыки и мочалы, туда же помчали.

170 Тоть хорошъ, у кого родилась рожь.

Тоть счастливъ будетъ, кого фортуна не забудеть.

Тоть щеголекъ, у кого на носу горбокъ.

Точить Флоръ балы семигодовалы.

Точь и въ точь, какъ мать въ дочь.

175 Тошно тому, кто постыль кому; а тошнѣй тому,
кто милъ кому. (33)

Тошно тому, кто сражается, а тошнѣй тому,
кто останется.

Тошно, горько, а день сыты будемъ.

Трезвой въ грязь лицомъ не кинется.

Треску болтаться, и въ лѣсъ не ходить.

180 Трещи, не трещи, а минули Водокрещи. (31)

Три денги въ день, куда хочешь, туда и дѣнь.

Три дни молоть, а въ полтора дни съѣль.

Трижды попъ поеть, а въ четвертый аминь
отдаетъ.

Три жены имѣль, а отъ всѣхъ терпѣль.

185 Три сына, а самъ въ силѣ. (35)

Тронца съ кормомъ.

Трубили Хавроны дары табары, да поставили
дѣло на вонь тарары.

Труда много, а добычи мало.

Трудно противъ рожна прать. (36)

190 Трудно тому, когда бѣда придетъ къ кому.

(33) БГДПС. Тошно быть постылому, а тошнѣе милому.

(34) О морозѣ послѣ Крещенія (Богоявленія).

(35) см. выше стр. 308, пс. 82.

(36) „Жестоко ти есть противу рожна прати.“ *Дялн. Апост.*
XXVI, 15. КНПС. Истинно не ложно, что противъ
рожна прати не можно. *Ποτὲ κέντρον λακτίζειν. Pindar.*

- Трудовая денежка до вѣку живетъ (кормить). (37)
 Трудовое безпорочно, хоть и мало, да прочно.
 Трудъ при ученіи скученъ, да плодъ отъ ученія
 вкусенъ. (38)
- Трудъ чловѣка кормить, а лѣнь портить. (39)
- 195 Трусость истинная глупость.
 Туды, сюды рубль, туды сюды два, корову
 торговала, семь рублей давала, вотъ-те и всѣ
 десять рублей!
- Трынъ трынилъ на святой Руси, да и протры-
 нился еси.
- Туда бы глядѣлъ, куда рой полетѣлъ.
 Тужи по молодости, что по большой волости!
- 200 Тужилъ дѣдъ, что худо одѣтъ.
 Тужить тому по лѣту, у кого шубы нѣту.
 Тула зипунъ сдула.
 Туляки стальные души.
- Турухтанъ въ таратайкѣ: раздайся народъ! Ше-
 стернею пылить изъ воротъ въ огородъ.
- 205 Тутъ Богъ не былъ, гдѣ смердъ думалъ.
 Тутъ Богъ, тамъ двери. (40)

(37) или: спора и сладка.

(38) Arbeit hat bittern Wurzel, aber süße Frucht.

(39) см. Лѣнь чловѣка не кормить.

(40) *показать двери* знач: выгнать. „Показаша путь Нов-
 городцы К. Всеволоду: не хотимъ тебѣ.“ *Новгородск.*
I льтоп. стр. 38. „И дорóга въ чисто поле показана“
Стар. пѣсня.

Туть щастливъ плуть, гдѣ сыщеть кривой
судъ.

Туча не безъ грому, а хозяйцѣ не безъ содому. (41)

Ты бай на свой пай, а я говорю на свою по-
ловину.

210 Ты баринъ, а я не Татаринъ.

Ты брюшко, не лопни, а добро не оставляй!

Ты воровать, а я урывать.

Ты живешь съ угла, а я съ краю.

Ты за овинъ, а онъ тутъ Жидовинъ.

215 Ты за порогъ, а чортъ поперегъ.

Ты и не нищій, а того же ищешь.

Ты кроши (руби), а мы станемъ возить!

Ты пировалъ, а я горевалъ.

Ты только свисни, а я и самъ смыслю.

220 Ты шестой у воротъ постой!

Ты умѣешь зло говорить, а я умѣю того не
слушать.

Ты чорта крести, а онъ въ воду лѣзеть.

Тьма свѣту не любить, злой доброва не тер-
пить.

Тьмега домъ собираеть, а сани домъ разоряють.

225 Тьму просторъ — душъ тѣснота. (42)

Тьмъ добро, что всѣмъ равно.

Тьмъ же саломъ, да по тьмъ же ранамъ.

(41) т. е. не безъ гнѣва и грозы.

(42) Co cialo lubi, to dusze gubi. Corporis delictum, animi exitium.

- Тѣмъ море не погано, что псы налакали.
 Тѣмъ люди не играютъ, отъ чего умирають.
- 230 Тѣмъ людямъ хорошо жить, которые не имѣють
 о чемъ тужить.
 Тѣмъ не подспоришь, что жидко растворишь.
 Тѣмъ не шути, въ чемъ нѣтъ пути!
 Тѣмъ хорошо, другимъ хорошо, а не дурно и
 намъ, коли полонъ карманъ.
 Тѣхъ же Квашниныхъ, да Самариныхъ, тѣхъ же
 Дудиныхъ, да Разладиныхъ.
- 235 Тѣхъ же Сисоевъ, да пожиже.
 Тѣхъ же щей, да пожиже влей! (43)
 Тѣшь мой обычай, садись въ головахъ!
 Тѣ счастливы дѣти, отъ коихъ отецъ и мать
 радость можетъ имѣти.
 Тѣ щи худо хлебаются, которыя разогрѣваются.
- 240 Тяжба не деньги, а потрава не хлѣбъ.
 Тяжбу завѣлъ, сталь, какъ бубенъ голъ.
 Тяжело поднимаешь, животь надсадишь.
 Тяжело понесъ, и домой не принесъ,
 Тяжело противъ воды плыть.
- 245 Тяжелые поклоны съ легкимъ даромъ. (44)
 Тяжко ти головы кромъ плечю; зло ти тѣлу,
 кромъ головы. (45)

(43) *Тобольск*: да погуще влей. *Москов*: Тѣ же щи, да въ другую тарелку.

(44) поминками. *Карамз.* И. Г. Р. VI, 89.

(45) *Игорева пѣснь*.

Тянулся за барями , да распрощался съ амба-
рами.

Тяпъ, ляпъ, да и клѣтка (46); сѣль въ уголь,
да и печка.

У.

- 1 У бабъ, да у лукавыхъ и слезы готовы.
У бабы волосъ дологъ, да умъ коротокъ. (1)
У бездѣльника охота до того, чтобъ обмануть
кого.
Убилъ (2), да ушѣлъ, Богъ унёсъ; а поймали,
да побили, не черти водили.
3 Убилъ бобра, а не нашель добра.
Убилъ Богъ лѣто мухами.
Убирай плотву, что щучинку!
Убитаго звѣря въ полѣ не оставляй! (3)
Убить насъ некого, да и снять съ насъ нечего.
10 У Бога всего много.
Убогаго убить, добычи не добыть.

(46) см. выше стр. 23, пс. 395.

(1) ср. стр. 37, пс. 182. *Сербск* : У жене је дуга коса , а кратка памет. „Глупая княгиня , неразумная! У тя во- „лосы долги , умъ коротокъ.“ *Древн. Русск. стихотво- рен.* стр. 129. Чт. 1.

(2) *Убить* въ простонар. языкѣ значитъ: ушибить, ударить.

(3) *Мицensk*: не держи!

- У Бога дней много, а всѣ близко.
 У Бога для праведныхъ мѣста много. (4)
 У Бога милости много.
- 18 У Бога всякой день праздникъ.
 У Бога не долго, а у насъ тотчасъ.
 У Бога не рѣшето дней.
 У Бога палокъ много.
 У Бога свѣта все приспѣто.
- 20 У богатова грузъ въ корабль, у бѣднаго хлѣбъ
 на умъ. (5)
 У богатова мужика уродилъ Богъ сына дурака. (6)
 У богатова сто рублей лежить, а у бѣднаго
 остальной бѣжить.
 У богатова телята, а у бѣднаго ребята. (7)
 Убогой радъ киселю, а богатому и золото въ
 горло нейдетъ.
- 23 Убогой, что уродливой, (юродивый) что есть,
 то и носить.
 Убогому ласина, а богатому лысина.
 Убогъ каменци не гложеть, а богатъ золота не
 глотаеть.

- (4) „Въ дому отца моего обители мнози суть.“ *Ев. Иоан. XIV, 2.*
- (5) *также*: У голоднаго хлѣбъ на умъ, а у богатаго корабля, да деньги.
- (6) *иначе*: да и съ дурочкою.
- (7) т. е. составляютъ имущество.

- Убогъ монастырь, игумень самъ воду носить. (8)
 У боярина семь дочерей, будетъ изъ нихъ
 смердь и жена.
- 30 У брюха нѣтъ ушей. (9)
 Убытокъ учить нажить прибытокъ.
 У бѣднаго богатства блохи, да вши, больше
 не ищи !
 У бѣднаго и два грошѣ, куча хороша.
 У бѣднаго шуба овечья, а душа человѣчья.
- 35 У васъ дрова рубягъ, а къ намъ щепки летягъ.
 У волка въ ротъ (въ зубахъ), Егорей далъ. (10)
 У вора залъче сердце, и спить и бонтся.
 У вора не херъ на лбу написанъ; почему его
 узнаешь ?
 У вороны искалъ пѣтухъ обороны.
- 40 У всякова молодца своя ухватка.
 У всякова Павла своя правда.
 У всякова попа по своему поюгъ.
 У всякова празднества не живеть безъ дуровства.
 У всякова Ёмки не безъ хомки.

- (8) Примѣръ етому въ *Житіи Св. Θεодосіа Печерскаго*.
 (9) или: У ядущаго брюха нѣтъ ни глазъ, ни уха. Или:
 У голоднаго брюха нѣтъ уха. *Ventre affamé n'a pas d'oreilles.*
- (10) Какъ съ Егорьева весеннаго дня выгонять скотъ въ поле, то волки могутъ ловить его въ добычу. Въ стихѣ о Егоріѣ храбромъ, по его вельню, звѣри разбѣгаются и
 Пьютъ, ѣдятъ повелѣнное,
 Повелѣнное, благословенное.
 Отъ Егорія храбраго.

- 43 У всякой скотинки есть ласинка.
 Увязывай плачучи, а развязывай скачучи! (11)
 Увѣчье чести не отыметъ.
 Угличане толокномъ Волгу перепрудили.
 Уговоръ лучше денегъ, (12) будь на словѣ лишь
 добренекъ!
- 50 У голова порой бываетъ пиръ горой; да горько
 послѣ пиру, ходить за хлѣбомъ по міру.
 Уголь сажи не бѣлѣй, а возьмешь его смѣлѣй.
 У горькаго бортника и медъ горекъ.
 Угорѣла барыня въ нетопленной горницѣ.
 У горя и у нужды и Ома дворянинъ. (13)
- 55 Угрозы глупымъ страхъ.
 Уда серебрена волочить рыбу со дна моря. (14)
 Удастся голубецъ, а ненадо и дубецъ.
 Удамой долго не думаетъ.
 Удамой о томъ не тужить, что конь не служить.
- 60 Удалому все трывъ-трава. (15)

(11) или: Увязывай плачучи, а повдешь радучи.

(12) см. выше стр. 98, пс. 326.

(13) или: На безлюдь и Ома дворянинъ.

(14) Въ *Кіев. Сгнописи* поговорка Августа Кесаря о Славянахъ: *Не подобаетъ золотою удицею рыбы ловити.*
Ср: Sueton. Octav. 25. augeo hano piscari.

(15) Чародѣи *трывъ-трава*, или *разрывъ-трава*, приписываютъ свойство разрывать желѣзо, сталь, медь и другіе металлы на мѣлкія части. см. Сказанія Русскаго народа, собр. *И. Сахаровымъ*. т. I. Спб. 1841. *Все трывъ-трава* — все ни по чемъ.

- Удалось теляти волка поймати!
 Удалось сидню съ печи упасть.
 Ударилъ лицомъ своимъ въ грязь, хоть и князь.
 Удастся—квась, а не удастся—кислы щи.
- 65 Удача кляча, лишь скачи, да кричи!
 Удача поповичъ, проскурнинъ сынъ.
 У денегъ нѣту глазъ, хоть ты бросай ихъ въ
 грязь.
- Удица крива, да рыбица пряма.
 У добра всегда ноги кривы.
- 70 У добраго дятки добры и дитятки. (16)
 У добраго мужа и худая жена досужа.
 Удобрилась мачиха до пасынка, вельма въ заго-
 вѣнье всѣ щи выхлебать.
- У долгу и вѣкъ дологъ.
 Удружили, голову вскружили.
- 75 У дурака дурацкая и рѣчь. (17)
 У дѣвки золотомъ уши завѣшены.
 Уды тайные, а грѣхи явные.
 Ужемъ виться, гужемъ рваться.
 У жены на мужѣ долгъ, порукой волкъ.
- 80 Ужинъ не нуженъ, былъ бы обѣдъ.
 У зимы съ лѣтомъ ладу нѣту.
 Узнаешь Ерѣмину мать, какъ ее звать.
 Узнаешь, чѣмъ крапива пахнетъ.
 Узнаешь Кузькину мать, въ чемъ она ходитъ.

(16) см. выше стр. 96, пс. 279. и стр. 110, пс. 556.

(17) *Μωρὰ γὰρ μωρὸς λέγει. Eurip. in Bacch. Stultus stul-
 ta loquitur. Terent.*

- 85 Узнала-де свинья свое порося.
 Узокъ путь зимою, а жидокъ водою (весною).
 Узолокъ, да памятка, то дѣло станется.
 У Ивашки бѣлая рубашка, такъ и праздникъ.
 У Ипата къ пирогамъ борода съ лопату, а уви-
 дѣлъ дубину, борода клиномъ.
- 90 Укащикъ Ерѣма, указывай дома!
 У князя были, да воду пили.
 Уклонися отъ зла (18), да купи козла!
 У кобылы хотъ семь жеребенковъ, а ей свой
 хомуть.
- У кого болятъ кости, тотъ не думаетъ въ гости.
- 95 У кого во рту желчь, тому всё горько.
 У кого въ очахъ порошокъ, тому и боля.
 У кого въ дому пусто, тотъ не варить каши
 густо.
- У кого въ клети покрали, а къ намъ съ вы-
 емкою. (19)
- У кого дѣтей много, тотъ не забыть отъ Бога.
- 100 У кого много всего въ дому, тотъ не будетъ въ
 лямкѣ на Дону.

(18) „Уклонися отъ зла, и сотвори благо.“ ср. *Псал.* XXXIII, 15. У Евреевъ, для очищенія грѣховъ народа, внѣ стана или города сожигаемъ былъ козель. *Левитъ*, XVI, 20—22.

(19) *выемка*, взятіе укрывающагося, или укрываемаго бѣглаго, или подозрительнаго челоуька, краденыхъ, или запрещенныхъ вещей. см. *Уложение Ц. А. М.*

- У кого есть дядь, у того и обьдъ.
- У кого есть дядька, у того цълъ и дитятка. (20)
- У кого много остатку, тотъ не боится недо-
статку.
- У кого много хлѣба, такъ свиней заведи; (21)
а у кого много денегъ, такъ мельницу
сѣими! (22)
- 108 У кого не болитъ, у того и не свербитъ.
- У кого пистоли, а у насъ дубинки Христовы. (23)
- У кого пропало, у того бѣ въ горлѣ торчало, а
кто укралъ, тому бы на здоровье!
- У кого порося пропало, тому и въ ушахъ виз-
жить.
- У кого сердце днило, а у насъ изныло.
- 110 У кого хлѣбъ родится, тотъ всегда веселится.
- У кого что болитъ, тотъ обѣ томъ и говоритъ.
- У кого счастье поведется, у того и пѣтухъ
несется.
- У кольца не ищутъ конца.
- У кольца нѣтъ конца.
- 118 У корысти всегда рожа безкорыстна.
- У котораго судьи добрый нравъ, у того невин-
ный всегда правъ.
- У кошки котята тѣже ребята.

(20) см. выше стр. 96, пс. 279.

(21) подраз: выведуть.

(22) подраз: проживешьси.

(23) Обѣ осадѣ Троицко-Сергіевской лавры въ XVII в.

Укравъ часовникъ, да услыши, Господи, молитву
мою! (24).

Украдено мудрено, да будетъ найдеио.

120 Украдешъ песчину, заплатишь полтицу.

Украмъ топоръ, да говорить, что не воръ.

Украсть, въ бѣду попастьъ.

У кривога одинъ глазъ, да видитъ больше всѣхъ
насъ.

Укуся пирожка, да въ пазушку, помани, Богъ,
покойную бабушку!

125 У лжеца на одной недѣль семь четверговъ. (25)

Улита вдетъ, коли-то будетъ!

У лихой свекрови и сзади глаза.

Уложенъе читаетъ, а дѣла не знаетъ.

Уломали (умыкали) бурку крутыя горки.

130 Улька Окульки не хуже.

Ума Богъ не даль руками разводить.

У Маманьи съ масломъ оладьи.

Ума много, да разуму нѣтъ.

Ума, разума много, да рукъ не къ чему приложить.

135 Умень, какъ попъ Семень; книги продалъ, да
карты купилъ; забился въ овинъ, да играетъ
одинъ.

Умень сынъ Иванушка! кто хвалить? матушка!

(24) ПСН. услыши, Господи, прѣзвѣ мою!

(25) ср. На одной недѣль семь пятницъ: вѣроятно, отъ
того, что кто нибудь когда на одной недѣль семь разъ
попятился, т. е. отступился отъ своего слова, стр. 246,
пс. 131. и стр. 316, пс. 261. Cela se fera la semaine
de trois jeudis.

Умень , что Наденичь Семень , на волюнку на-
садъ промѣнялъ. (26)

Умереть не бѣда, коли нѣтъ стыда.

Умерла та курица , которая несла Татарамъ зо-
лотыя яйца. (27)

140 Умерла щука, да зубы остались. (28)

Умерло теля, миновалось племя.

У мила живота вездѣ ворота.

Умная голова, разбирай Божьи дѣла!

Умная голова сто головъ кормить , а безумная
и своей не прокормить.

148 Умная ложь лучше правды.

Умнова иногда и глупый на разумъ наставитьъ.

Умнова пославъ, ожидай , а за безумнымъ самъ
ступай! (29)

Умнова учить , какъ доброва коня въ поводу
водить, а дурака учить, какъ въ бездонну кадъ
воду лить. (30)

Умною грѣшнить, да поправить спѣшить.

(26) Ярославск. посл. *Насадъ* или *носадъ* родъ струга, или водоходнаго, плоскодоннаго судна.

(27) см. *Русскіе въ своихъ посл.* IV, 126.

(28) Также: Щука умерла и проч. см. Словарь достопамятныхъ людей земли Русской *Д. Н. Баитышев-Каменскаго*, стат. о Кн. Ю. А. Долгорукомъ.

(29) „Мужа бо мудра посылай, мало ему кажи; а безумна посылай, самъ не лѣнись по немъ идти.“ *Притчи Данила Заточн.*

(30) „Какъ во утлой мѣхъ воду лить, такъ безумнова учить.“ *Тамъ же.* Ср. выше стр. 423, пр. 48

- 130 Умной запрашиваетъ, а глупой торгуется.
 Умной на судъ не ходить, а глупой и съ суда
 не сходить.
- Умной не всегда развяжетъ, что глупой завя-
 жетъ.
- Умной не осудить, а глупой не разсудить.
 Умной погъ хоть губами шевели, а мы грѣш-
 ные догадываемся.
- 138 Умной ребенокъ боится грозы, а глупой лозы.
 Умной слова боится, а глупой и побой не по-
 боится.
- Умной товарищъ—половина дороги.
 Умной уступаетъ.
 Умной, что староста губной, всѣ его боится.
- 160 Умному дашь, похвала и барышь; а безумному
 дашь, только грѣхъ сотворишь.
 Умомъ наживають, а безумьемъ и старое те-
 ряють.
- Умомъ не рыщи, вокругъ себя поници!
 Умомъ обносился и ни съ кѣмъ не спросился.
 Умомъ торговать, а безъ ума горевать.
- 168 Умомъ тупъ, да кошелекъ тугъ.
 Умре Адамъ, быть тамъ и намъ.
 Умремъ, такъ всё останется.
 Умреться, всё мнётся.
 Умрешь, такъ меньше врешь.
- 170 У мужа не толсто, у жены не смирно. (31)

(31) *Перехот*: У мужа въ карманъ толсто, а у жены на
 столъ широко.

Умъ безъ разума бѣда.

Умъ доводитъ до безумья, а разумъ до раздумья.

Умъ за разумомъ не ходитъ.

Умъ говоритъ : посидимъ ! а хмѣль говоритъ :

пойдемъ , да попьемъ ! а безумье говоритъ :

дождемся побой, да вмѣстѣ пойдемъ домой!

178 Умъ за разумъ зашѣлъ.

Умъ любитъ просторъ.

Умъ нажить, не городъ городить.

Умъ непостояненъ , а человекъ окаленъ.

Умъ пришелъ, да пора прошла.

180 Умъ разумомъ крѣпокъ — красенъ.

Умъ разуму не указъ.

Умъ разуму подспорье.

Умъ слабой не желаетъ науки , а хочетъ вѣкъ
прожить безъ скуки.

Умъ-то есть сладко съѣсть, да языкъ коротокъ.

188 Умъ хорошо , а два лучше. (32)

Умъ хорошъ, да безъ денегъ дуренъ.

Умывайся мыломъ, да не поддавайся злымъ днямъ!

Умѣй взять, умѣй и отдать !

Умѣй въ саночкахъ кататься , умѣй и саночки
возить !

190 Умѣй воровать, умѣй и концы хоронить !

Умѣй на томъ свѣтѣ хорошенъко жить !

Умѣль дитя родить, умѣй и научить !

Умѣль пачать, умѣй и окончать !

Умью , да не смѣю.

(32) АКСІ. Советъ полезенъ, а двоихъ еще полезнее.

- 198 У насъ въ Каширѣ часто звонятъ, да рѣдко, бдятъ.
 У насъ въ Польшѣ, нѣтъ хозяйна больше.
 У насъ и щило брѣтеть.
 У насъ не по нашему, пироги съ кашею.
 У нашей Палаген всё новыи затѣи.
- 200 У нашего Андрюшки нѣтъ ни подушки.
 У нашего батьки не какъ у мужика; пряники
 ломай, да со щами хлебай! а сидешь ѣсть, и
 хлѣба въ честь.
 У нашего господина нѣтъ ни ржи, ни овина.
 У нашего Гришки нѣтъ отрыжки.
 У нашего князя по Великъ день мяса. (33)
- 208 У нашего копытца чечего добиться.
 У нашего новобрачнаго на всякъ день мясо.
 У нашего свата нѣтъ ни друга, ни брата.
 У нашего Тита за пьянство спина сбита.
 У нашего Филата спина горбата.
- 210 У нашего хозяйна два кваса: одинъ, какъ вода,
 а другой пожиже.
 У нашей свахи всѣ невѣсты (34) непряхи.
 У нашей Федосьи изъ глазъ растутъ волосы.
 У нашихъ бражниковъ много праздниковъ.
 У нашихъ воротъ всегда хоровадь.
- 218 У нашихъ зитѣй много затѣй.
 У нашихъ козаковъ обычай таковъ, гдѣ про-
 сторю, тутъ и спать ложись.

(33) *Княземъ* назыв. новобрачный, а *Княгиню* новобрач-
 ная. *Великъ день* — Цасха.

(34) НПС4291. дочеря.

- У** него (скупова) всякая копейка алтыннымъ
гвоздемъ прибита.
- У** него расходъ , какъ Кирилова монастыря , а
приходъ , какъ Рѣпной пустыни.
- У** неправедныхъ судей много затѣй.
- 220 У** Николы двѣ школы: азбуки учать, да кануны
твердятъ.
- У**ничженіе паче гордости. (35)
- У** нищаго взять, сумою пахнетъ. (36)
- У** нищаго хлѣбъ на умѣ, у скупова и корочки
на щету.
- У** огня обожешься, у чела вымарашься.
- 225 У**палъ, такъ лежи !
- У** парня догадка, а у дѣвки смыслъ. (37)
- У**пилась у подружки, а просыпается у подушки.
- У**питься бѣдами, опохмѣлиться слезами.
- У** повѣшеннаго , въ домѣ о веревкѣ не гово-
рятъ. (38).
- 230 У** подъячаго будетъ пуста зепь, (39) когда на
шеѣ цѣпъ.
- У**потчивали гостя : поставили липовыхъ лещей,
да горшокъ пустыхъ щей.

(35) Изреченіе изъ отеческихъ книгъ , которое въ просто-
народномъ смыслѣ принимается превратно, будто уни-
женіе хуже гордости: между тѣмъ, какъ *паче* знач.
лучше, предпочтительнѣе.

(36) *Нерехот* : **У** нищаго кошель отнять , не въ спасенно
залѣзть.

(37) ПСН. **У** дѣвки догадки, а у парня свой смыслъ.

(38) On ne parle pas de corde dans la maison d'un pendu.

(39) *зепь*, карманъ; *зепныя часы*, карманныя.

- У праваго уши смѣются, а у виноватаго языкъ
уныль.
- У праздника не безъ бражника.
- У праздника два невольника: одному хочется
пить, да не на что купить, а другаго под-
чиваютъ, да не пьеть.
- 233 У притчи и на конѣ не уйтить.
Упрямая овца волку корысть. (40)
Упряжка денежки теряетъ.
Упрямой умереть, не кто его уйметъ.
Упустивъ гриву, трудно за хвостъ удержать.
- 240 У пьяницы и задница говорить.
У пьяницы на умъ (41) сткляницы.
У пьянова басней не переслушаешь.
У пьянова и море по колѣно. (42)
У пьянова раба нѣтъ господина.
- 245 У рака мочь въ клешнѣ, а у богача въ мошнѣ.
Уродился ни въ мать, ни въ отца, а въ про-
вѣжаго молодца.
- Уроку и соколъ не отлетаетъ. (43)
У семи дворовъ одинъ топоръ, да и тотъ безъ
топорища.
- У семи нлиекъ дитя безъ глазу. (44)

(40) см. выше стр. 306, пс. 49.

(41) НПС4291. всегда пусты.

(42) см. Пьяному море и пр. см. стр. 317, пс. 550.

(43) *Игор. пс.* „На итицю горазду суда Божіа не минути.“

(44) ПАМИД. У семи матокъ. *Вологод:* У семи пастуховъ,
или: На семи пестунахъ дитя безъ глазу. *Москов:*

- 250 У семи чертенковъ не взведешь дѣтенковъ.
 У Сениошки двѣ денежки, Сениошка, Семвицъ! а
 у Сениошки ни денежки, бляднѣ сынѣ
 Семень!
- У сердцаго губа толще, а брюхо тоньше.
 У сердца уши есть. (45)
 У Сидора обычай, у Карпа другой.
- 258 У сильного всегда безсильный виноватъ. (46)
 У скупова времёнѣмъ выходитъ за два тчи-
 выхъ. (47)
 У скупова и въ Крещенье льду не выпро-
 сись. (48)
 У скупова много пива, да мѣду; но пора его и
 совсѣмъ въ воду.
 У скупова не умолятись.
- 260 У скупова рубль плачетъ, а у тчивова и полушка
 скачетъ.
 У скупова хоть много богатства на счету, а у
 насѣ хоть не много, да сладко во рту.
 Услужливый дуракъ опаснѣе врага. (49)

- У одной одежки семь пастуходъ. *Польск*: Gdzie wiele matek, dziecię bez posa. Bei viel Hirten wird übel gehütet.
- (45) У сердца чел. *ушама*, auriculae cordis, называются верхнія полости правая и лѣвая, чрезъ кои оно принимаетъ кровь, или лучше сказать, помогаютъ предсердіямъ принимать ее въ себя. Смыслъ посл: Сердце чутко. (46) *Крылова* б. Волкъ и ягненокъ.
- (47) *Тчивый, чивый, чивый*, щедрый, тороватый.
- (48) или : не укупишь.
- (49) *Крылова* б. Пустынникъ и медвѣдь.

- У случал на затыкъ нѣтъ волосовъ. (50)
 У сотни безумныхъ найдешь и умныхъ.
 203 У Спаса не безъ запаса.
 У спесиваго чины болѣе законовъ.
 Успѣешь въ красть, находится, было бы въ
 чемъ.
 У старова жена молода, бѣда не малѣ. (51)
 У старова козла крѣпки рога.
 270 У старова коня не по старому хода.
 У старца въ кельѣ, чѣмъ Богъ послалъ.
 Устинья завсегда постится, молится, а мучить
 людей, какъ ей изволится.
 У страха глаза велики.
 У сыра дуба, у суха сѹка привязана сука.
 275 Утвердится человекъ, крѣпче камня, а ослаб-
 нетъ, слабѣе воды.
 У твердыхъ людей обшщать тоже, что дать.
 У тебя борода, да и я не робя.
 Утинова зоба не накормишь, а подъяческава
 кармана не наполнишь.
 У тещи про зятя и стула доить.
 280 У тещи свѣта все злтю приспѣто.
 Утлаго судна не наполнишь. (52)

(50) *Occasio calva.*

(51) *Сербск:* У старца млада жена, бѣда готова.

(52) *in vas pertusum congerere. Lucret. III, 949. Pertuso do-
 lio nihil infunde, не вливай ничего въ бездонный со-
 судъ, т. е. не ввѣрай нескромному, не давай воли
 ненасытнымъ страстямъ.*

- Утопшій пить не просить.
 У тороватова скупость на днѣ.
 Утративши корову, козы стеречи.
- 288 Утро вечера мудренѣе. (53)
 Утѣшно даромъ брать, да трудно отвѣчать и
 трудно отдавать.
 Ути безъ воды, пѣльница безъ вина.
 У упрямова на головѣ хоть колъ теша.
 У Фили были, у Фили пили, да Флюлю жь
 побили.
- 289 У хлѣба не безъ крохъ.
 У хорошаго товару не живетъ накладу.
 У худа ума не болозе (?) негамъ. (54)
 У худой рожи и худой обычай.
 Ученова учить, лишь портить. (55)
- 290 Ученье атаманъ, а неученье комаръ.
 Ученье въ щастья украшаетъ, а при нещастья
 утѣшаетъ. (56)
 Ученье красота, а неученье сухота.
 Ученье лучше богатства.
 Ученье свѣтъ, а неученье тьма.
- 300 Ученья корень горекъ, да плодъ сладокъ. (57)
 Учестили Саву, а ему ни въ честь, ни въ
 славу.

(53) AbendsRede und MorgensRede kommen selten überein.

(54) ПАМИД.

(55) Doctum doces.

(56) Ломоносова стихотвор.

(57) см. выше стр. 405, пс. 193.

Учи дитя , пока поперекъ лавочки лежить , а
какъ вдоль лавочки ляжетъ , тогда поздно
учить !

Учи жену безъ дѣтей , а дѣтей безъ людей !

Учись доброму , такъ худое на умъ не пойдетъ!

308 Учитель единъ не считаетъ годинъ.

Учить дураковъ , не жалѣть кулаковъ.

Ушица вмѣствъ , а рыбка въ дѣль.

Ушьми слушать , усты кушать , а очамъ
дурамъ воли не давать.

У счастливаго умираетъ недругъ , а у несчастнаго
другъ.

310 Уъла пона грамота.

У языка зубы , да губы два замка.

У Яковца два ястребца , одинъ овцы ловить , а
другой яловцы укралъ бы.

Ф.

1 Фараонъ изъ кареты вонъ , да по уши въ воду.

Фарсійскіе (1) корабли , что сельскіе воробьи ,
скоро гинуть.

(1) КНПС. Фарисейскіе. О Фарсійскихъ корабляхъ , приво-
зившихъ богатства , упоминаетъ Св. Писаніе: 1 Царствъ ,
X , 11. 2 Паралип. IX , 11. Tharâs означало море и
океанъ.

- Фартина (2) пива и безъ Марта диво.
 Фаворъ познать гору, кому въ нору!
 Филать и кашъ радъ.
- 8 Филиппъ и въ конопль не укрылся.
 Филиппъ ко всему привыкъ.
 Филимонъ поетъ есимонъ. (3)
 Философъ смерти не боится.
- Фита (Фита) не слава, а вещь оца не странна.
- 10 Флориха дошла до лиха.
 Флору не тяжело тянуть свое тягло, да скоро
 Флоръ устанеть, какъ два тигла потянуть.
 Флоръ не туда забрелъ, а Лавёръ ходитъ между
 двора.
- Флоръ съ добромъ, а Флориха съ наводамъ.
 Флоръ Флорихъ набитой братъ.
- 18 Флоръ Флорихъ не думаетъ лиха.
 Флоръ плачетъ, а жена скачетъ.
 Фортуна бона (4), а другая дома.
 Фортуна велика, да ума мало.
 Фофанъ въ землю вкопанъ.
- 20 Фунтъ пуду долженъ уступить.

- (2) *Фартина*, или *хвартина*, не отъ кварталы ли; не то же ли, что братина? У Тайницкихъ воротъ былъ *фартина* (кабакъ) Катокъ. *Дѣла Синод. Права. 1761 г.*
- (3) *Есимонъ*, правильное Меѣимонъ, служба церковн. въ великій постъ съ великимъ повечеріемъ; названіе сіе произошло отъ стиха, часто повторяемаго въ этой службѣ: *меѣ ѿ ѿмѣнъ*, съ нами Богъ. *П. Алексѣева Церк. Слов. 11.*
- (4) *Fortuna bona*, счастье, таланъ.

X.

- 1 Харитонъ съ Москвы приближалъ съ вѣстми.
Хата бѣла; да безъ хлѣба бѣда.
Хата ослопьемъ богата.
Хвали сонъ, коли (1) сбудется!
- 8 Хвали утро вечеромъ, днемъ несъченой!
Хвалился чѣртъ всею вселенной овладѣть, а
Богъ ему и надъ свиньей воли не даль.
Хвалится силою, а борется съ килою.
Хвалятъ другу чужую сторону, з самъ въ нее
ни по ногу.
- Хвалятъ, не нанять; хулить, не увать.
- 10 Хваля Бога, вѣкъ прожить.
Хваля Бога, не погнбнешь, а хуля, не воскре-
снешь.
- Хваля другу невѣсту, а самъ къ мѣсту.
Хвалл книги, не имемся, а хуля шво, не ли-
шимся.
- Хвалятъ меня, такъ прибываетъ ума, (2) хулятъ
меня, такъ убываетъ ума.
- 15 Хвастаетъ тысячею, а тѣма въ очахъ.
Хвастать, не колѣса мазать.
Хвастливаго съ богатымъ не распознаешь. (3)
Хвастливо слово гнило.

(1) Laus alit arte. Seneca. Lob macht Künstler.

(2) НПС4291. всегда.

(3) *Перехот*: Хвастливаго съ богатымъ не распознаешь,
а нищаго не перещеголяешь.

- Хвалился Малахъ, (4) какъ пусто въ головахъ.
- 20 Хватила путь тюрьма поперекъ.
Хватился каяться монахъ, какъ ужъ смерть въ
головахъ.
- Хватилъ коречкомъ, да ушелъ бочкомъ.
Хватилъ шиломъ патоки.
- Хватливая собака скорѣ околѣветъ.
- 28 Хвать въ карманъ, анъ дыра въ горсти.
Хвать, похватъ, анъ нечего взять.
Хворого постъ, а пьянаго молитва до Бога не
доходятъ.
- Хвощь деревенскій овощъ.
Хижа своя лучше каменныхъ хоромъ чужихъ.
- 30 Хилое теля середь лѣта зябѣтъ.
Хлопотъ полонъ ротъ, а перекусить нечего.
Хлѣба край, такъ и подъ елью рай.
Хлѣба къ завтраму оставлявай, а не дѣла.
Хлѣба ни куска и въ горль (5) тоска.
- 38 Хлѣба нѣтъ, и друзей не бывало.
Хлѣба пѣтъ и корочки въ честь.
Хлѣба съ душу, денегъ съ нужу, а платья съ
ношу.
- Хлѣбу мѣра, деньгамъ щеть.
Хлѣбъ вездѣ хорошъ, и у насъ и за моремъ.
- 40 Хлѣбъ въ пути не тягость.
Хлѣбъ, да вода крестьянская (6) ѣда.
Хлѣбъ, да животъ и безъ денегъ живѣтъ.

(4) *Тобольск* : Монахъ.

(5) НПС4291. въ городѣ. *Костром*: возьметъ и въ горнищѣ
тоска. *Тобольск*: въ теремъ тоска. (6) или: солдатская.

- Хлѣбъ , да капуста лнхова не попустятъ.
 Хлѣбъ , да крупы на здоревье лупи !
- 45 Хлѣбъ , да соль ! — Въ хлѣбъ взошелъ ?
 Хлѣбъ , да соль ! — Ъмъ , да свой. — Хлѣба
 ѣсть ! — Да негдѣ състь.
- Хлѣбъ за брюхомъ не ходитъ. (7)
 Хлѣбъ и вода промоютъ бока.
 Хлѣбъ посѣять , коли то поспѣеть , а капусту
 рушать , пора се кушать.
- 50 Хлѣбъ сердце чловѣку укрѣпитъ , а вино возве-
 селитъ. (8)
- Хлѣбъ соль заемное дѣло.
 Хлѣбъ-соль вмѣстѣ , а рыбка въ дѣль. .
 Хлѣбъ-соль и во снѣ хорошо. (9)
 Хлѣбъ-соль конецъ обѣду.
- 55 Хлѣбъ-соль кушай , а добрыхъ людей слушай !
 Хлѣбъ-соль кушаль , а насъ не послушаль.
 Хлѣбъ-соль не бранить. (10)
 Хлѣбъ-соль оплатное дѣло.
 Хлѣбъ-соль ѣшь , а правду рѣжь ! (11)
- 60 Хлѣбъ спить.
 Хлѣбъ трава , рыба вода , а мясо потрава. (12)

(7) *прибавл.* а брюхо за хлѣбомъ.

(8) „Вино веселитъ сердце чловѣка.“ *Псал.* СIII, 15.

(9) ПСН. хлѣбъ , да пирогъ и во снѣ дорого.

(10) ПАМИД. Хлѣбъ съ солью не бранится.

(11) *На Волинн:* Хлѣбъ їжь , а правду рижъ. *Малоросс :*
 Хлѣбъ силъ ижь , а правду рижъ !

(12) *Польск:* Chleb trawa, rybá woda, mieso strawa. О Тата-
 рахъ и Лютеранахъ , предпочитающихъ мясо хлѣбу и
 рыбѣ.

Хлѣбъ хлѣбу братъ.

Хмѣлѣкъ , хмѣлѣкъ ! въ чемъ самъ ходитъ , въ
томъ и насъ водитъ.

Хмѣлѣкъ щеголѣкъ ! самъ ходитъ въ рогожкѣ ,
а насъ водитъ нагишомъ.

68 Хмѣлемъ честь потерять.

Хмѣль не плачетъ , что пьяницу бьютъ.

Ходила баба море зажигать , моря не зажгла , а
ложь явила. (13)

Ходила лиса курать красть , да понала въ
пасть.

Ходилъ Богъ по землѣ , а человѣкъ по небу. (14)

70 Ходилъ ни по что , принесъ ничего.

Ходилъ по канунъ , да и самъ потонулъ.

Ходилъ три дни , принесъ злытнн. (15)

Ходилъ чортъ за облаками , да оборвался.

Ходитъ онъ ребромъ и не знатся съ голъсмъ.

75 Ходитъ Зиня , ротъ роззиня.

Ходитъ изъ угла въ уголь Фалалей , а не най-
детъ въ избѣ дверей.

Ходитъ по старинѣ , и парикъ (16) на сторонѣ.

Ходитъ , что быкъ кругъ Савина огорода.

Ходитъ въ нищихъ , ѣсть безъ перцу.

(13) ср. выше стр. 369, пс. 160.

(14) О пребываніи на земли *неботорчаго* Сына Божія и о взятіи на небо Прор. Иліи ; послѣдній назыв. въ пѣсняхъ церковныхъ *неботечнымъ*.

(15) см. выше стр. 143, пр. 4 . *Злытнн* , козни , злоумышленія.

(16) *Москов.* шлыкъ.

- 80 Ходить кругъ бочки, а руки въ воронкѣ.
 Ходить по льду, поскользнуться.
 Ходя наѣмса, сидя выплюся. (17)
 Ходя по могиламъ, махать будетъ кадиломъ.
 Хожу рабой, да сяду госпожей.
- 85 Хозовые сапожки на ольховыя ножки.
 Хозяйка лежить, и всё лежить; хозяйка на
 ногахъ, и всё на ногахъ.
 Хозяйство водить, не раззвня ротъ ходить.
 Хозяинъ веселъ и гости радостны.
 Хозяинъ въ дому, что Адамъ (Авраамъ) въ раю.
 Хозяинъ добръ, и домъ хорошъ; хозяинъ худъ,
 и въ домъ тожъ.
- 90 Хозяинъ за товаромъ, а Богъ за накладомъ.
 Хозяинъ не въдалъ, что гость не объдалъ.
 Хозяинъ не заплачетъ, гостей не разжалобитъ.
 Хозяинъ смѣкаетъ, а гость примѣчаетъ.
 Хозяину и стѣны помогаютъ.
- 95 Хозлийскій глазъ смотрокъ! (18)
 Хозлийскую печь подъ полой не унесешь.
 Хозяюшка въ дому, какъ оладейка въ меду.
 Хозяюшкой ведется, изба въникомъ метется.
 Холмъ высокъ, а все песокъ, безъ подковъ не
 взойдешь.
- 100 Холоднѣ, на комъ одно; а и вдвое, да худое,
 такъ всё равно.

17) Такъ въ стар. пѣснѣ: „Холя наѣдимса, стоя выпсимса
 и проч.

18) *Phaedri fabulae* 11, 8. *Dominum plurimum videre in re-
 bus suis.*

- Холодъ поросятъ, голодъ гусятамъ. (19)
 Холопсѣй отвѣтъ, будто ничего нѣтъ.
 Холопское горло, что посконное бердо.
 Холопское слово, что рогатина.
- 105 Холопъ въ неволѣ у господина, а господинъ у
 прихотей своихъ.
 Холопъ, да брюхо добра не помнитъ.
 Холопъ да жена, да третья земля, дворянамъ
 больна.
- Холостова сватомъ не посылають.
 Холостой, что бѣшеной.
- 110 Холостой простой, женать рогать, а вдовецъ,
 что зяблецъ.
 Холость подъ мостъ.
 Холщевая рубаха не нагота, а невѣйный хлѣбъ
 не голодъ. (20)
- Хомуть, да дуга, а я тебѣ не слуга.
 Хомуть худъ, дуга тонка, о всемъ тоска.
- 115 Хороша деревня, да слава худа.
 Хороша бражка, да мала чашка.
 Хороша дорожка воложкойю.
 Хороша дочка Аннушка! когда хвалить мать, да
 бабушка. (21)
- Хороша драка, да на хлѣбъ не сходится.
- 120 Хороша парочка, какъ баранъ да ярочка.
 Хороша правда, годится и ложь.

(19) т. е. вредны.

(20) ПАМИД. а посконная каша. ТРГПС. а невѣяная крома.
 Москов. невѣйка. (21) см. выше стр. 415, ис. 136.

- Хороша правда, когда ее выпоютъ.
 Хороша рыба, да на чужомъ блюдѣ.
 Хороша сказка, да послѣдняя.
- 125 Хороша у курицы хода, да переломлена нога.
 Хороша шла, да не поклонилась.
 Хорошаго ненадолго и сладкаго недосыта.
 Хорошаго по немножку.
 Хорошая жена лишняя сухота. (22)
- 130 Хорошая надежда лучше худова исполненья.
 Хорошая нива всякому диво.
 Хорошее знакомство всегда въ прибыль намъ.
 Хорошее замужство прямишна коврижка, а худое замужство гробова покрывка.
 Хорошее лежить, а худое бѣжить. (23)
- 135 Хорошему вору все въ пору.
 Хорошее не лизать, а худое не тесать.
 Хороши были волосы, да отрубили голову. (24)
 Хороши займы съ отдачею.
 Хорошій усокъ найдетъ себѣ кусокъ.
- 140 Хорошій поваръ самъ себя хвалить.
 Хорошій совѣтъ стобить десяти изрядныхъ. (25)
 Хорошій товаръ самъ себя хвалить.
 Хорошо беречь шубу на стужу, а деньги на
 нужу.
 Хорошо браниться, когда миръ готовъ.

(22) см. выше стр. 423, пр. 47.

(23) см. выше стр. 93, пс. 228.

(24) см. выше стр. 377, пс. 318.

(25) Le bien est l'ennemi du mieux.

- 148 Хорошо бы орать, да и рукъ не марать, а на
 ёлку бы лазить, да платья не драть.
 Хорошо бѣлую денежку беречь на чорный день.
 Хорошо вору красть, коли ночь темна.
 Хорошо въ дорожкѣ пирожокъ съ горошкомъ.
 Хорошо говорить, да было бы чего слушать.
- 150 Хорошо, да не какъ толокно; толокно замѣси,
 и въ ротъ понеси!
 Хорошо дважды, да не во что.
 Хорошо добрымъ дѣлать исполненье, а худымъ
 искорененье.
 Хорошо дуть, какъ дадутъ.
 Хорошо и тамъ и тутъ, гдѣ по имени зовутъ.
- 155 Хорошо и честь и гроза.
 Хорошо кресло старому, а колыбель малому.
 Хорошо на друга калачъ купить; не полюбится,
 самъ съѣшь.
 Хорошо на знакомъ и коровку купить.
 Хорошо на того грозиться, кто грозъ боится.
- 160 Хорошо изъ лаптей обувать въ сапоги, а не
 изъ сапогъ въ лапти.
 Хорошо около костра щепы подбирать.
 Хорошо плаваютъ, лишь пузыри прыдаютъ.
 Хорошо поётъ, да худо и не пѣтъ. (26)
 Хорошо полетѣть, да было бы гдѣ състь.
- 165 Хорошо попамъ, да поповичамъ, ихъ зовутъ, да
 имъ же пироги даютъ.
 Хорошо псу, да не уѣдно.

(26) или: да гдѣ-то сидеть?

- Хорошо птичкѣ въ золотой кѣткѣ , а лучше
того на зеленой вѣткѣ.
- Хорошо ремесло, да хмѣлемъ заросло.
- Хорошо охранять, въ комъ есть благодать.
- 1:0 Хорошо того учить, кто слушаетъ, а бить, кто
плачетъ.
- Хорошо тому добро дѣлать, кто помнить.
- Хорошо тому жить, у кого бабушка воро-
жить. (27)
- Хорошо тому коровъ водить, кто умѣетъ молоко
донть.
- Хорошо тому скакать, кто не хочетъ пахать.
- 173 Хорошо тому смѣяться, кто на сухомъ берегу.
- Хорошо тому щеголять, у кого деньги гремятъ.
- Хорошо чужими руками жаръ загребать. (28)
- Хорошо чужую бороду драть, только и своей
не жалѣть.
- Хорошъ городъ Питеръ, бока повытеръ.
- 180 Хорошъ гость, когда рѣдко ходитъ.
- Хорошъ, да Богу не гождь.
- Хорошъ, да Туликъ. (29)
- Хорошъ деженекъ (30), да не по всякъ донекъ.
- Хорошъ, если не полиняетъ.

- (27) ПАМИД. Добро тому жить, у кого мать ворожить.
- (28) О бояринѣ Милославскомъ. О невинномъ заточеніи
ближн. боярина А. С. Матвѣева, издан. Н. Фовико-
вымъ. Спб. 1776, въ 8.
- (29) Хорошъ да Нѣмецъ, или Жидь.
- (30) Въ Шепкурскѣ деженъ кислое молоко съ толокномъ,
любимое кушанье.

188 Хорошъ и лунный свѣтъ, какъ солнца на небѣ
нѣтъ.

Хорошъ мой миленькой въ однорядочкѣ синень-
кой. (31)

Хорошъ павлинъ, да ногами худъ.

Хорошъ судья слыветъ, что ворами потачки
не даетъ.

Хорошъ, пригожь, на лиху болѣсть похожь.

190 Хоть биту быть, да за рѣку плыть.

Хоть безъ одежды, да не безъ надежды.

Хоть бранять, а отъ того не отставать.

Хоть бы пѣсъ, да яицы бы нѣсъ.

Хоть вдвое, хоть втрое, не прочное худое.

195 Хоть веселы хоромы, да не очень здоровы.

Хоть возьми на калачи, только дѣломъ не волочи!

Хоть въ болотѣ тихо, а жить тамъ людямъ лихо.

Хоть глазомъ тупъ, да не глупъ.

Хоть въ лаптяхъ, да тѣхъ же ратныхъ.

200 Хоть гнило, да только мило.

Хоть голъ, да правъ. (32)

Хоть голодно, да не холодно.

Хоть дворянскій кто сынъ, тотъ плохой дворя-
нинъ, какъ у спеси дворянской, да умъ
крестьянской.

Хоть денегъ ни гроша, да походка хороша.

205 Хоть деритесь, да не расходитесь! (33)

Хоть домъ огнемъ гори, а брагу намъ вари!

(31) старин. пѣсня.

(32) *Нерехот*: да не воръ.

(33) относится къ анекдоту о Потемкинѣ или Румянцовѣ.

Хоть дуйся, хоть не дуйся, ужь не быть бы-
комъ лягушкѣ; больше въ денежкѣ цѣны,
чѣмъ въ полушкѣ.

Хоть кадило, да деньгу бьетъ.

Хоть, кажется, и не видитъ, а глазатыхъ оби-
дитъ.

210 Хоть конь горбатъ, да не мерину братъ.

Хоть криво впрягъ, да поѣхалъ такъ.

Хоть кудри не мудры, да вши хороши.

Хоть Кузминишна, не корыстна; а Ивановна,
да намъ надобна.

Хоть криво поѣду, а къ злomu не завѣду.

213 Хоть меня и брани, только не трони!

Хоть на тѣлегъ, а въ тѣ же ворота ѣдетъ, что
въ каретъ.

Хоть на хвойкѣ, да на своей волькѣ.

Хоть наше бывало, да долго лутало, а къ намъ
не попало, пиши, что пропало.

Хоть не зомъ, да хвалишь злова, наживешь
худое слово.

220 Хоть не корыстно ремесло, да за плечми не
виситъ.

Хоть падать, да не лежать.

Хоть не радъ, да готовъ.

Хоть не пой меня медомъ, да не брани смер-
домъ!

Хоть не складно, да ладно.

223 Хоть не скоро, только бѣ спору; не варово, да
здорово.

Хоть ногу изломать, а двери выставить

Хоть не видно , да не стыдно , какъ въ бѣдѣ
грѣха не видно.

Хоть нѣтъ барыша, да слава хороша.

Хоть пей, хоть ѡшь, хоть ножомъ рѣжь!

230 Хоть плыть, да быть.

Хоть рѣшетомъ , да еженень , а на ситное не
надѣйся!

Хоть свита черна, только воля своя.

Хоть съ корыта, да до сыта, хоть съ блюда,
да худо.

Хоть тресни, да подлезай

235 Хоть хорошъ пирогъ, да въ чужихъ рукахъ. (34)

Хоть худо, да любо.

Хоть чало, да мое чадо.

Хоть шиломъ шить, да мыломъ мыть.

Хоть шуткой, хоть смѣхомъ, да дѣло бы шло
съ успѣхомъ.

240 Хоть ѣсть нечего, да жить весело.

Хоть ѡшь, не ѡшь, а деньги отдай!

Хотѣлось, да хотѣнье не вслѣло.

Хотѣлъ купить село, да возложилъ себѣ сило. (35)

Хотѣлъ ѣхать далѣ, да лошади стали.

245 Хотя бы песокъ, лишь бы солилъ.

Хотя бы всѣ законы исчезли, только бѣ люди
правдой жили.

(34) или Хорошъ пирогъ и пр. ср. выше стр. 59, пс. 635.

(35) ПСН. Хотѣлъ Иуда купить себѣ село, да положилъ
на шею сило.

- Хотя бы въ Ордѣ, только бы въ добрѣ.
 Хотя денегъ ни гроша, да слава хороша.
 Хотя дитя криво, да отцу матери мило.
 250 Хотя до Кракова, все одинаково.
 Хотя бы изба елова, да сердце здорово.
 Хотя дорого купи, только бѣ было къ пути.
 Хотя мнѣ братъ, только я ему не радъ.
 Хотя нагнемъ, да съ палашемъ.
 255 Хотя на часъ, да вскачь.
 Хотя не богатъ, а гостямъ радъ.
 Хотя невѣстка дура, только бѣ поранѣ огонь
 дула.
 Хотя не жирно, да перечно.
 Хотя овинъ горитъ, а пиво варить.
 260 Хотя осердится, а послѣ умилосердится.
 Хотя не попъ, да обычаемъ добръ.
 Хотя не рыбно, да ушно.
 Хотя не скоро, да здорово.
 Хотя не вль, да будь смѣль!
 265 Хотя осмнадцать, хотя безъ дву двадцать, все
 одно.
 Хотя поздно, да навозно.
 Хотя правое дѣло, а въ кармапъ засвербѣло.
 Хотя продай ржи, а долгу на себѣ не держи!
 Хотя прямъ, да упрямъ.
 270 Хотя рыбы не ѣсть, а въ воду не лезть.
 Хотя самъ нагъ пойду, а тебя, какъ бубна
 пушу.
 Хотя себѣ досадить, а недруга побѣдить.
 Хотя силой плохъ, да осилѣль дворъ.

Хотя сосна и середь поля стойтъ, да къ тому жь
бору шумить.

276 Хотя судья братъ, а въ неправдѣ будешь ви-
новать.

Хотя съ ангѣлы ликуй, да съ нами не будь!

Хотя съ нуждою, а добился чести.

Хотя съ трудомъ, да шло бы въ домъ, а нѣтъ
труда, нѣтъ плода.

Хоть съ умомъ воровать, а бѣды не миновать.

280 Хотя то вылюдье, (36) что передніе зубы
цѣлы.

Хотя три дни не ѣсть, а съ печи не слезть.

Хотя трижды подой, всё тотъ же удой.

Хотя тѣломъ не видна, да на дѣлѣ могушна.

Хотя тѣсно, да лучше вмѣсть.

283 Хоть умненокъ, а не проживеть безъ денегъ.

Хотя устанешь, толокши, а не съѣшь, не мо-
ловши.

Хотя хлѣба крома, да воля своя.

Хотя хлѣба ни куска, да дѣтина безъ уска.

Хотя хлѣбы хороши, а пашню паши!

290 Хотя хороша, да не будетъ барыша.

Хотя шляхтичь дробный, да породы доброй.

Хотя шуба овечья, да душа человѣчья.

Хотя шей горшокъ, да самъ большой. (37)

Хотьлося постричься, да прилучилося жениться.

(36) *вылюдье*, въ Осташковѣ, краса. см. *Н. Озерецковскаго*
путешествіе по озеру Селигеру. Спб. 1800.

(37) или: Шей горшокъ и пр.

- 295 Хотѣль бѣсъ Еву ногами затоптать , а ужь съ
руками не достать.
Хотѣлось винца , да страхъ дубца.
Хотѣнье найдетъ причину.
Хохлаты куры дворомъ ведутся.
Хочется , да не сможется.
- 300 Хоша пива не пью , да честь люблю.
Хошь чорта впряги , инь не тлеть.
Храброму не нужна длинная шпага.
Храброму смерть не страшна. (38)
Храбырмъ счастье помогаетъ. (39)
- 305 Храбрыхъ искать въ тюрьмѣ , мудрыхъ на ка-
бакъ. (40)
Храбръ побиваетъ и своихъ избавляетъ.
Храни себя отъ бѣдъ , пока ихъ нѣтъ !
Хребтомъ гоняя недруга , усталъ.
Христофоръ таскается межъ дворъ.
- 310 Худа , худа ременная пуга , того хуже , какъ не
будеть мочальной пуги. (41)
Худа та мышъ , которая одну лазейку знаетъ.
Худая жена и хорошаго мужа портить.
Худая слава , безъ кафтана Сава.
Худая стоянка лучше добраго похода.
- 315 Худая трава изъ поля вонъ.
Худая увертка , да лучше съ ней.
Худая честь , коли нечего вѣсть. (42)

(38) ПАМИД. предъ очима.

(39) Fortes fortuna adiuvat. Terent. Phorm. I, 4.

(40) ПАМИД. а глупыхъ въ попѣхъ. (41) также: Что
наша и честь , коли нечего вѣсть ! (42) плеть , кнутъ.

- Худо безъ того, когда въ домъ нѣтъ ничего.
 Худо въ карты играть, а козырей не зцать.
- 320 Худо всегда ломится вдвое.
 Худо дворянство хуже пономарства. (43)
 Худо дерево въ сукъ ростеть.
 Худо долго помщится, а хорошее скоро забудется.
- Худо дѣло, когда жена не велѣла.
- 325 Худо дѣло, коли самъ истецъ судья.
 Худое житье: всталъ, побѣжи! а хорошее: легъ,
 полежи!
- Худо зелье не скоро пойдетъ въ землю.
 Худо колесо больше скрыпить. (44)
 Худо порося (теля) и въ Петровки зябнетъ,
 Худо ремесло лучше хорошаго воровства.
- 330 Худо слово доводитъ до дѣла.
 Худо споро, не сживешь скоро.
 Худо хвалить нечего.
 Худо худымъ называютъ, а доброе добрымъ
 почитаютъ.
- Худой женихъ сватается, доброму путь кажетъ.
- 335 Худой миръ лучше доброй брани. (45)

(43) см. выше стр. 86.

(44) Das schlechteste Rad am Wege knarrt am meisten.

(45) „Худой миръ лучше доброй ссоры. Хемницера 6. Два сосѣда. Ein magerer Vergleich ist besser, denn ein frist Endurtheil.

Худой мужъ въ могилку , а добрая жена по
дворамъ. (46)

Худой рожъ доброе сердце красу придаетъ.

Худой солдатъ , который не надѣется быть
генераломъ.

Худой товаръ съ рукъ долой.

340 Худо ль, не худо ль, добро ли, не добро ли,
охота бываетъ сильнѣе неволи.

Худо лѣто, когда солнца нѣту.

Худо мужу тому, у котораго жена большая въ
дому.

Худо нажитое въ прокъ неидеть.

Худо овцамъ , гдѣ волкъ воевода.

348 Худо походишь, а добраго не испортишь.

Худо сѣно, половина травы.

Худо тому , кто добра не дѣласть никому.

Худо тому жить , кто отъ обуха дрожить.

Худу быть, кто не умѣетъ домогъ жить.

350 Худъ Матвѣй , когда не умѣетъ употчивать
гостей.

Худъ мой мужилка , за него завалюсь , никого
не боюсь.

Худъ, не добръ свой, не бей его при мнѣ !

Худъ обѣдъ, когда хлѣба нѣтъ.

Худъ пирогъ , да съѣлся.

353 Худъ приплодъ въ высокосный годъ.

Худъ Романъ, когда пусть карманъ.

(46) ПСН. Худъ мужъ въ могилку, а добра жена по дво-
рамъ. ПАМИД. Золь мужъ и пр.

- Худъ торжокъ, да не пусть горшокъ.
 Худыя вѣсти не прибавягь чести.
 Худыя дѣти не дадутъ радости имѣти.
 360 Хулу, напраслину и всяку лживу рѣчь, не
 столько спорами, какъ дѣломъ поперечь.
 Хуля Бога, лишиться многа.

III.

- 1 Царевъ гнѣвъ посолъ смерти. (1)
 Царевы слуги не жалѣютъ ноги.
 Царство земное учрежденіе временное.
 Царствомъ владѣть, а на Бога надежду имѣть.
 8 Царь Государь и города платить. (2)
 Царь благими воеводы смиряетъ міра незгоды.
 Царь думаетъ, а народъ вѣдаетъ.
 Царь жалуесть, а псарь не жалуесть (3)
 Царь и народъ, все въ землю пойдетъ.
 10 Царь милостивъ, да милости его проходятъ
 сквозь боярское рѣшето.
 Царь повелѣваетъ, а Богъ на истинный путь
 направляетъ.
 Царь левъ звѣремъ неложень и вѣренъ.

(1) „Ярость Царева вѣстникъ смерти.“ *Притч. Соломон.*
 XVI, 14. Principum via nuntius mortis.

(2) *Платить*, чинить, поправляетъ.

(3) „Вѣдь дати воля Царю ино мѣсто и псарю.“ *Послов.*
Царя Ивана Васильевича.

Царь птицамъ орель, а сокола боится.
Царю въ народъ, а киселю въ брюхъ мѣсто
будеть.

- 13 Царю правда лучшей другъ. (4)
Царю предстояти, себя зазирати.
Царю слава множество вой его.
Царю служить, о домѣхъ не тужить.
Царя не всякъ видитъ, а всякъ за него Бога
молить.

- 20 Цата (5) славна шестая часть копѣйки.
Цатами сули, а фартами плати!
Цвѣтъ въ полѣ, человекъ въ волѣ.
Цвѣтеть старость сѣдиною, а овощь ему смерть.
Цвѣтное платье въ большое мѣсто несетъ.
25 Цвѣтное платье на плеча, а добрая мысль къ
сердцу.

Цвѣтъ старости сѣдина, а смерти болѣзнь.
Цвѣтъ пчелкамъ, а медъ жепкамъ.
Цвѣты тому не милы, у кого очи гнилы.
Церковь не въ бревнахъ, а въ ребрахъ.

- (4) Словарь знаменитыхъ людей земли Русской. сч. *Д. Н. Битышев-Каменскаго*, ст. о Кн. А. Ѳ. Долгорукомъ.
(5) „*Цата*, по изъясненію Словарь Памвы Берынды 1653 г., динарь, нарицательнъ, що десять въ себѣ маеть, соб., ствѣнн грошъ, що десять пенязей платить.“ Слѣд. *цата* значила не только украшеніе, привѣску, но и монету. *Фарта*, вѣроятно, есть *Польск. krawta*, четверть, четвертая часть; отсюда *kwartnik*, родъ мѣдной монеты.

30 Церковь созидается отъ человекъ , а ставится Богомъ.

Цыганъ ищетъ того, чтобъ обмануть кого.

Цыганъ только обманеть , а злой до сердца достанеть.

Цѣленіе грѣшному покаяніе вѣрное.

Цѣлилъ, да не попалъ, лишь зарядъ потерялъ.

35 Цѣлованіе Татарское , назадъ руки , да здравъ буди !

Цѣлы ль сани, а лошади пропали.

Цѣловалъ врагъ курочку до послѣдняго перышка.

Цѣлу домой воротиться , такъ въ дорогъ не дремать.

Цѣльба пѣльницѣ на столѣ въ сткляницѣ.

40 Цѣльба пьяному спать довольно.

Цѣльба голодному хлѣбъ съ водою.

Цѣльбопосное зеліе дарованіе веліе.

Цѣна зайцу двѣ деньги, а бѣжать сто рублевъ.

Цѣна товару въ руку продающему.

45 Цѣна уставити, не слово (6) переставити.

Цѣнить коня дорого, не продать скоро.

Цѣною честно вещество познавается.

Цѣну забывъ, да дорого купить.

Цюци да ваци, то мон рѣчи. (7)

(6) ПАМИД. село.

(7) Можетъ быть, Чудское и Ватское нарѣчіе.



Ч.

- 1 Чадно во тѣмѣ, глубоко по адѣ.
 Часть баба отъ Бога всякаго блага.
 Часть мужикъ приплоду, насъязъ ржи.
 Часть слѣпъ свѣту къ будущему отвѣту. (1)
- 8 Чай, примѣчай, куда чайки летятъ?
 Чанъ мяса, да вкусу нѣтъ.
 Чарка велика, вино хорошо.
 Чарка вина прибавитъ ума.
 Чарка на чарку, не палка на палку. (2)
- 10 Чару (чаши) пить, здраву быть; другую пити,
 умъ обвесслити; утроити, умъ устроити,
 учетверити, умъ погубити; много пити,
 безъ ума быти. (3)

(1) ПАМИД. вѣку. (2) Также: чашка на чашку.

(3) Такое послов. изреченіе въ старину у Русскихъ вызывалось на чарахъ, чашахъ и братинахъ; оно, по видимому, заимствовано изъ Евбула: *Τρεῖς γὰρ μόνους κρατῆρας ἔχκεραννύω Τὸ εὖ φρονούσι; τὸν μὲν υἱείας ἕνα, "Ὁν πρῶτον ἐκπίνουσι τὸν καὶ δεῦτερον, "Ἐρωτος, ἠδονῆς τε. τὸν τρίτον δ' ὑπνίου, "Ὁν εἰσπίοντες οἱ σοφοὶ κεκλήμενοι, "Οἰκαθε βαδίζουσι". ὁ καὶ τέταρτος οὐκέτι ἡμέτερός ἐστι, ἀλλ' ὑβρεως, ὁ καὶ πέμπτος βοῆς "Ἐκτος γὰρ μανίας, ἄστε καὶ βάλλειν ποιεῖν, т. е. Только три чаши наливаю благоразумнымъ: одну для здоровья, которую будутъ пить первую, вторую для любви, и удовольствія, третью для сна; мудрые, вкусившіе ее, возвратятся домой. Четвертая чаша не наша, но свойственна дерзости, пятая возбуждаетъ шумъ, а шестая неистовство и драки. Poëtae minores graeci. Cantabrigiae, MDCLII, in 12.*

- Часомъ съ квасомъ, порою съ водою.
 Часто кадышь, Святыхъ задымишь.
 Часто приходитъ бѣда и напасть, кому дана
 большая власть.
- Частыя пирушки изведутъ полушки.
- 18 Часъ отъ часу, а всё пуще Власу.
 Часъ отъ часу, а къ смерти ближе.
 Чаша, какъ море Соловецкое, пьютъ изъ нее
 про здоровье молодецкое. (4)
 Чаше щетъ, такъ долше дружба. (5)
 Чванства на сто рублей, а животовъ на три
 полушки.
- 20 Чванъ воды у всякаго Оомы.
 Чванъ елея у всякаго Еремея.
 Чего Богъ не дасть, того не домогайся! (6)
 Чего Богъ не дастъ, того никто не возьметъ. (7)
 Чего Богъ не изволить, того и Царь не изво-
 лить.
- 28 Чего Богъ не нащлетъ, того человекъ не по-
 несетъ, (или: того не снесешь).
 Чего въ другомъ не любишь, того и самъ не дѣлай!
 Чего въ товаръ не доплатишь, того и не получишь.
 Чего глаза не видать, того и языкъ не бредить.
 Чего глазомъ не досмотришь, (8) то молною
 доплатишь.
-
- (4) ПАМИД. Чаша моря Соловецкаго здравія молодецкаго.
 (5) *Акты историческ.* III, N. 131.
 (6) *Wo Gott nicht giebt, hilft keine Arbeit.*
 (7) ПАМИД. глаза не доглядишь.
 (8) *Les bons comptes font les bons amis.*

30 Чего днемъ не припасешь, того ночью не боишься.

Чего душа желала, того Богъ и далъ.

Чего иной трудомъ не выслужить, другой то
шуткой вышутить.

Чего люди не молвятъ, то не сбудется.

Чего маленько, того кроши меленько!

33 Чего мало, то и въ диковинку. (9)

Чего на землю не падеть, того народъ не под-
ниметь.

Чего не видишь, того и не бредишь. (10)

Чего не дадутъ, того въ суму не кладутъ.

Чего не любишь, того и не купишь.

40 Чего немножко, того не мечи за окошко!

Чего не пощишь, того върно не сыщешь.

Чего не попросишь, того развѣ Богъ не дастъ.

Чего не припасешь, того и не будетъ.

Чего не слышишь, того и не будетъ.

43 Чего не смѣтъ киселя доспѣтъ? Была бы мука
да кадушечка, а по воду и самъ стожу.

Чего не удержишь подоломъ, того не укряпишь
запоромъ.

Чего не хотять, того и не вѣдть.

Чего не чаешь, то получишь.

Чего не ѣшь, того и можемъ не рязь!

50 Чего ни хвати, всего ни кроив.

Чего нѣтъ, того и не спрашивай!

Чего нѣтъ, того и хочется.

Чего самъ не любишь, того и другому не желай!

(9) или: то и дорого.

(10) Quod non videt oculus, cor non dolet. S. Bernardus.

Чего станешь прилѣжно искать, то можешь и
достать.

38 Чего стыдимся, того и таимся.

Чего хвалить не умѣешь, того не хули! (11)

Чего хочется, того и просится.

Чей бѣрегъ, того и рыба.

Чей бы быкъ ни скакалъ, да теля наше. (12)

60 Чей дворъ, того и хоромы. (13)

Чей день завтра, а нашъ нынѣ.

Чей (чужой) конь, того и возъ (чужой).

Челномъ моря (14) не переѣхать.

Чёлнокъ да бердо, у бабы то твердо.

68 Чело свербить, кланяться велить.

Человѣка мѣнь не кормить, а здоровье только
портить. (15)

Человѣкъ добръ, а имя ему охъ.

Человѣкъ не камень, да и камень отъ жара
треснетъ. (16).

Человѣкъ не безъ квартирки, а мертвый не
безъ могилки. (17)

70 Человѣкъ родится не плохъ, только есть за
нимъ грѣшокъ, что онъ въ дѣлѣ не горшокъ,
и на все не пригодится.

(11) *Czego chwalić nie możesz, nie gań. Οὐκ ἔχω πᾶτ ἐπαι-
νεῖω, ψέγειν δ' οὐ βούλομαι*, Чего не могу похвалить,
того не хочу порицать. *Ulpian. Rhet.*

(12) *или: Чье бы поле ни было, да теляга наши. Accessorium
sequitur suum principale. Icti.*

(13) *Quod solo inaedificatur, domo cedit. Pandect.*

(14) ПСН. оліана. (15) см. выше стр. 213, пс. 244.

(16) *Czlowiek nie kamień.*

(17) см. выше стр. 124, пс. 175.

Человѣкъ не скотина, а деньги не мякина.

Человѣкъ предполагаетъ, а Богъ располагаетъ. (18)

Человѣкъ путной, самъ себя спуталь, да и людей подъ себя связаль.

Человѣкъ сытъ живетъ однимъ хлѣбомъ, да не однимъ промысломъ.

78 Человѣкъ, что воскъ таетъ, а прибыли всегда желаетъ.

Челомъ, а невѣдомо, о чѣмъ.

Челомъ четыремъ, а пятому помогай Богъ!

Челомъ кумъ: сядь, почто пришла? такъ.

Челядня (19) не прикладна, а безъ нея нельзя.

80 Чему быть, тому не миновать. (20)

Чему не годъ, такъ и семенамъ не родъ.

Чему посмѣешься, (21) тому самъ поработаешь.

Чему съ молоду не научился, того и подъ старость не будешь знать.

Череду исправляй, а въ дѣло не вступай!

88 Черезъ силу и конь не ступять.

Черная ряса не спасетъ, а бѣлая въ грѣхъ не введетъ.

Чернецу къ одному концу.

(18) Człowiek tak, Bóg inac. Homo proponit, Deus disponit. L'huomo propone, e Dio dispone. L'homme propose, Dieu dispose. Man proposes (purposes), God disposes. Der Mensch denkt, Gott lenkt.

(19) челядникъ на Славянск. нарядчикъ, домашній слуга; челядь, челядня, прислуга.

(20) КНПС. Что будетъ, того не миновать. Was sein soll, scheidt sich wohl.

(21) ПАМИД. Чему позавидуешь, того самъ берегись.

- Чернова кобеля не вымоешь до бѣла.
 Чёрта крести, а онъ въ воду глядитъ. (22)
- 90 Чёрту баранъ давно ободранъ. (23)
 Чёртъ Ваньку не обманетъ, Ванька молитву знаетъ.
 Чёртъ дьявола не обманетъ, а Ванька баринцу
 всѣхъ грѣховъ не расскажетъ.
 Чёртъ ли Варваръ домъ поручить?
 Чёртъ ли писалъ, что Захаръ комисаръ?
- 98 Чёртъ на чёрта нашель въ Rogozинномъ ряду.
 Чёртъ попу не товарищъ.
 Чёртъ силенъ и горами качаетъ, а людьми,
 что вѣникомъ трясетъ.
- Чеснокъ да рѣдька, на животъ крѣпко.
 Честенъ перстень у дворянъ на рукѣ.
- 100 Чести дворянинъ не кинетъ, хоть головушка
 сгннетъ.
 Чести утрата большая бѣда и честное убожество
 лучше стыда.
- Честна госпожа, честенъ нравъ.
 Честнова мужа знала и мужа.
 Честная жена для супруга душа, а съ хорошимъ
 умомъ и для всѣхъ хороша.
- 108 Честно поднесъ, подъ самый носъ.
 Честны сватба гостями, похороны слезьми, а
 пьянство дракой.
 Честному мужу честенъ и поклонъ.
 Честнымъ пиркомъ, да и за свадебку.

(22) *Костром:* а онъ кричитъ: отпусти! *Малорос:* Ты его кресты, а вишь крычить: пусты! см. стр. 406, ис. 222.

(23) о самоубійцахъ.

- Честиѣхъ почитай, а гордыхъ презирай!
- 110 Честь, да мѣсто, а за пивомъ пошлѣмъ.
 Честь добра, да състь не лъзя.
 Честь и слава законно воюющимъ.
 Честь лучше безчестья. (24)
 Честь не въ честь, какъ нечего (съ ней) всть.
- 118 Честь на волоскѣ висить, а потеряешь, такъ и канатомъ не привяжешь.
 Честь приложена, а убытка Богъ избавилъ. (25)
 Честь умъ раждаетъ, а безчестье (26) и послѣдній отнимаетъ.
 Честь честью, а дѣло дѣломъ. (27)
 Четыре помы, а бока голы.
- 120 Чечотка отлетить, а гнѣздо останется.
 Чешись конь съ конемъ, а свинья съ угломъ! (28)
 Чешется, свербится, хочеть разжиться! весь издерется, а вѣкъ не разживется.
 Чинъ священной добро не смущенной.
 Чинъ чина почитай, а меньшей садись на край! (29)
- 128 Чирей вырѣзалъ, да болячку вставилъ.
 Чиста, рѣчиста, да и говорить горазда.
 Чисто строчить и концы хоронить.
 Чистое къ поганому не пристанеть.
 Чистое небо не борется ни молніи, ни грому.
- 130 Чистота здоровье сохраняетъ, а воздержность разумъ укрѣпляетъ.

(24) ПАМИД. пива лучше.

(25) или: Честь предложена, а отъ убытку Богъ избавилъ.

(26) НПС1291. безчастья. (27) также: да славы нѣтъ.

(28) Чернорусск: Конь съ конемъ, волъ съ волемъ.

(29) Тобольск: а барабанщикову жену впередъ сажай!

- Чистота половина спасенья.
 Чистота челоуька къ Богу приводитъ.
 Чистоты не спрашивай, а былъ бы пьянь.
 Чистъ молодець, промотался на голую кость.
- 135 Читаемъ книги, да не держимся; пьемъ вино,
 да не лишимся.
 Чихнути и головой вихнути.
 Чёрень макъ, да бояре ъдятъ.
 Ча кума соборникъ, да нашла оворникъ.
 Чотки не спасутъ, а жена не отъиметь.
- 140 Что бережно, то не должно.
 Что Богу безгрѣшно, то людуямъ утѣшно.
 Что Богу угодно, то всѣмъ пригодно.
 Что Богъ дастъ, то и маконько.
 Что Богъ послалъ, то и наше. (30)
- 145 Что бросаютъ, то и подбираютъ.
 Что будетъ спинъ, то и хребту.
 Что было въ артели, то всё свертели.
 Что было, то слыло. (31)
 Что было долбитъ, то само провалилось.
- 150 Что было, то видѣли; а что будетъ то уви-
 димъ. (32)
 Что взято, то свято.
 Что видить, то и бредить.

(30) *Tò féron êk Zeou kalas féreiv xrei.* Что Богъ послалъ, то должно сносить благодушно. *Quod dii dant, fero. Plaut.*

(31) *Quod periiit, periiit.*

(32) Що було, то бачили, а що буде, то побачимъ, а буде то, що Богъ дастъ. *Слова Богд. Хмельницкаго въ Малоросс. лѣтоп.*

- Что видишь, то и купишь.
- Что волкъ наслюнить, знать, уже его то будетъ.
- 155 Что воскресенье, то новоселье.
- Что впереди, Богъ вѣсть, а что мое, мое.
- Что въ дѣтствѣ просимъ, подѣ старость бро-
симъ. (33)
- Что въ людяхъ ведѣтся, то и насъ не минетъ. (34)
- Что въ ротъ, то спасибо.
- 160 Что въ сердцѣ варится, то въ лицѣ не утаится.
- Что въ титулѣ, когда нѣтъ ничего въ шкатулѣ. (35)
- Что въ тѣ сани садиться, въ которыхъ не ка-
таться. (36)
- Что выпито, что вылито, все равно.
- Что гнило (не мило), то попу въ кадилло.
- 165 Что городъ, то норовъ, что деревня, то обычай. (37) X
- Что грызеть и поядаетъ, то не рѣдко пропадаетъ.
- Что грѣшно, то и смѣшно. (38)
- Что грянешь, то и клюнешь.

(33) Was einer in der Jugend wünscht, hat er im Alter genug.

(34) Что въ людяхъ живеть, то и насъ не минеть.

(35) также: не ѣздить, см. выше стр. 267, ис. 495.

(36) Малоросс: Що въ титулѣ, коли чортъ ма ничего въ шкатулѣ!

(37) ПАМИД. и ПСН. Что человекъ, то обычай. *Nómos kai chóra. Iaki kraj, taki obyczaj. Co kraj, to obyczaj. Chaque pays, chaque guise. Every country has its customs. Tanti paesi, tante usanze. Со manches land, so manche Citte. Fändlich, fittlich.* ср. *Нестор. лптон.* о населенцахъ Россіи: „Имяху бо обычай свои и законъ отцевъ своихъ и преданья и каждо свой нравъ.“

(38) *Тобольск:* Что смѣшно, то и грѣшно.

Что день, то радость; а слезъ не убываетъ.

170 Что долго тянуть? По рукамъ, да и въ баню.

Что другу желаешь, то самъ себѣ получаешь.

Что дурно, что худо, все равно.

Что дурно, то и потѣшно.

Что дѣло, то и слава.

175 Что есть, вмѣстѣ, а чего нѣтъ, пополамъ.

Что есть въ печи, все на столѣ мечи! (39)X

Что забудется, то не сбудется.

Что за горе, коли у рѣки безъ хлѣба не сиживалъ!

Что за рѣкой говорятъ, то не все перенять.

180 Что за складъ, всѣ на разладъ!

Что и говорить, чему не быть!

Что и обѣдъ, какъ хозяйки нѣтъ! (40)

Что испекъ, то и кушай! (41)

Что и чины, коли нѣтъ ветчины!

185 Что кого веселить, (42) тотъ объ томъ и говорить.

Что кому до насъ, коли праздникъ у насъ!

Что кому за дѣло, что кума съ кумомъ сидѣла?

Что кому за дѣло до чужова тѣла!

Что кому требить, тотъ то и терebить.

190 Что красень? — Жениться хочу. — Что блѣ-
день? — Женился.

(39) *тамъ же*: Что есть въ печь, тащи на плечъ!

(40) *Москва*: когда любезнаго нѣтъ.

(41) *такъ же*: Что сострапалъ, то и кушай! Tute hoc intristi, tibi omne est exedendum. *Тегел*.

(42) или: Что у кого болить.

- Что криво, да слѣпо, то Николъ свѣту.
 Что купишь, то и купишь.
 Что лучше, то и пріятнѣе.
 Что лѣтомъ родится, то зимою пригодится.
 198 Что міру, то и бабину сыну. (43)
 Что молвишь, то не веротишь.
 Что мужикъ творить по службѣ (нуждѣ), то
 дворянинъ творить по дружбѣ.
 Что написано перомъ, то не вырубишь топоромъ. (44)
 Что на умѣ думается, то во снѣ видится.
 200 Что на умѣ, то и на языкѣ. (45)
 Что на яву дѣется (46), то и во снѣ грезится.
 Что на яву дѣлають, того не боится; а что во
 снѣ видять, того страшатся.
 Что не властенъ ты давать, то безчестно обѣщать.
 Что не наше, того намъ и не надо.
 208 Что не подѣ силу, того и не носили.
 Что не родится, то и не годится. . (47)
 Что не складно, то и не ладно.
 Что ни говори, а правда надобна.
 Что ни говорить, а у праздника быть.

- (43) Въ *Волыск.* г. Що громадцы, то и бабци. *Малоросс:*
 Что громади, то и баби.
 (44) *тамже:* Якъ напише перомъ, то не вывезешъ и володѣ.
 См. стр. 247, псл. 143.
 (45) Со ná zergu, to i na ięzuku.
 (46) *Тобольск:* видится.
 (47) ПСН. не приходится.

- 210 Что ни захватилъ, то и проглотилъ.
 Что ни наживешь, всё проживешь.
 Что ни скажутъ, то сбудется.
 Что объ томъ и говорить, что курица не донтъ.
 Что подносить, то и пей, а на земь не лей!
- 213 Что поднялъ, то и понесъ.
 Что полезно, то въ карманъ и полезло.
 Что полюбилъ, то и купилъ.
 Что по рѣкъ плыветь, не все перенять.
 Что поставятъ, то и кушай, а хозяина дома
 слушай!
- 220 Что поѣешь, то и сожнешь. (48)
 Что правда, то не грѣхъ.
 Что припасешь, то и сосешь.
 Что про то говорить, чего во щакъ не варить!
 Что про то говорить, чего не можно воротить!
- 223 Что прочно, то беречь можно.
 Что прошло, то и до насъ дошло.
 Что робѣть, то хуже.
 Что Русскому здорово, то Нѣмцу смерть.
 Что и сварили, и то въ печи забыли.
- 230 Что свиснуло, то гаркнуло.
 Что скоро скучить, то скоро научить.
 Что скоро, то не споро.
 Что скупому въ руки попало, то и пропало.
 Что слѣпо, да криво, то Козьмъ и Демьяну.
- 233 Что совою о печь, что печью о сову, все не
 больно.

- Что солжешь , то проползешь , а безъ захвату
не разживешься.
- Что старецъ, то ставецъ. (49)
- Что старина, то диво. (50)
- Что старѣе, то правѣе, а что моложе, то дороже.
- 240 Что стопа , то копа. (51)
- Что съ возу упало, то пропало. (52)
- Что ступили, то согрѣшили.
- Что съ гуся вода, небылыя слова.
- Что сходить съ рукъ ворамаъ , за то ворнишекъ
бьютъ (53)
- 245 Что тебя не жжетъ, того и не туши!
- Что тому Богу молиться, который не милуетъ!
- Что умолотишь, то и въ засѣкъ положишь.
- Что у тебя болить, то у друга не свербить.
- Что у трезова на умѣ , то у пьянова на
языкѣ. (54)
- 250 Что хозяинъ припасеть , то хозяйка принесеть.

-
- (49) *Тобольск*: Сколько старцевъ, столько и ставцевъ. *Ставецъ*, *ставъ*, *поставъ*, родъ деревянной чаши съ поддономъ и шкафчикъ для поклажи.
- (50) „Что старина, то и дѣянье.“ *Древн. Русск. стихотв.* 4.
- (51) *копа* грошей у Малоросс. полтина.
- (52) *Чернигорусск*: Що оупало, то пропало. *Was gefaß, gefaß.* см. стр. 454, пр. 27.
- (53) *Крылова* б. Воронежокъ. *Große Diebe heuten die kleinen.*
- (54) *Малоросс*: Що въ тверезого на умѣ, то у пьяного на языкѣ. *Τὸ ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ νήφροντος, ὑπὲρ γλώττης ἐστὶ τοῦ μεθύοντος. Quod in animo sobrii, id est in lingua ebrii. Der truntne Mund sagt aus des Herzens Grund. Was man truntne sagt, het man nüchtern gesecht.*

- Что хуля, грушу ѣсть, что хвали, все равно.
 Что Царю надлежитъ, на огонь не сгоритъ, на
 вода не потонетъ; (55) отдай, кто подронетъ!
 Что чарочка, то пьянѣе, что чинъ, то гордѣе.
 Что ѣлъ, что кушалъ, все равно.
- 265 Чуваши, хоть сто человекъ сойдутся, всѣ вдругъ
 говорятъ, а другъ друга не слушаютъ.
 Чудеса въ рѣшетѣ: дыръ много, а вылезти не куда.
 Чудеса не колеса, сами катятся.
 Чужая душа темна. (56)
 Чужая изба заслѣдчива. (57)
- 260 Чужая похвала женѣ часоваа, а мужнина въковаа.
 Чужая тайна Богу явна.
 Чужая одежда не надежа.
 Чужая сторона прибавитъ ума.
 Чужимъ богатъ не будешь. (58)
- 268 Чужимъ добромъ подносить ведро.
- Чужимъ и большимъ не наживешился.
 Чужимъ ртомъ сыту не быть.
 Чужимъ умомъ въ люди не выдѣшь.
 Чужимъ умомъ вѣкъ не прожить.
- 270 Чужимъ умомъ не скопить домъ.
 Чужихъ нѣтъ, а своихъ мало.
 Чужіе пѣтухи поютъ, а на нашихъ тыпунъ
 наивалъ.

(55) см. стр. 461, пс. 14.

(56) *Мицеск*: теплый лѣсъ.

(57) т. е. разгульные люди много тратятъ времени въ чужихъ домахъ.

(58) *Малоросс*: Чужое добро бакомъ наивалъ.

Чужіе хавбы прівдчивы.

Чужія дѣти шалать — намъ смѣхъ; а свои —
такъ горе.

278 Чужія руки легки, да не къ сердцу. (59)

Чужова мужа полюбить, себя погубить.

Чужова не желай, а своего не терли!

Чужова не захватывай, а своего не разбрасывай!

Чужова не надо, а своего не отдамъ.

280 Чужова стыдно, а своего жаль.

Чужова человека держать, государемъ звать.

Чужое горе въ половину горевать. (60)

Чужое взять, свое потерять. (61)

Чужое и хорошее постыло, а свое и худо, да
мало.

288 Чужое не пречно и большое, а свое и малое, да
правое.

Чужое отдать, не бѣда заплатить.

Чужой вѣкъ понеси, а свой положи! (62)

Чужой долгъ добромъ, отнеси хозяину въ домъ!

Чужой дуракъ, веселье, а свой, безчестье.

290 Чужой дуракъ, смѣхъ, а свой, стыдъ:

Чужой кусъ въ ротъ нейдетъ.

Чужой мужъ милъ, да не вѣкъ съ нимъ жить;
а свой постыль, волочется съ нимъ.

(59) *Сербск*: Тудя рука не споря.

(60) *Нерелот*: побѣди, горевать.

(61) Печенѣжская пословица о Святославѣ. *Ленинградск. Ист.*
нар. Русск. I, 188.

(62) о рожденіи дѣтей.

- Чужой объѣдъ похваляй, да и самъ ворѣта отвори!
 Чужой объѣдъ сладокъ, да не прочень.
- 208 Чужой ротъ не хлѣвъ, не затворишь.
 Чужой таланъ скоро ростеть; а нашъ ни пол-
 зеть, ни лезеть.
- Чужой хлѣбъ всегда вкусень. (63)
 Чужой хлѣбъ пѣтухомъ въ горлѣ запоеть (поеть).
 Чужой человекъ въ домъ колоколъ.
- 300 Чужому товару цѣны не оставишь.
 Чужую бороду драть, своей не жалѣть. (64)
 Чужую бѣду бобами разведу, къ своей бѣдѣ
 ума не приложу.
- Чужую курочку щипли, а свою за крылошко
 держи!
- Чужую похоронку не скоро найдешь.
- 308 Чужую рожь вѣять, глаза поропить.
 Чужъ чуженинъ, а сталъ семьянинъ.
 Чуланъ второй домъ.
- Чуръ одному, не давать никому. (65)
 Чуть зѣваетъ, а брюхо набиваетъ.
- 310 Чухломскій рукасуи рукавицы ищеть, а другія
 за поясомъ.
- Чье кушаю, того и слушаю. (66)
 Чье правое дѣло, тотъ говори смѣло!
 Чьи грѣхи закрыты, а наши всѣ наружи.

(63) *также*: не вкусень.

(64) *Тобольск*: надо и свою подставлять.

(65) о находкахъ и кладахъ.

(66) *или*: открыты. см. выше стр. 181, пс. 836.

- Чья душа въ грѣхѣ, та и въ отвѣтѣ.
318 Чья была мычала, а твоя бы молчала. (68)
 Чья крѣпость старѣе, та и правѣе. (69)
 Чья не тянетъ, а наша, что бѣшеная.
 Чья сторона сильнѣе, та и правѣе.
 Чѣмъ богатъ, тѣмъ и радъ.
320 Чѣмъ больше гвоздей, тѣмъ крѣпче.
 Чѣмъ дальше въ лѣсъ, тѣмъ больше дровъ. (70)
 Чѣмъ согрѣшилъ, тѣмъ и накажешься. (71)
 Чѣмъ было волю реветъ, анъ тѣлега скрипитъ.
 Чѣмъ кого взыщешь, впередъ и себѣ тоже
 сыщешь.
325 Чѣмъ не велитъ Богъ владать, тѣмъ не можешь
 овладать.
 Чѣмъ поиграешь, тѣмъ и ушибешься.
 Чѣмъ ушибся, тѣмъ и лѣчись! (72)

III.

1 Шалишь кума! не съ той ноги плясать пошла.
 Шалишь, Наташа, ножку наколешь!

-
- (68) НПС4291. Чья бы корова ревѣла, а твоя бы дрاناа онѣмѣла.
 (69) *Рейца* Ист. Росс. Зак. 29.
 (70) Im daley w lás, tym wiessy dréw.
 (71) „Яко ими же кто согрѣшаетъ, сими и мучится.“ *Премудр. Солом.* XI, 17.
 (72) говор. о похмѣльѣ. *Similia similibus curantur.* ср. выше стр. 169, пс. 169.

- Шальнымъ дуракамъ вѣчная память.
 Шапка въ рубль, а щи безъ крупъ.
- 8 Шапочка въ двѣ денежки и та на бекрень.
 Шапошно знакомство не пойдетъ въ потомство.
 Шастъ на Божью часть.
 Шатаетъ вѣтръ горою, не изгомъ, порою.
 Шаханья много, да мать одинъ.
- 10 Шахматы играютъ, своихъ берегутъ.
 Шатающейся коровъ гдѣ сѣно клокъ, гдѣ и
 вилы въ бокъ.
- Швецъ Данило, что ни шьетъ, все хило.
 Шей, вдова, широки рукава! было бы во что
 класть небывыя слова.
 Шей, да пори! не будетъ глухой поры.
- 18 Шелагъ (Шелегъ) въ мошня, а алтынъ изъ мошны.
 Шелудивая (1) овца все стадо портить.
 Шель бы и даль, лишъ бы дали.
 Шель бы въ пиръ, да не радъ мѣрь.
 Шель бы въ пиръ, да зватаго не дождусь.
- 20 Шель бы напередъ, да никто не беретъ.
 Шель бы чортъ на сватьбу, да боится попа.
 Шельму бей, да не убей!
 Шепталъ тайно, хлопотать явно.
 Шерсть въ войлокъ хоть козловая, спи на немъ
 на здоровье!
- 23 Шила въ мѣшкѣ не утаишь. (2)

(1) или: Паршивая, см. выше.

(2) ПАМИД. въ мѣху не утаить. *Болгар*: Остро шилу въ торбу не стон.

- Шиломъ моря не нагрѣшь.
 Шило не мыло, колотка не терка, подметки не
 грибы, варь не пиво.
- Шире грязь! навозъ ѣдетъ.
- Широка борода клиномъ, а зовутъ его Климомъ.
- 30 Широка въ адъ дорога, а попадешь, такъ ужъ
 нѣтъ поворота.
- Широки рукава, знать, съ Трубецкова двора.
 Шить ли, бѣлить ли, завтра Великъ день.
 Шпашь муха, не разбереди уха!
- Шла кума пѣша, куму легче.
- 35 Шолковъ вѣникъ, бумажное тѣло.
 Шолкъ не рвется, булатъ не гнется, а красное
 золото не ржавѣетъ.
- Штаны сняли Турскія, а батоги кладутъ Рус-
 скіе.
- Шубу бей, то теплѣе, а жену, будетъ мылѣе.
 Шубу носятъ не для красоты, а для теплоты.
- 40 Шуму уши полны, а перекусить нечево.
 Шути, да оглядывайся! (3)
 Шути, да осторонжо, а то въ бѣду попасть
 можно.
- Шутиль Мартынъ, да спрятался подъ тынь.
 Шутиль, да вышутиль.
- 48 Шутить надъ другомъ, любить шутку и надъ
 собою. (4)

(3) Zártowac ostrożnie potrzeba.

(4) КНПС. Шутку любить надъ Эомой, такъ люби и надъ собою!

Шутка ведется не ради вреда и не ради стыда.

Шутка въ добро не введеть.

Шутка въ пазуху не влезеть.

Шутка не погудка:

80 Шутки въ сторону , дѣло то бай!

Шутки шутить , людьми мутить. (5)

Шутку спутиль , мужа съ женою смутилъ.

Шутку спутить , людей насмѣшить.

Шутку шути , а людьми не муди !

88 Шутникъ покойникъ ! пошутиль , да и умерь.

Шуту въ дружбѣ не вѣрятъ.

Шути , люди медъ пьютъ.

Шьетъ , а нити наружу выходятъ.

Ш.

1 Щастье въ игрѣ обманываетъ , кто прибыткомъ
льститъся станетъ.

Щастливый къ обѣду , а несчастный (роковой)
подъ обухъ.

Щастливый на конѣ ѣдетъ , а безщастной пѣшь
бредеть.

Щастливый скачетъ , а безщастный плачетъ.

8 Щастливый ходить , на кладъ набредеть ; а не-
щастной пойдетъ и гриба не найдетъ.

Щастливому вездѣ добро.

Щастливому и по грибы ходить.

(5) ПСН. замутишь.

Щастливому таланъ отъ Бога данъ.

Щастливъ бываль, да безщастье въ руки пой-
малъ.

10 Щастливъ тотъ, кто безъ порока живётъ.

Щастливъ тотъ, кто вина не пьётъ.

Щастливымъ быть, никому не досадить.

Щастье безъ ума ничто.

Щастье безъ ума, дыраваая сума; гдѣ найдешь,
тамъ и сгубишь.

13 Щастье видишь, смѣлѣ идешь.

Щастье до поры не вредить, а со временемъ
скоро сгуби́тъ.

Щастье дымъ, очи выѣсть.

Щастье зови, а горе терпи!

Щастье идетъ на костыляхъ, (1) а нещастье
летитъ на крылахъ.

20 Щастье и дураку помогаетъ, а отъ безщастья
и умной погибаетъ.

Щастье и нещастье на одномъ концѣ ѣздятъ.

Щастье къ тебѣ, а ты отъ него.

Щастье лучше богатства.[?]

Щастье многихъ обманываетъ.

23 Щастье много денегъ собираетъ, да скоро жъ и
отъ нихъ погибаетъ.

Щастье на конѣ, а безщастье подъ конемъ.

(1) КНПС. Щастье ѣдетъ на конѣ по холмамъ и горамъ,
а нещастье въ сторонѣ бродитъ только по горамъ.

Щастье отпало и ничего въ домъ не стало.
Щастье скоро оставить, а добрая надежда
никогда.

Щастье съ безсчастьемъ дворъ обо дворъ живутъ.
50 Щастье бѣдному алтынъ, богатому миллионъ.

Щастье чадъ, голову разломить.

Щастье, что Богъ не далъ медвѣдю волчьей
смѣлости, а волку медвѣжьей силы.

Щастью не во всемъ вѣрь, а отъ бѣднаго не
затворяй дверь!

Щастья ищи, а въ могилу ложись!

38 Щастья не поищешь, щастье не придетъ.

Щеголь съ погосту и гробъ за плечьями.

Щеголяль съ молodu, а подъ старость умираеть
съ голоду.

Щедровитый (2) оспы не боится.

Щекочеть соловьюшко, забывъ свои дѣтки.

40 Щенокъ лаеть, отъ большихъ слышитъ.

Щеня злое отъ злыя суки.

Щена бы, да съ уксусомъ, щеня бѣ, да не сукинъ
сынъ.

Щепай, дѣвчина, лучину, не держи кручину!

Щепливой, что сыръ неугнетеной.

48 Щербата денежка, да гладокъ калачъ.

Щербина на ножъ, щетина на ежъ.

Щи хотъ кнутомъ хлещи, пузыри не вскочать,
брюха не обкормятъ.

Щипать кумъ горошку, да не задрать бы ерошку.

(2) Щедровитый.

Щиплетъ Ѳедосья чужіе колосья , а прибыли
нѣтъ.

50 Щирь красный, да день ненастный.

Щитай воинъ раны, а пастухъ бараны!

Щётъ дружбы не портить. (3)

Щётъ пріязни не теряетъ , а порядокъ сохра-
няетъ.

Щука востра, взяла ерша съ хвоста. (4)

55 Щука не большая доука.

Щука съ огурцами кушать съ молодцами.

Щука ть умерла, да зубы остались.

Щупаль слѣпъ щуки по блюду, хотъ бы попался
хлѣба ломоть.

Щупать курку, не будутъ ли яички? бить жену,
станетъ ли слушаться мужа?

60 Щупаютъ татя въ три перемѣны.

Ъ.

1 Ёдетъ Ананьинъ внукъ изъ Великихъ Лукъ. (1)

Ёдетъ дѣдъ искать объдѣ.

Ёдетъ дѣтинецъ, а везетъ гостинецъ.

Ёдетъ Емеля, а ждать его недѣля.

5 Ёдетъ не скоро, но споро.

(3) Les bons comptes font les bons amis.

(4) изъ сказки о Ершѣ Ершовичѣ.

(1) И. С. Русскіе въ своихъ послов. IV.

Бдетъ чортъ на дьяволъ , везеть сатану да
демона.

Бдешъ на день, бери хлѣба на недѣлю !

Бду къ обѣду, а къ ужину домой приѣду.

Бду, не свищу, а наѣду, не спущу.

10 Бдутъ съ обозомъ изъ лучшаго села, въ кото-
ромъ нѣтъ ни кола.

Бшь медвѣдь Татарина, а оба не надобе.

Бзда безпутная, сапей нѣтъ, впрячи нечего, да
и ѣхать нѣкуда.

Бздилъ ни побѣто, привезъ ничего.

Бздилъ пировать, а домой приѣхалъ горевать.

15 Бздилъ чортъ въ Ростовъ , да набѣгался отъ
крестовъ.

Бздѣ даль, а коня не видалъ.

Бздя въ море, помни горе !

Бзъ (2) въ рукъ, а язъ въ водѣ, лишь соли
да хлебай !

Бмъ бы пирогъ, да въ печи сжегъ.

20 Бмъ бы сметану, да нѣтъ въ коровахъ талану.

Бмъ ли, не ѣмъ, а за обѣдъ почтѣ.

Бмъ скоромъ, знай же и соромъ !

Бмъ смердъ блины, да засалилъ брыли.

Бмъ, а дѣла не вѣмъ.

25 Бства сладенька, да ложка маленька.

Бствъ червь древо, а зла жена чрево.

Бствъ чужое, а носить краденое.

(2) Бзъ, перебойка, перегородка черезъ рѣку, дѣлаемая для
рыбъ; рыболовное орудіе.

Бсть калачи, не сидѣть на печи.

Бсть нечего, а жить весело.

30 Бсть про себя, а пить про людей.

Бхалъ бы воевать, да лѣнивъ вставить.

Бхалъ бы далече, да болять плечи.

Бхалъ бы мимо, да завернулъ по дыму.

Бхалъ бы прямо, да жена упряма.

35 Бхалъ въ Казань, да заѣхалъ въ Рязань.

Бхалъ Гурь съ тѣткою, накрылся лодкою.

Бхалъ, да не доѣхалъ, опять поѣдемъ, авось
доѣдемъ.

Бхалъ дорогою, да пять верстъ цѣликомъ.

Бхалъ къ брату, а заѣхалъ къ свату.

40 Бхалъ къ вамъ, да заѣхалъ къ намъ.

Бхалъ къ обѣду, а и ужина не засталъ.

Бхалъ къ Оомъ, а заѣхалъ къ кумъ.

Бхалъ наживать, да пришлось и свое прожить
вать.

Бхалъ не путемъ, а погоняетъ не кнутомъ.

45 Бхалъ Пахомъ за попомъ, да ушибся о печь
лбомъ.

Бхалъ попъ дорогою, а чортъ цѣликомъ.

Бхалъ прямо, да попалъ въ яму.

Бхалъ чортъ мимо, тамъ ему и имя.

Бхать бы ѣхалъ, да копь не везеть.

50 Бхать въ путь не спѣши, а прежде деньги
припаси!

Бшь больше, а говори меньше!

Бшь, да не труси, а больше не проси!

Бшь до сыта, работай до поту!

- Ъшь капусту, такъ въ брюхѣ не будетъ пусто!
 58 Ъшь конь сѣно, да поминай красно лѣто!
 Ъшь корова соломку, поминай лѣто!
 Ъшь кутью, поминай Кузьму!
 Ъшь лучше мясо, или рыбу, нежели мясника,
 или рыбника!
 Ъшь меня собака, да невѣдомая!
 60 Ъшь медъ, да берегись жала!
 Ъшь, не доѣдай; пей, не допивай; говори, не
 договаривай!
 Ъшь пироги, а хлѣбъ впередъ береги!
 Ъшь пироги съ грибами, а держи языкъ за
 зубами! (3)
 Ъшь, покаместъ животь свѣжъ!
 68 Ъшь хлѣбъ, коли пирога нѣтъ!
 Ъшь сморчки, да берегись, чтобы не вытолкали
 въ толчки!
 Ъшь чужіе пироги, а свои впередъ береги!
 Ъшь щи съ мясомъ, а когда нѣтъ, такъ щи
 съ квасомъ!

Ю.

- 1 Югъ вѣетъ, старова грѣетъ.
 Юному хвастать, а старому хрѣстать.

(3) Міѣу іезукъ за зебу.

Юность время золотое: ѣсть, и пьеть и спить
вѣ покоѣ.

Юнѣ съ пирушками, а старѣ съ подушками.

8 Юнѣ вслѣкъ бывалѣ и вѣ грѣхахѣ живалѣ.

Юрью пирогомѣ, а дурака батогомѣ.

Юрѣя за бабу, а Лука за быка.

Юсѣ да ужница, дѣлу конецѣ ближится.

Я.

1 Яблочко отъ яблонки не далеко откатывается. (1)

Яблочное сѣмя знаетъ свое время.

Я вѣшець, ты вѣшець, а кто же нашець?

Явѣнь грѣхѣ малу вину творить.

8 Яганова пушка своихѣ побиваетъ. (2)

Я говорю про Ивана, а ты про болвана.

Ягода винная, ѣда дивная.

Я де янька вѣ красной шапкѣ. (3)

Ядѣ добра и рѣдка, коли не случилось рыбки.

10 Ядѣ гортани сладкая, рѣчь сердцу гладкая.

Ядѣнье сладкое, паденіе райское.

Я его выручилѣ, а онѣ меня выучилѣ.

•• Яжѣ именинникѣ, да мнѣ жѣ и пирога нѣтъ.

(1) Сербск: Ябука не паде далеко отъ своего стебла. *Малоросс*: Яблоко видѣ яблони и не далеко видкатылось. *Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.*

(2) И. С. Русскіе вѣ своихѣ послов. IV. КНПС. Яганова шутка?

(3) или: золотыя пуговики; *также*: Яль, не дѣль вѣ бѣломѣ балахонѣ съ свѣтлыми запонками.

Я за порогъ, а жена поперегъ.

18 Я за Оуму, а онъ за Ерему.

Язва отъ стрѣль глубока, а отъ меча широка.
Языкомъ не мастеръ, а знаетъ, что тютюнъ,
что кнастеръ.

Языкомъ и грады низпадаютъ.

Языкомъ что хочешь болтай, а рукамъ воли не
давай!

20 Языку каши дай!

Языкъ безъ костей. (4)

Языкъ врагъ, прежде ума глаголетъ.

Языкъ голову кормить, онъ же и спину пор-
титъ. (5)

Языкъ до Кіева доведетъ. (6)

25 Языкъ лепечетъ, а голова не въдаетъ. (7)

Языкъ малъ, великимъ человѣкомъ шатаетъ.

Языкъ мой, а рѣчи не свои говорю.

(4) *Также*: Куда хочешь, туда и воротишь. *La langue n'a grain ni d'os, et rompt l'échine et le dos. La lingua non ha ossa, efa romper il dosso.*

(5) ПСН. и до смерти доводитъ. *Нерехот*: Языкъ понть и кормить, онъ же и спину портить. *Тобольск*: Онъ же и до бѣды доводитъ. *Малоросс*: Языкъ доводитъ до Кіева, а часомъ до кія, т. е. до палки.

(6) *также*: и до кія, т. е. до палки. *Чернигорусск*: *Jazyk do Kijowa dowadit, ale i do kija. Chi lingua ha, a Roma va. Avec le florin, langue et latin par tout l'univers l'on trouve le chemin.*

(7) Въ *Псковск. льтоп.* о вѣчахъ: „Не вѣдуце глава, что азыкъ говорить.“

Языкъ нашъ врагъ нашъ.

Языкъ не лопатка; знаетъ, что горько, что сладко.

30 Якимъ простота ; двѣ рукавицы за поясомъ , а
третьей ищеть.

Яковъ! Яковъ! не все бы ты якалъ.

Яко же благословистеся, тако и крестистеся! (8)

Я креститься, что не спится? анъ не ужиналъ.

Я къ тебѣ голублюсь , а ты отъ меня тете-
ришься.

33 Ямщикъ въ дорогѣ пайщикъ.

Я не отпѣлъ, а ты и шапку надѣлъ.

Ярая пшеница бѣла въ пирогахъ.

Ярко желаетъ, да руки поднимаетъ.

Ярко слово смущаетъ сердце.

40 Ярополь со льномъ, а мы съ полотномъ.

Ярославъ городокъ Москвы уголокъ.

Ярославцы лукавцы.

Ярышка въ стругу, привыкай къ плугу.

Ястребъ ловить что хочеть, а ратай что можетъ.

48 Ястребца бають, не по головѣ гладятъ.

Я съ твоихъ грозъ великъ взросъ.

Я тебѣ радъ, да боюсь, что ты воровать.

Яшное пиво, да орженое бы вино, а пирогъ
хотя бы и пшенишной.

Ящерка маленька, да зубы остреньки.

80 Я за кусокъ, а ты за носокъ.

(8) мнѣніе раскольниковъ о перстосложеніи. см. Краткую
Церк. Росс. Исторію *М. Платона*, II, 35.



- 1 Фаламей не нашель въ избѣ дверей.
 Федорушка наша (1) пьетъ до доньшка, доньшко
 поворотить, и въ доньшко поколотить.
 Федотъ, да не тотъ.
 Федотъ не пьетъ, а Нефѣдъ не прольетъ.
- 3 Федюшкѣ дали денежку, а онъ и алтынъ про-
 сить.
- Федулъ всѣхъ обдулъ, а Фетись на суку повисъ.
 Фока, какъ сорока Якова: затвердилъ одно про
 всякова.
- Фома большая крома.
 Фома въ Москву пришелъ, да скоро и родню
 нашель.
- 10 Фома не безъ ума, а Ерема не безъ промыслу.
 Фома не купить ума, свой продаетъ.
 Фома плачетъ, а жена скачетъ.
 Фомка не помѣха и при немъ пропоемъ.



д.

(1) или Наша Федорушка.

ДОПОЛНЕНИЕ

КЪ РУССКИМЪ ПОСЛОВИЦАМЪ.

А.

1 Авось, да не бойсь!

Авось за собакой камень не пропадетъ.

Ахъ дѣти, дѣти! куда мнѣ васъ дѣти?

Аще юный скоро течеть, запни ему ногу!

Б.

1 Баранъ не околица, а глупая рѣчь не по-
словица.

Безъ Бога ни до порога, а съ Богомъ хоть за
море.

Безъ друга жить, самому себѣ постылымъ
быть.

Безъ креста не увидишь Хріста.

3 Безъ мужа жена всегда сирота.

Безъ пригляду одни только муравьи плодятся.

Безъ росы трава не выростеть.

Безъ ума голова малыга.

Безъ чашки брашки, гость глодай кость!

10 Бей Русскаго! часы сдѣлаеть.

Близкимъ не взято, а дальнимъ не отнято.

Богатъ Богъ милостью, Государь жалостью.

Богатство даетъ роги, а нужда ноги.

Богу нѣтъ, такъ чорту съ пестъ.

18 Богъ не безъ милости, человекъ не безъ счастья. (1)

Богъ судить батьку, да матку, съмала захватили, да въ дѣвкахъ засадили.

Богъ не даль ума, найдется сума.

Богъ съ милостью, а бабка съ руками.

Болховъ Дулебскій городъ.

20 Болховцы Дулебы сычугъ въ кувшинъ сварили. Большой кусокъ глотку дереть, а малой гладко идетъ.

Боровицкая вотчина, не бьются, не борются, а мѣгка хлѣба, да ножа вѣстра, кто болѣ съѣсть, тотъ и молодець. (2)

Братъ брату не плательщикъ.

Братъ мой, а хлѣбъ зпгъ свой!

28 Была бы копна, ворона прилетить; была бы шея, петля будетъ.

Было жито, было пито; былъ конь, было и ѣзжено.

Бѣлый свѣтъ кого не виднть, того только не обидить.

къ стр. 16, пр. 32. Чешск: Pán Bůh vysoko, kraj daleko, a spravedniwosti w swětě malo. Польск: Bóg wysoko, przyiaciel daleko.

(1) въ *Архангел. г. счастки*, счастье.

(2) На Лежскомъ Волоку въ Боровицкой вотчинѣ Грязовецкаго уѣзда.

Борода въ честь, а усы и у кошки есть.

Бѣдному зятю и тѣсть не радъ.

30 Бѣдному гордость, что коровѣ сѣдло.

Бѣлая бумага марается, молодой человѣкъ по-
падается.

В.

1 Ваша воля, паше поле; биться не хотимъ, поля
не дадимъ.

Вдвоемъ дорбогой веселье.

Вей, муженекъ, обозы, да плети женѣ лапти!

Владѣть городомъ, а помираеть голодомъ.

3 Воля Божья не будетъ больше батожья, а и
батожье дерево Божье.

Вольнка, да гудокъ, сбереги домокъ!

Воръ говоритъ: мимо идти, да не украсть,
дуракомъ назовутъ.

Во что кто влюбился, въ то преобразился.

Впередъ невода рыбки не лови!

10 Всякая вошь хочеть грошъ.

Всякая мука не безъ брюха.

Всякой рабъ самъ себя радъ. (1)

Всякъ домъ по большую голову стойтъ.

Всякъ съ умомъ родится, да не всѣмъ смыслъ
дается.

13 Всѣ люди, всѣ человѣки.

Всѣмъ богамъ по сапогамъ. (2)

Всѣ подъ Богомъ ходимъ.

Всѣхъ нищихъ не перещеголяешь.

(1) т. е. самъ себя радѣеть.

(2) прибав: а Николъ болвй, что ходить болв.

- Въ голодь намрутся, а въ войну наврутся.
 20 Въ гости ходить, къ себѣ водить.
 Въ коробъ не ѣдетъ, изъ короба не лезетъ
 (не везетъ) и короба не отдаетъ.
 Въ міру не безъ урода.
 Въ одно ухо впускай, а въ другое выпускай!
 Въ Сибири бьютъ бабы соболей коромыслами.
 25 Въ страдное время и дѣльникъ лежникомъ, а
 въ жѣру и лежникъ дородный дѣльникъ. (3)
 Въ Судогадѣ поститься, въ Суздаля молиться,
 въ Юрьевѣ повеселиться.
 Въ Татарскихъ очахъ (4) нѣту проку.
 Выгодное даль, да плачется; даромъ взялъ, да
 любитъся.
 Вѣка прошлые, вѣка дѣла темные.
 30 Вѣнецъ всему дѣлу конецъ.
 Вѣрный всему вѣру емлетъ, а невѣрному и
 истина крива.
 Вѣрь Богу, а не вѣрь себѣ!
 Вѣрь придаѣому послѣ сватьбы!
 стр. 59, пс. 28. Qual ti trouo, tal il gudico.

Г.

- 1 Гдѣ блины, тамъ и мы.
 Гдѣ заповѣдь, тутъ и преступленье.
 Гдѣ ладья ни рыщетъ, а у якоря будетъ.
 Гдѣ медь, тамъ и муха.
 5 Гдѣ нѣтъ опасенья, тамъ нѣтъ и спасенья.
-
- (3) *страда, страдное время*, снокошь и жатва. Въ Архангельск. г. *страдать* знач. жать и косить.
 (4) *Татар. очи* тоже, что не добрыя очи, кои навлекають неудачу, бѣду.

Гдѣ правда, тамъ и щастье.

Гдѣ муштина ногою , тамъ женщина не допра-
вить и головою.

Гдѣ сталь, тутъ и станъ.

Гдѣ хотѣнье, тамъ и сила.

10 Гдѣ храмъ, тутъ и праздникъ.

Глазамъ стыдно, а душа радуется.

Глупъ по самой пупъ, а чѣмъ ниже, тѣмъ хуже.

Гляди въ оба !

*Годъ велико дѣло.

15 Годъ не недѣля , Покровъ не теперя , придетъ
Святая недѣля.

Голодной Французъ и воронъ радъ. (5)

Гореваль, когда брагу сливаль , а слилъ, такъ
всѣмъ сталъ милъ ; а какъ выпили , то и
хозяина вонъ выбили.

Горекъ хлѣбъ чужой.

Горести не принять, и сладости не видать.

20 Горько человѣку въ чужой землѣ безъ языку.

Гость не кость, за дверь не выкинешь.

Горячъ на молодую (6) родился.

Гречиха мала, овсу порость.

Гривна бѣжить , рубль гонить , а сто рублей
голову сломить.

25 Густое жито выходить , веселить , а рѣдкое
двѣтъ кормить.

стр. 65, пр. 11. Drei Frauen , Drei Gänse und
drei Frösche machen einen Jahrmarkt.

(5) о 1812 годѣ. (6) на молодой мѣсяцъ, когда, по народ-
ному повѣрью, рождаются горячие.

Д.

1 Два чёрта не живутъ въ болотъ.

Давай дружить! то я къ тебѣ, то ты меня къ себѣ.

Дворянинъ съ дворяниномъ столкнется и родомъ сочтется.

Деверья кобели.

8 Денежка чужая твой рубль сожжетъ.

Деньги не щепки.

Деньги не Богъ, а полбога есть.

День прошелъ, такъ и я спать пошелъ; день разсвѣтъ, всталъ, да поѣлъ.

Добрая жена веселье, а худая лихое зелье.

10 Доброй политикъ, худой христіанинъ. (1)

Дожидайся череду, а череда-тъ ввечеру.

Долговато на дому, закладать (отдавать въ закладъ) придется жену.

Дорогой товаръ изъ земли растеть.

Дорога ложка за объдомъ.

15 Дорожному Богъ простить.

До смерти у живыхъ у старыхъ душа не вынята, а у молодыхъ не запечатана.

Дружба дружбой, а щоть щотомъ.

Дуй бѣлку въ хвостъ, пускай вертится!

Дуй по пеньямъ! чортъ въ саняхъ.

20 Дураками свѣтъ стоить.

Дуракъ не дуракъ, да родомъ такъ.

Душа Божья, голова Царская.

(1) Juristen sind böse Christen.

Дѣвкой меньше, молодницей больше.

Дѣвочка въ люльку, новинка въ коробку.

25 Дѣвушка не травка, выростеть не безъ славки.

Дѣлать—не я; работать—не я; вѣтъ кисель—
нѣтъ противъ меня.

стр. 90, пс. 169. Десятью примѣрь, однава
отрѣжь!

Е.

1 Его ласка не коляска; не сядешь, не поѣдешь.

Елико падеша, толико возстани!

Есть у меня словечко, да волкъ недалечко. (1)

Ж.

1 Жена верховодить, такъ мужъ по сосѣдямъ
ходить.

Жена виновата исконибѣ.

Жена красавица безочному радость.

Жена отъ мужа на пядень, а онъ отъ нее на
сажень.

5 Жена по мужъ. (2)

Жена родить, а мужъ песокъ боронить.

Жена, что лебедь птица, вывела дѣтей вере-
ницу.

Жену съ мужемъ не кому судить, кромѣ Бога.

(1) Ich schwig, der Wolf ist mir nit fern.

(2) милѣть.

Жеребей дуракъ и отца въ солдаты отдасть.

10 Живи правдой въ людяхъ, живи правдой дома!

Живота не копи, души не мори!

Живы будемъ и сыти будемъ.

Жить, не пестрить.

Жить, печалиться, вошь навалится: сядь на чело,
да не думай ничего! ножки суши, а себя не
круши!

3.

1 Заваривъ пиво, не жалѣй хмѣлю!

Заочную брань вѣтеръ носить.

Запоръ (1) святое дѣло.

За ревнивымъ мужемъ быть, не въ корысти
молодость свою износить.

5 За толчкомъ не гонись; развѣ одного мало, такъ
поди за другимъ!

Зачинъ дорѣгъ.

За чужими блинами своихъ родителей поминать.

Земля вѣсть даетъ. (2)

Злая жена мѣрской мятежъ.

10 Злая жена поборница грѣху.

Злая жена засада спасенію.

Знаеть про то першій.

Знай лапотъ лаптя, сапогъ сапога!

(1) охраненье.

(2) Когда готовится великое въ мѣрѣ событіе.

Знай себя, и клади подъ себя!

18 Знають попа и въ рогожкѣ.

Знаеть Богъ, кого на племя пустить.

Золовки хитры на уловки.

Зятекъ идетъ, на похмѣлье зоветъ.

Зять по дочери помилъеть, а сынъ по невѣсткѣ
опостылъеть.

И.

1 И Акулина блины печеть, коли мука течеть.

И близко, да слизко.

И въ лѣсу—святой, и въ церкви—клятой.

Играй, да не отыгрывайся!

8 Игумень шевелить, а братьямъ не велить.

Идя впередъ, знай, какъ воротиться!

Изъ спасиба шапки (шубы) не сошьешь.

И карасей изъ пруда не выловишь безъ труда.

Иногда и отъ добраго отца родится бѣшена
овца.

10 И спишь, да выспишь.

К.

1 Каждому своя отчина мила и каждому своего
жаль. (1)

Каковы глаза, такова и природа.

Какъ на что взглянешь, такъ и видишь.

Какъ ни коротать, а гроба не миновать.

(1) Грамота XV в. Александра Литов. къ Иоанну III.

8 Какъ бы на скопидомку не крысы, такъ бы съ
нею и ладовъ не было.

Какъ птица родилась, такъ она и поеть.

Какъ постелешь, такъ и уснешь.

Какъ скроишь, такъ и точать станешь.

Какъ такъ! мужъ дьякъ (дьячекъ), а жена
попадья. (2)

10 Клади въ мѣшокъ! послѣ разберешь.

Когда бь человекъ вещь былъ, то бь не погибалъ.

Когда въ церковь идти, такъ и заплаты чи-
нить. (3)

Когда земляника красна, не сѣй овса напрасно!

Коли есть родня, есть съ ней и возня.

15 Коли чудится, перекрестись.

Коли равно, то и братство.

Ко мнѣ понеси, не разтряси; отъ меня возмешь
не прольешь.

Кому дѣтей родить, тому дай Богъ и поить и
кормить.

Кому тошно, а попу въ мошну.

20 Конская голова гибнетъ, выручи! грязь пере-
ѣдешь; человѣческая голова гибнетъ, выручи!
злой тебѣ вѣчный. (4)

Концы въ воду, а пузыри на верхъ.

Конь познается при горѣ, а другъ при бѣдѣ.

(2) или: Худо, какъ мужъ дьякопъ, а жена попадья.

(3) также: Когда въ пиръ ѣхать, такъ и борода брить,
или: На охоту ѣхать, такъ собакъ кормить.

(4) Въ Смолен. губ. посл.

- Кормчая книга кормить судей.
 Коть охотникъ до рыбы, да воды боится. (5)
- 28 Красная неволя, боярская служба.
 Крикомъ избы не выстроишь.
 Кто безъ крестовъ, тотъ не Христовъ.
 Кто ворожить, тотъ себя воложить.
 Кто въ правдѣ твердъ, того не обманетъ и
 чортъ.
- 30 Кто везетъ, того и погоняють.
 Кто вездѣ, тотъ нигдѣ.
 Кто женится скоро, у того рѣдко бываетъ въ
 домъ спору.
 Кто за чѣмъ ходитъ, то и знаетъ.
 Кто зѣваетъ, тотъ воду хлебаеть.
- 38 Кто какой работы гораздъ, тотъ тѣмъ и кор-
 мится
 Кто не упивается виномъ, тотъ бываетъ крѣпокъ
 умомъ.
 Кто скоро помогъ, тотъ дважды помогъ. (6)
 Кто служить вѣтромъ, тому платятъ дымомъ.
 Къ обѣдни ходятъ по звону, а въ гости холятъ
 по зову.
- 40 Кто часто за шапку беретъ, тотъ нескоро
 уйдетъ.
 Куда падетъ пшеничка, туда летитъ и птичка.
 Куда воля поидетъ, туда и наука поведетъ.
 Кушанье познается по вкусу, а искательство по
 искусству.

(5) Catus amat pisces, sed non vult tingere plantam.

(6) Bis dat qui cito dat.

Л.

- 1 Легче работать руками, чѣмъ головою.
 Либо полковникъ, либо покойникъ.
 Либо рыбку съѣсть, либо на мѣль съѣсть.
 Лупи яичко, не сказывай, а облупишь, не показывай!
- 8 Лисица отъ дожда и подъ бороной ухоронится.
 Ложь ходить на гнилыхъ ногахъ.
 Лопата спѣла и обѣдъ поспѣлъ.
 Лукавой бабы и въ ступѣ не истолчешь.
 Лучше камень долбить, нежели злую жену
 учить.
- 10 Лучше въ углой ладѣ по морю ѣздить, чѣмъ
 злой женѣ тайну повѣрить.
 Лучше малыя крохи съ тихостью, чѣмъ большіе
 куски съ лихостью.
 Лучше страдать брюхомъ, нежели духомъ. (1)
 Лѣвая рука, правое сердце.
 Люби ѣздить, люби и повозить!
- 18 Любить жена и стараго мужа, коли не ревнивъ.
 Любовь народная, жизнь безпечальная.
 Люди женятся, а у насъ глаза во лбу свѣтятся.
 Люди на лѣсъ не зинуть, деревья не сгинуть.
 Люди не человекъ, но счастье его любятъ.
- 20 Людская молва, что морская волна.

(1) Meglior e patir di stomacho, che di mente.

къ стр. 162, пр. 9. Чешск : Jakà otazka , takowa
otpowed.

къ стр. 190, пр. 96. Si tu veux apprendre à prier,
vas sur la mer.

М.

1 Малая рыбка лучше большова таракана.

Мать и побьетъ , не пробьетъ , а чужая погла-
дитъ , да проглядитъ.

Матушка рожь кормить всѣхъ дураковъ , а
пшеничка по выбору.

Мертвый безъ гроба не живетъ. (1)

8 Мертвыиъ на тотъ свѣтъ отовсюду дорога одна.

Милостыня сухари на дальнюю дорогу. (2)

Младенецъ не разумѣеть , а мертвый не чувствуетъ. (3)

Много бываетъ не споро.

Много вина пить , бѣдѣ быть , а пива много
пить , не безъ дива быть.

10 Много говорить , тому же быть. (4)

Мнѣ не дѣрогѣ твой подарокъ , дорогѣ твоя
любовь. (5)

Мой чернецъ , что мой клубукъ ; куда захочу ,
поворочу.

(1) см. выше стр. 222, пс. 95.

(2) т. е. въ вѣчную жизнь.

(3) *Акты историч.* I, 163.

(4) см. выше стр. 226, пс. 175 и 176.

(5) слова старинной пѣсни.

Моя хата съ краю, ничего не знаю.

Мое дѣло сторона, а мужъ мой правъ.

18 Молода жена годами, да стара норовомъ.

Молчокъ: разбилъ батька горшокъ, а мать хотъ
два, да никто не знаетъ. (6)

Море похвальбы не любить.

Муженёкъ хотъ съ кулачокъ, да замужниной
головой не сижу сиротой.

Мужикъ кажется простъ, какъ свинья, а лукавъ,
какъ змія.

20 Мужикъ клиномъ, жена блиномъ, а тожъ дой-
метъ.

Мужикъ, хотъ сѣро, да збойливо.

Мужъ запьетъ, да жена запьетъ: ворота запремъ.

Мужъ любить жену богатую, а тещу тороватую.

Мужъ согрѣшитъ, такъ въ людяхъ грѣхъ; жена
согрѣшитъ, домой принесетъ.

28 Мужъ въ поле пахать, а жена руками махать.

Мужъ за хлѣбъ, да скатерть, а жена за избу,
да пляшетъ.

Мужъ въ дверь, а жена въ Тверь.

Мужъ съ женой бранись, а третій не вяжись!

Мы не въ лиху сноху: чтѣ Богъ подастъ, то и
людямъ.

30 Мы съ печалью, а Богъ съ милостью.

Мѣняй воду на воеводу!

(6) или: а мать хотъ три, да никто не говори.

Н.

- 1 На бабу, да на скотину суда нѣтъ.
 Навели нехрѣсти на бѣду, какъ бѣсъ на болото.
 На всякой горшокъ найдется покрышка. (1)
 На грязь хламу не напасешься.
- 8 Наживемся, кума, наберемся ума.
 На Илью до обѣда лѣто, а послѣ обѣда осень.
 На мѣръ песку не усѣешь.
 На морѣ погоду видишь, да ѣдешь, самъ себѣ
 убивецъ (убійца).
 Намъ чужова дерма не надо; своего много.
- 10 На небѣ Илья, а здѣсь я.
 Напалатяхъ лежать, такъ и ломтя не видать.
 Народъ что корова; кто пройдетъ, тотъ и доить.
 На руку не кричи!
 На Сидора попа не одна бѣда.
- 13 На чану пива не угадаешь. (2)
 На чану не пиво, въ долгахъ не деньги.
 На что и кладъ, коли дѣти идутъ въ ладъ. (3)
 На чужой сторонѣ и весна не красна.
 Наша Москва городамъ краса.
- 20 Наше мѣсто свято.
 Нашъ пострѣлъ вездѣ поспѣлъ.
 Не бойся горькаго, бойся сладкаго!

(1) о невѣстахъ.

(2) см. выше стр. 250, пс. 199.

(3) ср. выше стр. 253, пс. 245.

Не бойся врага умнаго, бойся друга глупаго!
Невиненъ гвоздь, что лѣзетъ въ стѣну; обухомъ
колотятъ.

28 Невольникъ не богомольникъ.

Неволя, неволя, боярскій дворъ? идти было на
волю къ попу во дворъ! тамъ ходя наѣшья,
стоя выспишья.

Не время волосъ бѣлить, а кручина.

Не въ Польшѣ, жена не больше меня.

Не въ пору все худо.

30 Не выходи въ море безъ одежды! море удоро-
житъ.

Не вѣрь малому, да лукавому!

Не говори, что не могу; говори, что не хочу.

Не гляди на рожу, гляди на душу!

Не дай Боже дѣлъ имѣть съ монастырями, да
со вдовами, да съ малыми сиротами!

35 Не женать, не человекъ.

Не жупанъ пана красить, а панъ жупана.

Незнаемая прямизна наводитъ на кривизну.

Не къ мѣсту печальна, не къ добру весела.

Не манера ваксой щи бѣлить, на то есть сме-
тана.

40 Не мужъ въ мужьяхъ, кѣмъ жена владѣетъ, не
работа въ работахъ подъ женками возъ
возити.

Не надолго старъ женится, только охвоту (охоту)
тѣшитъ.

Не отеребя (кура), варить не станешь.

Не подстрѣлишь, такъ и не отеребишь.

Не по двѣ воложки на ложку. (4)

48 Не по достатку ѣда, тоже бѣда.

Не пой курица пѣтухомъ, не ходи баба мужи-
комъ!

Не нарядъ жену красить, домоустройство.

Не плюй въ черную воду, случится напиться
въ сладкую погоду. (5)

Не подой козы, молока не дасть; не стриги
овцы, она шерсти не дасть.

80 Не покупай у барышника лошади, испорчена;
не бери у матери одной дочери, избалована; а
чѣрта въ домъ захочешь, зятя возми.

Не проси у богатаго, проси у добраго!

Не поужинавши, легче, а поужинавши, лучше
(крѣпче).

Не радъ хрѣнъ теркѣ, а по ней боками пля-
шетъ.

Не радъ дуракъ, что разуму нѣтъ.

88 Не сади дерева корнемъ къ верху!

Не собина медвѣдь, не потѣха мушкетъ, не
добыча доводъ.

Не согрѣша, не умолишь. (6)

Не спи до зари! заря деньгу даетъ.

Не такъ бы ты ходила, да не иныхъ бы любила.

(4) *Волод*: равносильная общей: По одежкѣ протягивай
ножки! *Волога*, масло и сметана.

(5) *Бѣлорусская. Черный* — мутный, *сладкій* — чистый.
ср. выше стр. 281, ис. 751.

(6) у раскольниковъ.

60 Не Татарамъ, хрістіанамъ.

Не тамъ родина , гдѣ мать родила ; а тамъ и
рай, гдѣ добрый край.

Не теряй честь за безчестье!

Не то смѣшно , что жена мужа бьетъ , а то
смѣшно, что мужъ плачетъ.

Не тотъ пиво пьетъ, кто варить; а тотъ, кому
Богъ судить.

65 Не тужи, красава, что за насъ попала! за нами
живучи, не улыбнешься.— Да и меня возмешь,
не пѣсенки запоешь.

Не ты первый, не ты послѣдній.

Не умъешь шить, такъ не пори!

Не умъль жить золотомъ, такъ бей молотомъ!

Не устать съ лукавымъ драться; да надо при-
пасти мѣстечко, куда бы убраться.

70 Не влѣ, не смогъ; повлѣ, безъ ногъ.

Не шагай черезъ ступень!

Несчастье, какъ пусто, а счастье, какъ во-щахъ
густо.

Не ѣзди путинкой, (7) ѣзди путемъ!

Ни воръ, ни тать, а на ту же стать.

75 Пищаго накормишь, а сумы его не наполнишь.

Новоторы воры, да и Осташи хороши.

Ночью всѣ лошади вороныя.

Нужда и за заплаткой деньгу найдетъ.

(7) не окольной тропинкой, а прямой дорогой. *Бѣлорусск:*

Нужда счастье насилуетъ.

80 Нужда чутьемъ идетъ.

Нужда чутьемъ слышитъ.

Нужду не проведешь.

Нѣтъ большака супротивъ хозяина.

Нѣтъ жены, нѣтъ и заботы.

85 Нѣтъ лучше того, какъ знать себя самого.

Нѣтъ солнца и мѣсяць свѣтель.

Нѣтъ такихъ лавокъ, гдѣ бь продавали мамокъ.

къ стр. 290, пр. 163. E meglio dua passera in mano, che una grue per aria.

О.

1 Обойди около церкви трижды, да какъ не найдешь сродниковъ ближнихъ, то и чужому подай!

Обулся не такъ, оболосся не такъ, и заѣхалъ въ сугробъ и не выѣхать никакъ.

Одинку (одинокому) гдѣ хлѣбъ, тамъ и уголь.

Одинъ мечъ избиваетъ много горлицевъ. (1)

10 Око благо не узреть лукаво.

Острымъ топоромъ камня не перерубишь, лишь топоръ иступишь.

Отбилась отъ рукъ жена, такъ что твой сатана.

Отецъ про походы, а мать про расходы.

Отъ худа до худа машекъ.

15 Отъ нечего дѣлать надобно что нибудь дѣлать.

Отъ напасти не пропасти.

(1) Карамз. II. Г. Р. III, 180

- Охъ дѣти, дѣти! куда мнѣ васъ дѣти!
 Отъ вной жены, хотъ о надолбу головой.
 Отъ овцы волкъ не родится.
 20 Отъ осины яблочко не родится.
 Отъ Холмогоръ до Колы тридцать три Нико-
 лы. (1)

II.

- 1 Палка о два конца.
 Переднія колеса везуть, а заднія за ними ѣдутъ.
 Печаль безъ радости, ни радость безъ печали
 не бываетъ.
 Печать истины — простота, печать мудрости —
 скромность.
 8 Плачь, молода жена, да про горе свое никому
 не сказывай!
 Плохо дуть, какъ дадутъ.
 Плохо лежить, такъ и деньга бѣжить.
 Плутовать — глуповать; честно жить — хлѣбъ
 нажить.
 По деньгамъ и товаръ.
 10 Подержись за мотовило, подержись за молотило,
 а дудка сама придетъ.
 Подлѣ чертенка не взведѣшь теленка.
 Подпора сѣна не ѣсть:
 Поменьше стройся; побольше кройся!

(1) Поговорка Поморцевъ, *Звѣздочка*, № 1, 1848.

Помилуй, Господи, тещу да жену, а самъ-то я
какъ нибудь проживу.

18 Попа послать стыжуся, а самъ идти боюся.

Попито, поѣдено, за чужимъ столомъ сидючи;
въ краснѣ, хорошо похожено, на добрыхъ лю-
дей смотрючи; на добрыхъ коняхъ поѣзжено,
къ чужимъ санямъ прилипаючи.

По пляскѣ на погудку не напасешься.

Попъ перевѣнчаетъ, Царь не развѣнчаетъ.

По приходу не стыдно расходъ держать.

20 Портной безъ кафтана, саножникъ безъ сапоговъ,
кузнецъ безъ топора, а плотникъ безъ дверей.

Посадскихъ животы толсты, да коротки; а дво-
рянскіе тонки, да долги.

Посулилъ баришъ шубу, да не далъ: инъ слово
его тепло. (1)

Похвала въ глаза хуже пощечины.

Правдою жить, людей отбыть, а неправдою
жить, Бога гнѣвить.

25 Правду всякъ хвалить, да не всякъ при ней
держится.

Пришла бѣда, жди другой и третьей!

Пришла пиву неперелива.

Пришла смерть по бабу, не указывай на дѣда!

Продай кафтанъ, да купи буквицу!

30 Продай мужъ лошадь, да корову, купи женъ
обнову!

(1) *Малорос*: Казавъ панъ кожухъ дамъ, тай слово його
тѣпле.

Продай, мужъ, корову съ лошадушкой, купи,
 мужъ, ожерелье, жемчужной борòкъ!
 Прольешь воду, не сгрбешь; упустишь сокола,
 поймашь.

Пропадай моя плетюха, да и съ милостынями!
 Прошва дороже шубы.

33 Прямый (правдой) вѣка не изживешь.

Птицамъ даны крылья, да избѣгутъ рукъ чело-
 вѣческихъ, а человѣкамъ даны ноги, да избѣ-
 гутъ сътей діавольскихъ.

Птицы бѣ пѣли, да не ѣли!

Псовая болѣзнь до поля, а женская до постели.
 Пусти Богъ бабу въ рай, а она и корову съ
 собой ведетъ.

40 Пусть будетъ бѣда, не было бѣ грѣха.

Пусть бы невѣстка дура, только бѣ пораньше
 огонь дула. (2)

Пьяницу могила, рюмача палка не исправитъ.
 Пьяная баба чужая. (3)

Р.

1 Работай, покуда рѣки гнутся.

Разумъ не велить, ума не спрашивайся!

Робкой мужъ и лестовокъ боится.

Родители берегутъ дочь до вѣнца.

5 Ротъ хлѣвъ, слова навозъ, языкъ лопата.

(2) т. е. ранѣ вставала.

(3) см. выше стр. 7, пс. 9.

Рубль есть и умъ есть, а два рубля—два ума.

Руки наши грабли, глаза наши ямы.

Русакъ до читанья, Козакъ до спѣванья, Полякъ
до сказанья. (1)

Рѣзаго коня и волкъ не бьетъ.

С.

1 Самъ бы ѣлъ: денегъ мало; жена въ закладъ.

Самъ ножъ точить, а говорить не бось!

Самъ пьянъ, а дѣти голодны.

Свать да шурина, чортъ ихъ судить.

Свать свату холодной другъ.

5 Свекоръ батюшка застоюшка, свекровь матушка
заборонушка.

Свекоръ говоритъ: намъ медвѣдицу ведутъ;

свекровь говоритъ: намъ недѣлицу ведутъ;

деверья говорятъ: намъ неткаху ведутъ; зо-

ловки говорятъ: намъ непряху ведутъ.

Свекоръ гроза, а свекровь выѣстъ глаза.

Свекоръ драчливъ, свекровь ворчалива, деверья
журливы, золовки мутливы.

Свекровь на печи, что собака на цѣпи.

10 Своя болячка великъ желвакъ.

Семдесятъ семь козъ женская душа.

Сердце безъ тайности пустая грамота.

Сердцемъ притчи не изломить.

Сидѣньемъ города не берутъ.

(1) т. е. охотникъ.

13 Сила законъ ломить.

Сильному повинулся, и противъ правды погрѣ-
шають.

Скоро въ рѣшетѣ густо, а въ закромѣ пусто. (2)

Скорой поспѣхъ, людямъ на смѣхъ.

Скорость нужна, а поспѣшность вредна. (3)

20 Скоротишь, не веротишь.

Скупъ не глупъ, себѣ добра хочеть.

Служи Государю вѣрою и правдою и ни на
какія дѣла не называйся и ни отъ какихъ дѣлъ
не отбивайся!

Служить бы радъ; да прислуживаться тошно.

Слухъ землю полнить. (4)

28 Смиреннаго Артемья отъ Бога оттерли.

Сношенка у свекра госпоженка.

Согласіе всему голова.

Спытъ (5) не убытъ.

Станешь на людей лапти плестъ , какъ нечего
ѣсть.

30 Согрѣшающихъ видимъ, а кающихся Богъ вѣсть.

Старикъ старухѣ ноги ломить , а она за него
Бога молить.

(2) Такъ говорятъ въ Тульск. г. о времени засѣва яроваго
хлѣба, когда вѣтры дуютъ съ запада подъ низкими
облаками.

(3) посл. Суворова.

(4) см. выше стр. 374, пс. 263.

(5) опытъ.

Старой обманеть, долго жить станеть; молодой
обманеть, помреть.

Старъ мужъ, такъ удружливъ; молодъ, такъ не
сдружливъ.

Стой у печи, не приставай къ чужой рѣчи!

38 Стротиваго Богъ караетъ.

Стѣна крѣпка, столбы худы.

Съ горы на задницъ съѣдешь, а на гору и но-
гами не скоро взойдешь.

Счастье съ несчастьемъ объ между живутъ.

Съ косымъ не толкуй о кривомъ!

40 Съ міромъ бѣда не убытокъ.

Съ причудъ и головушку разломило.

Съ умомъ жить, не раззия ротъ ходитъ.

Съ умомъ собинка нажита, а безумьемъ рѣстеряна.

Сынъ на сѣни не посадить, а дочь съ сѣней
не ссадить.

45 Сыто, человекъ спитъ довольно, а голодно, спитъ
мало.

Сытую скотину на мясо бьютъ.

Т.

1 Тароватому Богъ подаетъ, а у скупова чортъ
береть.

Твой колоколь, хотъ звони, хотъ объ уголь.

То и трости, (1) что Господи прости.

Только и отважки, что ковшичекъ бражки.

(1) т. е. тверди.

- 5 Торговаль кирпичемъ, да остался ни при чемъ.
 Торгуи мужикъ пшеницей, а баба чечевицей.
 Тотъ дворянинъ, кто за многихъ одинъ. (2)
 Тотъ мнѣ и свать, кто мнѣ добръ.
 Ты рублемъ прость, а я умою прость.
- 10 Тѣже порты, да назадъ узломъ.
 Тѣхъ же господъ, да самой исподъ.
 къ стр. 394, пр. 1. *Péché caché est à moitié pardonné.*

У.

- 1 У Бога милости много, не какъ у мужика.
 У богатаго скупова рубль плачетъ, а убогова
 члива полущка скачетъ.
 Убогимъ Богъ прибѣжище.
 У красной дѣвки уши золотомъ завѣшены.
- 8 У милостиваго мужа всегда жена досужа.
 У плохова мужа жена всегда дура.
 У себя, какъ хочешь, а въ гостяхъ, какъ велятъ.
 У стараго мужа молодая жена чужая корысть. (1)

Х.

- Хвалился богатой убогому на притчу накласть,
 а убогова чортъ исправилъ и двѣ поставилъ.
- 10 Хозяйкою домъ стоять.
 Хозяинъ въ дому, что медвѣдь въ бору. (2)
 Хоромина хороша, да окошки кривы.
 Хоромы кривыя, сѣни лубенныя, слуги босые,
 собаки борзыя, дворянскій домъ.

(2) См. выше стр. 423, пс. пр. 51.

(1) *Сочин. Карамзина*, IX, 25. (2) см. стр. 431, пс. 97.

Хорошо лѣнивова по смерти посылатъ, не скоро
будеть.

Хоть лыкомъ шить, да мужъ.

Хоть плохъ муженёкъ, да затулье мое, завалюсь
за него, не боюсь никого. (1)

Хоть Софья и пуста, да не Крутицамъ верста. (2)

Хотя на мнѣ платье черно, да моя совѣсть
бѣла.

Ч.

Чась терпѣть, а вѣкъ жить.

Чей хлѣбъ ѣшь, того и обычай тѣшь!

Чешися конь съ конемъ, волъ съ воломъ, а
свинья съ угломъ.

Чужая корова, что выдоена, что высосана, все
равно.

Чѣмъ съ молода похвалится, тѣмъ подѣ старость
покается.

Ш.

Шуринъ по зятѣ не наследникъ.

Я.

Языкомъ не спѣши, а дѣломъ не лѣнись!

Ѳ.

Ѳоминъ поведѣльникъ иному лишняя забота.



(1) см. выше стр. 443, пс. 351.

(2) о первенствѣ Новгородской Архіепископіи предѣ Крутицкою.

ОПЕЧАТКИ И ПОГРЪШНОСТИ.

НАПЕЧАТАНО :		ЧИТАЙ:
стр. 19, пс. 295.	пріятенъ	пріятель
— 37, пр. 29.	<i>уѣсов</i>	<i>уѣсовъ</i>
— 67. вм. пр. 18—9, а вм. 19—18.		
— 76. пс. 261.	изключить, ср. 267.	
— 132. пс. 60.	въ тому	во тьму.
— 144. пр. 49.	пѣфт	пѣфт
— пр. 51.	русской ворота ру- рубахи	Русской рубахи.
— 149. пр. 4.	Swicé	swicé
— 217. пс. 1.	клямъ	Климъ
— 296, пс. 1013.	Богу	богу
— 426 пр.	Права	Правл.

